

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ

СЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ
МЕЖДУНАРОДНАЯ СТУДЕНЧЕСКАЯ
НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГУАП
(19–23 апреля 2021 г.)

Часть 4

ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

Сборник докладов



УДК 001
ББК 72
С30

С30 Семьдесят четвертая Международная студенческая научная конференция ГУАП (19–23 апреля 2021 г.): сб. докл.: в 4 ч. Ч. 4: Гуманитарные науки. – СПб.: ГУАП, 2021. – 141 с.

ISBN 978-5-8088-1613-8 (Ч. 4)
ISBN 978-5-8088-1609-1

Представлены доклады Семьдесят четвертой Международной студенческой научной конференции ГУАП, прошедшей в апреле 2021 г.

Научные работы студентов ГУАП посвящены актуальным проблемам авиационного и аэрокосмического приборостроения, проблемам развития новых информационных технологий, радиотехники, электроники и связи, современным проблемам экономики, философии и права.

Под общей редакцией
доктора технических наук,
профессора *В. Ф. Шишлакова*

Редакционная коллегия конференции

Председатель редакционной коллегии:

В. Ф. Шишлаков, доктор технических наук, профессор

Члены редакционной коллегии:

А. Р. Бестугин, доктор технических наук, профессор

А. В. Бобович, заместитель председателя совета УНИДС

В. М. Боер, доктор юридических наук, профессор

А. С. Будагов, доктор экономических наук, доцент

Д. В. Ворновских, директор Ивангородского филиала ГУАП

К. В. Лосев, доктор экономических наук, профессор

Н. Н. Майоров, доктор технических наук, доцент

М. О. Самоловов, директор РИЦ

М. Б. Сергеев, доктор технических наук, профессор

В. В. Скуратов, начальник Военного учебного центра при ГУАП

А. М. Тюрликов, доктор технических наук, профессор

Е. А. Фролова, доктор технических наук, доцент

Н. А. Чернова, кандидат экономических наук

Ответственный секретарь редакционной коллегии *О. Ю. Баглева*

ISBN 978-5-8088-1613-8 (Ч. 4)
ISBN 978-5-8088-1609-1

© Санкт-Петербургский государственный
университет аэрокосмического
приборостроения, 2021

ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

Реклама и современные коммуникации

УДК 7.01

М. А. Воек

студент кафедры рекламы и современных коммуникаций

А. В. Львов – кандидат философских наук, доцент – научный руководитель

НЕМЕЦКИЕ РОМАНТИКИ О ПРИРОДЕ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ОДАРЕННОСТИ

*Художник непременно трансцендентален.
Новалис*

Эпоха немецкого романтизма определяется концом XVIII и серединой XIX в. Изучение специфики художественного творчества немецких романтиков позволяет более многогранно подойти к вопросу личности художника и его творчества как элемента культуры эпохи немецкого романтизма, а также сопоставить романтические принципы творческого акта с их исторической трансформацией в контексте различных культурных эпох.

Чтобы определить природу художественной одаренности и особенности художественной деятельности, прежде всего необходимо обозначить, что такое искусство в целом, по мысли немецких романтиков. Романтизм стремится к изображению возвышенного идеала, противопоставляя его действительности. «Характерной чертой романтического восприятия мира является неудовлетворенность окружающим нас конечным и тоска по бесконечному, далекому и вечно родному для бесконечной души человеческой» [2, с. 59], – пишет Виктор Максимович Жирмунский, российский академик, исследователь германской филологии и фольклористики, литературовед. Однако сама реальность для немецких романтиков выступает как скрытый от незорких глаз идеал, воплощение этого родного края для души. И самое прекрасное в реальности для художника-романтика природа. О картине следует говорить «так красиво, как сама природа» [5, с. 507], замечает художник Каспар Давид Фридрих. По мнению художника, настояние на том, что нарисовано лучше, чем то, что может предложить сама реальность, было бы показателем нечуткости в вопросах искусства. Из этого следует, что искусство есть форма, способная передать подлинный образ природы. Кроме того, важно подчеркнуть, что искусство – это не подражание внешним формам, но выявление внутреннего образа и раскрытие скрытых сущностных свойств, характерных для конкретного предмета. Для романтиков искусство выступает подлинной творческой деятельностью, которая дает человеку возможность не столько создавать, сколько выявлять, освобождать особую реальность, которую можно определить через формулу «сущее + идеал».

Искусство для философа Фридриха Вильгельма Йозефа Шеллинга, представителя немецкого классического идеализма, выступает не столько созданием законченных произведений, как это было в классической эстетике, сколько, напротив, возможностью символизировать то, что завершается лишь в собственной свободе. Слово «символ» Шеллинг употребляет в значении залога небесной дружбы, способности ограниченного и смертного быть заодно с безграничным и бессмертным. То есть в этом понятии для Шеллинга выражается синтез конечного и бесконечного, временного и вечного. Важно для философа обозначение связи между природой и искусством. Шеллинг в небольшом эссе «Об отношении изобразительных искусств к природе» (1807 г.) пишет: «Если же он (художник) сознательно захотел бы полностью подчиниться действительности и с раболепной точностью воспроизводил наличное, он создавал бы слепки, а не художественные произведения» [4, с. 60]. Шеллинг подчеркивает некое противостояние духа и формы в природе и в искусстве, которое в деятельности грамотного художника превращается в гармоничное единение. Произведения, которые отталкиваются лишь от формы и не включают сферу духа, лишены, по мнению мыслителя, самого главного – «чудо,

посредством которого обусловленное должно возвыситься до безусловного, человеческое стать божественным, не совершается» [4, с. 59].

С одной стороны, главный смысл искусства заключается в раскрытии еще не явленной в доступной человечеству форме сущности природы и Абсолюта. С другой стороны, говоря о борьбе романтиков с подражанием в искусстве, важно отметить, что смысл творчества они также видят в воспроизведении глубин человеческой личности. Как отмечает и Шеллинг, сама по себе внешняя действительность обманчива и по этой причине не может стать для искусства питательной почвой. Акцент в художественном творчестве делается на внутренней интроспекции, культивировании сильных переживаний и страстей, которые сами по себе тотальны, захватывают целиком, а из этого следует, что они воплощают некий универсальный опыт. Субъективные переживания в этом смысле становятся ключом к подлинным проявлениям самого Абсолюта, а художник – творцом и охранителем трансцендентального. Таким образом, искусство, с одной стороны, обусловлено окружающей художника действительностью, а с другой – глубинами духа, таящегося либо внутри личности художника, либо за внешней оболочкой видимого мира.

Говоря об уникальном взгляде на художника-творца на художественную одаренность, можно отметить, что немецкие романтики как исследователи сделали немало ценных наблюдений и замечаний по поводу сущности художника-субъекта. Так как внутренний мир художника тесно переплетен и связан с миром идеальным, для романтика художник – это существо исключительное, выделяющееся среди массы людей. Душа художника, как и искусство, причастна идеалу. Именно художник, как замечает Ванслов, «мерило ценностей жизни, а его душа – критерий прекрасного» [1, с. 168]. Каспар Давид Фридрих сравнивает художника с незамутненным зеркалом, способным отразить все прекрасное, что есть в природе, с наибольшей точностью и глубиной. Подлинным художником может быть только чистый душой человек, наделенный высокими нравственными ценностями и ориентирами, так как только он способен творить, не противореча сущности природы и истине, сокрытой в ней. Особую роль художника и поэта подмечал Новалис, утверждая, что «истинный поэт – всеведущ; он – действительный мир в малом» [3, с. 147]. Если в искусстве индивидуальное сочетается с общим, то в художнике уникальность сочетается с универсальностью. Уникальность следует из эгоцентрической замкнутости, погруженности в собственные переживания и наблюдения, а универсальность связана со стремлением художника служить миру, людям и чувствовать всю полноту жизни.

Говоря о проблеме художественной одаренности в контексте культуры немецкого романтизма, важно наметить существование разных ее степеней, разных уровней овладения тайной искусства. Минимальная художественная одаренность, по мысли романтиков, свойственна всем людям. Отличие художника от других людей по степени одаренности скорее качественное. Художник, в отличие от других людей, способен не просто воспринимать искусство и эстетически смотреть на мир, но и создавать искусство, воплощать эстетическое отношение в художественных формах и образах и делать его предметом познания для других людей. Сама способность художественного творчества, специфическая сильная одаренность свойственна художнику по природе. Каспар Давид Фридрих в дневниках писал, что не признает за художником возможность овладеть техническим навыком и тем самым способностью к искусству. Здесь нужны еще некая душевная сила, чуткость сердца. Можно выделить, что такой феномен, как сердечность, чувственность, довольно часто отмечается среди современников немецкого романтизма. «Закон для художника – его чувство. Чистое ощущение не может противоречить природе, может лишь соответствовать ей» [5, с. 502]. «Надо, чтобы картина не придумывалась, а прочувствовалась» [5, с. 504]. Фридрих создал образцы типично романтической сосредоточенности на своих внутренних переживаниях и принципах крайне обособленной субъективности.

Стоит также отметить различия между понятиями «талант» и «гений». Несмотря на то что талантливый человек прилагает нередко больше усилий в своей деятельности, чем гений, он все же не способен видеть и созидать то, что подвластно гению. Талант, по мнению романтиков, основан в большей мере на техническом умении, нарабатываемом навыке; гений – на непосредственно творческом свободном самовыражении. Если для таланта свойственны внешняя подражательность и ориентация на старое, то гений творит из души и создает новые вещи, новые принципы и законы.

Будет верно сказать, что, будучи гением, не творить невозможно, так как это именно то, зачем он приходит в мир, – художественное созидание. Гений – это высшая форма художественной одаренности, это сама идея, которая раскрывает себя через индивидуальный мир художника. У гения, как и у творчества в целом, есть общественная миссия, высокая задача – преобразовывать общество в подобие искусства. Эту идею немецкие романтики взяли у Шиллера и развили в свою концепцию силы искусства.

Таким образом, в контексте культуры немецкого романтизма искусство – это посредник между природой и человеком, и в нем переплетаются «небесное» и «земное», «реальное» и «идеальное». Художественный образ выражает собой единство общего и индивидуального. Произведение всегда содержит бесконечное, оно шире творца. В феномене художественной одаренности у немецких романтиков также кроется двойственность: с одной стороны, это субъективная обособленность, эгоцентрическая замкнутость и душевная внутренняя погруженность; с другой – способность постигать объективные истины мира, быть «стражем» Абсолюта, извлекать первичные изначальные образы из внешней формы видимого предмета и давать им возможность эстетически воплотиться. Одна из важнейших задач художника и поэта – заглянуть за форму, изъять из природы дух. Кроме того, активность искусства и смысл проявления художественной одаренности в том, чтобы формировать души людей, приобщая их к божеству и выводя за пределы земного мира, преобразовывать общество в сторону гуманности и высших форм красоты.

Библиографический список

1. Ванслов В. В. Эстетика романтизма. М.: Искусство, 1966. 404 с.
2. Жирмунский В. М. Немецкий романтизм и современная мистика (Памятники и история европейского романтизма) / предисл. и коммент. А. Г. Аствацатурова. СПб.: Аксиома: Новатор, 1996. 232 с.
3. Новалис. Гейнрих фон Офтердинген. Фрагменты. Ученики в Саисе. СПб.: Евразия, 1994. 239 с.
4. Шеллинг Ф. В. Й. Об отношении изобразительных искусств к природе // Сочинения: в 2 т.: пер. с нем. Т. 2 / сост., ред. А. В. Гулыга; прим. М. И. Левиной и А. В. Михайлова. М.: Мысль, 1989. 636 с.
5. Эстетика немецких романтиков / сост., пер., вступ. статья и коммент. Л. В. Михайлова; редкол.: М. Ф. Овсянников (пред.) и др. М.: Искусство, 1987. 736 с.

УДК 659.13

К. И. Гуменникова

магистрант кафедры рекламы и современных коммуникаций

К. В. Лосев – доктор экономических наук, профессор – научный руководитель

РОЛЬ НАРУЖНОЙ РЕКЛАМЫ В ФОРМИРОВАНИИ ИМИДЖА ГОРОДА

Реклама, реклама, реклама... Со всех экранов и плакатов, в каждой витрине, вдоль вагонов метро и автобусов, на крышах зданий и внутри газет. Сложно представить себе город без рекламы, а ее роль невозможно переоценить. От нее зависит, обратят ли внимание на выход новой модели телефона, позвонят ли в строительную фирму, она привлекает внимание, увлекает или раздражает, но никогда не исчезает из поля зрения.

Поскольку наружная реклама – неотъемлемая часть любого крупного города, какова ее роль в нем? Причина споров с ратующими за сохранение старинной архитектуры или просто один из способов продвижения? Есть ли баланс в рекламе и архитектуре?

Какая наружная реклама пересекается с архитектурой города? Не реклама на боках туристических автобусов и билборды вдоль крупных городских дорог, через которые каждую минуту проносятся сотни и сотни машин, а вывески и плакаты, размещаемые прямо на зданиях, часто вне зависимости от того, как это будет выглядеть в комплексе с фасадом. Впрочем есть рекламные комплексы, которые так аккуратно вписываются во внешний облик города, что Вы даже не сразу заметите, что это именно реклама [1]. Особенно часто такое случается, если Вы турист, не знающий языка страны, в которой отдыхаете.

Если дорога однажды заведет Вас в Прагу, то в ее центре Вы легко сможете заметить, как тонко и органично вписываются рекламные вывески в облик города, будто еще одно украшение. Некоторые из них действительно напоминают старинные фрески. Например, ниже представлены фотографии винной рекламы и пивной (рис. 1 и 2).



Рис. 1. Винная реклама



Рис. 2. Пивная реклама

Согласитесь, с какой изящностью они выполнены? Не сразу скажешь, что они продают горожанам и туристам услуги, а ведь это тоже наружная реклама.

Такая реклама говорит о том, что и владельцы магазинов, заказавших такой внешний облик, и производители, выполнившие заказ, стремятся сохранить облик уникальной архитектуры своего города, заботятся о его гармоничности, не перегружая яркими неоновыми огнями и крупными призывами к покупкам [2].

Иначе дело обстоит в большинстве городов России. Яркие и разномастные вывески и баннеры если и могут быть аккуратными по отдельности, вместе превращаются в какофонию цвета и формы, совершенно отвлекая от старинных и изящных зданий старинного центра Москвы или Санкт-Петербурга (рис. 3).



Рис. 3. Реклама в Москве

Несложно увидеть, как дико и странно смотрятся яркие вывески на фоне красивых фасадов зданий. Куда лучше смотрелись бы изящные рисованные фрески или рекламные объявления одного формата либо общей гаммы.

Библиографический список

1. Всё о наружной рекламе. URL: <https://www.rekline.net/vse-o-naruzhnoy-reklame/gorodskaya-arkhitektura-i-naruzhnaya-reklama.html> (дата обращения: 16.04.2021).
2. Наружная реклама и ее роль в жизни города. URL: us-imperia.info/marketing/naruzhnaya-reklama-i-ee-rol-v-zhizni-goroda.html (дата обращения: 17.04.2021).

УДК 821.161.2

А. О. Каминева

студент кафедры рекламы и современных коммуникаций

А. В. Львов – кандидат философских наук, доцент – научный руководитель

ИГОРЬ СЕВЕРЯНИН В КОНТЕКСТЕ РУССКОГО ЭГОФУТУРИЗМА

Игорь Северянин (наст. Игорь Васильевич Лотарёв) – поэт Серебряного века, чье творчество оценилось невысоко по сравнению с более именитыми современниками.

В 1912 г., спустя три года существования объединения эгофутуристов, Северянин со своими сподвижниками оформляет положения, названные «скрижалями» нового направления, в подобие манифеста. Некоторые из них «душа – истина, мысль до безумия: безумие индивидуально, человек дробь Бога, призма стиля – реставрация спектра мысли» [1, с. 629] и т. д. Здесь важно отметить, что данное направление развивалось одновременно с кубофутуризмом. Их идеи во многом совпадали: поиски нового, авангардизм, борьба со стереотипами. То есть лирика обоих блоков стремилась воплотить левые поэтические идеалы, при этом И. Северянин менее категорично настроен по отношению к прошлому. Он стремится сохранить традиции, придав им новое обличье, а В. Маяковский, В. Хлебников и др. резко категоричны по отношению к ним. Их ценности значительно разнятся, и такой диссонанс определяет дальнейшее развитие направления, точнее его изолированный характер.

Одной из ценностей становится индивидуализм. И. Северянин провозглашает самоутверждение личности как высшее достояние направления. Тем самым он обрекает свою поэзию на конфликт с большей частью общества, поскольку господствующий кубофутуризм отвергает человека и душу, обращает внимание на общественно-политическую ситуацию в стране. Это отодвигает Северянина и его творчество от признания в массах и лишь позволяет занять определенную нишу.

Девиантные проявления поэзии И. Северянина основываются также на аполитичности автора. Сложность общественно-политических процессов того времени порождает неприязнь социума к современности, а стремление к новизне без учета данного аспекта в очередной раз противоречило футуризму в общем его понимании. Северянин же рисует изысканную утопию: ананасы в шампанском, розовых слонов, рассматривает бытие как радость, а не борьбу. Научно-технический прогресс и проклятия буржуазии не становятся главной темой, а наоборот, жестоко порицаются автором и снова уступают личности.

Главным достижением И. Северянина как поэта становятся изменения в семантическом устройстве некоторых слов. Структура языка, как и литературы в целом, не менялась более века. Она формировалась в эпоху А. С. Пушкина и под его непосредственным влиянием. Основным свойством слова была его устойчивость как знака, максимальное количество значений – два в зависимости от направления (символизму свойственна аллегория и другие подобные ей явления, например образом лисы можно заменить хитрость. В реализме и других значение только одно, и оно прямое). Теперь на смену приходит более демократичный подход: слово изменяемо в соответствии с видением автора и контекстом. Более того, оно может быть синтезом уже существующих знаков и соответственно смыслов. Так появляются особенные неологизмы и окказионализмы.

Слова «автомобиль», «бездарь», «ковер-самолет», «аэроплан» впервые появляются именно в поэзии И. Северянина. Он использует множество приемов для их создания. Заимствование иностранных слов с помощью транслитерации и редких коррективов: автомобиль, аэроплан, синематограф, экспресс, софный (от англ. soft «мягкий»). Также можно встретить составные слова: лимонистый – эпитет к лесу лимонных деревьев, грэзофарс, ветропрорвист – звук, который слышен при быстром передвижении, наподобие стрелы, пролетевшей мимо уха, лазеревый, лесофея – лесная фея. Именно здесь отчетливо виден синтез уже существующих значений. Оригинальным приемом становится использование префикса о-, что особенно заметно в стихотворении «В осенюкошенном июле»: «Июль блестяще *осенюкошен!* (...) Я небесен! Я онездешен!» [2, с. 96]. В произведении отмечается ряд окказионализмов. Встречаются и слова, получившиеся из прилагательных: бездарный – бездарь, застарелый – застарь, заурядный – заурдарь.

Результаты словотворчества И. Северянина можно разделить на окказионализмы – те, что не вошли в русскую речь, и неологизмы – те, что закрепились и отразились в словарях. Вторыми, как правило, были имена существительные.

Так формируется стиль автора: торжественный, наполненный новыми словами и идеями, метафорами и в целом художественно-выразительными средствами. «В группе девушек нервных / в остром обществе дамском / Я трагедию жизни претворю в грёзофарс .../ Ананасы в шампанском <...> Из Нью-Йорка – на Марс!» [2, с. 163] – в данном отрывке сочетаются окказионализм, торжественный образ и метафора. В стихотворении заметен и сам футуризм, видение будущего: «беги автомобилей» – словосочетание, абсолютно нехарактерное для того времени: количество машин на дорогах было минимально, а здесь выражен яркий динамизм.

И. Северянин стал основателем нового уникального направления, отталкиваясь от особенностей исключительно русской лингвистики. Он обновил традиционный подход к поэзии, освободив ее от стереотипов, и внес изменения в семантическое устройство отдельных слов. Это очень важно для поддержания плюрализма литературных стилей и развития литературы на демократической основе. Тем самым И. Северянин оказал влияние и на современный русский язык.

Библиографический список

1. Поэзия русского футуризма / гл. ред. А. С. Кушнер. СПб.: Акад. проект. 1999. 752 с.
2. Северянин И. Ананасы в Шампанском. Харьков: Фолио, 2006. 254 с.
3. Ахмедова Ю. А. Эгофутуризм Игоря Северянина // Знание. Понимание. Умение. 2008. № 1. С. 152–156.
4. Олесина Е. П. Футуризм как эксперимент над временем // Гуманитарное пространство. М., 2013. С.345–354.
5. Шукуров Д. Л. Концепция авторских стратегий в дискурсе русского эгофутуризма // Вестн. Иван. гос. энерг. ун-та. Иваново, 2007. № 1. С. 90–94.

УДК 7.01

Н. С. Коломыцева

студент кафедры рекламы и современных коммуникаций

А. В. Львов – кандидат философских наук, доцент – научный руководитель

БИОГРАФИЯ ДЖЕКСОНА ПОЛЛОКА В КИНО

Единственное оправдание быть человеком – это быть художником

Джексона Поллока называют если не величайшим, то точно одним из самых влиятельных художников XX в. Этот человек знаменит таким спорным направлением в живописи, как абстрактный экспрессионизм, а также яркой историей жизни. Именно поэтому о нем не только много сказано, но и снято.

Для осознания творчества любого художника нельзя, чтобы его личная жизнь, особенности характера или, как в нашем случае, алкогольная зависимость являлись определяющими в оценке произведений. Иными словами, важно уметь грамотно отделять личность художника от его творчества.

Одна из картин, посвященных великому художнику, называется «Что за хрен этот Джексон Поллок?» (2006). Этот документальный фильм не ставит задачу рассказать о жизни и творчестве художника. Наоборот, в фильме можно выявить, пожалуй, самое распространенное заблуждение о художнике и его работах. «У Поллока были серьезные проблемы с алкоголем, поэтому, когда я начинал рисовать, я сначала пил. В трезвом состоянии такого не нарисуешь», – говорит Джон Майатт, известный тем, что копировал работы великих художников. В этом высказывании допущена грубая ошибка. Конечно, алкогольная зависимость практически всегда сопутствовала жизни Поллока, но, как известно, рассвет творчества художника пришелся на 1945–1953 гг., когда он полностью отказался от спиртных напитков. Ошибка больше фактическая, но, кроме того, само высказывание говорит о глубинном непонимании вопроса. Осмелюсь сказать, что данный фильм ничем не поможет тем, кто хочет понять, каким человеком был Джексон Поллок и особенно его творчество.

Самый известный фильм о художнике называется «Поллок» (2000). В первую очередь важно понимать, что этот фильм игровой. Художественные киноработы определяются следующими признаками: сюжетом, эмоциональными сценами, любовными линиями, личной трагедией героя и т. д. Здесь всецело показаны отношения между Джексонем Поллоком и Ли Краснер, которая во многом повлияла на жизнь и творчество художника. Она не только стимулировала Поллока на создание работ, но и занималась продажей картин и организацией выставок. Также, конечно, показан путь алкогольной зависимости Джексона Поллока и то, как это влияло на его жизнь. Пристрастие к алкоголю появилось, когда художник учился в Высшей школе прикладных искусств, откуда его исключили из-за плохого поведения. До появления Ли Краснер Поллок практически все деньги тратил на выпивку. Только после их встречи он смог отказаться от спиртных напитков на какое-то время. Но к концу жизни, когда их отношения стали ухудшаться, снова стал употреблять алкоголь. Художественный фильм способен сформировать представление о великом художнике. Мы будто глубоко понимаем жизнь Джексона Поллока, видим его путь становления как художника и наблюдаем за личной трагедией. Но это все больше о самом человеке, а не о его творчестве.

Чтобы понять суть картин Джексона Поллока, следует смотреть данную киноработу с предельным вниманием. Ведь самые главные идеи его творчества завуалированы в диалогах героев. Актриса, играющая Ли Краснер, говорит следующее: «В европейском модерне Джексону ближе всего идея, что источником творчества является подсознание». Из этой фразы ясно, как работал Поллок. Художник как бы отключался от реальности, но при этом нельзя сказать, что рисовал хаотично. Движения художника не были случайными. Наоборот, он тщательно следил за тем, как краска полетит на холст, и оттачивал особую технику. Персонаж Джексона Поллока заявлял, что в его работах нет никакого хаоса: «Я предпочитаю прикреплять нерастянутые холсты к твердой стене или полу. Мне нужно сопротивление твердой поверхности. Я чувствую себя ближе к картине. Когда я нахожусь в работе, я не осознаю, что делаю. Только после некоторого периода „знакомства“ я понимаю, чем занимался. Я не боюсь вносить изменения, разрушать изображение, потому что картина живет своей

собственной жизнью. Я стараюсь позволить этому проявиться. Только когда я теряю контакт с картиной, получается беспорядок. В обратном случае возникает чистая гармония, легкое взаимопонимание, и картина выходит хорошо» [1].

Для лучшего понимания творчества художника также следует уточнить, в чем заключалась идея современного на тот момент искусства. Джексон Поллок говорит: «Современное искусство, по-моему, не более, чем отражение целей той эпохи, в которой мы живем... Все культуры имели средства и технику для отражения своих ближайших целей. Вот, что интересует меня: сегодня художники не обязаны изображать какие-то предметы вне самих себя. У них другой источник вдохновения – он внутри. Мне представляется, что современный художник не может выразить это время: время самолетов, атомной бомбы, радио – в старых формах ренессанса и всех прошлых направлений». В данной цитате заключена основная идея абстрактного экспрессионизма. Это желание изобразить свои эмоции, свое отношение к окружающему миру, опираясь на подсознательные мотивы, выразить их без слов: «Простое выражение сложной мысли» [2].

Приведенные фрагменты фильма помогают, во-первых, услышать мысли самого художника, во-вторых, понять, в чем же заключается смысл его произведений. Но хочется добавить, и здесь есть некоторые неточности. Например, Джексон Поллок действительно погиб в автокатастрофе, как это показано в фильме, будучи в нетрезвом состоянии. В машине тогда находилась любовница художника, Рут Клингман, единственная из выживших, и ее подруга. Но углубившись в данный вопрос более детально, можно узнать, что за несколько минут до происшествия Поллока остановил полицейский. Увидев, кто перед ним, он отпустил художника. Данной сцены в фильме нет. Но фильм «Поллок» – художественное произведение, и некоторые события вырезаются для полноты восприятия кинокартины. При этом данный фильм достаточно полно и многогранно повествует о жизни выдающегося художника XX в., рассказывает о значимых в его жизни событиях.

Таким образом, киноработы, несомненно, способны рассказать историю жизни и творчества Джексона Поллока. При этом важно выбирать достойные фильмы и внимательно их смотреть. Для полноты изучения жизни и творчества художника следует обращаться к разным видам источников.

Библиографический список

1. Emmerling L. Pollock. Taschen GmbH, 2016. P. 63.
2. Гомперц У. Непонятное искусство. От Моне до Бэнкси: пер. с англ. И. Литвиновой. М.: Синдбад, 2018. С. 324.

УДК 7.01

Е. А. Макарушина

студент кафедры рекламы и современных коммуникаций

И. Н. Зайцев – кандидат философских наук, доцент – научный руководитель

ПАРТИЦИПАТОРНЫЕ ПРАКТИКИ В ВЫСТАВОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Термин «партиципаторное искусство» (от англ. participation «сопричастность, соучастие») был введен Клер Бишоп в 2011 г. в книге «Искусственный ад: партиципаторное искусство и политика зрительства». Партиципаторное искусство – это соучастие в каком-либо процессе, деле, мероприятии, совместное действие. В широком смысле термин «партиципация» означает культуру соучастия, сотворчества публички и штата учреждения культуры в процессе реализации общих проектов.

С развитием теории партиципаторного искусства возникает необходимость пересмотра традиционных отношений между объектом искусства, художником и зрителями. К. Бишоп предлагает новую систему отношений, при которой художник является лишь соавтором; зритель – сопроизводителем или участником создания произведения искусства в противоположность созерцателю. Произведение искусства в этой системе становится продолжающимся и долгосрочным проектом, зависимым от опыта.

Принципы партиципаторной культуры могут применяться в различных организациях и учреждениях. Однако самый яркий пример – музейная сфера. Партиципаторность является специфической особенностью музеев самого разного направления, от художественных до научных.

В музейной и выставочной практике о феномене партиципаторной культуры заговорили в 90-е гг. XX столетия после выхода работ Нины Саймон. В работе «Партиципаторный музей» она предложила переосмыслить функцию и роль музея, рассматривать его как партиципаторное учреждение культуры, как место, где посетители могут заниматься творчеством, обмениваться впечатлениями и общаться на связанные с учреждением темы [1, с. 13].

В формате соучастия учреждение культуры организует разнонаправленные потоки информации. При этом оно выступает в качестве платформы, объединяющей разных пользователей, а те выступают в роли создателей, распространителей, критиков и сотворцов контента. Партиципаторное учреждение предоставляет каждому посетителю получить собственное впечатление, поучаствовать в его создании. Именно поэтому оно не может гарантировать всем одинаковых впечатлений, что является важной характеристикой деятельности в формате феномена партиципаторности.

При работе в контексте феномена партиципаторности культурному учреждению необходимо повысить качество посещения и обеспечить посетителей возможностью взаимодействия друг с другом. Для этого в выставочной деятельности можно использовать различные приемы и техники.

Экспозиционно-выставочная деятельность – важное направление музейной деятельности, основной способ презентации материалов музейных собраний и собраний галерей, а также частных коллекций. Среди механизмов реализации партиципаторных практик в выставочной деятельности можно выделить использование системы обратной связи после посещения выставки, интерактивных платформ, гибких практик привлечения посетителей, акцентирование внимания на социальных объектах при планировании выставки.

Пример гибкого способа привлечения посетителей – викторины. Подразумевается участие не только в качестве зрителя, но и партнера в интерактивных событиях. Во время викторины посетителям необходимо отвечать на вопросы перед большим экраном, даже если пульт управления держит один человек, вокруг может собраться большая группа, чтобы помогать ему отвечать на вопросы и тем самым участвовать в игре.

Этот же принцип используется при размещении интерактивных столов в выставочных пространствах. Хорошо продуманная программа позволяет не только усвоить новый материал, но и создать условия для обсуждения полученной информации. Доступ через безопасное пространство позволяет посетителям вступить в диалог, создать эмоциональную связь.

Социальные объекты необходимо выделять, так как они способствуют возникновению связей между людьми. Такие объекты стимулируют обмен мнениями, облегчая контакты между пользователями. Социальный объект имеет отличительные характеристики, он должен быть: индивидуализированным; активным; в некоторой степени провокационным; связывающим. Индивидуализированные объекты часто провоцируют на естественный, активный обмен мнениями. Именно поэтому важно использовать социальные объекты, которые способны вызвать личный отклик посетителя выставки.

Задача партиципаторных техник, применяемых в выставочной деятельности, – предоставить посетителям возможность активного соучастия без потери основных задач и системы ценностей учреждения культуры. Партиципаторный музей способствует сбору и распространению разнообразного, постоянно меняющегося персонализированного контента. Он предлагает посетителям реагировать на представленные в экспозиции артефакты, научные данные и исторические документы, а также дополнять их. В концепции партиципаторности особое внимание уделяется творчеству и мнениям неспециалистов. Партиципаторный музей не имеет жесткой темы и целевой аудитории, он создается и развивается при участии посетителей, в свою очередь создает пространства диалога публики с представленным содержанием.

Многие партиципаторные проекты предполагают деятельность, которая способствует пополнению контента учреждения. В таких проектах важны три аспекта: обучение (посетители осваивают определенные навыки); социализация (посетители понимают, что могут внести вклад в работу учреждения или в осуществление конкретного проекта); работа (посетители выполняют работу, полезную для учреждения).

При разработке выставочных проектов важно помнить обо всех трех компонентах. Н. Саймон в работе «Париципаторный музей» подчеркивает, что оптимальным вариантом является обучение: «Посетители приобретают новые навыки, хотя их вклад в работу учреждения и невелик или проявляется медленно. Если результат незначителен или не имеет долгосрочной важности, проект все равно можно считать значительным за счет вклада в обучение и социализацию» [1, с. 244].

Один из наиболее ярких примеров реализации феномена партиципаторности в выставочной деятельности – передвижная выставка Музея науки Онтарио «Лицом к Марсу». Доступ на выставку осуществлялся через турникеты, при этом посетителю задавался вопрос: «А вы бы полетели на Марс?». С этого вопроса начиналась выставка и им же заканчивалась. Посетитель мог войти и выйти через турникеты с надписями «Да» и «Нет». Н. Саймон отмечает, что это пример персонализированного подхода, именно он эмоционально подготавливал людей к знакомству с выставкой, принимал в расчет идентичность. Над каждым турникетом висел экран, где отображалось общее число посетителей, ответивших «Да» или «Нет». Каждый посетитель выставки мог видеть, как при его проходе одно из чисел менялось. Ответ на вопрос становился зримым вкладом в общую работу выставки, т. е. влиял на формирование общего впечатления остальных. Н. Саймон замечает, в контексте работы этой выставки была выявлена особенность работы коллективного разума. Экраны позволяли участникам выставки почувствовать себя единым целым, поэтому ответы на входе и выходе могли различаться. Каждый старался внести вклад в формирование единого мнения о предложенном на выставке контенте. Авторам выставки удалось на основании индивидуальных предпочтений и мнений получить общую оценку проекта, полезную для всех. Это безусловный пример сетевого эффекта искусства участия.

Другой пример партиципаторности в выставочной деятельности – выставка «Свобода выбора», простое интерактивное представление, по ходу которого посетители могли проголосовать за свои понятия о свободе. В одном из залов музея была поставлена скамья (примерно на 30 чел.), на которой были расположены приборы для голосования на расстоянии около метра с двумя кнопками – красной и зеленой. Посетителям демонстрировался закольцованный видеоролик. Сначала транслировался минутный видеоклип, в котором ставился конкретный вопрос (например, разрешать ли ученицам носить в школе платки). Затем появлялось утверждение: «Ученики должны иметь право носить в школе религиозные символы». Во время обратного отсчета посетитель должен был проголосовать, нажав либо зеленую кнопку – «да», либо красную – «нет». По окончании отсчета высвечивались результаты голосования. Эта программа – пример социализации. Человек ожидает, что все вокруг увидят

результаты, он старается подстроиться под общее мнение. После окончания показа посетители говорили: «За мой вариант ответа проголосовали 45 %». Однако после оценки результатов выяснилось, программа способна создать социальное напряжение, когда некоторые люди голосуют не так, как большинство.

Партиципаторные проекты и практики представляют собой творческие эксперименты с выстраиванием межличностных и социальных отношений между участниками, поиск индивидуальных и коллективных способов взаимодействия с целью проявления сознательной активности. Культура партиципации – некоторый модус, принцип, согласно которому, современный человек оказывается вовлеченным в производство новых культурных смыслов. Современные культурные практики партиципации подразумевают любую форму активности субъекта. При этом от человека требуется понимание последствий его культурных действий.

Партиципаторное учреждение культуры – это место, где посетители могут заниматься творчеством, обмениваться впечатлениями и общаться на определенные учреждением темы.

Таким образом, феномен партиципаторного искусства актуален в условиях современного изменения концепций учреждений культуры. Он позволяет сориентировать учреждение культуры на публику, сделать его удобным, доступным и функциональным. Благодаря феномену искусства участия посетители получают возможность создания новых культурных смыслов через общение и передачу эмоций, впечатлений. Возникает новый механизм влияния на выставки, проекты, публично-ориентированные программы – отзывы посетителей, зрителей, активные формы из действий.

Библиографический список

1. Саймон Н. Партиципаторный музей / пер. А. Глебовской. М.: Ад Маргинем Пресс, 2017. 368 с.
2. Бишоп К. Искусственный ад. М.: V-A-C press, 2018. 528 с.
3. Мороз О. Партиципация как культурная практика // ПостНаука. URL: <https://postnauka.ru/video/75977/> (дата обращения: 10.04.2021).

УДК 658.1

В. Д. Никитина

магистрант кафедры рекламы и современных коммуникаций

К. В. Лосев – доктор экономических наук, профессор – научный руководитель**ВИДЕОРЕКЛАМА КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ СПОСОБ ПРОДВИЖЕНИЯ БРЕНДА**

Ни для кого не секрет, что видео реклама окружает нас повсюду. Мы замечаем ее на таблоидах в торговых центрах, на улице и, конечно же, в Интернете. Видеореклама стала неотъемлемой частью нашей жизни, и уже сложно представить просмотр социальных сетей без остановки на ознакомление с ней, будь то вирусное видео, о котором говорят все, или фирменное, которое заставляет нажать кнопку «купить» – этот контент овладевает нашим вниманием.

Очевидно, что брендам необходимо разработать собственную стратегию видеомаркетинга, чтобы привлечь внимание широкой аудитории. Однако большинство компаний на самом деле знают обо всех преимуществах, которые дает видео. Примерно 92 % маркетологов считают, что это важная часть их маркетинговой стратегии. И это правда, так как в среднем человек просматривает 84 мин онлайн-видео в день. Если пользователи наткнутся на Ваше видео, то можно ожидать повышения конверсии и увеличения количества охвата при условии, что оно попадет в их спектр интересов [1].

Клиенты любят видеоконтент. Предоставив им то, что они хотят, Вы можете выставить Ваш бренд в хорошем свете. Учитывая, что 6 из 10 чел. говорят, что они откажутся от телевидения в пользу онлайн-видео, легко понять, на чем следует сконцентрировать маркетинговые усилия. Конечно, такие как способы продвижения, как реклама на телевидении и радио, все еще могут способствовать продвижению бизнеса, но Вам нужно что-то более запоминающееся, что оставит неизгладимое впечатление у потребителей. Тем более, реклама в Интернете стоит дешевле, и Вы можете грамотно тратить бюджет на рекламу, показывая ее только Вашей целевой аудитории.

Легко понять, почему этот инструмент привлекает клиентов. Просто подумайте об этом с Вашей точки зрения. Вам нравится читать огромные блоки текста, чтобы узнать информацию о новом продукте? Или Вы предпочитаете смотреть краткое видео, имеющее четкий посыл? Вероятнее всего, Вы выберете второй вариант.

Насколько эффективна видеореклама? Если это выбор между текстом и видео, то 59 % руководителей говорят, что выбрали бы последнее. Это стремление к видеоконтенту еще более заметно среди молодого поколения, особенно среди поколения Z. Поэтому, если Вы хотите привлечь их в свой бизнес, как говорит Forbes, используйте видео, так как это поколение все больше начинает вести цифровую жизнь [2]. Наконец, даже простое упоминание видео в электронном письме, которое Вы отправляете своим подписчикам, может увеличить количество кликов на 300 %. Ваш бренд и все, что Вы предлагаете, оживет благодаря видеорекламе!

Видео не только популярно среди потребителей, но и влияет на их решение о покупке. 90 % из них утверждают, что этот маркетинговый инструмент помогает им решить, что покупать. Если клиенты не уверены в покупке, то они начинают исследовать рынок. А если Ваш бизнес рекламирует продукцию с помощью видео, то они, скорее всего, предпочтут Вас конкурентам. Это особенно актуально для миллениалов, а именно 80 % из них просматривают видеоконтент, когда принимают решение о совершении покупки.

Таким образом, создание видеорекламы имеет решающее значение на современном рынке. С помощью этого средства Вы можете продвигать свой товар и однозначно будете выделяться. Однако для того чтобы подтолкнуть потребителей к покупке, не используйте только один тип видео – экспериментируйте и создавайте его в разных форматах.

Почему работает видеореклама? Видеореклама эффективна, потому что опирается на две вещи, которые успешно привлекают наше внимание: движение и звук. Обе эти вещи помогают маркетологам послать четкий сигнал своей целевой аудитории. В тексте же используются тщательно подобранные слова, пунктуация, а иногда и визуальные подсказки, такие как смайлик, для задания тона. Но у людей фокус внимания занимает короткий промежуток времени, чаще всего тексты не могут помочь в достижении маркетинговых целей в той степени, в какой это могут сделать видеоролики.

Основная причина в том, что 65 % населения мира имеют зрительную память. Поэтому наш мозг любит и лучше реагирует на видео. На самом деле, среднестатистический человек запоминает 95 % сообщения, когда смотрит его в видео. Сравните это с 10 %, которые мы помним, когда читаем что-то, и будет понятно, почему визуальный контент лучше.

Таким образом, если Вы хотите привлечь аудиторию и обеспечить, чтобы она не забывала о Вашем бренде, Вы можете добавить текст, музыку, ссылки и фотографии в свои видеоматериалы. Ни один другой маркетинговый инструмент не имеет такой возможности. Таким образом, можно с уверенностью сказать, что видео – один из главных инструментов в контент-маркетинге, ключ к успеху на современном рынке. Видеореклама работает для любого бизнеса.

Люди склонны выбирать видеоролики, потому что они содержат развлекательный, образовательный и вдохновляющий контент. Видео имеет свойство рассказывать о ценностях компании, знакомить с брендом ближе и становиться узнаваемым. Таким образом, Вы приближаете свой продукт или услугу к клиентам с помощью этого метода. Движение лучше захватывает внимание, чем неподвижные изображения. Разумеется, рассказывать свою историю и продвигать свой бренд намного легче, если у Вас уже есть что-то внимание.

Видеореклама работает, потому что позволяет брендам взаимодействовать с клиентами. Бизнес может мотивировать и связываться с их лояльной базой через этот инструмент. Методом рассказа о трудностях компании и их преодолении, Вы сможете вызвать сочувствие зрителей. Как только клиенты начнут вам соперничать, они начнут доверять Вашему бренду. Следовательно, они будут лояльны к вам. По данным исследования Forbes, 64 % клиентов купят Ваш продукт или услугу после просмотра Вашего видео. И если Вы заставите их учиться, плакать, смеяться или испытывать другие эмоции, это число может увеличиться.

Видеореклама – это ключ к успеху в современном цифровом маркетинге. Она может помочь в достижении Ваших маркетинговых целей, будь то привлечение новых клиентов, влияние на решения потребителей о покупке или увеличение дохода. Настало время начать внедрять ее в свою стратегию. Как только Вы добавите видеорекламу, Вы неизбежно привлечете тех новых клиентов, которые тратят много времени на просмотр видеоконтента, сохраняя при этом существующую базу и подогревая их интерес к Вашему бренду еще больше.

Библиографический список

1. Видеореклама как эффективный маркетинговый инструмент продвижения предприятий индустрии развлечений. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/videoreklama-kak-effektivnyy-marketingovyy-instrument-prodvizheniya-predpriyatiy-industrii-razvlecheniy> (дата обращения: 25.03.2021).

2. От Y до Z: какая реклама привлекает молодое поколение. URL: <https://www.forbes.ru/karera-i-svoy-biznes/369787-ot-y-do-z-kakaya-reklama-privlekaet-molodoe-pokolenie> (дата обращения: 28.03.2021).

УДК 004.928

А. А. Русакова

студент кафедры рекламы и современных коммуникаций.

А. В. Львов – кандидат философских наук, доцент – научный руководитель**ОСОБЕННОСТИ ФИРМЕННОГО СТИЛЯ ТИМА БЁРТОНА И ГЕНРИ СЕЛИКА**

Несмотря на влияние компьютерных мультфильмов, кукольная анимация упрямо отказывается «умирать». Покадровую анимацию без преувеличения можно назвать каторжным трудом. Более того, Тим Бертон через призму своего готического мировоззрения отмечает, что это еще и достаточно мрачное занятие для художников, которые склонны к одиночеству. А Генри Селик сравнивает кукол с вампирами: они оживают, а аниматор выжат до капли.

Но перед тем как рассмотреть стиль работ режиссеров, следует начать с истоков, а именно с их знакомства. Пути двух легенд кукольной анимации пересеклись в студии Дисней, которая уже в 1970-х была одной из самых известных. Генри Селик уже трудился в анимационной компании, когда молодой Тим Бертон пришел туда работать дизайнером персонажей. В процессе работы завязалась дружба. Тим Бертон показывал Генри Селику первые эскизы «Кошмара перед Рождеством», одной из главных его работ, а позже сделал его режиссером мультфильма, так как сам был занят другим проектом. Генри Селик, который любил кукольную анимацию и уже хорошо владел техникой, под строгим руководством Тима Бертона снял успешную, зрелищную и наполненную черным юмором картину «Кошмар перед Рождеством», которую положительно оценили взрослые, дети и критики. Это была их первая совместная работа, которая послужила началом дальнейшего сотрудничества.

Но в чем же успех кукольных мультфильмов? В фирменном визуальном стиле работы: жуткие и глубокие тени, готические замки и крючковатые пальцы. Именно смесь готики, немецкого экспрессионизма и американского китча делают работы Т. Бертона и Г. Селика успешными и узнаваемыми среди публики. Особо важна внешность главных героев, которые выглядят отталкивающе или даже слишком монструозно, но при этом могут быть очень добры. Цветовая палитра также особенна: произведения всегда исполнены в контрастной гамме и даже при наличии ярких деталей перекрываются темными пятнами.

Особенности их фирменного стиля присутствуют и в сюжете. Во-первых, в центре картины обычно отшельники-одиночки, чудаки или персонажи, не нашедшие себе места в привычном обществе, которые вызывают обманчивое впечатление и на деле являются вовсе не теми, кем кажутся при знакомстве. Во-вторых, тесная связь реальности и «другого» мира, в роли которого обычно мир мертвых. Хотя в работе Г. Селика «Коралина в стране кошмаров» в качестве альтернативной реальности выступает идеализированный мир главной героини. Другой мир часто намного ярче реального мира, из которого ведется повествование. Третья особенность сюжетной линии – готическая сказочность. От сказки здесь романтический флер, условность действия, фантастичность сюжетов и архетипичность образов. От готики – метафоричность, постоянный мотив смерти, мрачность интонации и, конечно же, характерная стилистика пространства и костюмов. И несмотря на то, что работы приправлены пугающим мистицизмом, они всегда рассказывают об обычных человеческих ценностях: любви, дружбе и поисках себя.

Теперь рассмотрим все перечисленные черты стиля Т. Бертона и Г. Селика на примере, а именно на их совместном мюзикле «Кошмар перед Рождеством». В мультфильме рассказывается о городе Хэллоуин, жители которого являются монстрами и пугают людей каждый год на Хэллоуин. И уже с первым минут наблюдается первая и главная особенность – персонаж, которого не понимают. Главный герой Джек Скелентон, который не может найти себе место в привычном для него обществе ведьм, вампиров и т. д. Ему наскучило каждый год делать одно и то же. И хотя им восхищаются все монстры, он все равно несчастлив. Ради поисков себя он отправляется в «другой» мир. Как уже и было сказано, связь между миром реальным и другим – вторая особенность сюжетов Тима Бертона и Генри Селика. Что касается особенностей фирменного визуального стиля, то здесь стоит рассмотреть мир, где живет герой. Город Хэллоуин создавался под заметным влиянием немецкого экспрессионизма. Представители данного направления в искусстве отказывались от копирования и имитации

реальности. Если говорить о визуальных приемах, то среди отличительных черт киноэкспрессионизма ассиметричные композиции, а также резкие контрасты света и тени. Город Хэллоуин отличается угловатая архитектура с искаженными формами и линиями. Но персонажам мультфильма комфортно жить в мире вечного ужаса, они не воспринимают его как нечто кошмарное. Выбранный дизайн призван продемонстрировать их отличие от обычного мира. Преобладающая цветовая гамма – оттенки серого, черного и приглушенного оранжевого, что дополнительно подчеркивает мрачность города.

Библиографический список

1. Бертон Т. Тим Бертон: интервью : беседы с Марком Солсбери. СПб.: Азбука, 2008. 400 с.
2. Фэйлс А. Генри Селик вспоминает о «Кошмаре перед Рождеством», которому исполнилось 25 лет. URL: <https://www.cartoonbrew.com/interviews/henry-selick-looks-back-on-25-years-of-nightmare-before-christmas-163558.html> (дата обращения: 27.04.2021).

УДК 314.74

Д. Н. Терентьева

студент кафедры рекламы и массовых коммуникаций.

И. Н. Зайцев – кандидат философских наук, доцент – научный руководитель.**КУЛЬТУРНЫЙ ВЫБОР МИГРАНТОВ: АССИМИЛЯЦИЯ ИЛИ СЕПАРАЦИЯ**

Современное общество предоставляет мигрантам выбор – усваивать предпочтения коренного населения или объединяться в группы для защиты родной культуры. Индикаторами данного выбора служат географические предпочтения при заселении, степень владения языком страны пребывания, проявление особых юридических и политических тенденций. Примечательно, что участие в экономике страны является константой, иными словами, происходит независимо от культурного выбора иммигрантов. В соответствии с аспектами, применимыми для культурологического анализа выбранной темы, необходимо рассмотреть существующие стимулы и их типичные проявления, характерные для ассимиляции и сепарации как вариантов культурного выбора, связанных с последующими пребыванием и волеизъявлением на территории страны-реципиента [4, с. 134–136].

Первые несколько недель по переезде в другую страну естественными реакциями индивида на малоизвестную для него среду являются дезориентация и дискомфорт, причина которых – недостаточный уровень владения языком, нормами поведения и законодательной базой как с объективной, так и с точки зрения самооценки мигрантом своих способностей. Однако данное явление носит временный характер, так как индивид относительно осваивается в новой среде и накапливает необходимый минимум информации для осознанного выбора стратегии жизни в новом социокультурном пространстве. Скорость и качество адаптации мигрантов также зависят от принимающего общества, которое может выражать как враждебные, так и доброжелательные настроения.

Культурная ассимиляция (от лат. *assimilatio* «уподобление, сходство, сопоставление») – это процесс, в ходе которого этническое меньшинство принимает верования, языки и обычаи коренного населения, утрачивая при этом внешние проявления собственной культуры. Ассимиляция включает обретение новых для мигранта локальных социокультурных паттернов и в основательной степени потерю культурных и этнических атрибутов прошлой идентичности. Эти процессы наблюдаются в случае двусторонней инициативы, исходящей как от иммигрантов, так и от коренного населения. Одно из ключевых условий для успешной ассимиляции – отсутствие враждебности со стороны местных жителей [2, с. 35].

В тематической литературе понятия «ассимиляция» и «интеграция» разграничиваются как разные результаты, в основе которых лежит социальная адаптация. Чаще всего под ассимиляцией понимают негативный феномен поверхностного поглощения одним культурным полем другого, иными словами, культура большинства подавляет инородные проявления быта, языка и культуры пребывающих представителей иных культур; учитывая принципиально важную потребность коренного населения в сохранении своего уникального социокультурного капитала и его самодостаточности. Под интеграцией понимают созидательный процесс формирования общей идентичности путем органичного включения новых элементов инородных культурных практик, изменяющих повседневную жизнь, в ходе которого индивид успешно принят и функционирует в структуре общества.

В случае оптимальных условий интеграция есть не что иное, как благоприятный сценарий ассимиляционного процесса. Ассимиляция оказывает воздействие на фундаментальные личностные структуры, такие как духовность, самоидентификация и поведение. Она включает преобразование культурной идентичности: изменение культурных установок, норм, ценностей и поведения. Ассимиляция выступает добровольным решением о внутреннем и внешнем принятии иной культурной базы новой среды. Представители этнических меньшинств демонстрируют разные степени ориентации на взаимовлияние и включенности в основную культуру: ассимилированные, маргинальные и сепарированные. Важность подлинного усвоения мигрантами культуры страны-реципиента особенно возрастает, когда наблюдается тенденция к сепаратизму – строгой и жесткой сегментации «своих» и

«чужих» культурных практик, их сохранению и твердому намерению не усваивать чужие, в свою очередь порождающему нестабильность всего общества [3, с. 205].

Сепарация в качестве культурного выбора мигрантов актуальна в связи с изменениями ментальности и социокультурными преобразованиями, происходящими в современном обществе. Данная стратегия подразумевает приверженность лингвистическим, этнографическим и антропологическим утверждениям о невозможности полноценного сосуществования с представителями иных этнических групп в пределах четко ограниченного ареала. В своей сущности сепарация есть тенденция со стороны прибывающих национальных меньшинств к видимому расколу и независимости внутри принявшего их целостного государственного образования. Принято полагать, что данная стратегия из всех возможных самая пагубная, anomальная и патологичная, приводящая к серьезной вражде и ухудшению криминогенной обстановки, следовательно, нужно сокращать вероятность выбора мигрантами данного вида поведения всеми доступными и действенными методами, способствовать созданию стабильной среды для работы ассимиляционных процессов, где аксиомами выступают взаимоуважение и понимание [7, с. 31].

С усилением миграции сепаратистские требования о полном суверенитете подрывают социокультурные основы государственности. Угрозу в целом можно описать как потенциальный риск сокращения жизненно важного социального капитала, полезного для самосохранения и развития коренного населения. Влияние сепарации на безопасность страны может проявляться во многих сферах, в том числе культурной. В культурной сфере сепарация характеризуется следующими негативными результатами: дестабилизацией культурных ценностей, ослаблением стремления к сближению культур, появлением влиятельных социальных образований, замедляющих или полностью препятствующих ассимиляции и переходу к осуществлению грамотной политике мультикультурализма, подрывом авторитета местной доминирующей культуры и обострением проблемы культурного конфликта. Сепарация в среде мигрантов ослабляет культурный потенциал государства, иными словами, приводит к смене парадигмы толерантности на взаимное и радикальное отторжение в принимающей среде населения. Следовательно, данное явление принадлежит к числу тревожных и серьезных, поэтому необходимо не только уметь вовремя его отслеживать, но и предотвращать для дальнейшей сохранности духовной сферы. Можно влиять на ход адаптации и интеграции путем создания предпосылок для их полноценного осуществления и путем развития международного сотрудничества и системы этического воспитания.

Истоком сепарации как социокультурного феномена, выражающегося в выборе обособленности и автономии во всех значимых сферах жизнедеятельности, оказывается недостаточная степень удовлетворения «глубинных социальных, экономических, конфессиональных и политических потребностей этноса, игнорирование его интересов» [5, с. 45]. В зависимости от реальной обстановки сепарация выглядит по-разному, но в сущности остается острым проявлением протеста в отношении существующей государственной политики, в том числе в культурной сфере. Миграция может быть поводом для становления сепаратизма в связи с тем, что она способствует выявлению географических предпочтений этнических мигрантов при заселении на территории страны-реципиента. Миграционные процессы могут послужить основой для столкновений, предпосылками для формирования в обществе сепаратистских установок. Однако при действенных превентивных мерах со стороны властных структур коренного населения негативные социокультурные «побочные эффекты» сводятся к минимуму и не способствуют нарастанию противоречий, о которых было сказано.

Важным обстоятельством сепарации в подобных ситуациях служит различность в понимании этносами своих статусов. Своевременный поиск решения проблемы отсутствия социокультурного равенства есть предотвращение этнического сепаратизма. Стабильные миграционные потоки порождают особое географическое расположение мест проживания иммигрантов, вызывающее сепаратистские настроения. Отсюда следует, что миграция определяет возникновение обособленных от доминирующих представлений практик. Посредством миграционной политики имеется возможность оказывать сопротивление негативным последствиям миграции: введение санкций против сплоченного локального заселения, препятствующего ассимиляции этнических мигрантов; противодействие нелегальной иммиграции, которая как мешает пониманию реальной ситуации органами власти, так и не оставляет возможности исследователями грамотно анализировать актуальное состояние по данной

теме; формирование четкой позиции относительно создания потенциальных автономных политических, экономических и социокультурных образований, существующих силами мигрантов [5, с. 45–46].

Исследователь кросс-культурных взаимодействий и поведения индивидов Джон Уиддап Берри в теории аккультурации указывает, что ход адаптации в условиях новой культурной среды предопределяется двумя ключевыми задачами, которые решаются иммигрантами:

- 1) в какой степени поддерживать свою прежнюю культурную идентичность;
- 2) в какой степени входить в иную культуру: ассимилироваться или отличаться.

На основании ответов на указанные вопросы осуществляется выбор между культурными стратегиями: ассимиляция или сепарация. Сепарация есть отрицание представителями этнического меньшинства местной культуры и сохранение своих характерных этнических черт в поведении и мировоззрении. Сепарация как стратегия выбирается по причине нежелания или отсутствия интереса в начале взаимоотношений с доминирующей культурой и обществом ее представителей. Необходимо добавить, что в случае если мигрант перестанет идентифицировать себя с культурой как меньшинства, так и большинства, он начнет испытывать пограничные состояния из-за этнокультурной маргинализации [6, с. 19].

Для преодоления расхождений в социальных практиках и формах восприятия мира нужно развивать понимание мировоззренческих установок представителей разных культур и способствовать конструктивному самоопределению, необходимому для сосуществования в пределах одного государства. Связи между ними с началом глобализационных процессов более не являются предметом интереса исключительно теоретических изысканий. Рост актуализации проблем взаимоотношений между народами вследствие массовой миграции привел к активным поискам их практического решения. Понятие «мультикультурализм» стало не просто частью социокультурного дискурса, но основательно внедрилось в него как модель возможного ответа на актуальные задачи, стоящие перед социумом. Изначально оно характеризовало только состояние этнокультурного населения Канады середины XX в., однако вскоре было признано всем цивилизованным миром как вариант миграционной политики. «Мультикультурализм – это способ контроля и регуляции культурной мозаики страны посредством социальных механизмов» [1, с. 171], гарантирующих их длительную работу, в совокуности с взаимным уважением, свободой объединений и т. п.

К центральным идеям мультикультурализма как концепции относятся: культурная равноценность и взаимная терпимость, единство во множественности. Гражданская идентификация первична в иерархически структурированной идентичности, культурная автономия не допускается, в случае если ее ценности противоречат аксиологическим установкам большинства, отсутствует дискриминации в социальной сфере. Мультикультурализм – не саморазвивающийся феномен, для его гармоничного существования необходимы политическая управляемость и воля, в связи с тем, что имеется нежелание мигрантов ассимилироваться в новом обществе и принимать цивилизованные условия, препятствующее воплощению концепции мультикультурализма [8, с. 100–103].

Таким образом, мультикультурализм как подход для сглаживания последствий миграции преследует конечную цель – провести реформы, конструирующие социум с высоким интеграционным потенциалом и незначительным или минимальным количеством инцидентов, поводом для которых были бы инокультурные особенности. Мультикультурная парадигма способствует полноценному развитию партнерских отношений в среде принимающего сообщества, включение в которое предстоит мигрантам. В данном дискурсе также присутствует понимание мультикультурализма в качестве формы самоутверждения и признания групп путем интеграции в поликультурную и полиэтничную среду и сохранения ее стабильности с основой на равноправии и сосуществовании в положительной динамике культурной жизни при уклонении от негативных исходов столкновения представителей разных культурных контекстов [9, с. 74].

Итак, были рассмотрены основные возможные варианты культурного выбора мигрантов: ассимиляция, сепарация и маргинализация, а также мультикультурализм как важный инструмент в решении культурных последствий миграции. Ассимиляция представляет собой процесс полной адаптации мигрантов к новой среде, включающий полное принятие иной идентичности как гражданина страны-реципиента и осознанный отказ от прежней сущности. Сепарация, напротив, оказывается стратегией отделения от коренного населения во всех социокультурных сферах, тем самым

препятствуя гармоничному сосуществованию представителей различных этносов на территории одной страны. Маргинализация относится к случаям нарушения в процессах осознания себя индивидом: более не считает себя частью культуры страны, из которой эмигрировал, но и ассимилироваться также не желает или не имеет возможности, оставаясь в пограничном и нестабильном состоянии. В связи с ростом актуальности проблемы массовой миграции в среде научных исследований была найдена концепция мультикультурализма, которая служит базисом для конструктивных изменений в существующем социуме, эволюционирующем в гармонично развивающуюся кросс-культурную среду, но свой истинный потенциал раскрывающая не в качестве стихийного явления, но как контролируемый грамотной миграционной политикой феномен.

Библиографический список

1. Блажко В. Миграция и мультикультурализм – противостояние сил? / Культура, личность, общество в современном мире: методология, опыт эмпирического исследования: XXI Междунар. конф. памяти проф. Л. Н. Когана, 22–23 марта 2018 г., Екатеринбург. Екатеринбург: УрФУ, 2018. С. 167–175.
2. Вакула И. М., Зубарева А. В. Культурная ассимиляция и диаспоризация общества в современных условиях // Философия права. 2016. № 2 (75). С. 33–37.
3. Кириллова А. И. Ассимилированность мигрантов (типологический подход) // Мир экономики и управления. 2010. Том 10, № 4. С. 205–211.
4. Коллиер П. Исход: как миграция изменяет наш мир / пер. с англ. Н. Эдельмана. М.: Изд-во Ин-та Гайдара, 2016. 384 с.
5. Коробов А. А. Миграционный фактор этнического сепаратизма // Власть. 2013. № 9. С. 45–46.
6. Лебедева Н. М. Стратегии межкультурного взаимодействия мигрантов и населения России. М.: Рос. ун-т дружбы народов, 2009. 420 с.
7. Радзиевский В. А. Сепаратизм как культурная аномалия // Вестн. С.-Петерб. гос. ин-та культуры. 2019. № 1 (38). С. 25–31.
8. Разумовский Д. Ю., Пьяных Е. П. Проявление влияния мультикультурализма на социальную стабильность в современном обществе // Междунар. науч.-исслед. журн. 2014. № 3 (22). С. 100–103.
9. Черняк А. В. Мультикультурализм и миграционная политика // Вестн. гос. и муницип. упр. 2014. № 3 (14). С. 73–78.

УДК 79:1

М. А. Томсова

студент кафедры инфокоммуникационных систем

С. Ю. Коломыйцев – кандидат философских наук, доцент – научный руководитель

ФИЛОСОФИЯ В ВИДЕОИГРАХ

История

Философия видеоигр зародилась в 1980-х гг. в США в рамках дисциплины медиаведение, в которой компьютеры рассматривались как медиа и упор делался на поиск и систематизацию сходства компьютеров и других средств массовой информации. Изучать компьютерные игры уже непосредственно как игры начали в 1990-е гг. в Европе, дисциплина получила название Game studies. В 2000-х гг. была организована международная организация DiGRA (Digital Games Research Association), на данный момент являющаяся ведущей в данной области. Она занимается популяризацией философии видеоигр, проводя конференции, симпозиумы, фестивали. Большую популярность тема философии видеоигр получила в США и Европе. В России в 2013 г. была организована лаборатория исследования компьютерных игр при философском факультете СПбГУ, также данной сферой занялись на философском факультете МГУ в 2012 [1].

Методология

В начале 1990-х гг. процесс изучения видеоигр происходил в рамках нарратологии, т. е. игра изучалась как некий организованный текст. К середине 90-х исследователи поняли, что данный подход не является оптимальным, потому что описание сюжета игры не дает полной картины процессов. В конце 90-х была выдвинута концепция изучения видеоигры как геймплея, включающего правила игры, которым он подчиняется, вместе с вариативностью и соревновательностью; данный подход получил название «людология». Тем не менее оба обозначенных подхода оказались неполными, и их применение не позволило понять всю суть философии игр. Так появился нередукционистский метод, согласно которому игру следует познавать разными методами на разных этапах изучения [1].

Ян Богост в статье «Беспорядочность видеоигр» [2] выделил 5 уровней познания игр, не отрицая возможность существования и иных уровней.

1. Уровень восприятия, изучающий психологию игрока.
2. Интерфейсы, изучающие все, что игрок видит.
3. Уровень функций – то, что игрок не увидит, но это позволяет соблюдать правила игры.
4. Код, изучение игры как компьютерной программы.
5. Уровень платформы, на которой игроку подается сама игра и ее изучение.

Примеры философии в играх

Когда мы будем приводить примеры, мы не будем вдаваться в глубокий анализ и расписывать каждый метод и идею разработчика, потому что из-за обилия специализированных терминов это может значительно усложнить работу. Приведем примеры философии в видеоиграх в обыденном смысле, чтобы даже неспециалист мог понять, что имеется в виду.

Начнем с игры Pac Man, где поднимается проблема отношений с обществом. Казалось бы, что это просто игра, где есть только некие «таблетки» и призраки, но на деле все не так просто, как может показаться на первый взгляд. Стоит вспомнить правила игры: пока игрок слаб и не съел определенное количество этих «таблеток», призраки, которые бегают за игроком, могут с легкостью убить его. Однако, когда нужное количество «таблеток» будет съедено, то уже сам игрок сможет съесть призраков, раньше гонявших за ним.

Помимо темы, связанной с обществом, в играх также есть философские подтексты, связанные с ценностями жизни и ответственностью за жизнь других людей. Cannon Fodder, вышедшая в 1993 г., стала довольно скандальной и известной только в узких кругах. Скандал заключался в заставке, а конкретно даже не в картинке, а в тексте песни, игравшей на фоне. Заставкой был обычный мак, но

именно он является символом памяти погибшим во времена Первой и Второй мировых войн. В песне пелось «Война еще никогда не была такой веселой». В результате могло возникнуть ожидание какой-то комедийной игры, но, когда игра начиналась, игрок понимал, что никакой комедии ждать не придется.

После каждой смерти солдата на холме, изображенном в игре, появлялась могила. В этот момент игрок начинал понимать, что это не просто игра для развлечения или отдыха. А когда весь холм заполнялся могилами, то это пробирало до мурашек. Так игра передает всю ценность жизни и показывает ответственность за каждого солдата.

Игра от японского разработчика под названием Catherine. У данной студии уже была успешная серия игр с философскими идеями, которая называлась Persona и затрагивала тему отношений общества к человеку и наложения ярлыков на людей. Новая игра тоже затрагивает тему отношений, но уже не с обществом, а со своей второй половинкой. Отношения, измены и ответственность за свои слова и действия – вот о чем говорит это произведение.

Главный герой Винсент – клерк возрастом где-то за тридцать, который приходит в оцепенение от мысли о женитьбе на своей девушке. Почему, он и сам не понимает. Однажды, встретив загадочную девушку, он на следующие утро просыпается с ней в постели, и после этой встречи у него начинаются кошмары. Нет, не на тему того, что ему стыдно, что он изменил своей девушке. Утром он разбирается со своей девушкой и незнакомкой, вечером развлекается с друзьями, а уже во сне он предстает в образе рогатого дядки в семейных трусах, который пытается спасти свою жизнь, карабкаясь по кубикам и параллельно решая загадки. В том же сне обитают его собратья по несчастью. На самом деле, это не просто кошмары, которые создают его мозг: по городу пронеслись слухи, что по утрам многих молодых мужчин находят мертвыми в своей постели.

«Мор» – утопия, крайне неоднозначная игра, сделанная российской студией Ice-Pick Lodge. Она также поднимает довольно важные темы.

Первая тема посвящена времени. У игрока в распоряжении всего 12 дней, за которые он должен справиться со всеми задачами. В первый день успеть сделать все, что только возможно, очень легко, но с каждым разом выполнить это будет все сложнее. Время всегда будет бежать быстрее, и поспеть за ним практически невозможно.

Вторая тема, над которой просыпается «Мор», – смерть. По сюжету игры мы боремся с песчаной чумой, но все не так легко, как кажется. Чума в игре – это не просто некая болезнь, а самостоятельный персонаж. Как бы это ни было тривиально, чума несет смерть. Она покрывает дома красным мхом, создает пылевые облака, которые заражают людей. В игре есть отсылка к древнегреческой мифологии, а точнее – к такому персонажу, как Харон. Перевозчик в мир мертвых, он может отвезти только в одну сторону – в загробное царство. В мире игры «Мор» таковыми выступают лодочники, они могут отвезти куда угодно, но только не за пределы города. По мере прохождения сюжета выяснится, что чума пришла из земли, в которой текут реки крови, и этот факт отсылает нас к аду Данте.

Третьей темой игры являются жизнь, выбор и ответственность. Дети – главные герои этой темы, ведь только они знают, что нужно делать, чтобы спасти город от чумы. Решением всех проблем является снос главной достопримечательности города – Многогранника. Это строение обладает мистическими свойствами: дети, находящиеся внутри, не стареют, а вещи становятся совсем другими. Можно расценить Многогранник как дорогу в рай, ведь он дает возможность вечной жизни. Только это опасный мир грез, который не приводит ни к чему хорошему. Спастись от смерти можно, только освободившись от мира грез и начав действовать самостоятельно.

Помимо философских идей и смыслов (подтекстов), периодически в видеоиграх появляются и сами философы. Самым ярким примером является часть серии игр Assassin's creed, которая называется Odyssey. В этой части действия игры проходят во время Пелопонесской войны. Но нам, в первую очередь, интересны не события, а четыре личности, фигурирующие в игре. О первых трех мало что можно сказать, потому что они редко появляются, но упомянуть их стоит: Аристокл (Платон), Демокрит и Пифагор.

Чаще всего из четырех греческих философов, представленных в игре, появляется Сократ. Реальный Сократ в игре очень неплохо воссоздан. Он охотно ведет беседы с главным героем, в ходе которых есть возможность несколько раз изменить свое мнение. Он даже дает несколько заданий, но даже если в ходе задания причинить боль невинному, то Сократ не скажет ничего плохого о герое. В

самой игре есть момент, когда Сократ говорит о том, что Пифия ошиблась, сказав, что он самый мудрый.

Таким образом, существуют вечные философские идеи и темы, проявляющиеся в разное время и имеющие разное выражение. И если раньше они могли проявляться, например, в устных сказаниях или письменных работах, то теперь и в компьютерных играх. Игры почти всегда пропитаны теми или иными темами. Они очень редко лежат на поверхности, чаще спрятаны глубоко внутри в заданиях, которые сложно найти, в словах, которые можно не понять или не услышать, или в действиях каких-либо персонажей.

Библиографический список

1. Геймификация всей страны. Какие задачи и для чего решает философия видеоигр. URL: <https://lenta.ru/articles/2014/01/03/gamification/> (дата обращения: 13.05.2021).
2. Bogost I. Unit Operations: An Approach to Videogame Criticism. Cambridge: The MIT Press, 2006. 264 p.

УДК 394.91

А. С. Улитина

студент кафедры рекламы и современных коммуникаций

Н. В. Выжлецова – кандидат культурологии, доцент – научный руководитель

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ РОССИИ И КИТАЯ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ

В условиях глобализации процессы межкультурного взаимодействия приобретают все большую значимость. Вопрос о взаимодействии разных культур – часть общей проблемы взаимоотношений народов, отличающихся по убеждениям, взглядам на мир, место и роль человека в нем. Это также проблема отношения к чужому историческому и культурному опыту, его усвоению или неприятию.

Исследование сотрудничества России и Китая на современном этапе невозможно без рассмотрения понятия межкультурного диалога. Диалог – «это особый вид отношений и связей, которые складываются между культурами, а также тех влияний, взаимных изменений, которые проявляются в ходе этих отношений» [1, с. 42]. Первостепенное значение в процессе диалога культур приобретает изменение состояния культурного поля как минимум одной из культур.

Российско-китайский межкультурный диалог реализуется по многим направлениям. Происходят гуманитарные обмены и контакты в таких областях, как образование, здравоохранение, культура, искусство, туризм. Взаимодействие в социокультурной сфере – одно из основных между Россией и Китаем. В 2015 г. во время визита в Москву министр культуры и туризма КНР отметил: «Мы всегда придаем огромное значение культурному сотрудничеству с Россией. Если сравнивать масштаб отношений Китая с другими странами в области культуры, то с Россией они стоят на первом месте» [2].

Историю межкультурных взаимодействий России и Китая можно разделить на два периода:

- 1992–1999 гг. – подписание первых межправительственных соглашений о гуманитарном сотрудничестве;

- с начала 2000-х гг. по настоящее время: 16 июля 2001 г. главами двух стран был подписан Договор о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой, где также была отражена тематика культурного сотрудничества [3].

21 марта 2006 г. в Пекине состоялась церемония открытия Года России. Главной целью его проведения было выведение партнерских отношений с Российской Федерацией на новый уровень. Было организовано более 300 мероприятий в самых разных сферах, например китайско-российский экономический саммит; серия выставок, посвященных экономике и культуре Сибири и Дальнего Востока; ярмарка российской культуры.

Церемонии открытия и закрытия Года Китая в России прошли в 2007 г. в Москве. За этот год по всей России было проведено около 200 мероприятий, касающихся интересов двух стран в политике, экономике, культуре. В их число вошли Национальная выставка Китая, Фестиваль китайской культуры, 11-й Международный экономический форум в Санкт-Петербурге.

Туризм всегда был одним из центральных направлений в межкультурных взаимоотношениях России и Китая, и на современном этапе остается фундаментом как экономической, так и культурной политики государств. В связи с этим 2012 г. был установлен как Год российского туризма в Китае, а 2013 г. – как Год китайского туризма в России. Целью было укрепление взаимопонимания и дружбы двух стран, повышение уровня российско-китайского стратегического партнерства, развитие туристического сотрудничества. В рамках перекрестных годов было проведено более сотни мероприятий, которые способствовали увеличению взаимных туристических потоков двух государств и улучшению информированности их жителей о достопримечательностях держав. Одним из самых красочных и масштабных событий Года российского туризма в Китае стал автопробег «Пекин – Москва». На тот момент это был единственный автомобильный туристический проект между Россией и Китаем. Участниками стали представители СМИ России и Китая. Они проехали более 20 городов, проделав путь длиной в 12 тыс. км. Путешествие длилось 28 дней. За это время журналисты смогли узнать о великолепной природе, истории старинных городов и жизни простых людей, населяющих земли Китая и России [4].

Граждан Китая, посетивших Россию в 2018 г., чуть больше 2 млн: с целью туризма – около 1 млн. Таким образом, Китай входит в число крупнейших стран въездного туризма для России. Согласно данным пограничной службы, в 2019 г. число китайских туристов, посетивших Россию, увеличилось на 17 % по сравнению с данными предыдущего года. Более половины туристов для путешествия выбирают групповые туры и в основном посещают такие места, как Санкт-Петербург, Москва, Мурманск, Дальний Восток.

Китай занял пятое место среди самых посещаемых российскими гражданами стран. За 2019 г. там побывали более 2,5 млн российских граждан, из которых 35 % с целью туризма. В качестве путешествия россияне выбирают пляжный отдых на острове Хайнань, а также посещение таких крупных городов, как Шанхай, Пекин, Гонконг, Гуанчжоу и др.

Сотрудничество России и КНР реализуется в сфере образования осуществляется как в форме двустороннего взаимодействия, так и в рамках международных организаций, таких как Образовательный фонд Форума Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС) и Университет Шанхайской организации сотрудничества (ШОС).

В России в настоящее время около ста государственных вузов предлагают программы по изучению китайского языка, также его изучают во многих общеобразовательных школах. Первым совместным образовательным учреждением стал Китайско-российский институт, открытый в 2011 г. в Новосибирске совместно с университетом в Харбине. Ежегодно он принимает 190 студентов КНР в бакалавриат и магистратуру по направлениям «Химия», «Биология», «Физика», «Математика», «Экономика», «Юриспруденция». Всего в России обучаются около 18 тыс. китайских студентов. Также страны обменялись тремя центрами изучения русского и китайского языков.

Образовательная политика Китая по отношению к России – одна из составляющих глобальной политики гуманитарного продвижения Поднебесной и формирования позитивного имиджа страны. С 2010 г. на территории РФ активно создается сеть Институтов Конфуция, вследствие чего возрос интерес к китайскому языку и обучению в КНР. Деятельность институтов является эффективной формой российско-китайского сотрудничества в области образования: они знакомят россиян с китайской культурой, историей, традициями, национальными ценностями, что повышает интерес к изучению китайского языка и позитивно сказывается на численности российских студентов в Китае.

Во многих образовательных учреждениях Китая также предусмотрено изучение русского языка. Его изучают около 25 тыс. чел. на 160 факультетах в университетах и центрах русского языка. На базе этих учреждений были созданы международные летние лагеря, а также программы обмена студентами и преподавателями. Также в Китае организована работа по совместной разработке пособий по русскому языку с привлечением преподавателей и ученых двух стран.

Благодаря успешному опыту проведения мероприятий в рамках перекрестных годов страны организовали совместное празднование Года русского и Года китайского языка в 2009 и 2010 гг. Мероприятия не ограничивались исключительно филологическим подходом, они также охватывали сферы культуры, искусства, СМИ.

Важную роль в развитии гуманитарных отношений между странами играет Общество российско-китайской дружбы. Основные задачи данной организации – ознакомление жителей России с жизнью Китая, его историей и культурой, а также расширение общественной базы российско-китайских отношений [5].

Россия и Китай также тесно сотрудничают в сфере искусства, литературы, кинематографа. Как в России, так и в Китае ежегодно проводятся важные мероприятия, посвященные искусству: выставки публицистической и художественной литературы, фотовыставки, выступления поэтов и писателей, концерты студенческих коллективов, встречи молодежи.

Среди наиболее значимых и эффективных культурных мероприятий в последние годы необходимо отметить первый российско-китайский кинофорум «Амурская осень», состоявшийся в Харбине, Благовещенске, Пекине; Международный театральный фестиваль «Чехов на века» (в рамках которого впервые за последние 50 лет в Китае прошли гастроли российского драматического театра); выставка картины И. Глазунова «Великий Китай»; гастроли Государственного академического симфонического оркестра под руководством В. Федосеева, Санкт-Петербургского балета на льду, Московского государственного Кремлевского балета и другие мероприятия.

Таким образом, межкультурное взаимодействие России и Китая на современном этапе предполагает сотрудничество по многим направлениям в социокультурной сфере. Большие перспективы для диалога культур открыты для двух стран в таких областях, как национальная кухня, музыка, театр, кинематограф, туризм, культурные обмены, образование. Благодаря проведению мероприятий в данных сферах наблюдается рост интереса китайцев к русской культуре и наоборот. Последующее взаимодействие в области гуманитарного сотрудничества позволит двум странам лучше понять друг друга и продвигаться по пути углубления межкультурного диалога на евразийском пространстве.

Библиографический список

1. Мухаметзянов Р. Р. Диалог культур в древнем и средневековом Китае: теоретический аспект // Россия-Китай: история и культура: сб. ст. и докл. участников III-IV Междунар. науч.-практ. конф. Казань: ЯЗ, 2012. С. 42–51.
2. Минкультуры КНР: культурное сотрудничество с Россией стоит для Китая на первом месте. URL: <https://tass.ru/kultura/2221104> (дата обращения: 15.04.2021).
3. Соловьева Е. В. Российско-китайское культурное взаимодействие: к вопросу об историографии проблемы // Ойкумена. 2009. № 1 (8). С. 99–107.
4. Годы туризма России и Китая 2012–2013. URL: <http://mbg.exposcom.pro/gody-turizma-rossii-i-kitaya-2012-2013> (дата обращения: 15.04.2021).
5. Отечественная историография КНР: некоторые направления / под ред. Н. Л. Мамаевой и И. Н. Сотниковой; Ин-т Дальнего Востока РАН. М.: Наука Вост. Лит., 2015. 263 с.

УДК 65.012.21

Л. С. Умерова

магистрант кафедры рекламы и современных коммуникаций

К. В. Лосев – доктор экономических наук, профессор – научный руководитель

ФОРМИРОВАНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПОЛИТИКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Динамическое и стабильное развитие организации на рынке характеризуется хорошей коммуникацией. На сегодняшний день информационный процесс занимает ведущую позицию в развитии и функционировании организации. Также благодаря бурному развитию информационных технологий стало проще получать нужную информацию в короткий период времени. Поэтому грамотная коммуникация стала неотъемлемой частью экономико-управленческого процесса.

Коммуникационная политика относится к одному из основных инструментов маркетинга. Грамотное развитие данного направления обеспечит организации чистую обратную связь как с потребителями, так и внутри компании. Коммуникация, представляет собой процесс передачи информации между субъектом и объектом, целью которого является достижение точного понимания смысла передаваемой информации.

Коммуникационная политика – это система, целенаправленно проводимая в интересах деятельности предприятия по установлению коммуникационных связей внутри организации и информированию потребителя о фирме и ее продукции [1]. Информационная коммуникация важна для всех ее субъектов: руководителей, подчиненных, менеджеров организации, потребителей, общественных и государственных структур и т. д.

Коммуникация должна быть направлена не только на потребителей. Все чаще компании делают упор на внешние коммуникации, при этом совсем не развивая внутренние. Поддержание благоприятного климата внутри организации и создание эффективной коммуникации между руководством и подчиненными крайне важны. В первую очередь создание хорошего климата ускорит различные виды координации и сотрудничества. Однако не все компании понимают, как важна корпоративная коммуникация. Во многих компаниях, в том числе в России, существует разрыв между руководством и подчиненными.

Задачи современного маркетинга не ограничиваются разработкой необходимых потребителям продуктов, установлением приемлемых цен и обеспечением широкой доступности товаров в торговых точках. Компании должны постоянно взаимодействовать с реальными и потенциальными партнерами и общественностью. Для большинства компаний проблема состоит не в том, стоит ли им устанавливать коммуникации, а в том, какую информацию необходимо донести, кому и как часто [2].

Следует учитывать, что покупатели активно участвуют в формировании рынков, а производители стали обращать внимание на предпочтения потребителей. Все действия компаний направлены на удовлетворение желаний покупателей. Активное увеличивается взаимодействие между субъектами рынка, это приводит к появлению сетевого взаимодействия, т. е. создаются различные ассоциации, торговые и промышленные сети. Все это в совокупности приводит к повышению роли информационного фактора.

Современные организации получают и анализируют огромный объем информации, крайне важно грамотно и быстро решать все необходимые вопросы. Для продуктивной работы менеджеры компаний используют комплекс маркетинговых коммуникаций. Маркетинговые коммуникации – это процесс обмена информацией между фирмой и другими субъектами маркетинговой деятельности с целью представления и совершенствования деятельности фирмы и ее товаров [3].

Маркетинговые коммуникации включают основные и синтетические группы. К основной группе можно отнести: рекламу, стимулирование сбыта, паблик релейшинз (PR) и прямой маркетинг (установление индивидуального контакта). К синтетической – брендинг, участие в выставках и мероприятиях, скрытую рекламу и спонсорство. Каждый из перечисленных элементов имеет преимущества и недостатки и зависит от поставленных целей для решения определенных проблем.

Для успешного внедрения коммуникационной политики компании необходимы:

- 1) описание миссии компании;

- 2) тщательное изучение и определение целевой аудитории;
- 3) анализ средств массовой информации и предпочтительных каналов коммуникации;
- 4) разработка конкурентоспособной рекламной кампании;
- 5) определение методов финансирования коммуникационных каналов.

Для решения проблем осведомленности потребителей компании все чаще внедряют маркетинговые коммуникации в работу. Такой подход не только позволяет общаться с потенциальными покупателями, но и способствует комплексному продвижению бренда на рынке.

Таким образом, эффективная коммуникационная политика компании должна строиться на грамотном применении комплекса инструментов маркетинговых коммуникаций [4]. Это позволит предприятию осуществлять взаимодействия со всеми субъектами рыночных отношений и обеспечивать эффективное формирование спроса и продвижения товаров и услуг на рынках. Также она станет важнейшим элементом, помогающим определять целевую аудиторию, разрабатывать стратегию продвижения товаров на рынках, предоставлять информацию потребителям в виде рекламы, поддерживать отношения с постоянными клиентами и находить новых, что при правильном использовании коммуникационной политики приводит к получению максимальной прибыли. Используя такой подход, любая компания сможет укрепить свои позиции на рынке и повысить узнаваемость.

Библиографический список

1. Северская О. И., Селезнева Л. В. Эффективные бизнес-коммуникации. «Волшебные таблетки» для деловых людей. М.: Эксмо-Пресс, 2019. 416 с.
2. Нюрнбергер Л. Б., Климова Э. Н. Возможности использования дискурсного подхода в маркетинговых коммуникациях организации // Вестн. Алт. гос. аграр. ун-та. 2011. №12 (86). С. 134–138.
3. Камнева К. А., Микова Е. А. Коммуникационная политика компаний по производству бескаркасной мебели // Концепт. 2017. № 8. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kommunikatsionnaya-politika-kompaniy-po-proizvodstvu-beskarkasnoy-mebeli> (дата обращения: 01.04.2021).
4. Архипов А. Е., Лаушкина М. А. Стратегические и тактические аспекты планирования коммуникационной политики предприятия // Символ науки. 2017. № 1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/strategicheskie-i-takticheskie-aspekty-planirovaniya-kommunikatsionnoy-politiki-predpriyatiya> (дата обращения: 01.04.2021).

УДК 659.18

Д. С. Хайбулова

магистрант кафедры рекламы и современных коммуникаций

К. В. Лосев – доктор экономических наук, профессор – научный руководитель

СОВРЕМЕННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ PR ДЛЯ ПРОДВИЖЕНИЯ МУЗЫКАЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ

PR-технологии и инструменты в музыкальной индустрии играют большую роль в связи с появлением новых артистов и групп. Любой музыкальный исполнитель или коллектив стремится к тому, чтобы стать узнаваемым, а средства массовой информации становятся одним из главных инструментов в продвижении музыкальных проектов. Даже самый совершенный музыкальный проект не будет успешным без интереса и отклика потребителей, именно поэтому важно информировать аудиторию и слушателей о деятельности организации.

Средства массовой информации оказывают большое воздействие на повышение репутации, улучшение имиджа и продажи продуктов труда музыкальных проектов. Задача PR – формирование положительного образа и создание продукта, удовлетворяющего потребности слушателя.

Остановимся подробно на инструментах PR. К ним относятся:

- 1) средства массовой информации – телевидение, печатные СМИ, радио, мероприятия;
- 2) Интернет – социальные сети, электронные СМИ, рассылки, корпоративные сайты;
- 3) социальные мероприятия – благотворительность, спонсорство.
- 4) специальные мероприятия – конкурсы, фестивали, презентации, праздники.

В современном мире для продвижения музыкальных проектов широко используются такие инструменты PR, как: PR-кампании, ротации на радио, методика Product placement, Direct mail, социальные сети [1].

Ротации на радио: продукт, выпущенный под руководством лейбла, отправляется на различные радиостанции с целью последующей ротации в пределах определенного временного периода [2].

Product placement – скрытое, но заранее подготовленное размещение продукта в любом массовом медиаматериале [3].

Direct mail используется как прямая рассылка информации о новом продукте лейбла на электронные адреса людей, которые оформили подписку на новости проекта [4].

В основном реализацией и распространением коммерческой музыки занимается музыкальный лейбл. Он отвечает за финансирование, запуск PR-кампаний и распределение средств, используя преимущественно сферу Интернета, так как это эффективная торговая и рекламная площадка.

В случае если исполнитель или музыкальный коллектив не состоит в лейбле, то он сам занимается своим продвижением, делает рекламу и рассылки, используя современные инструменты PR, Интернет, и выступает на различных площадках для привлечения новой аудитории слушателей.

Таким образом, Public relations плотно занял свое место в данной сфере деятельности и позволяет зарабатывать на музыке и рекламе.

Библиографический список

1. Галисан М.-Л. Product Placement в средствах массовой информации. М., 2004. С. 197.
2. Директ Мейл (адресная рассылка, direct mail) // Сайт Александра Назайкина. 2017. URL: http://www.nazaykin.ru/_MP_directmail.htm (дата обращения: 19.04.2021).
3. Радиоротация // Wikipedia – свободная энциклопедия. 2017. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/радиоротация> (дата обращения: 17.04.2021).
4. Васильченко С. А. Роль PR в продвижении музыкального коммерческого продукта, принцип работы PR-организаций // Молодой ученый. 2017. № 17 (151). С. 335–337. URL: <https://moluch.ru/archive/151/42820/> (дата обращения: 19.04.2021).

УДК 659.1

Е. В. Харитонова

магистрант кафедры рекламы и современных коммуникаций

К. В. Лосев – доктор экономических наук, профессор – научный руководитель

СОВРЕМЕННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ИНТЕРНЕТ-РЕКЛАМЫ ДЛЯ РАЗВИТИЯ КОМПАНИЙ СФЕРЫ УСЛУГ

Актуальность темы заключается в том, что реклама стала неотъемлемой частью современного общества. Люди и различные компании так или иначе сталкиваются с рекламой товаров или услуг в Интернете, на телевидении, на баннерах на улице, в транспорте, журналах, листовках. Самый распространенный вид – интернет-реклама. Ее часто используют компании сферы услуг в продвижении товаров.

Под рекламой следует понимать средство привлечения внимания к объекту рекламирования. Она оказывает значительное влияние на мировоззрение общества и в какой-то степени формирует его [1, с. 117].

Интернет-реклама делится на контекстную, баннерную (медийную) и таргетированную в социальных сетях. Каждый из этих подвидов имеет особенности и секреты. Рассмотрим основные инструменты интернет-рекламы для развития компаний сферы услуг.

Занимая значительное место в интернет-пространстве, реклама становится неотъемлемой частью каждого нашего выхода в сеть. Она буквально появляется из неоткуда и, как правило, отражает недавние поисковые запросы. Навязчивая реклама не пользуется особым спросом, так как закрывает основную информацию просматриваемой страницы и снижает внимание пользователя. В связи с этим популярность приобрела нативная реклама. Она представляет собой легкую отсылку к коммерческой деятельности. Это брендированный контент, в котором тот или иной товар упоминается максимально естественно. В последнее время компании сферы услуг стали часто применять в своей деятельности данный вид рекламы.

В силу своей максимальной распространенности в сети Интернета нативная реклама предстает перед зрителем в различных форматах: постинг в социальных сетях; небольшие вставки на медиаресурсах; реклама в разделе рекомендаций, основанных на предпочтениях пользователей; интерактивный формат (тесты, опросы, викторины); продакт-плейсмент (размещение товара на фото или видео). Можно выделить следующие особенности нативной рекламы: легко воспринимается аудиторией как медийный, развлекательный материал; располагается на соответствующих интересам публике онлайн-платформах; не призывает открыто к покупке.

Несмотря на вышеперечисленные достоинства нативной рекламы, она обладает и некоторыми недостатками, в частности для компаний сферы услуг. Во-первых, цена нативной рекламы гораздо выше привычной, но если выбрать подходящую платформу, то данное вложение окупится несколько раз. Во-вторых, рынок естественной рекламы все еще недостаточно отрегулирован и нестабилен. В-третьих, данный вид рекламы не стоит размещать на нескольких сайтах одновременно, так как следует соблюдать уникальность контента, что может привести к низким продажам.

И все-таки в настоящее время естественная реклама благодаря своей полезности, ненавязчивости и интересности набирает все большие обороты и постепенно вытесняет прямые объявления.

Следующий инструмент рекламы для компаний сферы услуг – таргетированная реклама. Инструмент настройки таргетированной рекламы в социальных сетях – рекламный кабинет – предлагает определить целевую аудиторию [2].

Несомненно, любой человек, который так или иначе связан с разработкой и размещением рекламы, подтвердит, что одной из основных сложностей в работе становится необходимость донести до потенциального покупателя максимум информации при минимальных возможностях. Поэтому принцип «краткость – сестра таланта» как нельзя более актуален в рекламной сфере. Впрочем, уже сейчас данному кредо может быть нанесен серьезный удар. Новые технологии позволяют отказаться

от лаконичного минимализма и украсить рекламные конструкции не только красивым изображением с эффектным слоганом, но и дополнительно внести значительный объем текстовой информации.

Речь идет о сравнительно новой в нашей стране (хотя и известной с 1994 г.) технологии QR-кодов. По сути это логичное развитие системы штрих-кодов, значительно расширившее ее возможности. QR-код – это возможность закодировать до 4 300 символов текстовой информации, или 1,5 листа плотного текста в формате А4. Этого вполне достаточно, чтобы подробно рассказать о товаре компании сферы услуг заинтересованному покупателю. По виду код представляет собой простую цветную или черно-белую двухмерную картинку, размеры которой могут варьироваться в зависимости от потребностей – от небольшого квадрата на упаковке до огромного изображения на билборде. Для чтения кода достаточно более-менее современного телефона с фотокамерой и специальным ПО.

Данная технология спровоцировала целый бум в рекламе и маркетинге западных стран. А на Востоке, в частности в Японии, QR-коды можно встретить практически в любом месте, от маек и футболок до архитектурных строений. Но, конечно, главный интерес они вызывают в сфере маркетинга и рекламы, открывая поистине гигантские возможности для продвижения товаров.

QR-код может органично украсить мобильные стенды, позволяя заинтересованному покупателю получить массу дополнительной информации. Нашли они применение в наружной рекламе и печатных СМИ. И в том, и в другом случае у заказчика часто отсутствует возможность разместить не то, что развернутое описание товара, а даже его краткую характеристику. QR-код может вместить все то, что компания сферы услуг желает рассказать о товаре (информацию о нем, ссылку на сайт, объявление о бонусах и т. д.). При этом сам код органично дополнит, например, печать постеров интересным изображением.

У рекламы в Интернете есть следующие преимущества:

- 1) точное попадание в целевой сегмент;
- 2) эффективность – Вы можете быстро запустить рекламную кампанию и так же быстро исправить ее, если это необходимо;
- 3) контроль – интернет-реклама позволяет отслеживать статистику;
- 4) совокупность применения рекламных инструментов: компания может использовать звук, изображение и специальные эффекты;
- 5) низкая стоимость одного контакта [3].

Однако реклама в сети Интернета имеет следующие недостатки:

- 1) успех во многом зависит от компетентности специалиста, который организует рекламную кампанию;
- 2) плохо развита «культура лендинга» в Рунете;
- 3) недобросовестные конкуренты могут «скликать» рекламный бюджет.

Таким образом, современные инструменты интернет-рекламы способствуют развитию компаний сферы услуг, а также повышению эффективности их деятельности на рынке.

Библиографический список

1. Дудаев Г. С. Социальная реклама как инструмент влияния на молодежь // Вестн. эксперт. совета. 2018. № 3. С. 117–119.
2. Выявление целевой аудитории в онлайн: практическое руководство. URL: <https://yagla.ru/blog/marketing/vyyavlenie-celevoy> (дата обращения: 20.03.2021).
3. ТВ или радио, журнал или Интернет – где размещать рекламу? URL: <https://1ps.ru/blog/promotion/tv-ili-radio> (дата обращения: 21.03.2021).

УДК 81'33

И. А. Виноградов

магистрант кафедры иностранных языков

Ю. М. Галковская – кандидат филологических наук, доцент – научный руководитель**MODERN SPORTS VOCABULARY: WAYS OF FORMATION AND ADOPTION**

The sports vocabulary is a vocabulary on the basis of which sports texts are composed: articles in newspapers and magazines, speech of sportscasters on TV and radio, news review. The sports vocabulary is distinguished by the use of special terms, expressions, argotisms, industry words that exist in certain disciplines and fields of sports [3]. For example, *аут, штрафной, офсайд, спортсмен, хоккей* and others. Sports texts are made up for the specific audience which knows the sports vocabulary in some or other way. Such texts require a special structure: an introduction, a main thesis, an introduction to the subject, laying the emphasis on events and names, the core part with facts and conclusions made by the author on the basis of reasoning [9].

The purpose of the research is studying the process of appearance and formation of the sports vocabulary in the Russian language, review of terms borrowing from the other languages and their adoption within the frame of the Russian language substrate.

As a material of the research sports texts were used having been selected through 1 031 files in the Russian National Corpus. The total number of the items under study are 1 231 204 words [6].

We expose the history of sports vocabulary to the light. Specific sports vocabulary in Russian was formed along with the sport appearance by itself, of course. Scholars highlighted four stages of sports vocabulary formation [4]:

- 1) formation of sports terminology system (the XVIII – the beginning of the XIX centuries, reforms of Peter I);
- 2) appearance and formation of basic sports in Russia (the XIX century – 1917, establishment of German gymnastics, spread of football);
- 3) creation of Russian terminology system and internationalization of sports vocabulary (1917 the XX century – 1990s the XX century, October Revolution, creation of the International Sports Movement);
- 4) introduction of internationalisms (international words) into Russian sports vocabulary (the end of XX century – present day, official recognition of professional sports).

Note that the sports vocabulary is divided into categories which indicate the diversity of its composition. Linguists say that this vocabulary is remarkable due to its ambiguous use: «A distinctive feature of the reviewed vocabulary is its duplicity: on the one hand, this category of words belongs to the sports terminology, on the other hand it belongs to the common literary language» [1, p. 15].

It will be reasonable to assume that researchers will divide sports vocabulary into two layers: sports terminology and sports vocabulary, the last one includes specific terminology, argotisms and non-terms [3, p. 79–87]. E.A. Moldat'ev, analyzing sports terminology, distinguishes two groups of terms:

- 1) terms which is used within a narrow sphere that is applied directly by individuals involved in sports;
- 2) terms which have a wide scope of use that is applied in Media and in literary texts [5, p.199–201].

Generally, the term is a word or an expression meant concept of the specific knowledge sphere or activity. In our case the specific sphere is considered to be sports and any sports games, notations etc. The term is included into the common lexical system, but only through the specific terminology.

In addition to division into groups according to the field of use, Sports vocabulary is also subdivided into additional categories: respectively terms, professionalism, professional jargonisms and nomens (names, names of objects, activities, individual actions, etc.) [3, p.152].

This subdivision is related to the fact that the sports vocabulary is quite common: almost everyone is interested in one way or another in the sports news, world championships, Europe, the Olympic Games, observes competitions, goes to games, etc. Representatives of the sports community use professionalisms and sometimes exchange professional jargonisms. Sports supporters do not always understand this speech so they use a simple terminology. Do not forget that the sports vocabulary is constantly under the influence of the common literary language, jargonisms and teen slang, as it aims at the public availability but loses its specialization.

The sports vocabulary is constantly developing and updating. Cultural and linguistic trends of the 1990s still has a strong impact on it. That time people began massively going in for sports, maintaining healthy lifestyle. Everyone who wanted to take care of his/her physical condition could practise sports.

Sports were divided into *physical culture* and *sports* itself. Different vocabulary was used in each of these groups. In the professional sports such as hockey, football, combat sport, kept being popular, but in a day-to-day life people started going in for gymnastics, yoga, prestigious fitness clubs came in sight. Sports vocabulary was added with, for example, borrowings included into the language through calquing: *армреслинг* – *армреслер*, *сёрфинг* – *сёрф* – *сёрфингист*, *сноубординг* – *сноуборд* – *сноубордист*, *гольф* – *гольфист*, *боулинг*, *американский футбол* (*eng. armwrestling – armwresler, surfing – surf – surfer, snowboarding – snowboard – snowboarder, golf – golfer, bowling, American football*).

Nowadays rapid development and spread of sports have a strong influence on the development of the sports vocabulary – it is constantly supplemented and even is one of the most actively developing terminological systems of the modern Russian language. This development is related to the fact that new sports either only developed all over the world (for example, *surfing and snowboarding*) or those that existed for a long time in other countries, but were considered to be a feature of bourgeois life (for example, *golf, bowling, baseball, American football*) began to be adopted from other countries in the USSR and then in Russia after some calm period. So along with new sports for our country, new terms came, and also new words began to appear, formed on the basis of the word formation system of the Russian language. This also explains the strict consistency of the sports vocabulary – the sport is perceived as a kind of the professional activity. R.A. Piloyan writes that “in the scientific literature the question of the need to complete forming sports science as an independent system of knowledge has been often raised” [7].

As we have already noted the linguists subdivided sports vocabulary into:

- terms: notations of specific kinds of competitions, definitive names of sports, sportsmen, areas applied for one kind of sports etc.: *mundial* – world football cup, *сноубординг* – descent from snow slopes on a special board and performing acrobatic elements on a special semi-oval track;
- professionalisms: *бодибилдинг*, *бейсбол*, *дартс*, *кикбоксинг*, *шейпинг*; *кикер*, *шейпер*, *бейсболист*; *страйк*, *тачдаун*, etc.;
- professional jargonisms *искать пятый угол* in the boxing ring – knock out a fighter, after which he can start *собирать мелочь*, i.e. make attempts to stand up; *застрелиться* in biathlon competitions – a situation of failed shooting; *технарь* – a player who holds the ball for a long time when playing football or basketball.

Each of the notations of sports concepts is differentiated in accordance with the sport and its disciplines. There are different kinds of sports: team and individual, summer and winter, types of combat sport, etc. In order to designate any concept in each of the new sports, thematic groups of names are used.

For example, «sports» – «sportsman» – «sports equipment»: *сноркелинг* (a type of swimming underwater with a mask and breathing tube, with swim fins and in a swim suit) – *сноркелингист* (a sportsman of this sport) – *сноркел* (translated from German – snorkel). According to the same scheme, objects, sportsmen, types of games are named by the name of the space / site for holding competitions, movements, positions, errors, violations, types of competitions, they can be supplemented by the other names. For example: *джиббинг* (acrobatic sports involved jumping and sliding on special figures made of metal, wood, plastic) – *джиббер* (a sportsman involved in this sport) – *джиба* (soft board for performing tricks) – *джиб-парк* (specially equipped jibbing area) – *джиб-трюк* (acrobatic trick in jibbing). This applies to both new sports and a number of sports that have existed in Russia for a long time. Mainly these are borrowings from the other languages - English, German, Polish, etc. the state languages of the country where this or that sport was invented. For example, *джиббинг* (from Eng. *jib* – to stop at) is a sport that originated in the USA as a specific

area of snowboarding; *кёрлинг* – (from Anglo-Scotl. *curl* – to twist) a team game that originated in Scotland in the 16th century.

A rather serious issue in this case is the literal borrowing which includes borrowing not just the names of the sports and related ones, but also borrowing foreign jargonisms and slang expressions. Most of these expressions very quickly cease to be neologisms and borrowings and are included in the vocabulary of the Russian language.

Such a new sports vocabulary in the Russian language is distinguished by variability of form, instability in spelling and pronunciation. Like other borrowings, sports do not immediately acquire a permanent form of existence in the Russian language although they must be subject to all the rules for using their form in our language.

For example, in English nouns are generally not subject to case inflection: *windsurf* (sailboard) but in Russian this word had to be adapted according to the rules for using masculine nouns of the second inflection. So it can be inflected by case: *виндсёрф* – *виндсёрфа* – *виндсёрфу* – *виндсёрф* – *виндсёрфом* – *виндсёрфе*. However, the difficulty lies in the fact that in the translation into Russian this word denotes a feminine noun, so questions may arise with the choice of a gender in speech when using this noun. All anglicisms (English borrowings) denoting "board" face exactly the same problems: *сэйлборд* (board with a sail), *скейтборд* (roller board), *сёрфборд* (surfboard), *балансборд* (balance board mounted on a roller), etc.

Mainly internationalisms are quickly adopted by the language and adapt to similar forms of words in the Russian language. For example, *айкидо* is inflected like the nouns of the second inflection in -е, -о. And the expression *хет-трик* (achievements in some sports associated with the number three; for example, three goals in one match scored by one player) seems difficult to use because of its hyphenated structure but it is used like a noun masculine gender of the second inflection: *хет-трик* – *хет-трика* – *хет-трику* – *хет-трик* – *хет-триком* – *хет-трике*. The same applies to similar nouns, for example: *футбэг фристайл* (a discipline where players show their skills by performing various tricks with a footbag / ball), *нет-гейм* (a sport in which players kick a footbag through a net about 150 cm high), *петанк* (Provençal sport where the main action is throwing balls), etc.

However, it is always worth checking the form of a borrowed word in order to use it in the correct form, to draw analogies with words already known to the Russian language that have long been adapted to the rules of use or words that are native Russian.

It is interesting to reveal some facts about sportsmen's naming tendencies. As mentioned above the name of a new kind of sport, a person goes on for it, etc., occurs according to a certain scheme: «kind of sports» – «sportsman», etc. Let's take the example of *пейнтболист* – this is the name of sportsman goes in for paintball (a team game using a pneumatic gun that shoots balls of paint). *Пейнтбол* – translated from English as paintball. But it is noteworthy that the word *пейнтболист* itself will not be translated into English, because it was already created in Russian. In English, a paintball player is *пейнтболист* or *paintball player*. So any new sport in Russia acquires new forms of use: the main name of the sport is borrowed, from which new forms are formed using the word formation system of the modern Russian language (prefix, suffix method, etc.): *пейнтбол* – *пейнтболист*, root – *пейнтбол-*, suffix – *-ист*, zero ending. Therefore the word *пейнтболист* is formed in a suffix way from the word *пейнтбол*. Examples such as *баскетболист* (basketball player), *бейсболист* (baseball player), *сноубордист* (snowboarder), *кёрлингист* (curling player), *джиббер* (suffix -ер), etc. can be added to the same row. Word formation plays a huge role in replenishing the sports vocabulary of the Russian language.

Thus, sport in Russia is constantly developing and its development is being effected by political and economic factors. There are a lot of different sports in Russia, but the world does not stand still and is constantly replenished with new sports competitions in the XXI century. Along with them new words come to us, new sports terminology which as time went on is supplemented with professionalisms, professional jargon and slang expressions that are applicable exclusively to this sport.

For example, a fairly new sport, that is still developing, is *воркаут* (doing exercises to develop strength and endurance). People who practice these exercises call themselves *воркаутер*. Nowadays such sports as *слэмбол* (a team sport based on basketball created in 2002), *хэддис* (a game based on table tennis, instead of a ball – a special ball, and instead of a racket – a head, invented in 2006), are gaining popularity, *кок-бору* (an ancient but forgotten for many years game which was improved and introduced in 1996; the fight

for the «carcass of a goat», the goal is to throw it into the enemy's gate). In each of these sports jargonism and professionalism appear but it is quite difficult to learn about them because they are still very young not widespread enough and may not even have some translations of nomens (for example, in each of the named sports that appeared in the 21st century there are no definitions for sportsmen yet).

Sports terminology has its own features that distinguish it from other terminological systems of the Russian language. In addition to the fact that it is constantly changed and supplemented, like other terminological systems it also has a number of specific features.

1. The system of sports vocabulary has a branched structure, i.e. has three levels: common sports vocabulary (common for all sports: for example, *финал, чемпионат, матч*, etc.), terms for some sports (for example, the terminology of game sports: *финал, чемпионат, матч*, etc.) and terms for only one sports (for example, *аксель, бильман, тулуп* – terms used in the figure skating).

2. Most of the terms are available to the public interest, i.e. it is not restricted by a professional framework and, for example, is used in the language of the media (articles in newspapers and magazines, oral speech of journalists and sportscasters).

3. Terminology of non-terms – rarely but there is a transition of a word from the category of professionalism or professional jargonism to the category of terms.

The sports sphere is international, it develops every day – and therefore the main source of enriching sports vocabulary in Russia is the borrowing of terms from other languages. This sometimes creates some problems in the process of widespread use of sports loan words by professionals, specialists in the field of sports.

Referencies

1. Avakova A. S. Names of sportsmen in the Russian language: dis. ... cand. philol. sciences. M., 1971. 323 p.

2. Grinev S. V. Fundamentals of the lexicographic description of terminological systems: author. dis. ... dr. philol. sciences. M., 1990. 436 p.

3. Zelinskaya N. I. Word formation in the sports terminology (based on the athletics terminology) // Essays on the Russian language and stylistics: collection / ed. L. I. Donetskikh. Kishinev: Shtiintsa, 1974. P. 79–87.

4. Kozhevnikova I. G. Russian sports vocabulary (structural and semantic description): author. dis. ... dr. philol. Sciences. Voronezh, 2004. 40 p.

5. Moldatyev E. A. On the problem of the sports terminology // Actual problems of the lexicology: abstr. of the linguistic conf. / Novosib. state univ. Novosibirsk, 1969. Estr. 2, part 2. P. 199–201.

6. National corpus of the Russian language: official website. URL: <http://ruscorpora.ru/new/index.html> (date of access: March 23, 2021).

7. Piloyan R. A. Historiography of the sports science // Theory and practice of the physical culture. 2004. No. 7. URL: <http://lib.sportedu.ru/press/tpfk/2004n7/p17-18.htm> (date of access: March 23, 2021).

8. Shagalova E. N. Dictionary of the latest foreign words (the end of the XX – the beginning of the XXI centuries): more than 3 000 words and phrases / comp. E. N. Shagalova. Moscow: AST: Astrel, 2009. 943 p.

9. Sharafutdinova S. V. Sports analytical article as a media discussion manner // Bull. of the Chelyabinsk State Univ. / Philology. Art history. 2009. No. 34 (172). Extr. 36. P. 141–144.

УДК 51-7

С. В. Дукмас

магистрант кафедры иностранных языков

М. А. Чиханова – кандидат филологических наук, доцент – научный руководитель**USING COGNITIVE APPROACHES IN TRANSLATION THEORY**

The theory of translation, formed in the second half of the 20th century, was a descriptive discipline, the subject of which was the transformation of a text in one language into an equivalent text in another language [1], i. e. the preservation of the unchanged content plan was recognized as paramount. In the period of formation of comparative linguistics, translation is considered as a branch of comparative linguistics. Much attention was paid to the study of semantics from the point of view of finding equivalent matches. The term «equivalence» was borrowed from the exact sciences and is considered by scientists as «the transmission of words, sentences or text according to certain rules» [2]. Naida created, for example, his theory of dynamic equivalence. The main idea of this theory was that the equivalent should not be formal. In other words, the search and choice of an equivalent was driven by a pragmatic factor, i. e. creation of an equivalent communicative effect for readers of TL and SL. With the development of the theory and practice of translation, it also became clear that the range of meanings of words is not limited to the dictionary entry, and extralinguistic factors, taking into account the communicative task, began to be included in the concept of equivalence. Thus, the emphasis was shifted to the fact that the main task of the translated text is to create the same effect for the reader of the original text. And so the translation began to be considered not only as an act of interlanguage, but also intercultural communication.

In this article, we will look at the main approaches to translation that currently exist in the cognitive science paradigm.

In the literature devoted to the process of translation in the paradigm of cognitive science, it is proposed to consider: the paradigm of three schemes of information transmission, depending on the completeness and meaningfulness of the transmitted information.

For example, the Baranova-Dobrovolskaya cognitive approach is based on three translation schemes: full, abbreviated, and short. Based on the translation task, the translator chooses the most appropriate approach to solve the task before him.

1. The complete scheme is a translation for the implementation of which the knowledge base that is associated with this translation is necessary.

2. The abbreviated scheme implies the establishment of linguistic correspondences for the transmission of information in a particular language. Moreover, the meanings do not go beyond the dictionary meanings and are not supposed to cover the linguistic and cultural aspect. This scheme of information transmission does not imply a broad extralinguistic aspect.

3. When performing a translation according to a short scheme, it assumes that linguistic correspondences are established automatically in the speech act, based on constant correspondences. This includes idioms, stable combinations, and label forms [4].

In the middle of the 20th century, when structural linguistics is at its peak, the generative grammar of N. Chomsky becomes popular. In connection with which the speech act is understood as the transformation of a deep structure into a surface one with the help of certain transformational transformations. Chomsky's ideas formed the basis of the transformational model of translation. The transformational translation model is produced in three stages: 1) the structure of the original is raised to its nuclear structure in the; 2) the transition from the nuclear structure of the original language to the similar nuclear structure of the target language is carried out; 3) the nuclear structure in the NL is transformed into a derivative in accordance with the norm and usage of this language [5].

Due to the fact that the transformational model does not have sufficient explanatory power, it can be supplemented with a semantic model. The equivalence of the content of IT and ST implies a close similarity of the components of the semantic content of the texts. And the process of translation tends to the components of semantic content. At the heart of this model is an attempt to extend to translation the action of component analysis of the content units of a language used in linguistics, which allows us to present the meaning of a

language unit as a set of smaller elementary meanings. In contrast to the semantic model, the information model of translation does not use the thesis about the presence of content components and structures in languages and denies that translation is carried out at the level of elementary content components. The information model states that any text and its units are carriers of information that must be understood in the translator's mind, with all its semantic, stylistic, etc. features [5]. This process of perception, understanding of the text, occurs simultaneously with the process of creating the text. The following points can be attributed to the merits of the information theory of translation:

- served as the basis for creating a system of training in various types of translation;
- takes into account the level of erudition of communicants, cultural characteristics, as well as the conditions for the generation and perception of the text [5].

Summing up a brief review of the models underlying the cognitive direction in the study of intercultural communication and translation as its variety, we note that the cognitive approach to the study of the space of the translation process has significant potential in explaining the mechanisms of comprehension and transmission of the meaning of a foreign text in translation.

Referencies

1. Бархударов Л. С. Язык и перевод: вопросы общей и частной теории перевода. М.: Междунар. отношения, 1975. 240 с.
2. Nida E. A. The theory and practice of translation. Leiden, 1969. 220 p.
3. Ремхе И. Н. Переводческий процесс в аспекте когнитивного моделирования. М.: ФЛИНТА: Наука, 2018. 140 с.
4. Баранов А. Н., Добровольский Д. О. Постулаты когнитивной семантики // Когнитивные исследования в языковедении и зарубежной психологии: хрестоматия. Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2001. С. 95–104.
5. Валеева Н. Г. Теория перевода: культурно-когнитивный и коммуникативно-функциональный аспекты: монография. 3-е изд., испр. и доп. М.: РУДН, 2018. 244 с.

УДК 81'33

В. А. Ефимова

магистрант кафедры иностранных языков

Ю. М. Галковская – кандидат филологических наук, доцент – научный руководитель**DEVELOPMENT OF TERMINOLOGICAL DATABASE FOR AIR NAVIGATION:
CHALLENGES AND PROSPECTS**

Air navigation vocabulary plays a crucial role in assisting aviation staff communication and interaction providing the basis for international contacts in this area, since 'the main causes of aviation accidents are insufficient mutual understanding in the process of radio communication between the pilots and the airport tower centre, incorrect translation of aviation terms and their transmission via radio communication channels to the tower centre and etc.' [1].

When developing a bilingual dictionary of air navigation terms, Russian was chosen as the source language (SL) and English as the target language (TL), since the project was developed in cooperation with the 'Trados' company, the aim of the research is to add new terminology in the areas previously uncovered to existing glossaries. This dictionary can also prove extremely useful for translators and specialists in aviation.

Structurally the dictionary is divided into three fields: contextual examples, abbreviations, illustrations. The necessity of 'text examples' field is based on the requirement to provide free access to the dictionary of terms for Internet users, including those who with insufficient scientific knowledge in this industry. The necessity of 'abbreviation' field is based on the importance of correct communication of encoded information and, as a consequence, its correct decoding. In addition, air navigation, there is an urgent need to communicate information quickly and concisely, which increases the frequency of abbreviations in the texts in this field. It is also important to understand that 'the main features of a scientific and technical text are a logical sequence of presentation and a consistent system of connections between parts of statements, as well as the author's desire for conciseness and accuracy, while maintaining the richness of the content' [2]. The necessity of 'illustration' field is based on the possibility of a person referring to the dictionary being ignorant of the field, in this case, the illustration serves as a tool for better perception of the word. There are cases when even specialists are unaware of the true meaning of the term, since they use professionalisms, in this situation it is possible to build a chain of correspondences: professionalism – illustration, and then, with the help of illustration, find the desired term and its translation.

The sources for the creation and verification of the dictionary were 2 identical ICAO documents in Russian and English: '2016 – 2030 Global Air Navigation plan' [3, 4]. These documents are officially issued by the 'International Civil Aviation Organization' (ICAO).

The method of work is automated terminological search using the 'Tilde Terminology' program and further manual editing of the data received. 'Planet Calc' [5] Internet resource was involved in operations with quantitative indicators. The site is a collection of online calculators providing for the simplest calculations in various fields. The development of the dictionary is performed with MS Excel – a spreadsheet of the MS Office suite of software. The result is converted to the format 'SDL Multiterm' which is a module for managing and storing terminological units developed by 'SDL Trados'.

The project has the following structure. The first stage is extraction. The central process is automated using specialized tools. With these relevant lexical units of the document are selected in one of the dictionary languages. The principle by S.V. Grinev-Grinevich is used for the manual processing of the data obtained:

- 1) subject affiliation (terms from related fields are excluded);
- 2) orientation on the vocabulary of trainees (students and experts are already have assumed to mastered basic scientific terminology and vocabulary, thus such units are omitted in the present searching);
- 3) consistency (the omission of important concepts is excluded), completeness of terminology coverage, synchronicity (time factor), frequency;
- 4) semantic value of the term, terminological ability, normativity and compatibility) [6].

The results obtained are saved in the MS Excel draft sheets.

The next step is to determine the number each word is used. The procedure is performed using a specialized online calculator for both Russian and English texts. The results obtained are also saved in the MS Excel draft sheets.

The third stage includes operations with the tables already created. The functions of the program allow to calculate matches between the material of analysis in one language obtained during the first and second stages of compiling the dictionary. Thus, information about the number of uses of each term in the analyzed text is generated. Further, the sorting is performed in descending order of frequency which allows to get a ranked list starting with the words of highest frequency to words that are least common. The results of the work are written to separate tables. After this stage, two lists are made, with terms sorted in descending order, extracted from two identical texts in different languages. The next step at this stage is to repeat the operation of term matching calculating, but this time between the lists ranked in English and Russian. The analysis is carried out manually, as it requires approbation of the translation of terms between two languages with the help of authoritative sources. In the final version of the dictionary, 50 terms are selected (see Table 1).

Table 1

Example of subtotals of developing dictionary using fields term, translation

Term	Translation
aircraft	воздушное судно
air navigation	аэронавигация
air traffic management	организация воздушного движения

The fourth step in developing of a dictionary is adding contextual examples. Since the text documents have an identical information, the units are extracted both for the SL and for the TL. A manual method of sentences and phrases selecting is applied using a standard search for a term in the corpus, after which the most suitable results for the context example are taken.

The fifth step is to find and enter abbreviations of the selected terms. Due to the fact that the analyzed materials already have their own dictionaries of acronyms, the corresponding unit is searched for among them. Each already existing isolated abbreviation goes through the stage of verification, modification or addition. Otherwise, if the term does not find its meaning in this dictionary, a search and selection of an equivalent in third-party sources occurs.

At the final stage of development, a visual design is created: photographs, drawings, pictures are attached to each term. Since the original corpus already has multimedia files, when a match is found between the meanings of the term and the media, it is transferred to the field of the dictionary being created. Otherwise, a search and selection of a suitable illustration performed using third-party sources.

All the results of the stages are saved in the MS Excel spreadsheet thus preventing data loss or distortion. However, the glossary of air navigation terms will acquire its full form only when converted into the SDL Multiterm format, it will additionally provide an opportunity to use the dictionary as a linguistic support for machine or automated translation.

Thus, the bilingual dictionary developed the main lexical units of specific field of knowledges and the data that serves to the store and transmit in the most accessible and understandable form. If necessary, any person, will be able to use the bilingual database of air navigation terms for practical purposes, since the dictionary will receive open access and will be stored in electronic format. It is planned that such a format, over time, will allow maintaining the relevance of the terminology base, which will lead to the best results of translating.

Refferencies

1. Амускович И. В. Моделирование двуязычного терминологического тезауруса по авиации // Грамота. 2013. № 11 (29). Ч. 2. С. 26.
2. Ласкина Е. Е. Понятия аббревиации и сокращения в лингвистике и способы их перевода. // Роль инноваций в трансформации современной науки: сборник статей международной научно-практической конференции: в 6 ч. 2017. Ч. 1. С. 87–89.

3. Глобальный аэронавигационный план на 2016–2030 гг. URL: https://www.icao.int/publications/Documents/9750_cons_ru.pdf (date of the application: 25.12.2020).
4. 2016–2030 Global Air Navigation Plan. URL: https://www.icao.int/publications/Documents/9750_5ed_en.pdf (date of the application: 25.12.2020).
5. Online calculator catalog. URL: <https://planetcalc.com/3205/> (date of the application: 14.02.2020).
6. Костерина Ю. Е. Критерии и принципы отбора терминов // Ом. науч. вестн. 2014. № 1. С. 133.

УДК 81'33

А. О. Лунякова

магистрант кафедры иностранных языков

М. А. Чиханова – кандидат филологических наук, доцент – научный руководитель**APPROACHES TO MACHINE TRANSLATION AND ITS INFLUENCE ON TERMINOLOGY
IN RUSSIAN ON EXAMPLE OF IT**

The relevance of the work lies into the fact that currently, Machine Translation (MT) plays a significant role in modern life. Automatic translation programs are not only helpful assistants for professional translators, but are also used by people who are not involved in professional translation. A lot of IT companies such as Microsoft use MT to translate terms and conditions and the software elements. MT has evolved for quite a long time before coming to us in the form in which we can see it now. MT has influenced various areas of human life, including those areas where new terminology is being formed. Due to the influence of the MT, various terms related to the IT sphere have penetrated into the Russian and French languages.

The «Georgetown experiment», conducted in January 1954, can be considered the starting point from which machine translation began [1].

In 1960s, the ALPAC (Automatic Language Processing Advisory Committee) came to the conclusion that the MT is not feasible and the idea of MT was discarded for several decades.

Then, in 1970s, a new system called Translation Memory (TM) began to gain popularity. Such systems are an interactive tool for accumulating pairs of equivalent text segments in the database in the SL and TL, with the subsequent possibility of editing and searching.

At the moment, there are several types of MT.

1. Rule-Based Machine Translation (RBMT).
2. Statistical Machine Translation (SMT).
3. Hybrid systems.

RBMT consists of a set of grammar rules, a dictionary, and a program for processing rules. These rules are set manually. These were the first human-programmed machine translations. Rules play an important role in various stages of translation: syntactic processing, semantic interpretation, and contextual language processing. Such systems can be continuously updated.

Unfortunately, this technology could not deal with every language phenomena. The system has had problems in the translation of ambiguous words, as it requires understanding of context. Another unsolved issue of type of MT is anaphora, a grammatical construction, which implies the dependence of the interpretation of one expression on another, usually encountered in the text earlier [2].

The main advantage of the RBMT method is that it can conduct in-depth analysis at the grammatical and semantic level. However, the system requires a lot of linguistic knowledge to embrace all features of the language

SMT are self-learning systems that use statistical analysis in their work. The advantage of statistical systems is the speed of customization and simplicity when adding new directions of translation. A large parallel corpora is loaded into the system needed. There are more volumes of text in SL and manually translated texts in TL. Subsequently, the system analyzes the statistics of matches, syntactic structures, etc. in these two languages. Each word and phrase has its own numerical identifier, which determines their frequency in the language. The matrix helps to determine which pairs of phrases in a pair of sentences can be used as translations for each other. Large vocabulary means better system performance. After each translated text, you can notice improvements in the quality of subsequent translations. However, such significant shortcomings as numerous grammatical and syntactic remain [3].

Hybrid machine translation relies on the utilization of multiple machine translation methods in a single machine translation system. The necessity to develop hybrid machine translation systems arises from the inability of any single technique to achieve a required level of accuracy.

The most common forms of hybrid systems are Rules Post-Processed by Statistics and Statistics Guided by Rules.

In Rules Post-Processed by Statistics text translations are made using the RBMT. After that statistics are used for statistical smoothing, which means correct the outputting of the rules engine.

Statistics Guided by Rules implies that rules are used for pre-processing data to better guide the statistical engine, as well as for post-processing statistical output to perform features such as normalization [4].

MT is also classified according to the degree of human involvement in translation 1. Fully automated translation, for example, the METEO system; 2. Post-editing of the finished translation and pre-editing of the text to be translated from: SYSTRAN, METAL, ARIANE, PROMT systems; 3. Software tools that facilitate the work of the translator. They can be combined into an integrated "translator's workbench". This includes, for example, proofreaders of spelling, grammar and style, automatic dictionaries, systems such as translation memory (TM), which remember already made translations and help to use them when translating new texts, etc. (TRADOS, TRANSIT systems) [5].

A large number of companies engaged in development of programs and software at this point in time have stopped resorting to the services of professional translators, preferring automatic translation programs. Companies use MT both to translate some words or small sentences within their product, and to translate a large text of the user agreement. We can find samples of both high-quality and low-quality automatic translations.

Yandex-translator is one of the most popular online translators in Russia. Yandex translator works on the basis of a hybrid MT model, including SMT and a Neural Translation (NMT). The NMT, as well as the SMT, uses the analysis of parallel texts, learning to find patterns in them and making lists of used words and phrases [3].

Google Neural Machine Translation system (GNMT) is a system used for translations by Google translate. GNMT represents the words in the SL as a list of vectors, where each vector represents the value of all the words read before (Coder). When the entire sentence is read, the decoder starts generating a sentence in the TL one word at a time (Decoder). At each step, the decoder rates to the weighted distribution over the encoded vectors in the SL that are most relevant for generating a word in the TL [6].

Microsoft provides its users to make translations of not only written, but also of spoken texts in real time. It can also be used to translate websites and applications.

IT Terminology in English, French and Russian The design and manufacture of computers first began in the United States. That is why most computer terms emerged in English. However, the technology does not linger only in the country of the manufacturer. Imports are also carried out to other countries, including France and Russia.

Technological development is a process. New words come with new devices. There are few sources in Russian in which you can now find such a term as «ЭВМ» (electronic computer), while the term PC (personal computer) is found everywhere. Automatic website translations are actively introducing new words into our vocabulary.

As an experiment, we could take any website in English about IT technologies and make an automatic translation into Russian. Some of the terms will remain written in the original language while the rest of the text will be translated. For example, machine translation does not always do a good job of translating abbreviations. In the title of the article «RAM (Random Access Memory)» Google Translate was able to translate part of the text in brackets, but left the abbreviation without translation. It is interesting to note that in the title the text in parentheses was translated as «оперативная память», and in the article itself as «оперативное запоминающее устройство». Further in the text, both "RAM" and «ОЗУ» is found. Yandex translator, in turn, replaced the abbreviation and the concept itself with a combination of the words «оперативная память». The term «ОЗУ» is least frequent. Neither one nor the other MT began to translate the least frequent ones, leaving them in the Latin alphabet. In other cases, terms are translated either by calque or by transliteration. Terms like «memristor», having passed through the MT, became «мемристор», or the word «admin» becomes «админ» as it known now. Group of words «Absolute LoJack» becomes «Абсолютный Лоджек». As we can see, the first part is translated and the second part is transliterated. This happens because the MT, having met a new concept for it, that is, one that was not previously entered into its base, makes transliteration. This is how a new concept is obtained.

However, sometimes the system uses calque and then we have «absolute address» translated as «абсолютный адрес» or «absolute link» – «абсолютная ссылка».

Occasionally, due to a word-by-word translation, the system may put out something like «actor model» – «актерская модель», «Acasia» (the name of research company) – «акация», «access arm» – «рука доступа». For instance, the group of words «pluge pattern» was translated by Yandex translator as «узор плюга» and by Google translator as «пухлый узор». Unfortunately, this situation happens not only with the Russian language. The French language, known for its relationship to the English language, and with its own term for each word, has also suffered by this pernicious influence. This is noticeable not only in the translations made by automatic systems, but also in the articles that are published by young scientists who in one way or another refer themselves to this area. After reading a couple of dozen articles in French, you can come to the disappointing conclusion that almost half of the terms are in English. Even those words for which there is a firm equivalent in French are also written in English. For example, the word "Internet", for which the French had its own equivalent of «Le reseau» when performing MT, turned into «Internet». It can be assumed that the literature that people used when writing their works was written in English. Poor knowledge of the language or trust in the MT did their job. Thus, we can conclude that the impact of automatic translation on the language and vocabulary is quite high and will not decrease in the near future.

References

1. IBM Press release. 1954. Jan. 8. URL: https://www.ibm.com/ibm/history/exhibits/701/701_translator.html (date of the application: 20.03.2021).
2. <https://language.worldofcomputing.net/machine-translation/rule-based-machine-translation.html>.
3. <https://yandex.ru/dev/translate/doc/dg/concepts/how-works-machine-translation.html>.
4. What is Hybrid Machine Translation? URL: <https://omniscien.com/faq/what-is-hybrid-machine-translation/>(date of the application: 01.04.2021).
5. Богуславский И. М. Автоматический перевод // Большая российская энциклопедия: электрон. версия. 2016. URL: <https://bigenc.ru/linguistics/text/1799594> (date of the application: 29.03.2021).
6. Quoc V. Le, Schuster M. Research Scientists, Google Brain Team. URL: <https://ai.googleblog.com/2016/09/a-neural-network-for-machine.html> (date of the application: 30.03.2021).

UDC 81'25

Л. Р. Осканова

магистрант кафедры иностранных языков

К. В. Гудкова – кандидат филологических наук, доцент – научный руководитель**PROBLEMS IN TERMINOLOGICAL CORRESPONDENCE BETWEEN RUSSIAN AND ENGLISH LANGUAGES**

The relevance of this issue is related to the rapid development of various areas of scientific and technical knowledge, which is accompanied by emergence of phenomena, followed by their naming and coining the so-called term.

Today, there are many dictionaries in this area, containing tens of thousands of words, but none of them is able to provide a complete translation of all the terminological units existing and newly coined in this area.

Modern Internet resources allow you to perform a fairly complex translation by means of empirical identification, i.e. by searching for matching terms in pairs of languages.

For example, one can search for matching of German and English versions of a certain term thus formulating the corresponding Russian equivalent, by means of perceiving the meaning of the term through illustrations found in various search bases. This translation is usually done after reading the text, it requires a lot of effort and time, and does not always bring the desired result. Therefore, again and again, the translator has to turn to the study of the peculiarities of term translation which existed earlier or have appeared recently in connection with new lexical units coining.

Before proceeding to the study of term translation issues in scientific and technical texts, we are to consider the definition and linguistic nature of the term.

The terminological system is a complex lexical layer of one or another language. According to L. Dines, the terminology of any branch of knowledge is in a state of constant quantitative and qualitative change. Some terms become obsolete, go out of use, others appear and are created, denoting new concepts or more accurately conveying the content of old ones, variance arises as a reflection of one of the fundamental properties of the language system [1]. L. Nelyubin gives the following definition of the term: «The term can be defined as a word or phrase of a special language, created for the exact expression of special concepts and designation of special objects, the linguistic sign of which is correlated with the corresponding concept in the system of concepts of a given field of science and technology» [2]. On the other hand, V. Komissarov notes the following: «It is more correct to consider the term not as a word, but as its special quality, acquired and lost in speech, since the word becomes a term whenever it begins to denote a scientific concept». In a language, terms do not exist by themselves, but always as part of a terminology, a terminological field [3].

The widely used methods of translation uncommon elements being present in an original text, such as terms, are: search for an equivalent, use of analogues, calquing, transliteration/ transcription, functional sense, descriptive translation and translator's comments [4].

1. The search for an equivalent in the target language, i.e. a word that is fully equivalent to its counterpart in the original language. The equivalent should be as short as possible and convey the full volume of the original term meaning. The following metal names can serve as examples: *zinc-цинк; magnesium-магний; copper-медь*.

2. The translation with the help of an analogue is used when an original word has several correspondent equivalents in the target language. It is the most widely used translation method, as the practical mass of words is polysemic. Moreover, it is of great help if a translator deals with universal technical terms or units, borrowed from commonly used languages [3]. *For example: strength, fatigue, hardness*.

3. Calquing is the reproduction of a combinatorial composition of a word or phrase, when the components of a word or a phrase are translated by the relevant elements of the target language. As a translation method calquing served as a basis for a large number of borrowings in the process of intercommunication in cases, when the transliteration was unacceptable for some aesthetic, semantic or other reasons [5]. The essence of calquing is making a new word or an idiom in the target language, which replicates the structure of the original lexical unit: *mechanical wear-механический износ; martensite*

structures-мартенистые структуры. When calquing, one can use such types of lexical and grammatical transformations as a word type change or explication. *E.g. titanium alloys (a noun is changed for an adjective)-титановые сплавы; high-temperature materials – materials with a high point of melting (the term meaning is clarified, i.e. explicated).*

4. Transliteration/transcription. The transcription is a formal phoneme by phoneme reproduction of an original lexical unit with the help of the target language phonemes, phonetic imitation of the original word. The other method is transliteration, i.e. formal letter by letter reproduction of the original lexical unit with the help of the target language alphabet, a letter imitation of an original form of a word. In this case, the original word in the translated text is presented in the form adapted to the pronunciation features of the target language [5]. These types of translation are mainly used in the translation of proper nouns and names, e.g. *Super Duplex Stainless Steel- нержавеющей сталь Duplex; Charpy impact testing- испытание на ударный изгиб по Шарпу*.

5. Sometimes the term that has no equivalent or an analogue in the target language, that would convey its meaning sufficiently, is translated with the help of the words, reflecting its functional sense. For instance, the word *shoulder* in the texts on metalworking will be translated as a *опорный хомут*, and a *hollow drawbar* as a *полюй штифт*. The search for the functional relevance turns out to be especially urgent in case of so-called nonequivalent lexicon, i.e. words, that are absent in bilingual dictionaries for some reasons. This category often includes neologisms and words denoting objects or phenomena unfamiliar for the culture of the target language that have not come into the dictionaries [6].

6. Descriptive translation and translator's comments. The descriptive translation, as a rule, is used in parallel with the transcription and is applied when translating terms, culturonims, unique objects, having no lexical equivalents in the target language. The word meaning is presented by means of a more or less common explanation, made as short as possible. If the description as a translation method usually accompanies the word, presented in a simple form, or even is used instead of the word, the translator's comments are given beyond the text, being mentioned either in the footnotes at the same page or into the endnotes of the text. The comments as a translation method suggests a more detailed explanation of what the original word means in a wide context of the original culture [7]. There is also a translation method, by which units of the original language get into the translation. It mainly concerns various acronyms, abbreviations, and terms, such as types of equipment, e.g. *I-Stir PDS machine –The ISTIR Process Development System (PDS) is one of an array of leading-edge friction stir welding (FSW) systems developed by MTS Systems Corporation to provide the advanced capability and versatility to explore a wide range of friction stir welding technology applications and facilitate the transition of FSW from the laboratory to your production floor*.

The terms can be polysemic, synonymous and homonymous. Regarding their form all the terms can be divided into: 1) simple – circuit, flexibility; 2) complicated – flywheel, nonlinear, non-waste; 3) terms and phrases: circuit breaker, nonmetallic inclusions, diverse scale process.

The most difficult for the translation are: a) the terms, whose meanings come from the integration of two words: *load governor, brake landing*; b) terms, parts of which are related by means of grammar elements: *ways of measurement, body of reactor* [8].

Also, the most difficult are phrases of the following combinations: a) noun + noun: *back – coupling; variable – capacitor*; b) adjective + noun: *remote control; safety switch*; c) participle I + noun: *altering current*; d) participle II + noun: *estimated cost; unbounded stream*.

If both words in a phrase are widely used, translation of such terms is not difficult. For example: *safety switch-предохранитель, line wire- линейный провод*.

When translating English scientific and special technical texts, it is necessary to put in the first place the translation of not only general scientific, but also highly specialized technical terms. A certain problem lies in identifying the peculiarities of usage not of general vocabulary, but of specific terminology of scientific and technical texts and, consequently, the development of acceptable options for their translation into Russian language as the Russian scientific vocabulary differs significantly from English technical lexical forms [1].

A comparative analysis of English-Russian translations of scientific and technical literature shows that a considerable number of translation errors can be found in the use of scientific vocabulary, they can be both the errors in choice of the wrong terms in translation, and the cases of wrong interpretation of terminology phrases. The latter case demonstrates the most widespread situation for errors in translation,

because it is easier to translate a single term than to understand its original terminology link within the author's context [4].

But there can be cases, when a creative approach is needed from the translator, considering his scientific and technical training, for example, the word «*motor*» can be translated as a word «*двигатель*», or as a word «*мотор*», or as a word combination «*работать в режиме электродвигателя*». For example: «*treatment of water*», «*and water treatment*», these terminological phrases have different semantic meanings, and, respectively, they have different understanding of process technology.

Another problem which a translator may face is that there can be various abbreviations in the original which can be seldom found in a Russian language text, such as: *AC* (*переменный ток*), *PP* (*периферийный процессор*). When translating such texts, a translator should give a full meaning of abbreviation.

Another difficulty in translating technical terms is the translation of terms that differ in semantic meaning. For example: one word is part of another, for example: *valve amplifier* – *ламповый усилитель/ усилитель клапана*;

both terms are independent, but in their semantic meaning, they present a single notion, for example: *machine frame* – *корпус машины*;

a term attributes the second feature to another one, for example: *motor vibrations*– *колебания двигателя* [9].

Without a specific understanding of the term, it is impossible to understand the meaning of the text.

But, if the term and its specific semantic meaning are common with the Russian language, then the term in English technical literature can have multifaceted value: from accurate translation to translation that requires scientific competence and literacy of the translator. Thus, the best technical translation of the English text into Russian is mainly determined by the general polytechnic training of the translator and specialized knowledge.

It should be noted that for adequate translation of scientific and technical texts containing a large amount of specialized terminology, accuracy and unambiguous understanding is required, which will provide translators with a high level of linguistic and professional skills.

References

1. Динес Л. А. Вариантность терминологических единиц в частноотраслевой терминосистеме // Лингвистические проблемы формирования и развития отраслевых терминосистем. Саратов: Изд-во СГАП, 1997. 19–24 с.
2. Нелюбин Л. Л. Толковый переводческий словарь. М.: Флинта, 2003. 224 с.
3. Комиссаров В. Н. Теоретические основы методики обучения переводу. М.: Рема, 1997. 111 с.
4. Pearson J. Terms in Context. Amsterdam, 1998.
5. Bauer L, Nation I. Word families // Intern. J. of Lexicography. 1993. Vol. 6, No. 4. P. 253–279.
6. Jastrzembski J. Multiple meanings, number of related meanings, frequency of occurrence, and the lexicon // Cognitive Psychology. 1998. Vol. 13 (2). P. 278–305.
7. Horace B., Champney A. A Comprehensive Dictionary of Psychological and Psychoanalytical Terms. N.-Y.: Longmans, Green and Co., 1958.
8. Лотте Д. С. Как работать над терминологией: Основы и методы. М.: Наука, 1968. 76 с.
9. Chung T., Nation I. Identifying Technical Vocabulary.

УДК 81.255.2

А. С. Петухова

магистрант кафедры иностранных языков

Ю. М. Галковская – кандидат филологических наук, доцент – научный руководитель**TRANSLATION OF SONGS IN CARTOONS FOR CHILDREN: DIACHRONIC ASPECT**

Translating songs in cartoons for children is much more complex than following lip sync and meeting the vocabulary requirements taking into consideration the age of the target audience. Professional post-production in a dubbing studio implies that the voice actor will perform the song in the target language (TL). Therefore, the target text (TT) should perfectly follow the rhyme and meter of the source text (ST). Experience shows that it appears to be difficult for a translator both to meet the aforementioned requirements and to convey the message of the song in detail. Hence, such translation techniques as contextual translation, translation additions, generalization, specialization, modulation, etc. are often used.

The research materials of the paper are translations of the songs *I'll Make a Man Out of You* from the canonical Disney film for children *Mulan* released in 1998, and *Into the Unknown* from the animated film *Frozen II* released in 2019.

An attempt is made to consider the peculiarities of translation and identify the vector of changes in translation techniques over the course of 2 decades.

The translator of the song *I'll Make a Man Out of You* (1998) in the official dubbing version is Olga Voeikova. O. Voeikova started her career of audiovisual translator with the translation of the TV series *Santa Barbara*, since then she has translated 276 feature-length movies [1]. In a 2015 interview, she mentioned that at the time when she translated Disney classics (1990-2002), the distributors did not provide dubbing studios with original scripts, and the deadlines were impossible [2]. Nowadays the translation of one segment of the movie/cartoon (20 minutes) is to be done in 1 working day [2]. The companies provide original scripts, translation guidelines, and a list of key phrases that have to be translated correctly. Then such phrases are literally translated back into the source language (SL) and the creators of the movie validate the translation [2]. Taking into consideration the different work conditions of translators in 1995 and in 2019, this paper will highlight the main translation problems and translation solutions.

For example, in the translation of the song *I'll Make a Man Out of You* a number of inaccuracies are noted, in particular the phrase *Let's get down to business to defeat the Huns. Did they send me daughters when I asked for sons?* [1] is translated as follows: *Вас сюда прислали воевать отцы. Только для победы мне нужны бойцы* [2]. The phrase conveys the warlike spirit of the singer, his hopes for victory, and describes the situation. However, the implied sense of the phrase (you do not look like the warriors who can defeat the Huns) is lost. Perhaps the translator removed the term *Huns* because the children might not understand who they are. In our opinion, it is not quite appropriate, since the Huns were represented in the movie earlier. This translation option seems more appropriate to us: *Приступаем к делу, гуннам бой дадим. Я из вас, девочки, сделаю мужчин*.

Key phrase of the song *Somehow I'll make a man out of you* [3] translated as *Только тут станешь ты мужиком* [4]. In the original song, the character shows that he is responsible for all the fighters, and that he will train them on his own. In translation, his courage to take on such a huge responsibility is not shown, and it is the place that becomes important (a training camp of the Chinese army).

However, in some cases the translator, in our opinion, perfectly coped with the rhyme, lip sync, and with detailed transmission of meaning to the TL. For example, the stanza *I'm never gonna catch my breath. Say goodbye to those who knew me. Why was I a fool in school for cutting gym? This guy's got them scared to death!* [3] is translated as *С трудом пытаюсь я дышать. Все друзья, навек, прощайте. Не был я спортсменом в школе, вот беда. Он сумел их запугать* [4]. The stanza is characterized by a large number of syllables, unlike other verses of the song. Since synthetic Russian language is less compact than analytical English language, it is difficult for an English-to-Russian translator to convey the meaning of a short phrase.

In the chorus, to keep the rhyme, the translator uses transposition: *We must be swift as the coursing river, with all the force of a great typhoon, with all the strength of a raging fire* [3] becomes *Ты должен быть,*

как тайфун, опасен, неукротим, как лесной пожар, ты будешь, парень, в бою прекрасен [4]. However, the team spirit that plays a big role in Chinese culture is not presented due to the pronoun substitution we – ты. It can be fixed: *Мы вместе словно тайфун опасны, сильны и яростны как пожар, быстры, как волны реки прекрасной...*

In the last verse of the song, the translator uses translation additions and simplifies the meaning of the text for children. For example, *Time is racing toward us, 'til the Huns arrive. Heed my every order, and you might survive* [3] in the Russian version sounds like this: *Ты на сто уловок будь всегда готов, только тот, кто ловок, победит врагов* [4]. The phrase does not correspond to the essence of the original: war is very dangerous, some will not survive. The Russian version is more optimistic and lighthearted, suitable for children. We suggest this translation option: *Вот уж час подходит, гунны у дверей. Слушайте приказы, чтобы выжить здесь.*

Thus, the 1998 translation is characterized by compensation, transposition, simplification of the semantics that is difficult for Russian children to understand, and translation additions. However, the song sounds great in Russian, although its emotional coloring slightly differs from the original.

Now let us go on to the analysis of the translation of the song *Into the Unknown* from the cartoon *Frozen II* (2019). This particular song is chosen as the material for comparative analysis in order to observe the chronological framework of the period under study within the diachronic aspect. The translation of this song notably differs from the translation of *I'll Make a Man Out of You* by the level of equivalence to the original. However, it was not possible to identify the translator or the team of translators who worked on the animated film. The tone of the song in SL slightly differs due to the fact that in the original Elsa is focused solely on her feelings, desires, decisions and the voice she hears: *(I should) ignore your whispers, which I wish would go away* [5]. In the TL, she does not admit that it is difficult for her to ignore the voice, she says: *(Я молю) чтобы смолк твой шёпот, растворился в вышине* [6]. In the second verse, Elsa's indecision is not shown either: *And if I heard you, which I don't* [5] is translated as a confident phrase *Всё, что я слышу, отменяю* [6]. Nevertheless, such translation solution is completely justified, since saying the word *отменяю* the protagonist makes a sharp hand movement.

In some cases, the translation technique of syntactic assimilation is used. For example, compare *Everyone I've ever loved is here within these walls* [5] and *Все, кого любила я со мной в этих стенах* [6]; *Every day's a little harder as I feel my power grow* [5] and *Каждый день трудней даётся, сила чар моих растёт* [6]. The translation of the aforementioned lines is close as possible to the ST and it corresponds to the lip sync. It is an indication of high professional skills of the translator.

However, it is not always possible to translate the ST so precisely. Sometimes the translator uses the method of translation additions: *I'm sorry, secret siren, but I'm blocking out your calls* [5] is translated as *Прощай, безликий голос, и забудь о моих снах* [6]. The mysterious siren in the TT becomes a faceless voice. In our opinion, it is suitable regardless of losing its connotation of fabulousness. However, Elsa's decision to stop listening to the voice, which reflects her inner turmoil, is shifted again from her shoulders to the voice itself and to the circumstances. At the same time, Russian-speaking Elsa seems less spontaneous and easygoing, because the phrase *I've had my adventure, I don't need something new* [5] in TL sounds like *Прошла путь тернистый и нового не жду* [6]. «Russian» Elsa has a critical mindset and understands that adventures include difficulties and a sequence of hard decisions.

The main phrase of the song *Into the unknown* [5] is translated in favour of lip sync, as the stressed vowel «o» is elongated by the singer. Therefore, the option *Вновь за горизонт* [6] is perfectly justified and appropriate if you understand the phrase literally. In addition, the word *вновь* presupposes the previous part of the cartoon. Nevertheless, in a figurative sense, Elsa goes to explore the peculiarities of her nature, which for her remain unknown. This is not reflected in the translation.

The translation additions technique is used in the phrase *What do you want? 'Cause you've been keeping me awake* [5], the translation sounds as follows: *Как же узнать, что уготовано судьбой* [6]. The TT does not reflect the original word for word, but it does convey the internal state of Elsa: confusion, indecision, anxiety. In the Russian version, Elsa does not talk to the voice that insistently calls her, she thinks about fate and the nebula of the future.

The translator deviates from the original, but successfully conveys the meaning of the phrase *Or are you someone out there who's a little bit like me? Who knows deep down I'm not where I'm meant to be?* [5] In

TL it sounds like *Или ты дух мятежный, что сумел меня понять? Несёшь надежду мою тайну разгадать* [6]. The translator uses specialization (*someone out there – дух мятежный*), as well as compensates the figurative meaning of the phrase *into the unknown* in the second line. Elsa's desire is to find her place and solve the mystery of her destiny.

One of the difficulties of audiovisual translation (AVT) in English-to-Russian language pair is the length of utterances. The song has such succinct and short phrases: *Are you out there? Do you know me? Can you feel me? Can you show me?* [5] The problem is solved by translating two questions word for word and replacing the rest with short, similar-sounding questions in the TL: *Помоги мне, дай ответ мне. Кто же ты мне? Покажи мне* [6].

The song ends with the phrase *Don't leave me alone. How do I follow you into the unknown?* [5] The first line in TT is replaced with *Ведь это не сон. Я иду за тобой вновь за горизонт* [6] to match the lip sync. Thus, the tone of the statement changes again. In the original, Elsa is inclined to follow the call of the voice, but does not know where to start. In translation, Elsa resolutely says that she will go on the road. If the song is being considered as a separate finished piece, then the resolution of the conflict at the end of the song in the TL is logical.

Thus, the translation of songs has a number of translation problems: matching the ST and TT by rhyme and meter, observing lip sync, and choosing vocabulary that is understandable to the target audience of the cartoon. Both the translator and the dialogue writer work to recreate the text in the TL. Since 1995, the translator's working conditions have significantly improved: now companies provide original scripts and translation guidelines, and the time for translation has increased. To achieve equivalence in 1995 techniques of translation additions and simplification were used. Currently, the preference is given to the techniques of syntactic assimilation, compensation, and sequential line translation.

Referencies

1. Фильмография Ольга Воейкова // KINOPOLE.RU: актеры и роли. Фильмографии актеров и актрис. URL: <https://kinorole.ru/people/olga-voeykova> (accessed: 01.04.2021).
2. Легенды дубляжа: Ольга Воейкова // YouTube. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=g6jVXF4Vv7E> (accessed: 01.04.2021).
3. IomediaX – OST Mulan – Ты – боец (англ), текст песни. URL: https://iomedix.com/ost_mulan/%D1%82%D1%8B_%D0%B1%D0%BE%D0%B5%D1%86_%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB/ (accessed: 17.02.2020).
4. Текст песни OST «Мулан» – Ты боец // Тексты Песенок. URL: <https://teksty-pesenok.ru/rus-ost-mulan/tekst-pesni-ty-boec/1147086/> (accessed: 17.02.2020).
5. Into the Unknown lyrics / Song Lyrics & Knowledge/ Indina Menzel & Aurora // Genius. URL: <https://genius.com/Idina-menzel-and-aurora-into-the-unknown-lyrics> (accessed: 14.03.2021).
6. Frozen 2 (OST) – Вновь за горизонт [Into the Unknown] // Lyrics Translate. URL: <https://lyricstranslate.com/ru/frozen-2-ost-вновь-за-горизонт-into-the-unknown-lyrics.html> (accessed: 14.03.2021).

УДК 81'88

А. П. Собченко

магистрант кафедры иностранных языков

Ю. М. Галковская – кандидат филологических наук, доцент – научный руководитель**COMPILING MULTILINGUAL DICTIONARY OF IT TERMS: MAIN APPROACHES AND RESEARCH AREA**

Nowadays, in our world full of advanced technologies exists such phenomenon as CAT systems. Their usage is wide: CAT systems are used by both ordinary internet users and professionals in a certain specified fields, eg. translation. CAT systems can be defined as: 'Computer-assisted translation, computer-aided translation, or CAT is a form of translation where in a human translator translates texts using computer software designed to support and facilitate the translation process' [1].

The occurrence of CAT systems has a positive impact on the professional activities of translators: speeding up the translation process, improving its quality, and allowing the translator to make adjustments to the translation [2]. The translator's activity is also simplified because the automated translation systems (ATS) check both spelling and grammar. Nowadays, computer lexicography is developing promptly, which is of great applied importance in translation studies and teaching foreign languages.

The complexity of such programs is considered to be an advantage, since one product has many features: archiving and storing documents, defining the context of the translated segment, automatic translation, storing dictionary terms, and also checking grammar and spelling. Compiling vocabulary for such an automated system is a matter of significance. A key means of forming the terminological competence of professional translators and future translators are compiling of a dictionary. Such vocabulary will cover a certain branch of scientific knowledge and terminology. In order to create a solid terminological base, we need to determine the term approach, since this is one of the first tasks in compiling a vocabulary.

A lot of definitions of word 'term' have been offered. It was selected the following one: 'Terms are special words, limited by their special purpose; words striving to have one meaning as an accurate expression of concepts and naming of things' [3:61]. The term must be unambiguous, it should be precise, motivated, it must correlate with a certain scientific concept [4].

The characteristics of the term were defined, and chosen the following languages to develop a terminological base: Russian as the source language, English and French as target languages.

Electronic dictionaries differ from traditional book dictionaries primarily in their purpose. They are designed to be used in an automated mode to search for information in electronic databases, document arrays, etc.

The electronic dictionary will consist of the following sectors: transcription, illustration, audio and contextual examples with various uses of a entry word. The essential field 'contextual examples of a particular term' were also added because the work on the term directly depends on the approach that followed. Based on S. V. Grinev, many other approaches in lexicography can be distinguished, such as: analytical, synthetic, normative, textual and others, but we explore two approaches to work with the translation of term: lexical and semantic [5].

From our point of view, an attempt is made to determine the most effective approach in our research. This approach is used in the study of terminology and compilation of dictionaries of terms related to various fields, in case of our investigation – comprising lexical terminological units of a specific field.

The solution to this problem is to compile such a dictionary.

Such a dictionary seems useful and relevant based on the spreading increasing popularity of the field of information technology (IT). During its development, more and more people resort to studying this science field, because the terminology of IT area interests daily internet users and professionals in a certain scientific field. With the rapid development of IT and its penetration into all spheres of human life, such lexicographic practice has not been given sufficient attention. That is why such a dictionary will useful to facilitate learning.

The object of this research is application of lexical and semantic approaches to terminology.

The study is aimed at getting the objectives of the comparative analysis of the two approaches. Comparing the similarities and differences, advantages and disadvantages of both approaches, the most

effective one would be determined to develop a multilingual dictionary. In the future, the dictionary will be used by specialists and students who are interested in IT. It will greatly facilitate the studies in this field.

In the course of the study, two approaches were considered: semantic and lexical. The advantages and disadvantages of applying each approach in lexicography were studied. In the end, an appropriate approach was identified.

The first approach is lexical or object-conceptual. This concept is defined clearly: 'Term-sign, term-symbol correlates not just with one concept, but with a system of concepts, with a part of scientific-conceptual system' [6:35]. The lexical approach allows to use the same lexical unit in different contexts. The idea of this approach is that there is a translation of a unit. This unit has an attribute, but there is no clear picture of it. In the future, we make an attempt to determine who or what this object is. Subsequently, we search for similar units in foreign languages.

With the lexical approach, an orientation is made on the dictionary form of the word. The key structural element is the spelling – the spelling of the term. Each term will have several meanings; each meaning will have its own concept, and it is the key feature of this approach, whereas using semantic approach a term will have one meaning.

Lexical approach presumes contextual dependent uses translations of same word. One relevant concept can be accepted according its context. However, this process is time-consuming, and semantic approach can facilitate compiling a multilingual dictionary. With lexical approach, the process of creating a terminological base is time-consuming, based on multiple recourses and expanding the development stages.

Under a semantic term approach a term is described as 'from a special concept – to a sign-term': 'This is what is meant by the onomasiological approach. Subject specialists and now increasingly terminologists single out the concrete or abstract entities, processes, products or states relevant to a particular field and then look for the name or names by which they should be known' (by Sager J. C.). This approach allows to reveal what lexical units are used to express the term. A semantic approach esteems any object of reality or a description of some unit used in any particular professional field. The further step is to obtain the most suitable unit option, otherwise to identify the most adequate translation into other languages. The most suitable translation comparing them and identifying the best ones is searched. Accordingly, this approach is the basis for multilingual databases.

The essence of semantic approach is: when working with a term, we have this terminological unit translation and we have characteristics related to this term. Thus, our issue is to find variant translations and translation features of this phenomenon into other language. We use any concept, and then all terms which correspond this concept is provided. One phenomenon or concept can be described by different terms.

Applying the semantic approach we make an orientation on the meaning of any term, so the concept devoted by this term is the key element to develop the terminological data base.

Thus, in the case of the lexical approach, one term describes two concepts, in the case of the semantic approach, one concept can be described by different terms. Accordingly, such a semantic approach is the basis for creating a multilingual database. In the case of a semantic approach, the direction of languages can be easily changed, which is impossible in case of lexical approach.

During the research, we built a comparative table of lexical and semantic approaches (Table 1):

Table 1

Comparative table of lexical and semantic approaches

<i>Lexical approach</i>	<i>Semantic approach</i>
1 term = 2 concepts	1 concept = different terms
One term corresponds to its translation variants	All terms refer to one concept
Does not allow to create a multilingual termbases	Allows to create a multilingual termbases
Time consuming process	Faster process
Does not reflect additional fields in the dictionary	Reflects additional fields in the dictionary
The dictionary is monotonous and monolingual	The dictionary is the most diverse
Changing the direction of languages is expensive	We can easily change the direction of languages

Applying the lexical approach, the process would be complicated and would take much more time. The aim of this approach is to define the essence of a phenomenon or object in the same language, but not to find equivalents in other languages. The semantic approach has improved the quality, since one dictionary entry contains all the terms related to one concept, as well as any descriptive and classifying information. The semantic approach made it possible to give impetus to the creation of a multilingual terminological base. This base could not have been done in the case of the lexical approach. And in the lexical approach the main task will be to define the subject and translate its variants into one language.

Using the semantic approach, the vocabulary will be more diverse, since it will be multilingual, and will also contain different variants of terms of the same concept in different languages, while the study of the lexical approach will take much more time and cost, while the semantic approach will create multilingual content, will reduce costs and increase productivity.

The dictionary will contain various IT terms, each of which will be translated into English and French using the semantic approach; the dictionary will be multilingual and will be implemented as an automated translation system. The following additional fields also will be developed: transcription, contextual examples, audio and picture. The terms in the dictionary will be sorted alphabetically. It would be easier for the user to find the term in the dictionary.

Referencies

1. Translation directory. URL: <https://www.translationdirectory.com/articles/article1629.php> (date of the application: 19.03.2021).
2. Системный Блок{ъ} – Хроника перехода культуры в цифру. URL: <https://sysblok.ru/nlp/cat-sistemy-i-budushhee-perevoda/> (date of the application: 19.03.2021).
3. Реформатский А. А. Введение в языковедение: учеб. для филол. фак. пед. ин-тов. 4-е изд., испр. и доп. М.: Просвещение, 1967. 542 с.
4. Лантюхова Н. Н., Загоровская О. В., Литвинова Т. А. Термин: определение понятия и его сущностные признаки // Вестн. Воронеж. ин-та ГПС МЧС России. 2013. Вып. 1(6). С. 42–45.
5. Гринев С. В. Введение в терминоведение / МГУ им. М. В. Ломоносова, Моск. пед. ун-т. М., 1993. 309 с.
6. Шелов С. Д. Опыт построения терминологической теории: значение и определение терминов: дис. ... д-ра филол. наук. М., 1995. 403 с.

УДК 81-25

А. В. Фоменко

магистрант кафедры иностранных языков

М. А. Чиханова – кандидат филологических наук, доцент – научный руководитель

LINGUOCULTURAL ADAPTATION IN VIDEOGAME LOCALIZATION

Currently, video games are a multi-billion dollar industry that can rival cinema in terms of volume. The video game market is booming and competition between companies is growing. Providing quality translation for products is an important part of today's entertainment industry and its marketing. This obliges the developers to think about localization of their products to attract players living in different countries and speaking different languages.

Localization of video games is a complete adaptation of the game in the language of the recipient, taking into account the linguistic and cultural characteristics of the countries. Therefore, a translator localizing games must have a gaming experience. The gaming experience is associated with the user's immersion in the game but without knowing the language and understanding what is happening in the game, this is impossible. This is because most video games have original language guides, complex controls, and rich storylines.

Before considering linguocultural adaptation (or linguocultural transfer), it is necessary to clarify what is localization. The Localization International Standards Association (LISA) proposes to understand the localization process as follows: «Localization involves taking a product and making it linguistically and culturally appropriate to the target locale (country/region and language) where it will be used and sold» [1].

One of the main purposes of localization is linguocultural adaptation. In other words, the transfer of cultural information in translation [3]. Linguocultural adaptation refers to the process of adapting a foreign text to the culture of the target language. V. Komissarov defines adaptation as the designation of a way to achieve equality of the communicative effect in the original text and the translation text [5:125]. I. Alekseyeva writes that linguocultural transfer is the adaptation of the text to the level of competence of the recipient, i.e., the creation of a text that the reader (in our case, the gamer) can accept without resorting to outside help [2:23].

It is known that there are many gaps between languages, so-called gaps in the system of equivalents, which imply linguistic (grammatical, syntactic, lexical, nominative differences) and speech (phraseology and idioms, genre and stylistic norms) [3:38].

The concept of linguocultural adaptation is closely related to lacunarity. The process of linguocultural adaptation is conditioned by the translator's background knowledge, which prompts them to choose one or another translation strategy, to prioritize and to a certain way of transferring specific units of the original [3:39].

The strategy of linguocultural adaptation of the text is implemented by choosing one of the translation strategies by the translator – foreignization and domestication. Foreignization is characterized by preserving the cultural features of the original text and carefully reproducing them in translation. Partial smoothing or complete elimination of the features of the original text characterizes domestication. The translator strives to make the text as convenient as possible for the recipient to perceive it [4:204].

In the game *Tomb Raider (2013)*, you can find the following examples.

Original:

The console's a wreck... Unless you see a Radio Shack around, you are going to patch in manually through the maintenance panel.

Translation:

Пульт сломан... Если рядом нет магазина электроники, тебе придется сделать все вручную с инженерного пульта.

Radio Shack is an American electronics retailer that is unknown in Russia. Thus, the name Radio Shack in the Russian version is changed to *магазин электроники*. This is how the domestication strategy is implemented.

Another example from the same game:

Original:

We regonna make you look like Gordon Ramsay in editing.

Translation:

При монтаже мы сделаем из вас Гордона Рамзи.

This example mentions a famous British chef. In this case, the translator decided to use transliteration and not change the name of the celebrity because this person is known in Russia. This is how the foreignization strategy is implemented.

The main way to create linguocultural adaptation is translation transformation. These transformations can be used to make the transition from the original units to the translation units [6:172]. They are used when dictionary matching is absent or cannot be used due to context.

V. Komissarov identifies the following classifications of translation transformations: omission, addition, transposition, change of grammatical forms, loss compensation, concretization, generalization, antonymic translation, meaning extension, metonymic translation, sentence integration, sentence fragmentation, literal translation, grammatical replacements, transcription and transliteration, functional analogue, etc [6]. It should be emphasized that the transformations carried out in the process of localization obey E. Nida's theory of dynamic equivalence. This distinguishes them from the ways and reasons for using transformations described in the classical theory of translation.

Transcreation and transculturation are important concepts in modern translation studies. It is necessary to mention these concepts because they are used in the localization of products. Transculturation is the result of changes that are taking place in the intercultural relations of the modern world. The processes of globalization and the development of information technologies accelerate cultural interconnections and interpenetration.

Transcreation or pragmatic adaptation can be defined as follows: it is the process of transforming a text in order to correctly convey meaning to the target audience in terms of cultural characteristics [9].

Experts in the field of translation studies distinguish between translation and transcreation. It is considered that specialists involved in transcreation are copywriters but not translators. The main task is to preserve the idea of the original and convey it in another language. This process refers to the search for words to adequately transfer the implied message. Transcreation takes into account elements such as context, style, tone, humor, puns, and idioms. This is cultural adaptation, i.e. the message is conveyed at the level of images, which can be radically different in cultures and countries.

The linguocultural component is an important part of localization, because the product must be adapted and correspond to the user's linguistic picture of the world. Localization consists in adapting the product culturally, technically and in the legal framework of the target country.

Translation of video games is a special area of localization. The market for computer games is expanding every year and the requirements for developers are increasing. Numerous elements in the text are localized: game titles, proper names, fictitious words and expressions, idioms, metaphors or units that have no equivalent analogs in other languages. Translating all of this sometimes requires a creative approach [7:56]. For example, the video game *The Neverhood* has two versions of the Russian translation. The name of the game is a neologism that can be defined as a neighborhood that may never exist. There are two ways to translate this. The first option is *Небывальщина*. This is calque. The second option is based on onomatopoeia. The localizer decided to translate *the Neverhood* as *Неверьвухудо* [10:25].

Another example from the same game: the name of the main character is Clayman, i.e. literally a man of clay. In the first version of the translation, his name is *Клейман*. In this case, the translator uses transliteration and the semantic content is lost. In the second version, the translators preserve the semantics and name the character *Глинко*. In this case, the translator manages to adapt the name to the Russian cultural environment [10:25].

Localizers constantly have to deal with problems of cultural adaptation of certain elements, such as colors, images of a person, gestures, animals, plants, flags, political figures, religious symbols, measurement systems, date and time, and other cultural realities [7:59].

Censorship is often used in the field of video games. Today, this is extremely important because there have been high-profile scandals due to cultural contradictions. Some fragments and texts of the games are removed from the final version released for a specific country. This is due to the cultural characteristics of different countries. An example of correct localization can be the Russian localization of *Call of Duty: Modern Warfare 2*. This is a game in the genre of shooter from the American publisher Infinity Ward. In one of the game's plots, the user is asked to complete a level called *No Russians*. One of the possible options for

completing the level is shooting Russian people at the airport, which vaguely resembles Sheremetyevo International Airport in Moscow. In the Russian licensed version, this level cut out to avoid dissatisfaction and criticism of the Russian-speaking audience.

In most cases, the original fragments of the game are not cut out and exclusively a specialist chooses the method of their localization.

Consider another example of linguocultural adaptation. Therefore, in the game *World of Warcraft*, which is developed and published by Blizzard Entertainment, there are many Easter eggs, i.e. references. For example, you can meet a character named *HarisPilton Socialite* in the game. In the original text, this is a reference to the famous American model Paris Hilton. The localizers decided to adapt this character to the Russian culture. As a result, *HarisPilton* became *PseniaKobchak Socialite* after the localization [8]. This is a reference to the Russian celebrity *KseniaSobchak*. We are convinced details like these help Russian users feel the depth of the game's world.

As a result, it is worth noting that the translation solution depends entirely on the specific situation and context. An incorrect translation strategy can distort the meaning of the phrase and lead to misunderstandings on the part of the user. This may affect the quality of the product.

Linguocultural adaptation is an important part of localization of a product for a particular culture. Therefore, the requirements for the volume of the translator's extralinguistic knowledge are very high. Translators are required to know the modern linguistic realities of the game-producing country in order to avoid any linguistic or linguocultural errors in the process of localizing the game.

Referencies

1. LISA. URL: <https://www.gala-global.org/resources/industry-standards> (дата обращения: 02.04.2021).
2. Алексеева И. С. Введение в переводоведение. СПб.: Академия, 2004. 352 с.
3. Шелестюк Е. В. Лингвокультурный перенос как психолингвистическая основа переводческой адаптации // Вестн. ЧелГУ. 2013. № 24.
4. Шелестюк Е. В., Гриценко Э. Д. О форенизации и доместикации в переводе и возможностях их лингвистической оценки // Вестн. ЧелГУ. 2016. № 4.
5. Комиссаров В. Н. Теория перевода. М.: Высш. шк, 1990. 254 с.
6. Комиссаров В. Н. Лингвистика перевода. М.: Междунар. отношения, 1980. 168 с.
7. Сяхова Д. К. Лингвокультурная адаптация текста при переводе (на материале видеоигр) // Каз. лингв. журн. 2020. № 1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/lingvokulturnaya-adaptatsiya-teksta-pri-perevode-na-materiale-videoigr> (дата обращения: 06.04.2021).
8. База знаний по игре *WorldofWarcraft*. URL: <http://ru.wowhead.com/npc=18756> (дата обращения: 06.04.2021).
9. PrimaVista. URL: <https://www.primavista.ru/blog/2019/11/14/klyucheveryie-razlichiya-mezhdutranskreatsiy-i-perevodom-teksta> (дата обращения: 06.04.2021).
10. Болотина М. А., Смирнова А. А. Translation of non-equivalent words during the localization of computer games // Вестн. Балт. федер. ун-та им. И. Канта. 2018. № 1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/translation-of-non-equivalent-words-during-the-localization-of-computer-games> (дата обращения: 10.04.2021).

УДК 81'33

Е. В. Шабеева

магистрант кафедры иностранных языков

Ю. М. Галковская – кандидат филологических наук, доцент – научный руководитель

MAIN ERRORS OF CREATING A WEBSITE DICTIONARY

Recently, more and more organizations are entering the world market, but it is impossible to provide their business activities without having a website with a list of services and goods displayed on it. The communicative purpose of the site is reflected in the delivery of information, as well as attracting a new audience and maintaining the company's image.

Expanding the client base through cooperation with companies from other countries requires at least an English-language version of the site.

The main features of creating a website dictionary

Creating a dictionary allows to simplify the process of translating a website. It provides an opportunity to create a database of product names with translation from Russian into English.

The process of creating a website dictionary may seem like a simple procedure, but in reality a number of problems can accompany it. Often, free machine translation services cannot provide the most appropriate translation of the required word, and give an incorrect meaning that is not relevant to the context. Therefore, employees who are concerned that the site will help their company become better known outside their country try to hire competent specialists in order to get the highest quality translation of the site, which would help them expand their client base.

It should be remembered that the same word could have several meanings, which means that there can be several translation options in English, which means that the translator needs to determine which translation option corresponds to the subject of the site and is most suitable. For example, Russian word замок can be translated as lock, or it can be translated as castle, since the subject of the dictionary being developed is the list of security systems provided on the company's website, it is obvious that the second translation option is absolutely inappropriate in this situation.

The translation should be as simple and understandable as possible. Moreover, it must correspond to the field of activity to which the source text belongs, the translation of which is required. It is necessary to preserve the style of the text [1].

The translation should never be literal. It is necessary to adapt the text for the international market. For example, it is better to replace prices in rubles with dollars. The buyer will understand how much the product costs. He does not have to convert the product cost manually [2].

Translated version of the text may be longer than the text in the original language. It is necessary to correctly enter the translated text so that it does not spoil the appearance of the website. If there are inscriptions on the images, then they also need to be translated. At the same time, it is necessary to preserve the style of the image itself.

The translated part of the site should fit perfectly into the overall picture. It should not stand out from the rest of the site.

Computer-assisted tools

Translation Memory Tools can help in creating the site dictionary.

The main advantages of using such programs are:

- speeding up the translation process;
- saving on costs;
- providing high quality translation;
- creating a database that can be analyzed in the future to count the number of words in the project, as well as calculate the cost of the work being done;
- translating large groups of texts;

- providing huge database of already translated material.

Over the years, translators have been introducing more and more new technologies into the translation process. One such technology is computer-assisted translation (CAT). CAT tools allow you to automate translation and increase translators' productivity.

The term CAT tools refer to integration of computers into workplace. Bower believes that CAT programs can be described how various computerized instruments, which facilitate the work of translators efficiently and improve their productivity. CAT tools are programs used by translators to automate part translation process [3].

There are quite a few variations of CAT tools. The functionality of the program should allow the translator to complete the necessary work.

Often, translators choose free software in order to reduce costs in the course of work. This is the simplest and most affordable version of CAT tools. An example is the online dictionary Multitran. The translation database of this dictionary is extensive, but often the provided translation option may differ from reality and may not be found in the dictionary database.

Free software has a number of benefits:

- cost savings;
- no liability for copyright infringement;
- ease of use of the program without using activation codes or licenses.

Also CAT tools have a number of disadvantages:

- it is impossible to translate large amounts of text at a time;
- limited dictionary database;
- inaccuracies and mistakes in translation.

Thus, it can be concluded that free CAT tools cannot replace paid programs.

Paid CAT tools are equipped with a memory bank. This bank called Translation Memory (TM). It can be used to manage phrases, terminology or sentences. This memory bank helps to avoid mistakes.

As a result, the program identifies the parts of the text that are repeated. This is followed by the process of proposing a potential translation from the program database. These suggestions are based on translation materials from previous works [4].

One of the most used a TM tools is SDL Trados. The software contains a huge database of word translation options. This tool is perfect for translating texts of the same type, with a high probability of repeating phrases, as well as for working with terminology, due to its huge dictionary base [5].

SDL Trados supports module installation. Modules expands the functionality of the program. An example of such a module is MultiTerm. This module can simplify the work with terminology in the text. The system assumes the storage of terms, as well as their management. In addition, MultiTerm can be used in conjunction with Microsoft Word, separately from SDL Trados.

The main principle of the program is to reuse previously translated materials. In the process of translating the text, the elements saved in the database are compared with the sentences of the text. The program displays the found segment, indicating the translation option, as well as the percentage of its accuracy. Then the translator can edit the matching elements, as well as translate new ones. All changes are saved in the Translation Memory. This avoids the need to re-translate the same segments and sentences [6].

Conclusion

Translating a website as well as the process of creating a dictionary requires a lot of work. During the translation, it is important to use the translation Memory tools, this will simplify the work, reduce the time for its implementation. Specialized software allows achieving the highest quality of translation. Such programs can reduce the number of errors in translated version of the text.

References

1. Hariyanto S. Website translation. 2014.
2. Bourdon J., Ishida T. A Graph Based Model for Understanding Localisation Patterns in Multilingual Websites. 2011.

3. Alotaibi H. Teaching CAT Tools to Translation Students: an Examination of Their Expectations and Attitudes // AWEJ. Special Issue on Translation. 2014. No. 3 May.
4. Introducing SDL Trados to Beginning Translators / L. A. Kurniawati, D. T. Rahajeng, B. Kristanto, F. C. Kastuhandani. 2016
5. Ramirez-Polo L. Managing the translation workflow with a Computer Assisted Translation Tool: SDL Trados. 2011.
6. Karamysheva I., Lishnievska K. Peculiarities of Usage of Terminology Management Systems in SDL Trados and MemoQ Translator Pro for Translation of English-language Instructions. 2020.

УДК 796.421

В. В. Банит

студент кафедры физической культуры и спорта

Ю. В. Антипина – научный руководитель**СПОРТИВНАЯ ХОДЬБА КАК ВИД СПОРТА**

Многие люди, даже сами легкоатлеты, со скептицизмом относятся к такому виду спорта, как спортивная ходьба. Некоторых сбивает с толку слово «ходьба» в названии вида, ведь ходить кажется так просто, другим часто кажется, что ходоки (так называют представителей этого вида атлетики) выглядят забавно, по сравнению с другими атлетами, при выполнении их вида. Возникает вопрос является ли спортивная ходьба видом спорта.

В спортивной ходьбе есть ряд строгих правил, нарушение которых на соревнованиях грозит спортсмену дисквалификацией. Эти правила касаются техники ходьбы, того, что человеку, не знакомому с этим видом, сложно понять со стороны, а профессионалу видно сразу. Во-первых, вынесенная вперед нога должна быть полностью выпрямлена (т. е. не согнута в колене) с момента первого контакта с землей до прохождения вертикали. Во-вторых, необходимо, чтобы спортсмен постоянно осуществлял контакт с землей, и при этом не происходило видимой для человеческого глаза потери контакта; в отличие от бега, в ходьбе нельзя отрывать две ноги от поверхности дорожки одновременно, одна нога всегда должна касаться дорожки, нарушение этого правила называют «фаза полета».

Судьи могут объявлять предупреждения ходокам при помощи лопаток желтого цвета, чтобы предупредить их о нарушении правил. На одной стороне лопатки нарисована волнистая горизонтальная линия (обозначает потерю контакта с поверхностью), на другой – два отрезка, соединенных примерно под углом 150 градусов (обозначает согнутую ногу). Судья не может предупреждать более одного раза об одном и том же нарушении одного спортсмена [1]. Если правило нарушено и ходоку дано предупреждение, судья отправляет красную карточку старшему судье. Спортсмена дисквалифицируют в том случае, если три красные карточки от трех разных судей на дистанции были направлены старшему судье. В этом случае спортсмену сообщают о дисквалификации показом красной карточки.

Кроме того, старший судья может дисквалифицировать спортсмена единолично на последнем круге (если соревнования происходят на стадионе) или на последних 100 м дистанции (при ходьбе по шоссе). На этом технические моменты, за которыми следят судьи, на соревнованиях заканчиваются, но особенности ходьбы нет.

Правильная техника выполнения любого вида физических нагрузок оберегает спортсмена от травм и переутомлений мышц. Поэтому важно в самом начале спортивного пути внимательно следить за техникой и исправлять ошибки вовремя. Первое, чему учат новоиспеченного ходока, – ставить прямую ногу на пятку и делать это нужно очень мягко. Мягкая постановка ноги необходима для того, чтобы жесткий удар от пятки не «бил» выше по суставам. Правильная постановка ноги помогает избегать травм колена и тазобедренного сустава, от которых часто страдают спортсмены. Также важным моментом в постановке ног при ходьбе является плавный перекал с пятки на носок при дальнейшем движении, это не только позволяет не перегружать стопу, но и ускоряет движение. Дальше ходока учат правильно работать тазом и держать спину, чтобы не травмировать поясницу. Спина ходока в идеальном исполнении техники должна быть прямой и плечи должны быть немного наклонены вперед, чтобы идти на опережение тазу. Таз спортсмена должен быть подвижен, чтобы обеспечивать широкий шаг «от бедра», но не должен ходить из стороны в сторону – это может вызвать травму в поясничном отделе позвоночника.

У ходока, как и у бегуна, должны быть хорошо развиты мышцы ног, спины и пресса, для того чтобы преодолевать дистанцию не только быстро и безопасно для здоровья, но и технически правильно. Основными мышцами, которые необходимо дополнительно тренировать ходоку, являются четырехглавая мышца бедра, косые мышцы живота и пояснично-грудная фасция (мышцы спины).

Все эти технические тонкости позволяют ходокам развивать скорость значительно большую, чем у обычного пешехода и даже иногда большую, чем у бегуна-любителя. Для сравнения, средняя скорость передвижения пешехода 5–6 км/ч, а ходок может развивать скорость порядка 10–15 км/ч. В ходьбе, в отличие от бега, нет спринтерских дистанций – участники олимпиад преодолевают дистанции в 20 и 50 км. Конечно, для юных спортсменов существуют соревнования на дистанциях 1, 2, 3 и 5 км. Однако для взрослых спортсменов на чемпионате России есть только 10, 20, 35 и 50 км [2].

Этот вид легкой атлетики появился поздно, по сравнению с таким очевидным и естественным для человека видом, как бег, однако первое соревнование по спортивной ходьбе было проведено в Лондоне еще в 1882 г., оно состояло из непрерывной пятичасовой ходьбы. Ходьба на дистанцию 50 км стала олимпийской дисциплиной в 1932 г., на 20 км – в 1956-м. В 1992 г. в олимпийскую программу вошли и соревнования среди женщин на дистанции 20 км [2].

Несмотря на то, как непривычно и непонятно может выглядеть спортивная ходьба, это действительно серьезный и сложный вид легкой атлетики, в котором, чтобы финишировать, недостаточно просто закончить дистанцию, а необходимо, помимо соблюдения ряда требований на соревновательной дистанции, упорно и тяжело тренироваться, добиваясь физического и технического совершенства.

Библиографический список

1. Worldathletics. Worldathletics 50 kilometers. URL: www.worldathletics.org/disciplines/race-walks/50-kilometres-race-walk (дата обращения: 08.12.2020).
2. Коротич С. Чем отличается спортивная ходьба от бега и от обычной ходьбы // Марафонец. URL: marathonec.ru/sportivnaya-hodba/ (дата обращения: 09.12.2020).

УДК 796

А. Я. Логинов

студент кафедры физической культуры и спорта

Г. И. Васильева – научный руководитель**ОРГАНИЗАЦИЯ ТРЕНИРОВОЧНОГО ПРОЦЕССА В УСЛОВИЯХ
ЭПИДЕМИОЛОГИЧЕСКИХ ОГРАНИЧЕНИЙ**

Рассмотрены особенности организации тренировочного процесса в условиях ограничительных мероприятий сборной команды ГУАП по бадминтону.

В любом виде спорта подготовку спортсмена условно можно разделить на общую и специальную. Рассматривая бадминтон с точки зрения такого разделения, под общей подготовкой стоит понимать развитие физических качеств спортсмена без применения сугубо специфических для данного вида спорта физических упражнений, двигательных действий, спортивного инвентаря (специально оборудованного помещения, ракеток, кортов или площадок, сетки, воланов элементов имитации ударов, перемещений, упражнений в игровом контексте). В статье рассмотрены значимые физические качества бадминтониста и оборудование, используемое для совершенствования рассматриваемых качеств.

Среди значимых физических качеств бадминтониста, развиваемых с помощью неспецифических средств, можно выделить следующие:

- 1) общая выносливость;
- 2) специальная выносливость и скоростные способности;
- 3) количество мышечной массы;
- 4) взрывная сила.

Для развития общей выносливости используют упражнения с аэробным характером нагрузки. Это могут быть кроссовый бег на различные дистанции (3, 5, 10 км), катание на велосипеде, лыжи, плавание. Необходимо максимально задействовать объекты окружающей среды, сделав их еще более функциональными в отношении физического развития тела. При профессиональном подходе можно воспользоваться велотренажерами, беговыми дорожками, утяжелителями, кислород-ограничивающими масками и т. д. Развитие общей выносливости в основном направлено на оптимизацию процесса кислородного обмена.

Специальная выносливость может развиваться параллельно со скоростными способностями и имеет три основных направления в развитии.

1. Упражнения с силовым напряжением от 80 % и более. Это могут быть упражнения с использованием специализированных тренажеров [1], на гимнастических снарядах, тренажерах на специально оборудованных площадках (воркаут) [2], в домашних условиях. Основная цель при их выполнении – создать максимальную или субмаксимальную нагрузку, которая носит анаэробный характер и интенсивно задействует ресурсы, требующиеся для мышечного сокращения (АТФ, креатинфосфат, гликоген). Таким образом, при кратковременных интервалах выполнения двигательного действия, развивается способность организма более длительно противодействовать внешнему напряжению.

2. Спринтерский бег носит анаэробный характер нагрузки. Как часть тренировочного процесса, состоит из беговых серий на короткие дистанции (30, 60, 100, 200 м (длина дистанции регулируется без учета регламента международной федерации легкой атлетики)) с малым интервалом отдыха, или, наоборот, до полного восстановления, а также может быть составной частью смешанного бега (кросс, включающий ускорения) и т. д.

3. Прыжковые упражнения. Эти упражнения имеют весьма многообразны и могут выполняться сугубо отдельно в виде многоскоков или являться частью смешанной беговой или смешанной силовой тренировки.

Также в качестве оборудования для совершенствования скоростных навыков, общей и специальной выносливости спортсменов-бадминтонистов традиционно, с высокой эффективностью, применяют скакалку и координационную лестницу. Координационная лестница – тренажер, предназначенный для развития скоростных навыков при выполнении движений на коротких дистанциях, а также для развития маневренности, силы, выносливости, координации (контроль баланса тела) движений и для син-

хронизации двигательных навыков. Кроме того, координационную лестницу можно использовать и при тренировке верхней части тела – рук и пресса: совмещая отжимания с перемещением по квадратам.

Развитие мышечной массы способствует устойчивости и снижению негативного воздействия инерции в игровом процессе, а также увеличению скорости полета волана при выполнении атакующих ударов. Как следствие из закона сохранения импульса, скорость полета волана пропорциональна скорости и моменту импульса передающего импульс тела (ракетки). Поскольку тело игрока и ракетка представляют единую вращательную систему, их моменты импульсов равны, а момент импульса, создаваемый телом игрока, пропорционален его массе.

Для выполнения силовых упражнений можно использовать широкий спектр оборудования. Эффективно применять такие гимнастические снаряды, как:

- «мужские» брусья (упражнения на брусьях задействуют в основном грудные мышцы и разгибатель предплечья, передние и средние дельтовидные);
- перекладину (упражнения на перекладине задействуют многие группы мышц – в одних случаях широчайшие спины и сгибатель предплечья, в других к перечисленным, добавляются грудные, разгибатель предплечья, дельтовидные и диафрагма, например при выходах);
- гимнастическую стенку (варианты упражнений позволяют задействовать широкое разнообразие мышц, однако большую часть этих упражнений можно отнести к упражнениям статического и статодинамического режимов работы).

Для спортсменов с высоким уровнем силовых показателей упражнения на гимнастических снарядах исключительно с собственным весом в зависимости от цели тренировки могут и не нести пользы (в частности, при развитии мышечной массы и максимальной силы, когда количество повторений должно быть сравнительно небольшим). В таких случаях стоит пользоваться отягощениями. Это могут быть силовые ленты сопротивления, изготавливаемые из латекса; силовые пояса, к которым крепится дополнительный груз; ассистент, оказывающий дополнительное сопротивление). При выполнении силовых упражнений можно также использовать специально оборудованные тренажерами «уличные» площадки (воркаут). Как правило, эти площадки однотипны, а все тренажеры на них представляют нераздельные системы, устроенные таким образом, что нагрузкой на действующие мышцы служит собственный вес спортсмена. Из имеющегося арсенала для проведения силовой тренировки высокой степени тяжести более актуальны сидячие тренажеры для тяги блока к плечам или за спину, для жима вверх или вперед, а также сидячие тренажеры для сгибания/разгибания ног в коленном суставе (жим платформы задействует заднюю поверхность бедра, а разгибание ног в коленном суставе под сопротивлением – переднюю).

Также для силовой подготовки применяются упражнения без снарядов и тренажеров, исключительно с собственным весом или с добавлением отягощения (комплексы из нескольких упражнений, разбитых по количеству времени или повторений и выполняемых в определенном количестве серий). Основная цель при их выполнении – создавать нагрузку, близкую к максимальной, таким образом, чтобы за один подход любого упражнения количество повторений колебалось от 8 до 12, особенно если упражнение задействует большие группы мышц. Во время тренировки малых групп мышц можно использовать и большее количество повторений (15–20).

Взрывная сила является весьма важным качеством. Как и мышечная масса, она влияет на скорость полета волана при выполнении атакующих ударов, на быстроту любых двигательных действий во время игры. Взрывная сила может развиваться в упражнениях с тем же инвентарем, что и мышечная масса, с количеством повторений, обратно пропорциональным величине отягощения, а также в прыжковых упражнениях, в спринте. Эффективно использование специализированных тренажеров [1]. Основная цель при тренировке взрывной силы – развить способность организма придавать максимально возможную скорость за минимальный промежуток времени объектам, оказывающим силовое сопротивление (конечности, группе конечностей, постороннему физическому телу) относительно движущего объекта (конечности или мышцы, группы конечностей или мышц).

При планировании тренировочного процесса необходимо добиваться оптимального соотношения скоростных способностей, взрывной силы и мышечной массы, поскольку одностороннее развитие любого из этих качеств подавляет развитие других.

По итогам рассмотрения потенциальных целей тренировочного процесса и путей его достижения, можно сделать вывод, что развитие ключевых качеств игрока в бадминтон без применения специфического спортивного инвентаря, существенных финансовых затрат, временных ограничений, вполне возможно. В основном проблема наличия оборудования касается силовой части ОФП. Однако совокупность собственного веса, переносных отягощений, гимнастических снарядов и площадок воркаут дает возможность выполнять упражнения в условиях максимальной и субмаксимальной нагрузок, способствуя развитию таких физических показателей, как количество мышечной массы, максимальная сила и взрывная сила.

Рассматриваемая в статье стратегия развития ключевых физических качеств бадминтонистов применялась в тренировках членов сборной команды ГУАП во время подготовки к VII Универсиаде Санкт-Петербурга и к соревнованиям календаря 2020 г. Эффективность тренировочных мероприятий подтвердилась успешными выступлениями спортсменов-бадминтонистов. На VII Универсиаде Санкт-Петербурга сборная команда ГУАП завоевала бронзовые медали, а на городских и всероссийских соревнованиях 2020 г. спортсмены традиционно занимают призовые места.

Библиографический список

1. Кузнецов А. Н. Тренажер для развития навыков атакующей игры. // 70-я Междунар. студ. науч. конф. ГУАП: сб. докл.: в 4 ч. Ч. 3. Гуманитарные науки. СПб.: ГУАП., 2017. С. 48.
2. Рассыхаева М. Д. Тенденции развития спортивного движения «воркаут» в Санкт-Петербурге. // 72-я Междунар. студ. науч. конф. ГУАП: сб. докл.: в 4 ч. Ч. 3. Гуманитарные науки. СПб.: ГУАП., 2019. С. 124.

УДК 796.799

Р. А. Савенко

студент кафедры физической культуры и спорта

Г. С. Пригода – кандидат педагогических наук – научный руководитель

СОВРЕМЕННЫЙ СТИЛЬ ПЛАВАНИЯ КРОЛЬ КАК ПРЕЕМНИК РУССКОЙ САЖЕНКИ

Издавна на Руси умение плавать ценилось очень высоко, но возможность для этого была далеко не у всех. В XVIII в. самым лучшим пловцам присуждали звание «отличных». Одним из таких отличников и призеров был флотский лейтенант Концов. Он преодолел вплавь в 1770 г. дистанцию порядка 28 км за 12 ч [1]. Хочется узнать, каким же стилем он это сделал. Ответ прост – сажёнками. Иногда этим словом называют самый популярный нынче стиль – кроль, но с точки зрения техники это не совсем корректно. Сам по себе стиль плавания Кроль появился в конце XIX в., а сажёнки намного раньше. Само название говорит, что этот стиль плавания исконно русский. Сажёнками он был назван в связи с тем, что глубина водоемов и бассейнов, где учились плавать, была сажень, т. е. 2,13 м [2]. Это старинный вольный русский стиль плавания, он гораздо быстрее брасса, однако теперь эта техника считается необоснованно забытой и в источниках массовой информации не упоминается [3]. Чтобы исправить это, мы решили напомнить об исконно русских спортивных увлечениях [4].

Сегодня стало модно возрождать исконно русские традиции. Особенно это заметно в период народных гуляний и празднеств. Например, во время празднования Масленицы можно поучаствовать в кулачных боях, помериться силами в игре «Стенка на стенку» и т. д. Надеемся, стиль сажёнки займет достойное место в плавательных состязаниях, посвященных возрождению исконно русских забав.

Библиографический список

1. Фирсов З. П. Плавание: справочник. М.: ФиС, 1976. 194 с.
2. Воронцов А. Р. История спортивного плавания: лекция. М., ГЦОЛИФК, 1990. 40 с.
3. Лопухин В. Я. История развития плавания: метод. разраб. М.: ГЦОЛИФК, 1985. 40 с.
4. Википедия. URL: <http://ru.wikipedia.org/wiki> (дата обращения: 10.12.2020).

СРЕДНЕЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Факультет СПО

УДК 377.169.3

В. И. Андреев

студент факультета СПО

Р. А. Макаров – преподаватель – научный руководитель

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИМУЛЯТОРОВ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ

Каждый год повышаются требования к подготовке специалистов во многих сферах жизни, для этого нужно постоянно улучшать качество образовательного процесса. Важнейшим аспектом является практическая подготовка в реальных условиях. Одно из направлений развития в этой области – подготовка специалистов с использованием симуляторов. Интерес к разработке и использованию симуляторов в профессиональной системе подготовки специалиста обусловлен подходом к профессиональной деятельности в нынешнем обществе. Это могут быть неопределенность, избыточность информации, непредвиденность профессиональной ситуации, сложность решаемой профессиональной задачи.

Обоснована и доказана эффективность использования всевозможных симуляторов в подготовке специалистов всевозможных профессий, задействованных в человеко-машинных интерфейсах: профессиональная подготовка пилотов, водителей и многих других, когда занятия на симуляторах предшествуют практике в профессиональной сфере. Разработка симулятора особенно актуальна для специфических отраслей промышленности, например космонавтики.

В дни цифровой экономики большое внимание учебные заведения уделяют в образовании IT-технологиям: виртуальные лаборатории, мультимедиа, интерактивные доски, онлайн- и офлайн-обучение [1]. Применение дистанционных образовательных технологий сегодня осуществляется практически во всех учебных заведениях высшего образования во многих развитых странах. Они способствуют внедрению новых технологий, повышению открытости и доступности образовательных ресурсов, росту уровня самостоятельности в освоении материала студентами, повышению качества образовательного процесса.

Цель исследования – обзор симуляторов и обоснование их применения в учебном процессе при соответствующих образовательных программах с применением дистанционных технологий [2]. Имитационные формы обучения все более востребованы. Благодаря им появляется возможность испытывать различные формы профессиональной деятельности в обстоятельствах, безопасных с точки зрения рисков, издержек и санкций в случаях неоптимального поведения.

Развитие всевозможных образовательных технологий дало мощный импульс профессиональному обучению. Управленцам и специалистам по развитию человеческого ресурса, думается, полезно знать о возможностях и особенностях форм обучения сотрудников.

Один из наглядных примеров – 3D-симулятор классического токарно-винторезного станка (рис. 1). Приложение имитирует выполнение обычных токарных операций в интерактивном режиме. Возможности имитационной модели включают операции наружного и торцевого точения, сверления и расточки отверстий, точения канавок, нарезание резьбы. В полной версии приложения для работы доступно свыше 70 режущих инструментов.

Работа в симуляторе является вполне наглядной имитацией определенного процесса или действия. Использование всевозможных симуляторов во многих профессиях позволяет более полно передавать знания обучающимся, а им в свою очередь проще их воспринимать.

Исходя из анализа тренажеров, можно выделить ряд преимуществ:

- невысокая стоимость в сравнении с реальным оборудованием;
- безопасность в процессе обучения;
- наглядность процесса функционирования;

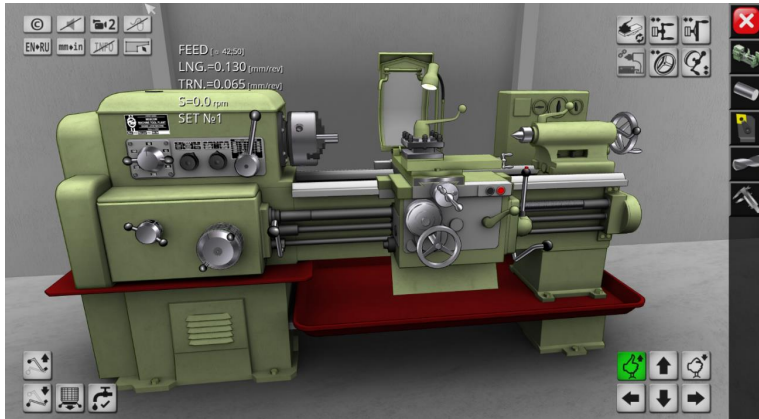


Рис. 1. 3D-симулятор классического токарно-винторезного станка

- повышение мотивации у обучающегося;
 - возможность освоения сложного технического оборудования без опыта работы.
- В то же время можно отметить недостатки:
- симулятор не может полностью заменить работу на реальном оборудовании;
 - теряется связь с реальностью;
 - невозможно смоделировать все условия работы.

Таким образом, симуляторы достаточно эффективны при практической подготовке специалистов для получения первичных навыков. Но полностью заменить работу реального оборудования они не в состоянии. Поэтому для образовательного процесса наиболее целесообразен смешанный формат обучения: для получения первичных навыков работы необходимо использовать тренажеры, а для закрепления подготовки и получения опыта – работу за реальным оборудованием.

Библиографический список

1. Федорова Л. А. Разработка симуляторов для формирования компетенций магистрантов при реализации онлайн-курсов. URL: <https://www.top-technologies.ru/ru/article/view?id=37021> (дата обращения: 22.03.2021).
2. Много симуляторов хороших и разных: для учебы, работы и жизни. URL: <https://academy.webinar.ru/journal/mnogo-simulyatorov-horoshih-i-raznih-dlya-uchebi-raboti-i-zhizni> (дата обращения: 22.03.2021).

УДК 659.18

Ж. К. Воложанина

студент факультета СПО

С. Е. Филиппова – преподаватель – научный руководитель**МЕРЧ И ЕГО ВЛИЯНИЕ НА СОВРЕМЕННУЮ КИНОИНДУСТРИЮ**

В современном обществе все чаще можно услышать сленговый термин «мерч» (merch), применяемый в сфере ритейла и в быту. Само слово появилось и приобрело популярность еще во второй половине XX в. в США [1]. Произошло оно от слова merchandize, что в переводе с английского значит «рекламировать». Слово «мерч» обозначает одежду и прочие атрибуты нашей жизни, на которых изображены логотипы разных музыкальных групп, известных личностей, фильмов, компьютерных игр и их персонажей и т. д.

В 1956 г. в Америке менеджер Элвиса Пресли выпустил первые брендированные футболки, с которых и началась история мерча. Следующими были находчивые The Beatles, начавшие продавать будильники, ланч-боксы, конфеты, часы и даже парик как у Ринго Старра [2]. На рис. 1 изображены различные мерчи The Beatles.



Рис. 1. Рекламный мерч The Beatles

Несмотря на то, в какой сфере производится мерч, всегда при его создании учитываются следующие факторы: эксклюзив, трендовость, актуальность, практичность, полезность и кастомайз [3].

В сфере кино американский рынок мерчандайза постоянно растет и развивается. Именно благодаря киномерчандайзу компании получают огромную прибыль от своих кинопроектов, а вовсе не через продажи билетов в кинотеатрах. В случае успеха проекта студии могут продать лицензию другим компаниям, которые производят постеры, экшен-фигурки, брелоки, футболки с логотипами фильма и т. д. Так продажи мерча могут значительно превзойти доход от проката. Яркий пример – Джордж Лукас, который известен как создатель невероятной саги «Звездные войны». Вот только большую часть своего капитала богатейший режиссер мира заработал на продукции данного проекта [4].

Неслучайно на официальных сайтах киностудий обязательно присутствует ссылка на онлайн-магазин с мерчем. В свою очередь на каждой витрине присутствуют постеры фильмов, которые завлекают и подстегивают потенциального покупателя на покупку кинобилетов и подписку на iTunes и Netflix. Это работает как дополнительная реклама и приносит прибыль.

Одни из первых кинобрендов Чарли Чаплина и Ширли Темпл. В честь Чарли Чаплина выпускались игрушки, а в честь Ширли – бумажные куклы (рис. 2).



Рис. 2. Рекламная сувенирная продукция начала XX в.

Позже появились рукотворные кинобренды, не связанные с конкретными личностями, которые стали набирать популярность: Кинг Конг, Супермен, Агент 007, Дракула. В течение многих лет сохранялась схема, при которой сначала на большие экраны выходило кино, а позже в продажу выпускалась сопутствующая продукция. Но в 1982 г. производитель игрушек Hasbro бесспорно доказал на своем примере, что мерчандайз может быть создан раньше, чем кино, он сумел поднять продажи фигурок «солдат Джо» до невероятного уровня, спродюсировав мультсериал G.I. JOE A RealAmericanHero. Так схема изменилась: как прежде успешный кинопроект мог породить различный мерчандайз, вплоть до чайных сервизов, книжек-раскрасок и постельного белья, так теперь любой продукт поп-культуры, будь то набор вкладышей от жвачки, комикс или настольная игра, может стать основой для киносюжета, а также будет меньше расходов на продвижение продукта [4].

Наглядным примером замкнутого цикла является франшиза «История игрушек», доход которой превысил сумму в \$2 млрд. В данном проекте все доведено до буквальности: игрушки в мультфильме расхваливают свои магазинные копии, а продажи игрушек ненавязчиво раскручивают мультфильм. На рис. 3 видно, как похожи игрушки на их версии из мультфильма «История игрушек».



Рис. 3. Постер и мерч мультфильма «История игрушек»

Становится понятно, почему Голливуд в последнее время так демонстративно полюбил жанры, с помощью которых легко конвертируется мерч. Любой жанр обладает своей спецификой: бесспорно, что по мотивам ужасов выигрышно продавать страшные маски, носимые маньяками в кадре. Фантастика также легко выпускает мерч: по «Гарри Поттеру» – волшебные палочки, фигурки главных персонажей и мантии, а от «Звездных войн» – лазерные мечи, фигурки Йоды, брелоки в форме R2D2. Неплохую прибыль получают мюзиклы и фильмы с танцами, продавая саундтреки и DVD с уроками хореографии. Сложнее всего заработать деньги на веселой продукции в серьезном кино – драмы, триллеры и исторические ленты, вроде «Спасти рядового Райана». Но если фильм стал успешным, продюсеры сделают все ради прибыли, например издадут саундтрек «Ведьмы из Блэр».

Куклы, игрушки, брелоки, пижамы, чашки, книги и прочие предметы с узнаваемыми логотипами не исчезнут с экранов, покуда люди смотрят кино и хотят иметь «кусочки» своих любимых фильмов в личном владении. Примером является сериал «Теория Большого Взрыва», герои которого приобретают и коллекционируют разные виды мерча кинокомпаний супергеройских фильмов.

Библиографический список

1. Что такое «мерч» и откуда взялось это слово? URL: <https://yandex.ru/turbo/dnevnik-znaniy.ru/s/znaj-i-umej/cto-takoe-merch.html> (дата обращения: 10.03.2021).
2. История мерча, с чего всё началось? Безумное коллекционирование или правила годного мерча. URL: <http://www.advertology.ru/article149822.htm> (дата обращения: 10.03.2021).
3. Зачем бренду выпускать свой мерч? URL: <https://vc.ru/marketing/72049-zachem-brendu-vypuskat-svoy-merch> (дата обращения: 10.03.2021).
4. Мерчандайз – серый кардинал Голливуда. URL: <https://www.film.ru/articles/kinoslovar-merchandayz> (дата обращения: 10.03.2021).

УДК 004.921

А. В. Зькова

студент факультета СПО

Р. А. Макаров – преподаватель – научный руководитель**ТЕХНОЛОГИЯ AR ДЛЯ СОЗДАНИЯ ИНТЕРФЕЙСА СВЯЗИ**

Дополненная реальность – это среда, в реальном времени дополняющая физический мир, как мы его видим, цифровыми данными с помощью каких-либо устройств – планшетов, смартфонов или других, и программной части. В рамках нее на экранах различных девайсов можно просматривать 3D-объекты, а также визуализировать несуществующие предметы в конкретном помещении. AR позволяет накладывать визуальные объекты на физическое пространство, а также сочетать их.

Один из примеров технологии AR – очки дополненной реальности (AR) для собак, новая разработка американской частной компании Command Sight, которая позволяет дрессировщикам отдавать команды четвероногим, находясь на расстоянии [1].

Платформу дополненной реальности (AR) планируется внедрить в центрах боевой подготовки и комплектах технических средств обучения для воинских частей. Подразумеваются разработка новых и модернизация существующих тренажеров и подключение к системе управления центров боевой подготовки лазерных систем имитации стрельбы и поражения. Данные мероприятия приведут к сокращению сроков подготовки военнослужащих к выполнению задач по предназначению за счет применения современных методов подготовки, сокращения стоимости боевой подготовки за счет экономии горюче-смазочных материалов и боеприпасов.

На текущий момент контакт человека с собакой осуществляется при помощи сигналов руками или лазерной указкой, однако оба этих способа требуют нахождения инструктора в непосредственной близости от животного. Если же AR-очки успешно пройдут все тесты и получат широкое распространение, то расстояние больше не будет проблемой. После успешных испытаний прототипа очков, компания Command Sight получила субсидирование на разработку беспроводной версии. Предполагается, что через два года AR-очки будут готовы к выпуску в промышленных масштабах. [2]

При проведении исследования в области технологии AR была поставлена задача создать прототип AR-очков для измерения расстояния до объекта. Для достижения цели необходимо:

- провести анализ рынка с целью выявить уровень востребованности данной технологии;
- изучить принцип работы и строение данного устройства;
- разработать схемы, эскизы модели AR-очков;
- изготовить детали для создания AR-очков;
- собрать опытный образец очков;
- написать программу для данной разработки;
- произвести ряд тестов на работоспособность.

Очки дополненной реальности (AR) рассчитаны на повседневную носку, поэтому они не могут быть такими громоздкими, как модели VR. Они представляют собой саму оправу с линзами, мини-компьютер с процессором и оперативной памятью и средство связи, соединяющее этот компьютер с очками. В роли компьютера может выступать все тот же смартфон. В ходе работы были созданы 3D-модели деталей AR-очков в программе Fusion 360 (рис. 1–3).

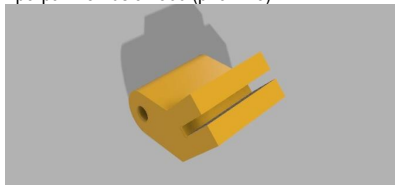


Рис. 1. 3D-модель подвижной части AR-очков

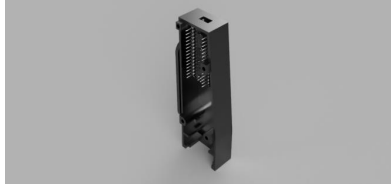


Рис. 2. 3D-модель верхней части для отражателя основного корпуса

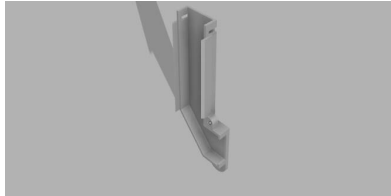


Рис. 3. 3D-модель нижней части дополнительного корпуса

Затем детали корпуса были изготовлены на 3D-принтере. После этого была осуществлена сборка элементов устройства: Arduino Nano, Oled-дисплей, ультразвуковой датчик и батарейка (рис. 4). Ультразвуковой датчик измеряет расстояние до объекта и подает данные на Oled-дисплей. Изображение с дисплея передается на светоотражатель с помощью зеркала. Таким образом, носитель данного прототипа получает данные расстояния до объекта в сантиметрах.

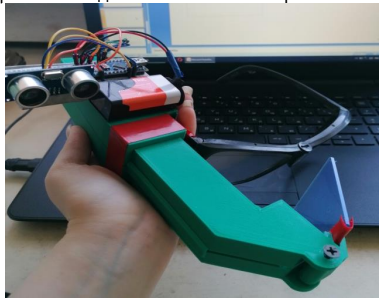


Рис. 4. Прототип AR-очков

AR-очки применяются в таких обширных сферах жизни, как образование, медицина, удаленная техподдержка, авиастроение, культура и искусство. Анализ материала показал, что данная разработка будет актуальной и полезной. Но дополненная реальность, как и любая другая инновация, несет новые угрозы, а также и ряд старых угроз, которые могут быть видоизменены в рамках новой технологии. Риски дополненной реальности: виртуальная кража, кража персональных данных, изменение реальности, психическое воздействие.

Библиографический список

1. US Army working on AR glasses for military dogs. URL: newatlas.com/vr/dog-augmented-reality-glasses-us-army-military-ar-vr (дата обращения: 22.03.2021).
2. The US military developed AR goggles for dogs. URL: futurism.com/the-byte/us-military-developed-augmented-reality-goggles-dogs (дата обращения: 22.03.2021).

УДК 659.19

А. Д. Иванова

студент факультета СПО

С. Е. Филиппова – преподаватель – научный руководитель**ИСТОРИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ РАЗВИТИЯ РЕКЛАМНЫХ КОММУНИКАЦИЙ**

Реклама стала важной составляющей нашей жизни. Разумеется, для ее создания, а тем более для того, чтобы как можно больше людей обратило на нее внимание, нужно точно ее разработать и принять во внимание особенности групп людей, для кого это реклама будет сделана. Чтобы разбираться в таких вопросах, необходимо знать основные методы продвижения рекламы. Это исследование предполагает изучение истории первого рекламного агентства, его методов продвижения рекламы, а также сравнительный анализ методов продвижения первыми рекламными агентствами и способов, которыми пользуются современные агентства.

На протяжении всего времени существования рекламы ее задачи информировать и убеждать людей нисколько не менялись. Сегодня реклама представляет собой современное явление, истоки которого уходят далеко в прошлое. Во времена древних государств распространяются устные, письменные, изобразительные рекламные сообщения. Данная форма рекламы становится популярной и более динамичной, если сравнивать ее с рекламой, существовавшей в древневосточном обществе. Правовые отношения между гражданами в Античности появляются в городах-государствах. Необходимость в информировании населения повысилась из-за совокупности данных процессов. Профессионализация рекламы была связана с формированием массовой информации.

Глашатаи в городах становятся одними из первых профессионалов рекламного ремесла. Основная форма рекламных текстов была выработана именно в процессе их профессиональной деятельности. В Древнем мире отличительной особенностью развития рекламы было господство устных традиций. Помимо городских глашатаев, устный метод распространения рекламы также использовали фокусники, бродячие торговцы, и проповедники [1].

Мы полагаем, что появление новшеств в рекламе приходится на современность. На самом деле это далеко не так. Законы рекламы имеют истоки в далеком прошлом. Не является исключением и рекламный рынок. Теперь компании чаще играют роль заказчика, желающего продвинуть свои товары и услуги с помощью рекламы. Исполнителем является РА – рекламное агентство.

Первое рекламное агентство в мире было основано Палмером. Оно считается первым РА не только для рекламных процессов США, но и для мировых. На рис. 1 представлены примеры рекламы в США.



Рис. 1. Реклама в США. Американское газетное агентство Уолли Палмера и рекламное агентство N.W. Ayer & Son

Палмер не просто продавал место, предназначенное для объявления в газете желающим, а продвигал продукты рекламы. Существует также версия, что, наряду с его агентством, есть еще одно агентство, претендующее на звание первого рекламного агентства в мире. Контора N.W.Ayer&Son, созданная в Филадельфии, просуществовавшая более чем 100 лет и окончившая бизнес в 2002 г. [2].

Агентство Палмера было приближенно к современным: выступало в роли посредника, затем продавало место клиентской стороне с учетом процента. Таким образом, бизнес Палмера имел развитие: рекламодатели высоко оценили дело, которое создавал Палмер, и в 1850-е деятельность велась во многих городах США. Это дает представление для сравнительного анализа уровня рекламных исторических процессов в России, США и Европе. Со временем Уолли Палмер начинает предлагать услуги среди других торговцев и выдвигает идею «системы рекламного бизнеса».

Предприниматель безуданно пытался донести другим необходимость рекламирования товаров, подробно говорил с ними о ЦА, о сезонности, влияющей на продвижение рекламы. Термин РА «рекламное агентство» был введен Уолли Палмером.

Навыки проектной деятельности – владение навыками поиска исторической рекламной информации и иллюстративного материала – появляются среди известных рекламщиков: Джеймс Уолтер Томпсон, сначала известный как бухгалтер в РА «Carlton & Smith», размещал свою рекламу в еженедельных изданиях. Томпсон довольно быстро становится лучшим продавцом и выкупает фирму, доплатив 800 долл. Walter Thompson Company существует с 1896 г., в наши дни права принадлежат холдингу WPP. Все это дает представление об истории появления и развития различных рекламных жанров [3].

Рассмотрим принципы продвижения рекламы первых агентств полного цикла.

Палмер именовал себя «агентом провинциальных газет» и, безусловно, принимал большое участие в развитии рекламного бизнеса. Его знания об основных рекламных процессах в различных общественно-исторических условиях, о факторах, влияющих на развитие рекламных процессов были феноменальны. Свои рекламные продукты он размещал в газетах, таким образом продвигая их, а также обладал умением проводить сравнительный анализ рекламных исторических событий. То есть всем желающим предлагал место в газете и создавал свой рекламный раздел в информационных СМИ. Палмер писал: «Наша фирма ежедневно получает заявки на размещение в подписках рекламы» [4]. На рис. 2 размещены портреты Уолли Палмера (слева) и Джеймса Уолтера Томпсона (справа).

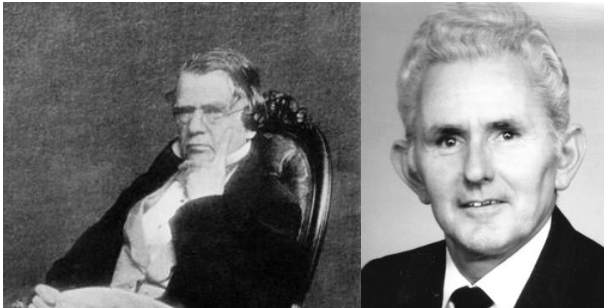


Рис. 2. Портреты Уолли Палмера и Джеймса Уолтера Томпсона

Вскоре на рынок выходит Джеймс Томпсон. Коммерсант покупает РА, где он ранее работал. Данное агентство может рассматриваться как первое в мире. Оно было создано на 5 лет раньше, чем агентство N. W. Ayer & Son, а после и вовсе становится одним из лидеров рекламирования, ориентируясь на рекламу в журналах. Thompson является открывателем таких новшеств, как составление финансового бюджета для рекламной кампании, прием работников вопреки гендерному признаку, первое продюсирование телевизионной программы.

Таким образом, успех данных предпринимателей состоит в большей степени в том, что они придумывали все новые и новые подходы к продвижения своей рекламы.

Библиографический список

1. История возникновения и развития рекламы. URL: https://studref.com/348311/marketing/istoriya_vozniknoveniya_gazvitiya_reklamy (дата обращения: 09.03.2021).
2. Кто, где и когда открыл первое рекламное агентство. URL: http://www.poetomu.ru/publ/zhumal/brendy_i_reklama/kto_gde_i_kogda_otkryl_pervoe_reklamnoe_agentstvo/40-1-0-177 (дата обращения: 09.03.2021).
3. Лига выдающихся джентльменов: история Ad Club NY. Первому в мире профессиональному объединению рекламщиков исполнилось 120 лет. URL: <https://www.sostav.ru/publication/120-let-marketingu-21714.html> (дата обращения: 09.03.2021).
4. История возникновения и развития рекламных агентств. URL: https://studbooks.net/873805/marketing/vozniknovenie_razvitie_reklamnyh_agentstv_rubezhom (дата обращения: 09.03.2021).

УДК 620.3

П. Д. Линьков

студент факультета СПО

И. Б. Бирюков – преподаватель – научный руководитель**ПРИМЕНЕНИЕ АДДИТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ МАКЕТОВ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ МАШИН ПЕРЕМЕННОГО ТОКА**

Цель исследования – изучение процесса построения макета электрической машины переменного тока, используя аддитивные технологии (3D-печать) и альтернативные материалы, из которых изготавливаются некоторые части машины. При успешных результатах проектирования и сборки макета его следует проверить на соответствие минимальным условиям эксплуатации для конкретного технического задания. Данный макет электрической машины планируется использовать при проверке систем автоматизации и электромонтажа, соответственно, требования к данному макету невысоки.

Идея макета состоит в простоте и совсем небольших затратах, по сравнению с реальным двигателем переменного тока со схожими параметрами. Для сравнения возьмем модель асинхронного двигателя с короткозамкнутым ротором «4AA50B4Y3», номинальная мощность которого составляет 90 Вт при КПД = 55 % и $\cos\varphi = 0,6$. Выбранный двигатель хорошо подходит под поставленные задачи, однако в наши дни найти и купить по доступной цене такой двигатель не просто, при этом от него не требуется длительная работа под высокой нагрузкой, поскольку при проверке системы автоматизации на валу двигателя нагрузка отсутствует, а время его непрерывной работы не превышает 5 мин. Таких макетов для проверки требуется достаточное количество, поэтому искать и покупать для каждого стенда такой двигатель нецелесообразно.

Было принято решение проектирования простой, дешевой и быстрой в изготовлении альтернативы. На рис. 1 представлена предварительная 3D-модель макета ЭМ, по которым производился расчет.

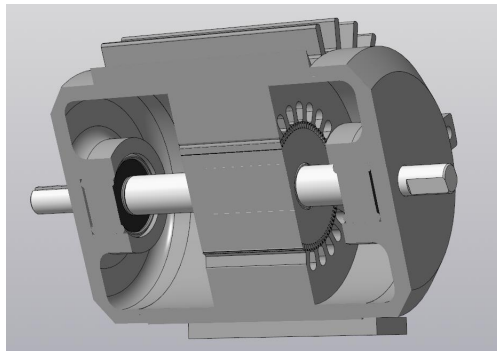


Рис. 1. Двигатель «4AA50B4Y3» в сечении

Использование аддитивных технологий, в частности 3D-печати, значительно упрощает процесс создания и прототипирования электрической машины, однако не все ее детали могут быть полностью заменены пластиковыми. Поскольку электрическая машина представляет собой большую магнитную систему, то материалы должны обладать свойствами магнитной проводимости для повышения эффективности машины и уменьшения активного сопротивления, а вместе с ним и нагрева.

В реальных электрических машинах используют шихтованные сердечники, набранные из отдельных листов электротехнической стали и объединенные в пакет таких пластин. Это дает значительное снижение вихревых токов за счет уменьшения площади, где индуцируются эти вихревые токи.

Стандартные пластики для FDM 3D-печати не обладают свойствами магнитной проводимости, поэтому есть несколько путей решения данной проблемы.

1. Проводить более детальный расчет и оптимизацию всех значений обмотки и сердечника статора данного макета. Уменьшение потерь и снижение пусковых токов путем подбора оптимального КЗ ротора.

2. Использовать инженерные ферромагнитные пластики при печати элементов магнитной системы макета.

3. Покрытие напечатанных элементов магнитопроводящей смесью или краской.

Первый метод самый простой, но требует аккуратности и точности при проектировании и испытаниях, однако он самый неэффективный.

Второй метод наиболее эффективный, но найти в свободном доступе ферромагнитный инженерный пластик не так просто, однако в данном случае потери будут относительно небольшие, а индуктивное сопротивление в пределах нормы.

Третий метод предстоит протестировать на практике, однако его суть заключается в первоначальной печати элемента макета и последующем нанесении на него краски с добавлением мелкодисперсной металлической стружки. Также есть вариант исполнения, при котором такой краской покрывается каждый слой печатающегося элемента на 3D-принтере, непосредственно во время процесса печати. Данная методика отображена на рис. 2.

Третий вариант исполнения этой технологии заключается в печати отдельных листов сердечника, их отдельной покраске и последующем скреплении в пакет пластин.

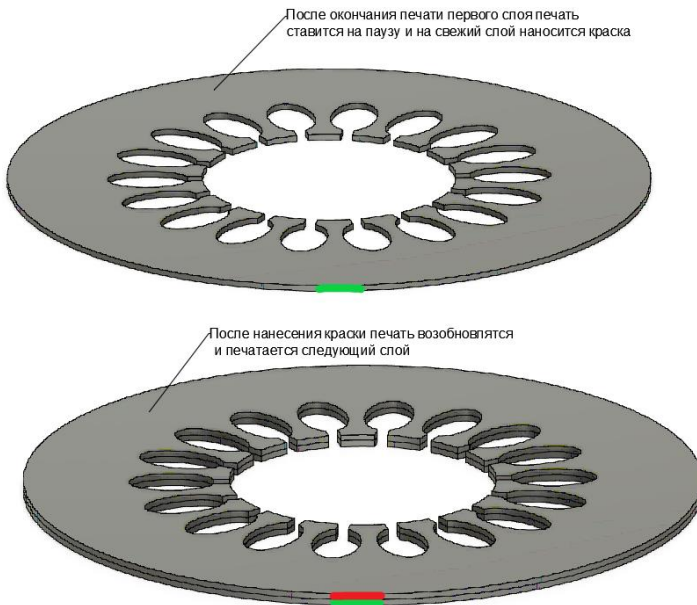


Рис. 2. Технология нанесения магнитопроводящей краски

Расчет сечения проводника, витков в обмотке и тока, протекающего в проводнике.

Расчет проводился по методическим указаниям И. П. Копылова [1]. За изначальную электромагнитную нагрузку было принято минимальное значение, поскольку нагрузка будет только на раскручивание вала, и, исходя из этих значений, были получены расчетные данные (табл. 1).

Теоретические данные

Показатели	Статор ферромагнитный PLA	Статор PLA
I_1, A	0,76	1,5
$q_{эл}, мм^2$	0,25	0,65
$\cos \phi$	0,6	0,3
w_1	44	24
u_n	11	6

Из расчетной таблицы видно, что магнитная проводимость материала играет очень важную роль и при использовании пустого PLA пластика получаем большие потери на нагрев, большое сечение проводов при небольшом количестве витков. При использовании ферромагнитного PLA потери сокращаются.

Исходя из полученных результатов вычислений, можно говорить о возможности использования альтернативных материалов для создания макетов. Это дает возможность экономить средства и время. Однако полученные значения не являются максимально точными, поскольку имеется очень большое количество факторов, которые могут повлиять на конечный результат. Также данная модель может быть представлена как демонстрационная для разъяснения и изучения принципа действия машины переменного тока.

Библиографический список

1. Копылов И. П. Проектирование электрических машин: учеб. для вузов. 4-е изд., перераб. и доп. М.: Юрайт, 2019. 828 с.

УДК 681.5

В. А. Митюшенкова

студент факультета СПО

Р. А. Макаров – преподаватель – научный руководитель**СРЕДСТВА АВТОМАТИЗАЦИИ СКЛАДСКИХ ОПЕРАЦИЙ**

За последние годы представления о складе и его устройстве изменились. Сегодня суть состоит в том, чтобы товар уходил почти сразу после того, как пришел, другими словами, все сводится к сокращению времени транспортировки. Современная робототехника помогает сократить время между датой производства и датой потребления.

Необходимо иметь в виду, что в каждом отдельно взятом случае, для конкретного склада параметры складской системы значительно различаются, так же как ее элементы и сама структура, основанная на взаимосвязи этих элементов. При создании складской системы всегда нужно руководствоваться следующим основным принципом: лишь индивидуальное решение с учетом всех влияющих факторов может сделать ее рентабельной. Предпосылкой служит четкое определение функциональных задач и основательный анализ переработки груза как внутри, так и вне склада. Разброс гибких возможностей необходимо ограничить благоразумными практически выгодными показателями. Это означает, что любые затраты должны быть экономически оправданными, т. е. внедрение любого технологического и технического решения, связанного с вложениями капитала, должно исходить из рациональной целесообразности.

Складские роботы – это роботы, предназначенные для ведения операций на складах. Существует немало их разновидностей, а также комплексные решения автоматизации складов.

Роботизация складских помещений – оптимизация пространства, ускорение операций, исключение человека из операций на складе. Отличным примером стали роботы Kiva Systems (рис.1), которые обладают достаточно простым механизмом, удобны в эксплуатации и эффективны в работе.

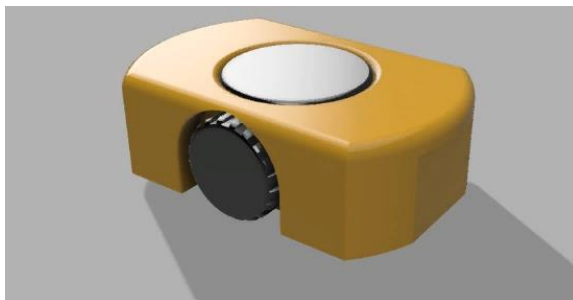


Рис. 1. 3D-модель Kiva Systems. Общий вид в Fusion 360

Механизм состоит из шарикового винта. Один двигатель постоянного тока вращает винт, поднимая стойку примерно на 50 мм вверх. Данные мобильные роботы перемещаются с помощью штрих-кода. Каждый блок имеет датчик, который предотвращает столкновение одного робота с другим. Когда приводной элемент достигает целевого местоположения, он скользит под капсулой и поднимается с земли при помощи штопора, чтобы предотвратить вращение стойки во время вращения винта, система управления заставляет робота вращаться в противоположном направлении с точной скоростью, необходимой для удержания стойки неподвижной. Затем робот доставляет капсулу указанному человеку-оператору. Роботы управляются централизованным компьютером, использующим для связи защищенную сеть Wi-Fi [1].

Разработчик роботов Kiva – компания Kiva Systems, которую Amazon выкупила еще в 2012 г. за \$775 млн. В конце 2014 г. Amazon начала использовать 15 000 роботов Kiva на 10 складах, а через год уже 30 000 роботов были задействованы на 13 складах компании [2].

В данный момент рассматривают идею по добавлению голосового помощника, компания Amazon мыслит гораздо шире собственных устройств. В компании верят, что откроется множество возможностей, аналогичных тем, которые предоставила разработчикам система Android, интегрированная сейчас в большое количество смартфонов, приложений и сервисов. «Мы уверены, что голос является следующей ступенью в развитии», – заявил вице-президент Amazon Дэвид Лимп. Уже инвестировали около \$100 млн. Также в настоящий момент на стадии тестирования находится сервис, позволяющий интегрировать AI-системы в облачные технологии.

Роботы позволят не только повысить производительность труда, но и снизить затраты в масштабной онлайн-торговле, существенно сэкономить на освещении, отоплении, кондиционировании. Главное преимущество заключается в повышении эффективности бизнеса, в том числе в минимизации влияния годовых колебаний объемов обработки продукции на складах, что повышает операционную эффективность.

Недостатки робота заключаются в том, что люди стоят на месте всю десятичасовую смену, сканируют вещи, которые привозят роботы, и сортируют их. Движения стали монотонными, выполнять их приходится без перерыва, что приводит к большой нагрузке на организм. Из-за резкого повышения нагрузки, монотонной работы и отсутствия перерывов количество травм начало расти. При этом были проанализированы возможные риски:

- плохая эргономика работы;
- напряжение от повторяющихся сгибаний;
- переработки и необходимость стоять десять часов четыре дня в неделю, включая обязательные сверхурочные смены;
- логистические параметры, типа хранимых товаров.

В процессе исследования была рассмотрена возможность ускорения складских операций.

На основе анализа в области автоматизации складских операций были определены достоинства и недостатки конструкции существующего робота и принято решение полностью убрать человека из производства для устранения выявленных недостатков. В результате была предложена идея использовать мобильную ячейку, конвейер, пневматический толкатель и датчики. Груз будет передвигаться по конвейеру, когда он достигнет датчика, пневматический толкатель будет перемещать его на Kiva Systems.

Для реализации была спроектирована 3D-модель Kiva Systems в Coppelia Robotics и добавлена в Coppelia Robotics, написана программа, и проведен ряд испытаний для проверки работоспособности робота (рис. 2).

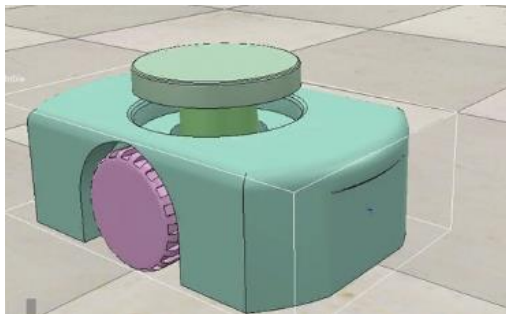


Рис. 2. 3D-модель Kiva Systems в Coppelia Robotics

Предлагаемые в данной статье решения по применению Kiva Systems на производстве позволят снизить большую нагрузку на организм, которая приводит к большому количеству травм, а также увеличить производительность труда, автоматизировать и усовершенствовать многие процессы, требующие больших трудозатрат и рисков.

Библиографический список

1. Kiva Systems: три инженера, сотни роботов, один склад. URL: <https://spectrum.ieee.org/robotics/robotics-software/three-engineers-hundreds-of-robots-one-warehouse> (дата обращения: 22.03.2021).

2. Роботы Amazon оказались в пять раз эффективней людей. URL: [https://nplus1.ru.turbopages.org/nplus1.ru/s/news/2016/06/20/Amazon-Kiva](https://nplus1.ru/turbopages.org/nplus1.ru/s/news/2016/06/20/Amazon-Kiva). (дата обращения: 22.03.2021).

УДК 339.138

К. К. Свелоба

студент факультета СПО

М. М. Лачугина – кандидат экономических наук, преподаватель – научный руководитель**ВЛИЯНИЕ КОГНИТИВНОГО МАРКЕТИНГА НА РЕКЛАМУ**

Когнитивный маркетинг на данный момент – одно из основных направлений в инновационном маркетинге. Его утверждение и развитие приобретают особое значение в связи с изменениями, обусловленными развитием информационных технологий, глобализацией рынка и маркетинга, возрастают требования потребителей к экологичности товара – все это наблюдается сегодня в поведении основных сторон современного рынка — производителей, продавцов и потребителей. Это определило формирование новых технологий и стандартов потребления товаров и услуг, отвечающих новым направлениям маркетинга, связанных с разработкой проблемы научения потребителей и управления их поведенческими действиями в приобретении товаров и услуг.

Когнитивный маркетинг – это система используемых фирмой маркетинговых решений по созданию и продвижению своего продукта, основанная на исследовании познавательного опыта потребителей.

Основная цель когнитивного маркетинга заключается в том, чтобы получить прибыль благодаря выстраиванию долговременных партнерских отношений с потребителями и управлением с целью воздействия на познавательную систему, а также поведенческие действия по принятию позитивных покупательских решений по отношению к продукту фирмы. При этом объектом когнитивного маркетинга является внутренний познавательный опыт потребителей в выборе, приобретении и потреблении товаров и услуг, что служит фундаментом для создания маркетинговых моделей по стимулированию когнитивного блока психики потребителей в направлении поиска и принятия позитивных покупательских решений к продукту фирмы. В данном случае процесс обучения и передачи знаний потребителям, как правило, сопровождается сильным эмоциональным воздействием, обостряющим восприятие и формирующим желание использовать новые технологии потребления.

Функции когнитивного маркетинга потенциальны с реализацией его инновационного содержания в маркетинговой деятельности фирм, компаний и предприятий. Можно выделить основные функции: информационно-познавательную, стимулирующую и управленческую.

Когнитивный маркетинг представляется как процесс социального взаимодействия продавца и покупателя на рынке, при эффективности коммуникации между организацией и потребителем, подразумевается несколько уровней.

1. Общее представление о предмете взаимодействия.
2. Адекватное восприятие друг друга сторонами коммуникации.
3. Достижение продуктивного диалога.

Суть метода когнитивного маркетинга заключается в общем представлении о товаре или услуге и производителем, и потребителем. По-другому такое видение можно назвать «когнитивным балансом», с помощью которого между субъектом и объектом маркетинговой деятельности создаются технологии потребления и сбыта, учитывая все особенности национального менталитета, коммуникации и культурных особенностей для группы потребителей [1].

Соответствующее восприятие коммуникации участниками достигается следующими путями:

- идентификация – поиск и выделение потребителей с одинаковыми потребностями и поведением;
- рефлексия – более масштабное понимание причин поведения потребителей;
- эмпатия – представление эмоционального состояния покупателей;
- стереотипизация – перенесение на индивида характеристик типичных групп.

Когнитивный подход выявляет неудовлетворенные потребности клиентов, совершенствует продукты и услуги, привлекает новых клиентов, повышая прибыль за счет индивидуально подбираемых продуктов и услуг, получает огромную отдачу от сотрудничества с имеющимися клиентами и партнерами за счет оптимизации инвестиций в укрепление взаимоотношений.

Сущностное понимание когнитивного маркетинга представлено на рис. 1. Исследование публикаций последнего периода показало ряд проблем, связанных с теорией и практикой применения когнитивного маркетинга [2, 3]. В научных публикациях обсуждается проблема построения теории когнитивного маркетинга. Многие современные ученые солидарны с фактом существования некоей необходимости, не предлагая достаточных доказательств для устойчивого статуса когнитивного маркетинга в экономической науке [4]. Однако, любая теория, расцветающая на стыке наук, признается тогда, когда имеет серьезное методологическое обоснование.

Сложностью состоит в том, что когнитивный маркетинг – это продукт взаимосвязи маркетинга и психологии, наук, различающихся не предметом исследования, а методом, что подразумевает потребность в методологическом содержании экономической теории. В противном случае все теоретические положения и научно-методические разработки в рамках этой теории нельзя признать состоятельными.

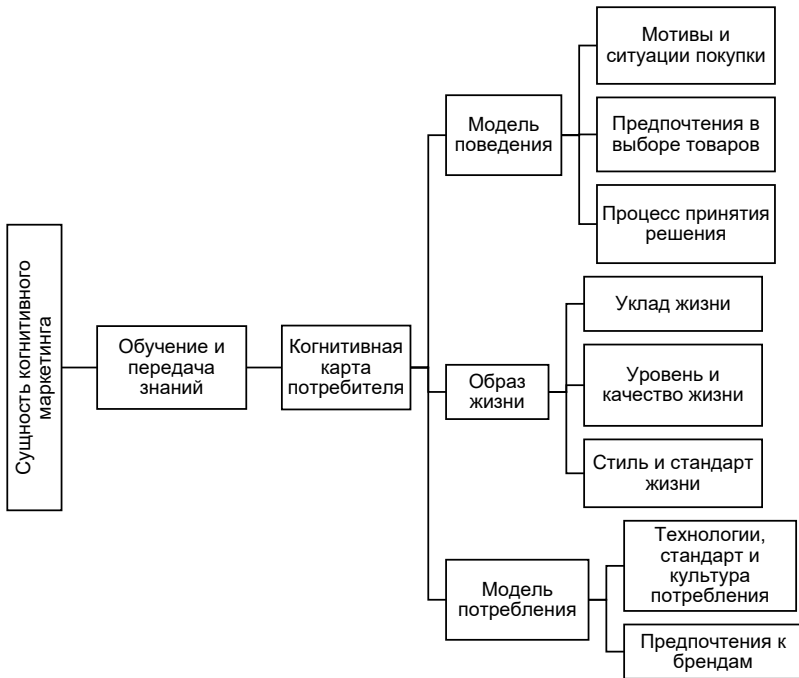


Рис. 1. Сущность когнитивного маркетинга

С точки зрения практической реализации складывается противоречивая ситуация: клиенты имеют высокие требования по отношению к бизнесу, но он не способен реагировать на этот запрос настолько быстро, что приводит к информационной деструкции. В свободном доступе для маркетологов имеется большое количество данных, но все еще наблюдается нехватка полезной информации.

Для эффективного использования когнитивного маркетинга необходимо, чтобы данные о процессе восприятия потребителя должны стать основой для решений бизнеса, в дальнейшем формирующих потребительский опыт со способностью корректировать его вплоть до малейших деталей. Благодаря данным решениям будет повышена ценность бренда, укреплены взаимосвязи с потребителями и усилена конкурентоспособность организации.

Таким образом, источники развития теории и практики применения маркетинга находятся в трансформации подхода к современной маркетинговой деятельности. В современных условиях когнитивный маркетинг позволяет повысить эффективность традиционной маркетинговой деятельности за счет тонкого понимания процесса восприятия потребителями продуктов, услуг и информации об организации. В свою очередь, эффективность использования когнитивного маркетинга зависит от качества маркетинговой информации и правильной точки ее приложения в системе менеджмента организации.

Библиографический список

1. Инновационный маркетинг: учеб. для вузов / С. В. Карлова [и др.]; под общ. Ред. С. В. Карповой. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Юрайт, 2021. 474 с.
2. Когнитивные аспекты терминологии маркетинга. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kognitivnye-aspekty-terminologii-marketinga> (дата обращения: 22.03.2021).
3. Философско-методологическая основа теории когнитивного маркетинга. URL: <http://www.m-economy.ru/art.php?nArtId=3571> (дата обращения: 10.03.2021).
4. Новый диапазон развития маркетинговых коммуникаций. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/novyy-diapazon-razvitiya-marketingovyh-kommunikatsiy> (дата обращения: 22.03.2021).

УДК 628.971

М. М. Тиманин

студент факультета СПО

Р. А. Макаров – преподаватель – научный руководитель**ПРОГРАММИРУЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ СВЕТА. «УМНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ» ГОРОДОВ**

Вопрос затрат на электричество актуален для различных коммунальных предприятий. Например, для служб жилищно-коммунального хозяйства, промышленных предприятий, заводов, фабрик и пр. Особенно много бюджетных средств расходуется на освещение улиц, придворовых территорий, городских парков и скверов. Агентством маркетинговых исследований было завершено исследование рынка муниципального освещения в России [1]. По его итогам, ежегодно на освещение расходуется более 100 млрд кВтч электроэнергии. На нужды уличного освещения в 2019 г. было израсходовано 4,73 млрд кВтч. Поэтому возникает потребность в исследовании уровня развития и возможностей наиболее современной автоматизированной системы освещения с целью снижения общего энергопотребления.

Было проведено исследование возможных решений, одним из них стала замена текущей инфраструктуры освещения концепцией «умного освещения». Благодаря входящей в нее системе энергоэффективных светодиодных технологий можно сократить показатель электропотребления примерно наполовину. Еще около 20 % можно сэкономить, установив в муниципалитетах современные автоматизированные системы управления наружным светом. По словам заместителя министра энергетики Антона Иноуцына, на сентябрь 2017 г. доля энергоэффективного уличного освещения в России составляет всего около 7 %.

Было также проведено исследование рынка модернизации уличного освещения в г. Санкт-Петербурге. Основной компанией, предоставляющей услуги замены устаревшей инфраструктуры с целью снижения энергопотребления, повышения эффективности и эстетического уровня города, является «СПБ ГБУ „Ленсвет“», ресурсов которой хватает на полную модернизацию города [2]. Довольно перспективное предприятие, разрабатывающее проектно-сметную документацию и непосредственно предоставляющее оборудование, которым необходимо заменить устаревшее, – ООО «МГК „Световые технологии“» [3].

Сама концепция автоматизированной системы освещения, или «умного освещения», входит в состав системы «умных городов» [4]. Работа такой системы возможна за счет использования различных энергосберегающих устройств. Как правило, требуется установка специальных светильников, оснащенных датчиками. Без подключения в сеть автоматизированного регулирования, благодаря которой в зависимости от ситуации, регулируется освещение, качественной работы и функционирования не выйдет. Это достигается благодаря программированию системы на выполнение определенных функций. Например, светильники в парке могут включаться только тогда, когда в зоне их расположения есть движущийся объект, а также менять интенсивность освещения в зависимости от сумерек (рис. 1). И наоборот, когда в парке или на улицах нет людей, яркость освещения сводится к минимуму. Также система может не реагировать на приближение животных. Ряд устройств способны игнорировать приближение транспортного средства.

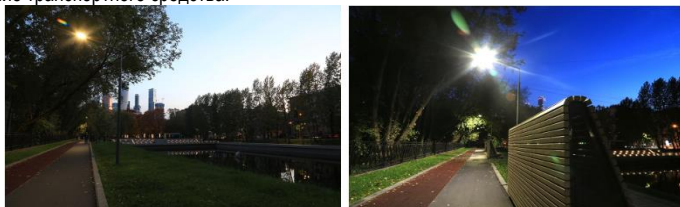


Рис. 1. Модернизация освещения в парке «Красногвардейские пруды» в г. Москве.
ООО «МГК „Световые технологии“»

Более того, можно повысить уровень безопасности в тех местах, где наблюдается оживленное дорожное движение. Например, туман, осадки часто ухудшают видимость и обзор дорожного полотна. Уличные светильники стандартного типа освещения нередко не справляются со своей задачей. Во время дождя, снега или густого тумана, лучше, чтобы улицы были оборудованы осветительными приборами, которые повысят уровень яркости и сделают обзорность более качественной и при этом будут отвечать требованиям энергосбережения (рис. 2).



*Рис. 2. Федеральная трасса М-11, г. Санкт-Петербург.
Разработка компании «МГК „Световые технологии“»*

С точки зрения возможностей системы автоматизированного городского освещения без учета энергоэффективности ее можно использовать в качестве украшения городских зданий и в сфере рекламы. Один из хороших примеров – здание компании «ЛенЭнерго» на площади Конституции в Санкт-Петербурге, которое также используется в качестве большого рекламного щита. Отдельные источники света komponуются в огромную светодиодную матрицу, это помогает понять, насколько возможности таких систем велики.

Проанализированные решения по применению программируемых источников света в области городской инфраструктуры позволят повысить эстетическое качество города, значительно снизить энергозатраты на освещение городских улиц, парков, домов, а также увеличить эффективность осветительных систем. Дальнейшее развитие систем «умного городского освещения» позволит внедрить их не только в современные города, но и в городские области и окраины.

Библиографический список

1. Анализ муниципального уличного освещения в России: Агентство маркетинговых исследований Discovery Research Group. URL: <https://drgroup.ru/Analiz-rynka-ulichnogo-osvescheniya-munitsipalnogo-v-Rossii> (дата обращения: 22.03.2021).
2. Сайт СПб ГБУ «Ленсвет». URL: <http://www.lensvet.spb.ru/> (дата обращения: 22.03.2021).
3. Сайт МГК «Световые технологии». URL: <https://www.ltcompany.com/ru> (дата обращения: 22.03.2021).
4. «Умный» свет в Умном городе: INTELVISION. URL: <https://www.intelvision.ru/blog/smartcity-lighting> (дата обращения: 22.03.2021).

УДК 550.8

И. Р. Шамсудинов

студент факультета СПО

И. Б. Бирюков – преподаватель – научный руководитель

ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННЫХ АВТОНОМНЫХ СИСТЕМ В ГЕОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЯХ

Роботизированные машины используются человеком повсеместно, именно роботы собирают транспорт, изготавливают продукты питания, одежду и много другое. Но такими отраслями, как метеорология, геология и дозиметрия, до сих пор занимаются люди. В связи с этим актуальна задача разработки автономных роботизированных устройств и комплексов, способных изучать геолокацию (параллельно создавая карту как поверхности, так и структуры земной коры) и состав воздуха и грунта.

Для того чтобы подобные устройства могли преодолевать препятствия, нужно подобрать самый оптимальный способ передвижения. По мнению многих опытных инженеров, гусеничное шасси подходит лучше всего, так как имеет большую площадь трения с поверхностью, нетребовательно в обслуживании и имеет составную конструкцию [1]. Существуют четыре вида гусеничных шасси, самый оптимальный – шасси с передним и задним ведущими колесами и поддерживающими катками (рис. 1). Форма гусеничного катка играет большую роль в проходимости, самая используемая – форма перевернутой трапеции.

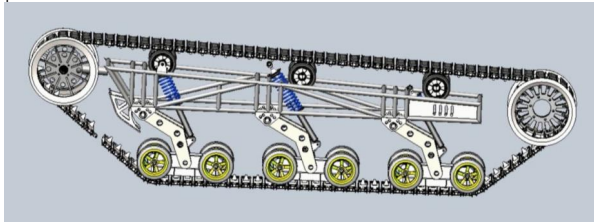


Рис. 1. Схема гусеничного шасси

Можно рассмотреть в качестве основы систему на воздушной подушке, так как у нее отличная проходимость, огромным плюсом является возможность передвигаться над водой абсолютно без работ. Но у нее есть существенный минус: она потребляет много энергии, а так как наша система является автономной, брать воздушную подушку в качестве способа передвижения, нецелесообразно.

Возникает проблема: без вспомогательной установки шасси не преодолеет препятствие в виде угла наклона, который превышает максимально допустимый. Выделим два способа преодоления нестандартных препятствий. Первый – разместить на днище или по бокам аппарата механизм, приподнимающий устройство при необходимости, второй – изменяемая форма гусеничного катка, огромным плюсом такой системы является то, что, если машина все же застрянет, можно подобрать форму гусениц именно под данную ситуацию. Но такой механизм очень громоздкий и сложный, а значит, есть большая вероятность поломки и лишняя масса лишь увеличит потребление.

Источником питания системы будет служить батарея из литий-ионных аккумуляторов. Сами аккумуляторы будут пополнять заряд от батареи солнечных панелей, они будут зафиксированы на приводе, который будет направлять их прямо на солнце, тем самым увеличивая коэффициент полезного действия.

У каждой системы, тем более автономно работающей, должна быть защита. В первую очередь должны присутствовать датчики температуры и влажности. Несмотря на то, что данная тема досконально изучена, мало где встречается полноценная система защиты. В качестве системы пожаротушения можно поместить в аппарат пакеты с негорящей пеной, которая будет заливать все при фиксации превышения температуры. С влагой проще: от намокания электроники можно защититься, покрыв ее

защитным, водостойким лаком, а если сделать систему герметичной, аппарат не будет тонуть. Также в защитную систему должна входить функция автоматической установки аппарата в правильное положение после его падения, в настоящее время мало где используется такая система, так как вероятность падения аппарата очень мала. Так как в автономном режиме аппарат никто не сможет перевернуть, в нем должны быть датчики для ориентации в пространстве и механизм, предназначенный для установки аппарата в нужное положение (например, акселерометр и гироскоп).

Далее необходимо решить задачу с проектированием механизма переворота, так как аппарат может упасть на любую сторону. Были рассмотрены несколько вариантов решения данной задачи:

- переворот с помощью изменения формы и позиции шасси (реализация будет достаточно трудной и целостность каркаса может пострадать);
- установка поршней на сервоприводах, которые будут становиться в нужную позицию и выдвигаясь, выравнивать аппарат;
- использование принципа работы домкрата – подушки (можно установить по одной подушке на каждой из сторон, в которые в случае необходимости будет запущен газ; надувшись, они возвратят аппарат в исходную позицию).

В современном мире геологи используют огромное количество приборов, они довольно громоздкие, но, так как теперь ими будет управлять микросхемы, их можно значительно уменьшить в размере, оставив тот же функционал.

Начнем с простого. Так как наша система будет автономна, она должна сама строить маршрут, преодолевая препятствия. Для того чтобы она распознавала препятствия, на нее нужно установить один из множества датчиков, самые распространенные – ультразвуковой и инфракрасный, другие типы датчиков нецелесообразно применять из-за их функциональных особенностей.

Сравним ультразвуковой и инфракрасный датчики. Оба достаточно надежные, но не лишены минусов. Инфракрасный датчик хоть и прост в обращении, но имеет намного больше минусов, один из них в том, что его можно ослепить вспышкой инфракрасного излучения, еще один минус в том, что он начинает давать неверные показатели в неблагоприятных условиях среды, а так как наша система должна работать в самых разнообразных средах, это может привести к поломке аппарата. Ультразвуковой датчик лишен этих недостатков, он почти не реагирует на изменение в погоде, на точность его показаний почти невозможно повлиять и дальность срабатывания у него довольно большая. Для большей надежности можно использовать два датчика одновременно.

Так как наш аппарат предназначен для геологических, метеорологических исследований и дозиметрического контроля, добавив GPS-модуль, можно заставить его составлять не только карты локаций, но и строить маршруты наиболее быстрого и безопасного обхода препятствий. При необходимости можно использовать ультразвуковой и лазерный датчики препятствий для измерения расстояния, установив пару таких на манипулятор (рис. 2).

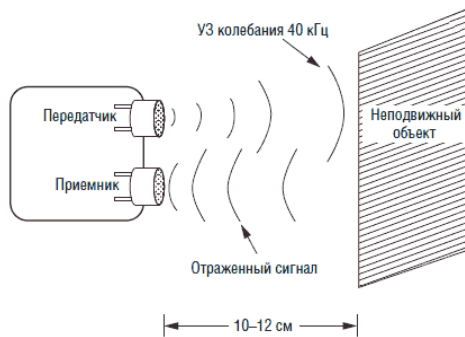


Рис. 2. Принципиальная схема работы ультразвукового датчика

Наша самоходная система должна вести дозиметрический контроль, т. е. в конструкции должен присутствовать прибор для измерения радиации – дозиметр (счетчик Гейгера). Все приборы, предназначенные для измерения фоновой радиации, работают на одном принципе и практически не различаются. Но стоит учитывать, что некоторые виды радиации могут навредить не только живым организмам, но и электронике. Все зависит от интенсивности ионизирующих излучений и некоторых других его характеристик. Но чтобы заметно повлиять на работу даже обычных приборов, нужен достаточно высокий фон, превышающий нормальный атмосферный в десятки раз. Несмотря на все сказанное, небольшой слой защиты от ионизирующего излучения не будет лишним и даже защитит аппарат от электромагнитных шумов

Ни одна геологоразведочная работа невозможна без георадара. Это устройство предназначено для изучения грунта или жидкости под поверхностью. Но георадар работает по тому же принципу, что и обычная радиолокационная станция, а значит, если поменять некоторые значения испускаемых электромагнитных волн и направить георадар в нужную сторону, можно получить аналог рентгеновского зрения, тем самым добыть информацию о рельефе, находясь вне зоны прямого наблюдения.

В настоящее время ни одним прибором и ни одной организацией, занимающейся геодезией, не используется такой способ определения состава вещества, как метод спектрального анализа [2]. Этот метод очень точный, так как у испарений каждого химического элемента уникальный спектр отраженного света. Функционал предлагаемой системы на порядок увеличится, если в его конструкции будет присутствовать прибор спектрального анализа, с его помощью будет возможно определить состав грунта, наличие того или иного элемента в веществе, аппарат сможет определять, безопасно ли находиться в данной локации, проанализировав химический состав среды.

Рассмотренные тенденции развития современных автономных систем в геологических исследованиях позволили разработать конструкцию роботизированной установки для конкретных задач, обладающей в перспективе достаточно большим потенциалом. Эти решения, по нашему мнению, позволят существенно расширить возможности современных устройств в геологических исследованиях.

Библиографический список

1. Розанов М. Н. Легкое многоцелевое гусеничное шасси МТ-Лбу. Ч. 2. М.: Воен. изд-во, 1982. 316 с.
2. Спектральный анализ. URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/Заглавная_страница (дата обращения: 22.03.2021).

А. А. Александров

студент кафедры гражданского права

Л. А. Сербина – старший преподаватель – научный руководитель

О ПОНЯТИИ СДЕЛКИ В ГРАЖДАНСКОМ ПРАВЕ

Проходящая сейчас коронавирусная пандемия скоро будет уже историей, в отличие от ее последствий для всего мирового сообщества, с которыми придется иметь дело и России. Последствия коронавируса обещают быть заметными в фундаментальных институтах общества, оставив свой отпечаток в таких понятиях, как «государство», «международные отношения», «сделки» и др. Реальность уже никогда не будет прежней, поэтому очень важно сохранить миссию права и прочность закона, а также исторический фундамент юриспруденции.

Исследуя и анализируя институт сделок, в первую очередь нужно обратить внимание на основные начала эволюции развития понятия сделки в гражданском праве, его роль в жизни российского общества и значение в современности.

Когда же появились первые сделки? Загадка! Но ответ очевиден: тогда, когда появился новый современный тип человека *Homo sapiens* («человек разумный»). Разумный человек практически ничем не отличался от нас. Во времена Палеолита природа по-прежнему была сурова. Ледниковый период продолжался. Но человек был уже достаточно вооружен для борьбы за существование. Именно в этот период максимального развития достигают охотничий промысел и рыболовство и появляются первые сделки (поведенческие акты), в которых опосредуется обмен между участниками имущественно-хозяйственного оборота. В связи с этим особое значение приобретают те требования, которые предъявляются к действительности сделок и их недействительности. В новых хозяйственных условиях часто возникают все новые составы сделок, которые имеют свои цели и последствия, они развиваются и видоизменяются. На протяжении веков они начинают выявляться при преобразовании форм собственности в области земельных отношений, в торговом посредничестве и т. д., а на сегодняшний день это самый распространенный юридический факт в гражданских правоотношениях.

Римское право оказало большое влияние на развитие всей правовой науки. Оно регламентировало правовое регулирование сделок, которое осуществлялось римскими юристами из Коллегии понтификов – высшего жреческого института царского и республиканского периода. В Коллегии понтификов сосредоточивалось знание сакрального права, вырабатывались правила его толкования и велись записи юридических прецедентов. Кроме того, там давались компетентные юридические советы, но на тот период еще не сформировалось само понятие сделок, что в силу его казуистичности вполне естественно, а существовали отдельные контракты (*contractus*).

В период расцвета Римского права становилась все более ясной узорчатая формула оснований возникновения обязательств, и Юстинианом, а вслед за ним Гаем была высказана идея о необходимости, по крайней мере, еще двух групп оснований: квазиделиктов и квазидоговоров. Однако при этих условиях, когда уже определилось четырехчленное деление гражданских обязательств, договор продолжал играть главенствующую роль в их системе. Более того, его значение возрастало. Неслучайно одна из высказанных еще в XIX в. идей относительно перспектив развития гражданского права состояла в том, что «договор занимает девять десятых действующих кодексов, а когда-нибудь ему будут посвящены в кодексах все статьи от первой до последней».

Именно таким образом на определенном этапе развития этого нескончаемого процесса обобщения и систематизации правового материала, законодательного исследования социально-правовой реальности в ряде стран и выделяется общее понятие «сделка». Им стала обозначаться определенная группа юридически значимых поведенческих актов, играющая центральную роль в динамике правовых отношений в области гражданского права.

Ведущая роль в формировании понятия сделки принадлежит немецким пандектистам XIX в. Пандектистика – явление, неразрывно связанное с процессом рецепции Римского права в Германии в

конце XV–XIX вв. Соответственно, пандектистами называют немецких юристов гражданско-правовой специализации, а также юристов других стран, входящих в германский правовой круг, на правовую доктрину и юридическую технику которых оказало влияние Гражданское уложение Германии и которые предметом своих исследований имели пандектное право.

Пандектистами называют немецких юристов-романистов, последователей систематического метода исследования Пандект, которые путем его использования сумели сформировать комплекс общих понятий и институтов гражданского права, который впоследствии, благодаря «Учебнику пандектного права» Б. Виндшайда и его авторитету среди академических юристов и немецких судей в 60–90-х гг. XIX века, был положен в основу Общей части Гражданского уложения Германии. Российская наука гражданского права восприняла это понятие из немецкого права во второй половине XIX в. Заимствовав понятие, российское право пошло дальше и сконструировало по примеру немецкого законодательства общее законодательное регулирование сделок (правила о форме сделки, недействительности сделки и т. п.), применимое как к договорам, так и к односторонним сделкам [1].

В настоящее время законодательно закрепленное понятие сделки определено в ст. 153 Гражданского кодекса Российской Федерации (далее – ГК РФ).

Статья 153 ГК РФ. Понятие сделки [1].

Сделками признаются действия граждан и юридических лиц, направленные на установление, изменение или прекращение гражданских прав и обязанностей.

Исследуя, определение сделки в статье 153 ГК РФ, необходимо конкретизировать глубину понятия и раскрыть не совсем точные указания.

1. В определении сделки в ст. 153 ГК РФ вместо «сделками признаются действия» более точным было бы использование понятия «волеизъявление». Именно на это недвусмысленно указано в п. 50 Постановления Пленума Верховного суда Российской Федерации от 23 июня 2015 г. № 25, где закрепляется следующая дефиниция: «Сделкой является волеизъявление, направленное на установление, изменение или прекращение гражданских прав и обязанностей (например, гражданско-правовой договор, выдача доверенности, признание долга, заявление о зачете, односторонний отказ от исполнения обязательства, согласие физического или юридического лица на совершение сделки)» [2].

2. Фраза «действия граждан и юридических лиц» не вполне точна потому, что сделки может совершать любое правосубъектное лицо, выступающее в качестве участника оборота. В частности, сделки могут совершать иностранное государство, межгосударственные международные организации (например, Организация Объединенных Наций), Российская Федерация, субъект РФ или муниципальное образование.

3. Проанализируем «возникновение, изменение или прекращение именно гражданских прав и обязанностей». Безусловно, в центре гражданско-правового регулирования располагаются права и обязанности имущественного содержания. Но гражданское законодательство регулирует не только имущественные, но и некоторые личные неимущественные отношения, основанные на равенстве, автономии воли и имущественной самостоятельности участников (п. 1 ст. 2 ГК РФ [2]). Остановим внимание на поведенческом акте, который влечет гражданско-правовые последствия неимущественного характера, например раскрытие автором произведения, опубликованного под псевдонимом, своей личности и заявление о своем авторстве (п. 2 ст. 1265 ГК РФ [1]).

Таким образом, сделка – это совершенное лицом волеизъявление (или сочетание нескольких волеизъявлений или волеизъявления и ряда дополнительных юридических фактов), которое признается правопорядком как основание для возникновения, изменения или прекращения гражданских прав и обязанностей (или наступления иных последствий исключительно или в том числе гражданско-правового характера) при условии, что оно специально направлено на порождение всех или некоторой части таких правовых последствий [3].

Главное, чтобы общие правила, которые формируются в законе или в судебной практике в отношении понятия сделки, имели такое содержание, что их применение к конкретным видам поведенческих актов, попадающим в рамки охвата этого понятия, давало бы справедливые и целесообразные результаты.

На текущий момент в России происходит диссеминация второй волны инфекции COVID-19, в связи с чем были установлены беспрецедентные ограничительные меры, введенные государством для

борьбы с пандемией. Они продолжают оказывать значительное влияние на все аспекты деловой активности, включая сделки. Огромное влияние вспышка COVID-19 оказала на отдельные компании и экономику в целом, в сочетании с сохраняющейся неопределенностью относительно продолжительности и масштабов ее последствий она добавляет сложности для сторон сделок. При составлении документации по сделкам следует дополнительно учитывать фактические последствия COVID-19 и те нововведения, которые появились в законодательстве в рамках борьбы с пандемией, например для определения сроков необходимо принимать во внимание новое понятие «нерабочие дни», которое было введено Указом Президента Российской Федерации [4] и не имеет четкого правового статуса в действующем законодательстве.

По итогам 2020 г. появились изменения по сделкам в сфере корпоративного законодательства, некоторые из них:

✓ появилась возможность совершать ряд нотариальных действий дистанционно (Федеральный закон от 27.12.2019 г. № 480-ФЗ «О внесении изменений в Основы законодательства Российской Федерации о нотариате и отдельные законодательные акты Российской Федерации» [5]);

✓ появилась возможность отразить в Едином государственном реестре юридических лиц (далее ЕГРЮЛ) новую информацию, а также был увеличен срок для сообщения об изменении сведений, содержащихся в ЕГРЮЛ и Едином государственном реестре индивидуальных предпринимателей (ЕГРИП) (Приказ ФНС России от 31.08.2020 г. № ЕД-7-14/617@ «Об утверждении форм и требований к оформлению документов, представляемых в регистрирующий орган при государственной регистрации юридических лиц, индивидуальных предпринимателей и крестьянских (фермерских) хозяйств»; п. 3 ст. 1 Федерального закона от 27.10.2020 г. № 350-ФЗ «О внесении изменений в статью 5 Федерального закона „О государственной регистрации юридических лиц и индивидуальных предпринимателей“» [6]);

✓ изменены критерии определения подлежащих контролю сделок в отношении хозяйственных обществ, имеющих стратегическое значение (Федеральный закон от 31.07.2020 г. № 255-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон „О порядке осуществления иностранных инвестиций в хозяйственные общества, имеющие стратегическое значение для обеспечения обороны страны и безопасности государства“» [7]);

✓ введена дополнительная обязанность резидентов отчитываться о движении финансовых активов по счетам в зарубежных банках и иных организациях финансового рынка (Федеральный закон от 31.07.2020 г. № 291-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон „О валютном регулировании и валютном контроле“» [8]);

✓ упрощен порядок получения сведений о залоге движимого имущества (Федеральный закон от 12.11.2019 г. № 370-ФЗ «О внесении изменений в статью 34.4 Основ законодательства Российской Федерации о нотариате и статью 7.1 Федерального закона „О государственной регистрации юридических лиц и индивидуальных предпринимателей“» [9]).

Подводя итог, отметим, что институт сделки в гражданском праве на протяжении многих столетий, несмотря на недостаточно четкое определение понятия сделки, успешно развивается, подстраиваясь во времена потрясений к резким изменениям в действующем законодательстве, но при этом всегда остается неотъемлемой частью нашей жизни.

Библиографический список

1. Гражданский кодекс Российской Федерации (Ч. I): Федер. закон от 30.11.1994 г. № 51-ФЗ (ред. от 09.03.2021 г.) // Рос. газ. 1994. 8 дек. № 238-239.
2. О применении судами некоторых положений раздела I части первой Гражданского кодекса Российской Федерации: Постановление Пленума Верхов. суда РФ от 23.06.2015 г. № 25. URL: <http://www.consultant.ru/> (дата обращения: 05.04.2021).
3. Сделки, представительство, исковая давность: постатейный комментарий к статьям 153–208 Гражданского кодекса Российской Федерации / отв. ред. А. Г. Карапетов. М.: М-Логос, 2018. 1264 с.
4. Об объявлении в Российской Федерации нерабочих дней: Указ Президента РФ от 25.03.2020 г. № 206; О мерах по обеспечению санитарно-эпидемиологического благополучия населения на территории Российской Федерации в связи с распространением новой коронавирусной инфек-

ции (COVID-19): Указ Президента РФ от 02.04.2020 г. № 239. URL: <http://www.consultant.ru/> (дата обращения: 05.04.2021).

5. О внесении изменений в Основы законодательства Российской Федерации о нотариате и отдельные законодательные акты Российской Федерации: Федер. закон от 27.12.2019 г. № 480-ФЗ. URL: <http://www.consultant.ru/> (дата обращения: 05.04.2021).

6. Об утверждении форм и требований к оформлению документов, представляемых в регистрирующий орган при государственной регистрации юридических лиц, индивидуальных предпринимателей и крестьянских (фермерских) хозяйств: Приказ ФНС России от 31.08.2020 г. № ЕД-7-14/617@; О государственной регистрации юридических лиц и индивидуальных предпринимателей: Федер. закон от 27.10.2020 г. № 350-ФЗ. URL: <http://www.consultant.ru/> (дата обращения: 05.04.2021).

7. О порядке осуществления иностранных инвестиций в хозяйственные общества, имеющие стратегическое значение для обеспечения обороны страны и безопасности государства: Федер. закон от 31.07.2020 г. № 255-ФЗ. URL: <http://www.consultant.ru/> (дата обращения: 05.04.2021).

8. О внесении изменений в Федеральный закон «О валютном регулировании и валютном контроле»: Федер. закон от 31.07.2020 г. № 291-ФЗ. URL: <http://www.consultant.ru/> (дата обращения: 05.04.2021).

9. О внесении изменений в статью 34.4 Основ законодательства Российской Федерации о нотариате и статью 7.1 Федерального закона «О государственной регистрации юридических лиц и индивидуальных предпринимателей»: Федер. закон от 12.11.2019 г. № 370-ФЗ. URL: <http://www.consultant.ru/> (дата обращения: 05.04.2021).

УДК 342.7

Д. А. Баранов

магистрант кафедры правоведения и таможенного дела

С. Ю. Андрейцо – кандидат юридических наук, доцент – научный руководитель

РОЛЬ ПРОКУРАТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В МЕХАНИЗМЕ ЗАЩИТЫ ПРАВ И СВОБОД ЧЕЛОВЕКА И ГРАЖДАНИНА

В настоящее время проблема защиты прав и свобод человека приобрела особую значимость, так как права и свободы и их гарантированность определяют сферу свободы личности, параметры взаимоотношений человека и государства. Органам прокуратуры отведена особая роль в системе обеспечения прав и свобод человека и гражданина, интересов государства и общества. Конституция Российской Федерации провозглашает, что права и свободы человека и гражданина являются высшей ценностью. Их обеспечение и защита – обязанность и важнейшая функция правового государства. С момента учреждения по настоящее время органы прокуратуры играют важную роль в сфере защиты прав и свобод граждан, доказывая на протяжении нескольких столетий, свою правовую и общественную значимость. Выполняя правозащитные функции, прокуратура РФ в соответствии со ст. 1 Федерального закона «О прокуратуре РФ» № 2202-1 от 17.01.1992 г. с изменениями от 21 июля 2014 г. [1] (далее – Закон) осуществляет надзор за соблюдением Конституции РФ, исполнением законов, соблюдением прав и свобод граждан органами исполнительной власти, представительными органами, органами местного самоуправления, органами военного управления, органами контроля, их должностными лицами, субъектами осуществления общественного контроля за обеспечением прав человека в местах принудительного содержания.

Органы прокуратуры осуществляют свои полномочия в строгом соответствии с действующими на территории РФ законами, независимо от федеральных органов государственной власти, государственной власти субъектов РФ. Органы прокуратуры действуют гласно в той мере, в какой это не противоречит требованиям действующего законодательства РФ об охране прав и свобод граждан, о государственной и иной охраняемой законом тайне. Они информируют органы государственной власти и население о состоянии законности.

27 апреля 2013 г. Генеральный прокурор РФ Ю. Я. Чайка, выступая перед сенаторами на заседании Совета Федерации Федерального Собрания Российской Федерации, отметил, что в 2012 г. прокурорами выявлено более 5 млн правонарушений, в том числе более 3 млн связанных с обеспечением прав граждан [2]. В своем докладе он также отметил, что в центре прокурорского надзора была и остается правозащитная деятельность, и основные усилия органов прокуратуры направляются на совершенствование механизма защиты конституционных прав граждан [2]. Вся деятельность органов прокуратуры направлена на защиту прав и свобод человека и гражданина. И, по мнению Н. В. Мельникова, «нет необходимости отдельно выделять функцию по защите прав и свобод граждан. Например, надзор за исполнением законов, надзор за органами, осуществляющими дознание, оперативно-розыскную деятельность, предварительное следствие, направлены именно на защиту прав и свобод граждан» [3, с. 43].

В Российской Федерации прокуратура создана как надзорный и контрольный орган государственной власти с особым статусом. Как считает С. Н. Решетников, «участие прокуроров в рассмотрении дел... осуществляется в соответствии с процессуальным законодательством, из которого усматривается роль прокурора как стража законности, но никак не судьи» [4, с. 113]. Деятельность прокуратуры по обеспечению прав и свобод граждан зависит от наличия в конкретном деле нарушенного интереса личности.

В соответствии со ст. 10 Закона полномочием органов прокуратуры является разрешение жалоб, заявлений о нарушении законов. Прокурор при получении обращений граждан, содержащих сведения о нарушении норм права, принимает меры по привлечению виновных в совершении правонарушения к ответственности. При этом органы прокуратуры не подменяют собой иные государственные органы, осуществляющие контроль за соблюдением прав и свобод гражданина, не вмешиваются в хозяйственную деятельность организаций (ст. 21, 26).

Вмешательство прокуратуры может быть компенсаторным, когда возможности других органов исчерпаны или недостаточны, либо принятые решения не соответствуют закону, либо в силу объективных особенностей переходного периода, когда в виду упразднения или переориентации прежних государственных структур, контроль за исполнением законов не обеспечен надлежащим образом [5, с. 49].

Прокуратура не входит в состав ни одной из ветвей власти. Вместе с тем функции контроля и надзора органов прокуратуры распространяются на органы и должностных лиц любой из ветвей власти. Деятельность такого специального государственного органа надзора, как прокуратура, в отличие от контролирующих органов, имеет собственные задачи и цели. Прокурорский надзор в известном смысле универсален. Объектом его надзорной деятельности становятся любые сферы правовых отношений.

Главная цель прокурорского надзора – обеспечение надзора за соблюдением Конституции РФ, исполнением законов, прав и свобод граждан, охраняемых законных интересов общества и государства, в связи с чем и предлагается возратить прокурорскому надзору наименование «высший надзор» [6, с. 249]. С точки зрения А. Ф. Ефремова, «среди видов государственного надзора особо следует выделить прокурорский надзор как самый эффективный вид надзора» [7, с. 49].

В соответствии с законом, прокурор, осуществляя свои функции, проверяет и рассматривает заявления, сообщения о нарушении прав и свобод граждан, разъясняет порядок защиты прав, принимает меры по привлечению к ответственности лиц, нарушивших закон, возбуждает производство об административном правонарушении в случаях, когда нарушение прав и свобод человека и гражданина имеет характер правонарушения. При нарушении прав и свобод граждан, которые по состоянию здоровья, возрасту не могут лично отстаивать свои права и свободы, или правонарушение имеет особый резонанс в обществе, прокурор предьявляет и поддерживает иск в интересах пострадавших. В центре прокурорского надзора была и остается правозащитная деятельность.

Основные усилия органов прокуратуры направлены на защиту прав и свобод граждан в тех сферах, где наши граждане чувствуют себя слабозащищенными. Это защита и восстановление нарушенных прав людей с ограниченными возможностями, обеспечение конституционного права на охрану здоровья и медицинскую помощь, надзор за исполнением пенсионного законодательства и др. Действенность защиты прав и свобод граждан зависит от взаимодействия органов прокуратуры и других государственных структур, например таких, как Уполномоченный по правам человека. Органы прокуратуры имеют достаточную оснащенность, многочисленный штат квалифицированных работников, способных эффективно выявлять, пресекать и принимать меры воздействия на правонарушителей. Однако если органы прокуратуры изучают правовой казус с точки зрения требования закона, то Уполномоченный по правам человека – с точки зрения целесообразности и соблюдения морально этических норм.

Осуществляя взаимодействие с Уполномоченным по правам человека, прокуратура получает дополнительные возможности в достижении целей, закрепленных в Законе о прокуратуре направленных на защиту прав и свобод граждан. Такое взаимодействие способствует оперативному выявлению правонарушений, предупреждению и пресечению антиобщественных действий, антиобщественного поведения, повышению осведомленности граждан о правозащитной деятельности органов прокуратуры и Уполномоченного.

Анализ приказа Генерального прокурора РФ от 7 декабря 2007 г. № 195 «Об организации прокурорского надзора за исполнением законов, соблюдением прав и свобод человека и гражданина» позволяет выделить основные задачи прокурорского надзора:

- своевременное выявление и принятие мер прокурорского реагирования, направленных на устранение нарушений законов, прав и свобод граждан;
- обеспечение надзора за исполнением законов и соблюдением прав человека и гражданина органами государственной власти РФ и субъектов, органами местного самоуправления и их должностными лицами;
- выявление правовых актов, противоречащих Конституции и законодательству в сфере реализации прав и свобод граждан.

Прокуратура, выступая как орган надзора, через свои формы и методы деятельности обеспечивает гарантирование прав и свобод человека и гражданина путем применения специальных средств

защиты, принадлежащих именно этому органу. Она осуществляет надзор за законностью правовых актов, следовательно, в прокурорском надзоре содержатся признаки конституционного надзора, так как прокуратура наделена полномочиями по протестованию. Приведем пример.

В ходе осуществления надзора за соответствием правовых актов органов государственной власти, органов местного самоуправления и ведомственных правовых актов требованиям законодательства, регулирующего защиту прав юридических лиц и индивидуальных предпринимателей, Прокуратурой РФ выявлены противоречия с действующим законодательством в ФЗ №104 от 29 декабря 2012 г. № 104 «Об Уполномоченном по защите прав предпринимателей».

Статьей 4 указанного закона предусматривалось, что Уполномоченный направляет заявителю мотивированный отказ в принятии жалобы к рассмотрению, если заявителем не указаны фамилия, имя, отчество (при наличии) и почтовый или электронный адрес, по которому должен быть направлен ответ. Данная норма противоречила требованиям ч. 1 ст. 11 Федерального закона от 2 мая 2006 г. № 59-ФЗ «О порядке рассмотрения обращений граждан Российской Федерации», согласно которым в случае, если в письменном обращении не указаны фамилия гражданина, направившего обращение, и почтовый адрес, по которому должен быть направлен ответ, ответ на обращение не дается. Если в указанном обращении содержатся сведения о подготавливаемом, совершаемом или совершенном противоправном деянии, а также о лице, его подготавливающем, совершающем или совершившем, обращение подлежит направлению в государственный орган в соответствии с его компетенцией.

Особое внимание органы прокуратуры уделяют работе с обращениями граждан. Из года в год наблюдается тенденция к увеличению их количества: в 2012 году оно превысило 3 млн 600 тыс., из которых 1 млн – на личном приеме. Наибольшее число обращений связано с нарушением жилищных, трудовых прав, соблюдением земельного законодательства, защитой прав несовершеннолетних [2, с. 17]. На наш взгляд, это обусловлено повышением правовой культуры граждан, их информированности о возможности защиты и реализации прав, а также организации прямых каналов связи с населением, таких как телефон доверия, интернет-приемные, горячие телефонные линии. Число разрешенных обращений не растет столь интенсивно, как количество рассмотренных.

Анализируя приказ Генпрокуратуры РФ от 30.01.2013 г. № 45 «Об утверждении и введении в действие Инструкции о порядке рассмотрения обращений граждан в органах прокуратуры РФ» [8], можно сделать вывод о том, что действие указанного нормативного акта распространяется на обращения граждан Российской Федерации, иностранных граждан и лиц без гражданства. В этой связи возникает необходимость внесения изменений в название Федерального закона от 02.05.2006 г. № 59-ФЗ «О порядке рассмотрения обращений граждан Российской Федерации», определив его как Федеральный закон «О порядке рассмотрения обращений в Российской Федерации», поскольку действующее название сужает круг субъектов заявителей до лиц, состоящих в гражданстве Российской Федерации, ущемляя тем самым, право на обращение иностранных граждан и лиц без гражданства, проживающих на территории РФ.

Подводя итог, отметим, что надзорные мероприятия в первую очередь должны проводиться в тех государственных органах, на которые возложено осуществление контроля за соблюдением прав и свобод человека и гражданина, поскольку от того, как применяют эти органы и их должностные лица предоставленные им полномочия и исполняют возложенные на них обязанности, во многом зависит состояние обеспечения этих прав и свобод.

Прокуратура методами прокурорского реагирования не только добивается устранения нарушений прав и свобод человека и гражданина, но и в рамках закона свойственными ей методами воздействует на органы контроля, имеющие специальные полномочия для их охраны и защиты, с целью активизации деятельности названных государственных органов в этом направлении и исключения фактов незаконного бездействия. Однако предоставленный арсенал средств далеко не всегда позволяет прокурору успешно обеспечить верховенство закона и защитить права и свободы человека и гражданина. Безусловно, как важнейший институт правоохранительной системы государства, прокуратура стоит на страже закона и является фундаментальным институтом в сфере правоохранительной деятельности Российской Федерации. Ее деятельность направлена на выполнение важнейшей задачи – защиту прав и свобод человека и гражданина.

Сужение сферы прокурорского надзора не вполне оправдано. Прокуратура не может сохранять без изменений данные ей функции, формы, методы, направления своей деятельности. По мере изменения условий социальной действительности, формирования новых установок правового поля, упрочения законности, повышения правовой культуры должны вноситься необходимые коррективы в деятельность прокуратуры. Не исключается даже возможность создания нового самостоятельного органа, который возьмет на себя выполнение обязанностей, реализуемых ныне в рамках надзорной деятельности прокуратуры. Для этого, естественно, должны наступить соответствующие условия. Пока они не наступили, функция надзора за исполнением законов должна принадлежать прокуратуре. Недаром еще император России Петр I назвал созданный при нем государственный орган – прокуратуру «Оком государевым». Замены прокуратуре по части выполнения надзорных полномочий в защиту прав граждан в настоящее время нет.

Библиографический список

1. О прокуратуре Российской Федерации: Федер. закон от 17 янв. 1992 г. № 2202-1 (в ред. от 21 июля 2014 г.). Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
2. Доклад Генерального прокурора РФ Ю. Я. Чайки в Совете Федерации Федерального Собрания РФ // Прокурор. 2013. № 2. С. 4–5.
3. Мельников Н. В. Прокуратура и ее роль в обеспечении конституционных прав и свобод граждан: автореф. дис. ... д-ра юрид. наук. Ростов н/Д., 2001.
4. Решетников С. Н. О некоторых конституционно-правовых проблемах функционирования прокуратуры Российской Федерации // Юрид. вестн. ДГУ. 2013. № 4.
5. Роль органов прокуратуры в сфере защиты прав и свобод граждан. Прокуратура Воронежской области // Омбудсмен. 2013. № 1.
6. Беляев В. П. Контрольная и надзорная деятельность: к вопросу о разграничении понятий // Право и политика. 2014. № 2 (170).
7. Ефремов А. Ф. Проблемы совершенствования контроля и надзора за соблюдением законов // Правовая политика и правовая жизнь. 2001. № 4.
8. Об утверждении и введении в действие Инструкции о порядке рассмотрения обращений граждан в органах прокуратуры РФ: приказ Генпрокуратуры РФ от 30.01.2013 г. № 45. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

М. А. Богданов

студент кафедры государственного и международного права

А. С. Чабрицкая – старший преподаватель – научный руководитель

ПРОБЛЕМЫ ЛИЦЕНЗИРОВАНИЯ ЧАСТНОЙ ДЕТЕКТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Актуальность темы статьи состоит в том, что частная детективная (сыскная) деятельность в России, к сожалению, развита слабо, хотя во многих зарубежных странах она считается полноценной профессией. Причин для этого, по оценке специалистов, несколько:

- недоверие к данной профессии со стороны населения,
- фактическое отсутствие гарантий, что заказанная услуга будет оказана в полном объеме,
- возникновение препятствий при получении статуса частного детектива и лицензировании,
- ограниченные возможности деятельности детектива и пр.

В зарубежных странах дело обстоит иначе, там детективы могут быть внештатными сотрудниками полиции, что, соответственно, улучшает качество предоставляемых услуг. В частности, в США страховые компании и даже государственные структуры часто обращаются к детективам с различными заказами.

Тем не менее спрос на услуги сыщиков в России в последнее время растет. На 2016 г. в России было зарегистрировано около 1 600 частных детективов. В связи с переходом права выдачи таких лицензий от МВД России к Росгвардии точные данные на 2018–2019 гг. найти сложно. Мы решили проанализировать порядок и выявить проблемы лицензирования данного вида деятельности, так как именно лицензия дает возможность частному детективу официально работать, получать вознаграждение за свой труд.

Социально-экономические преобразования нового тысячелетия, которые явились радикальными для российского общества, безусловно повлекли изменения общественных отношений. Прежде всего, привлекает внимание сфера отношений, обеспечивающих личную безопасность граждан, защиту их жизни, здоровья и собственности через осуществление сыскной деятельности.

Государство осознавало, что без помощи негосударственных правоохранительных структур ему не удастся обеспечить безопасность и защиту граждан. В целях урегулирования отношений в указанной сфере в 1992 г. принимается Федеральный закон «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации». С этого момента негосударственные сыские образования приобретают статус самостоятельного субъекта обеспечения безопасности с правом оказания широкого спектра услуг. Указанный закон для своего времени стал правовым нормативным актом, который не только закрепил права и обязанности этих формирований, определил порядок их создания и функционирования, но и способствовал их интенсивному развитию. Однако правоохранительная деятельность показала, что отдельные положения этого закона нуждаются в существенной корректировке, поскольку он был принят до Конституции Российской Федерации 1993 г. и в нем, соответственно, не были предусмотрены все изменения, которые произошли в России после.

Согласно действующему законодательству, частная детективная деятельность является самостоятельным видом деятельности. Она направлена на осуществление сыска, который включает соби- рание информации в рамках детективных услуг.

Частная детективная деятельность включает: сбор сведений по гражданским делам участников, с которыми был заключен договор; изучение рынка, сбор информации для деловых переговоров; установление обстоятельств неправомерного использования в предпринимательской деятельности фирменных знаков и наименований, недобросовестной конкуренции, а также разглашения сведений, составляющих коммерческую тайну; сбор данных о гражданах, характеризующих их личность, которые заключают трудовые или иные договоры (обязательно с их письменного согласия); поиск без вести пропавших лиц; поиск утраченного гражданами или предприятиями, учреждениями, организациями имущества; сбор сведений по уголовным делам участников, которые заключили договор.

Частный детектив или организация, заключившие договор с клиентом (участниками процесса) на сбор сведений по уголовным делам, в течение суток с момента заключения контракта обязан пись-

менно уведомить об этом лицо, производящее дознание, следователя или суд, в чьем производстве находится уголовное дело. Названные услуги, вправе оказывать лишь физические или юридические лица, которые имеют статус частного детектива, частной детективной организации – это закреплено на законодательном уровне и подлежит контролю со стороны уполномоченного органа.

Контроль как одна из форм управления органов государства представляет собой деятельность уполномоченных органов или должностных лиц по наблюдению и проверке процесса исполнения и соблюдения субъектами права установленных законодательством предписаний, с целью пресечь их нарушения соответствующими организационно-правовыми средствами [1]. Проведение контроля зависит не только от широты и глубины вопросов, подлежащих проверке, но и в настоящее время от распространенности самой частной детективной деятельности. Главная цель контроля – гарантия законности и правопорядка со стороны сотрудников частных детективных структур, а также гарантия обеспечения безопасности граждан, общества, государства и предоставления данными структурами высокого качества услуг.

В Российской Федерации контрольными функциями в сфере частной детективной деятельности наделен федеральный орган исполнительной власти, уполномоченный в данной сфере, и его территориальные органы в пределах, установленных законом, другими законами и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации. Контроль за частной детективной деятельностью на территории Российской Федерации осуществляют иные уполномоченные федеральные органы исполнительной власти и подчиненные им органы и подразделения в пределах, установленных законом, другими законами и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации.

Осуществление частной детективной и охранной деятельности невозможно без наличия лицензии, которая предоставляется согласно действующему законодательству федеральным органом Российской Федерации, соответствующими подразделениями Федеральной службы войск национальной гвардии Российской Федерации, уполномоченными в сфере частной охранной деятельности, или ее территориальным органом, сроком на 5 лет.

Согласно Положению о лицензировании частной детективной (сыскной) деятельности [2] лицензирование является важным элементом контроля лицензирующих органов за законностью оказания частных услуг. Требования, которые определены в Федеральном законе «О лицензировании отдельных видов деятельности» [3], предъявляемые к государственному контролю над видами деятельности, по своему содержанию, недостаточно полно отображают специфику осуществления частных сыскных услуг, что свидетельствует о том, что действующие нормативные правовые акты нуждаются в совершенствовании.

В целях осуществления государственного контроля за соблюдением лицензиатом лицензионных требований при осуществлении частной детективной деятельности или частной охранной деятельности федеральный орган исполнительной власти, уполномоченный в сфере частной охранной деятельности, или его территориальные органы проводят плановую и внеплановую проверки.

В соответствии с Федеральным законом «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации» контроль выражается:

- во-первых, в проверке соответствия лицензионных требований лицензиатом при оказании частных сыскных услуг, которые проводятся на основании соответствующих распоряжений (приказов) федерального органа исполнительной власти, уполномоченного в сфере частной детективной деятельности, или его территориального органа;
- во-вторых, в проверке наличия, организации хранения и учета огнестрельного оружия, патронов и специальных средств, в соответствии с законодательством, регламентирующим оборот оружия и специальных средств.

Согласно положениям законодательства, если частными детективными структурами используется огнестрельное оружие, специальные средства и боеприпасы, органы, которые осуществляют контроль в данной сфере, должны проверять правила хранения, использования, правомерности ведения учетной документации, сверку специальных средств и оружия по видам и номерам у тех лиц, которым они выданы для оказания частных охранно-сыскных услуг. Также большое значение при проведении контроля уделяется состоянию технического укрепления комнат хранения оружия, наличию и исправности охранной сигнализации, которая должна выводиться на пульт централизованной охраны. Поми-

мо названных контрольных действий, федеральным органом исполнительной власти проводятся периодические проверки работников частных сыскных структур на пригодность к действиям в условиях, связанных с применением огнестрельного оружия и специальных средств. Такая проверка включает проверку теоретических знаний работников, нормативных правовых актов Российской Федерации, регулирующих оборот оружия и устанавливающих особенности, запреты и ограничения его применения, а также выполнение ими упражнений практического стрельбы из огнестрельного оружия [4]. Такие проверки необходимо проводить не чаще одного раза в три года, но при этом законодатель закрепляет случаи, когда она может быть произведена внепланово.

Безусловно, в ходе проверок выявляются неоднократные нарушения. Самыми распространенными являются:

- привлечение к деятельности лица, не прошедшего профессиональное обучение и не имеющего удостоверения;
- нарушение правил хранения огнестрельного оружия, его утрата или незаконное применение сотрудниками частных детективных и охранных структур.

Лицензирующий орган вправе приостановить действие лицензии, а если нарушения не являются грубыми и неоднократными, вынести письменное предупреждение или решение о предоставлении времени для устранения выявленного нарушения в установленные сроки. В ст. 20 Федерального закона от 4 мая 2011 г. № 99-ФЗ закреплена позиция об аннулировании лицензии по решению суда на основании рассмотрения заявления лицензирующего органа об аннулировании лицензии [3]. И в данном случае обнаруживается проблема: когда необходимо принятие мер незамедлительного характера к лицензиатам, которые, например, участвуют в разрешении имущественных споров, а иногда и нарушают конституционные права граждан, то в действующем законодательстве отсутствует механизм пресечения действий сотрудников частных детективных структур.

Думается, что одна из причин неправомерных действий работников частных детективных структур – слабый контроль их деятельности. В связи с этим представляется необходимым в целях совершенствования эффективности работы органов, осуществляющих контроль в крупных городах с большим количеством объектов разрешительной системы, создать оперативные подразделения для выявления нарушений и раскрытия преступлений в данной сфере деятельности, а также выявления безлицензионных охранно-сыскных предприятий, служб безопасности, которые незаконно осуществляют охранно-сыскные функции [5].

Также существенной проблемой в сфере частной детективной деятельности в ряде случаев становится некомпетентное решение руководителей организаций о принятии лиц с низким качеством подготовки, получивших профессиональное образование для работы в качестве частных детективов в неполном объеме или в минимально короткие сроки, а иногда за определенную плату вовсе без обучения.

В Федеральном законе от 11 марта 1992 г. № 2487-1 [6] закреплены лишь положения о том, кто не вправе претендовать на приобретение правового статуса частного детектива или охранника, а также требования к частным детективным и охранным организациям. Лицензия не выдается гражданам:

- 1) не достигшим двадцати одного года;
- 2) состоящим на учете в органах здравоохранения по поводу психического заболевания, алкоголизма или наркомании;
- 3) имеющим судимость за совершение умышленного преступления;
- 4) которым предъявлено обвинение в совершении преступления (до разрешения вопроса об их виновности в установленном законом порядке);
- 5) уволенным с государственной службы, из судебных, прокурорских и иных правоохранительных органов по компрометирующим их основаниям;
- 6) бывшим работникам правоохранительных органов, осуществлявшим контроль за частной детективной и частной охранной деятельностью, если со дня их увольнения не прошел год;
- 7) не представившим документы, перечисленные в части второй настоящей статьи;
- 8) в отношении которых по результатам проверки, проведенной органами внутренних дел и (или) органами Федеральной службы безопасности в соответствии с законодательством Российской Федерации, имеется заключение о невозможности допуска к осуществлению частной детективной дея-

тельности в связи с повышенной опасностью нарушения прав и свобод граждан, возникновением угрозы общественной безопасности,

9) не прошедшим обязательной государственной дактилоскопической регистрации.

Рекомендуется на законодательном уровне определить соответствующие требования и стандарты к кандидатам, принимаемым в частные охранно-сыскные организации, которые будут отвечать высокому качеству отбора и иметь высокий уровень подготовки.

Таким образом, действующий Федеральный закон «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации» не отвечает нынешним реалиям, поэтому нуждается в совершенствовании и принятии новых положений, касающихся требований, предъявляемых к контролю со стороны государства над видами деятельности; законодательного закрепления правового механизма пресечения действий сотрудников частных охранно-сыскных структур и определения требований и стандартов к лицам, принимаемым в частные охранные и сыскные организации.

Помимо совершенствования федерального закона, в дополнении нуждаются и подзаконные акты, в которых нужно наиболее подробно прописать значение отношения между государственными органами и частными детективными и охранными структурами, обозначить взаимные права и обязанности этих отношений, определить ответственность в случае их нарушения.

В целях эффективности контроля за частными структурами необходимо создать оперативные подразделения по выявлению нарушений и раскрытию преступлений в данной сфере. Изменение действующего законодательства позволит органам Росгвардии наиболее полно и всесторонне осуществлять контроль над частной детективной и охранной деятельностью.

Согласно Закону «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации» частный детектив – это гражданин Российской Федерации, зарегистрированный в качестве индивидуального предпринимателя, получивший в установленном настоящим Законом порядке лицензию на осуществление частной детективной (сыскной) деятельности и оказывающий соответствующие услуги [6]. Список предоставляемых услуг достаточно широк, но при этом есть ряд проблемных моментов, в том числе в правовом регулировании правового статуса частного детектива. К частному детективу, как правило, обращаются с просьбами найти должника или добыть нужную информацию, пробить номер телефона, сделать полную информационную справку по ФИО человека, узнать его местоположение и род занятий [7]. Следует заметить, что подчас охранник в частном охранном предприятии на своем объекте имеет больше возможностей, чем частный детектив. По крайней мере, он вправе не впускать на объект человека, показавшегося ему подозрительным.

Правовое регулирование вопросов лицензирования частной детективной (сыскной) деятельности осуществляется целым рядом нормативно-правовых актов:

– Законом Российской Федерации от 11.03.1992 г. № 2487-1 «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации»;

– Федеральным законом от 04.05.2011 г. № 99-ФЗ «О лицензировании отдельных видов деятельности»;

– Постановлением Правительства Российской Федерации от 23.06.2011 г. № 498 «О некоторых вопросах осуществления частной детективной (сыскной) и частной охранной деятельности»;

– Приказом Росгвардии от 28.06.2019 г. № 227 «Об утверждении Административного регламента Федеральной службы войск национальной гвардии Российской Федерации по предоставлению государственной услуги по лицензированию частной детективной деятельности».

Данные акты определяют порядок и особенности лицензирования.

Получение лицензии не освобождает частного детектива от дальнейшего контроля не только за его деятельностью, но и за состоянием его здоровья. Установлена его обязанность ежегодно представлять в Росгвардию медицинское заключение об отсутствии медицинских противопоказаний для такой работы.

Интересны отдельные позиции и предложения ученых по этой проблематике, с которыми мы полностью согласны. Е. В. Кинчус утверждает, что проблемы в деятельности детективных предприятий свидетельствуют о необходимости совершенствования действующей нормативно-правовой базы, принятии нового Закона о частной детективной и охранной деятельности [8]. Л. А. Галикеева предлагает, чтобы были внесены изменения в законодательство о таком лицензировании, и лицензия выдавалась

бы по месту регистрации физических лиц (частных детективов), а не по месту их жительства (как это осуществляется сейчас) [9]. С. А. Иванкин, Т. П. Ишмаева, А. В. Ткаченко считают, что даже очевидная процедура аннулирования лицензии вызывает проблемы на практике, в частности, отсутствует механизм пресечения действий частных детективов, которые могут нарушать конституционные права граждан [4, 10]. О. В. Солнышкова заявляет, что правовой режим лицензирования в сфере частной детективной деятельности должен быть отраслевым и унифицированным в будущем Законе о частной детективной и охранной деятельности. А. В. Меньшиков рассматривает вопросы деятельности образовательных учреждений, осуществляющих профподготовку и повышение квалификации частных детективов и заключает, что система такого обучения в основном направлена на готовность к квалификационному экзамену и периодическим проверкам, но никак не к получению соответствующего уровня знаний [11].

Таким образом, ученые выступают за принятие нового закона о частной детективной и охранной деятельности, адаптированного под отечественные и мировые современные тенденции.

Важное разъяснение дает и Росгвардия по обязанностям и проблемам деятельности частных сыщиков. Эта структура подтверждает, что пока функции российских частных детективов сводятся к сбору и обработке информации, получению справок, но, возможно, в ближайшей перспективе они будут расширены [12].

Важно, что уже сейчас этот вопрос стоит на повестке дня у власти. Член комитета Госдумы по безопасности и противодействию коррупции Анатолий Выборный выступил с инициативой внести в Уголовно-процессуальный кодекс РФ норму, фиксирующую полномочия детективов. Это касается использования в доказательственной базе по уголовному делу материалов частной детективной деятельности. По его мнению, данный законодательный проект призван способствовать всестороннему и объективному расследованию уголовного преступления [13]. С введением данной новеллы согласны не только сами сыщики, но и правоохранители. Считаем, что такое предложение вполне разумно. Тем более, оно также будет способствовать совершенствованию правового статуса частного детектива (сыщика) на современном этапе. Думаем, что надо идти по пути увеличения значимости профессии частного детектива в России, закрепив для этого соответствующие правовые основы, включающие не только вопросы лицензирования, лицензионных требований к претенденту на получение такого статуса, но и увеличения возможностей работы, добавив и ответственность за нарушения в данной сфере.

Таким образом, лицензирование частной детективной деятельности не ограничено рассмотренными проблемными аспектами. Эта сфера сопряжена с рядом других проблем, обусловленных несовершенством действующего законодательства. В рамках отечественной правовой науки выделяются проблемы разного рода – от формальных до содержательных, но основные проблемы неурегулированности сотрудничества детективной деятельности с органами внутренних дел, отсутствия должной законодательной регламентации договорных отношений, недостаточности мер административной ответственности и наделения статусом лицензирующего органа органов внутренних дел. Решение указанных проблем требует внесения в действующее законодательство о лицензировании частной охранной и детективной деятельности соответствующих изменений.

Библиографический список

1. Электронное издание о безопасности. URL: <http://ohrana.ru> (дата обращения: 10.11.2020).
2. О некоторых вопросах осуществления частной детективной (сысканой) и частной охранной деятельности: Постановление Правительства РФ от 23.06.2011 г. № 498 (в ред. от 02.09.2019 г.) (вместе с Положением о лицензировании частной детективной (сысканой) деятельности, Положением о лицензировании частной охранной деятельности, Правилами ведения реестра лицензий на осуществление частной охранной деятельности и предоставления сведений из него, Правилами уведомления частной охранной организацией органов внутренних дел о начале и об окончании оказания охранных услуг, изменении состава учредителей (участников)) // Собр. законодательства РФ. 2011. № 26. Ст. 3820.
3. О лицензировании отдельных видов деятельности: Федер. закон от 04.05.2011 г. № 99-ФЗ (ред. от 31.07.2020 г.) // Собр. законодательства РФ. 2011. № 19. Ст. 2716.

4. Ишмаева А. В. О некоторых проблемах частной детективной и охранной деятельности органами внутренних дел // Актуал. вопр. правоприменит. деятельности. 2017. № 4. С. 19.
5. Кинчус Е. В. Осуществление контроля за частной охранной и сыскной деятельностью // Общество и право. 2008. № 1. С. 6–9.
6. О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации: Закон РФ от 11.03.1992 г. № 2487-1 (ред. от 02.08.2019) // Рос. газ. 1992. № 100. Ст. 54.
7. Hydra Journal: сайт. URL: https://hydra-journal.ru/private_detective/ (дата обращения: 15.11.2020).
8. Кинчус Е. В. О проблемах в сфере правового регулирования частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации // Бизнес в законе. 2008. № 1. С. 219.
9. Галикеева Л. А. Некоторые вопросы правового регулирования выдачи лицензии органами внутренних дел // Вестн. Уфим. юрид. ин-та МВД России. 2014. № 4. С. 74.
10. Иванкин С. А. Государственное регулирование негосударственной (частной) детективной и охранной деятельности в Российской Федерации // Молодой ученый. 2019. № 38. С. 284.
11. Меньшиков А. В. Истоки формирования, зарубежный опыт и перспективы развития негосударственных образовательных учреждений, осуществляющих профессиональную подготовку и повышение квалификации частных детективов и работников частных охранных организаций // Вестн. Моск. ун-та МВД России. 2013. № 6. С. 210.
12. Российская газета. URL: <https://rg.ru/2018/08/27/rosgvardiia-raziasnila-osobnosti-raboty-chastnogo-detektiva.html> (дата обращения: 15.11.2020).
13. Федеральное агентство новостей: сайт. URL: https://riafan.ru/1231830-v-gd-predlozhili-sdelat-obyazatelnyimi-dokazatelstva-detektivov-v-sude?utm_source=yxnews&utm_medium=desktop&utm_referrer=https%3A%2F%2Fyandex.ru%2Fnews (дата обращения: 15.11.2020).

УДК 342.7

Т. М. Бозкырлы

студент кафедры государственного права

А. А. Смольяков – кандидат юридических наук, доцент – научный руководитель

ПРОБЛЕМЫ ПОНЯТИЙНОГО АППАРАТА ДЕЙСТВУЮЩЕГО МИГРАЦИОННОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

В настоящее время существует свыше пятидесяти концепций и подходов к изучению миграционного права, однако действующее законодательство Российской Федерации в процессе своего развития сформировало определенный понятийный аппарат, который не всегда охватывает полноту терминов, используемых не только в научно-исследовательских работах, но и в действующих нормативно-правовых актах [1, с. 110].

Порой отсутствие тех или иных определений формирует пробелы в законодательстве, которые к сожалению, могут обратиться не в пользу такого слабозащищенного слоя населения, как иностранные граждане и лица без гражданства, проживающие или пребывающие на территории Российской Федерации на законных основаниях, особенно в отношении тех лиц, которые приобрели или пытаются приобрести статус беженца.

Известно, что основную миграционную законодательную базу в России составляют Конституция Российской Федерации и ряд федеральных законов. Именно эти нормативно-правовые акты и выступают в роли источников действующего понятийного аппарата России [2, с. 2].

В актуальной редакции федерального закона №115-ФЗ от 25.07.2002 г. «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации», а именно в ст. 2 содержатся основные понятия, которые устанавливают такие определения, как иностранный гражданин, лицо без гражданства, временно пребывающий в России иностранный гражданин, временно проживающий в России иностранный гражданин, постоянно проживающий в Российской Федерации иностранный гражданин, иностранный работник, иностранный гражданин, зарегистрированный в качестве индивидуального предпринимателя, и иностранный гражданин, прибывший в Российскую Федерацию в порядке, не требующем получения визы [3].

Однако в этом перечне терминов отсутствует ряд понятий, которые ранее использовались и или используются по сей день не только в научных трудах, но и в действующем законодательстве, которое тем или иным образом затрагивает сферу миграционного права.

В качестве первого термина, можно привести определение «иностранец». По мнению профессора С. А. Авакьяна, «иностранцем признается лицо, находящееся на территории данного государства и обладающее документами, подтверждающими его принадлежность к другому государству. Иностранцы могут быть иностранными подданными – если государство, к которому они принадлежат, является монархией, либо иностранными гражданами – если их государство является республикой. Нередко понятием «иностранец» охватывают как иностранных граждан (подданных), так и лиц без гражданства» [4, с. 27].

С мнением профессора С. А. Авакьяна также частично солидарен и исследователь А. В. Цыганков, который придерживается точке зрения, схожей с позицией Е. С. Самарина и Ю. В. Герасименко, и утверждает об использовании данного понятия в научных кругах в широком и узком смыслах, где оно в узком понимании представляет собой объединение сразу двух определений [5].

Следовательно, термин «иностранец» используется для расширения круга лиц в рамках одного понятия. Это одновременно и иностранный гражданин, и иностранный подданный и лицо без гражданства. К тому же под понятием «иностранец» можно понимать и иностранных подданных, так как это в некотором роде довольно схожая с гражданством юридическая конструкция и в законодательстве Российской Федерации приравнивается к гражданству.

Безусловно, в п. 2 ст. 2 ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации» используется довольно интересная, но недостаточно практичная конструкция, когда законодатель в рамках данного закона включает понятие «лицо без гражданства» в состав определения «иностранного гражданина», так как данные термины имеют различную юридическую конструкцию и такое

обобщение в некоторой мере недопустимо. Использование такого определения в действующем законодательстве позволило бы избавиться от ряда пробелов и общим определением указывать на конкретный круг лиц, т. е. на иностранных граждан и лиц без гражданства одновременно.

В ныне действующем законодательстве существует эстетическое несоответствие, когда законодатель даже в названии федерального закона использует лишь термин «иностранный гражданин», не принимая во внимание действие данного нормативно-правового акта по более широкому кругу лиц, в который входят как лица без гражданства (подданства), так и иностранные подданные.

В федеральном законе «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации» имеются неоднократные схожие пробелы в ряде статей, а именно в главах с установлением тех или иных гарантий, прав и обязанностей. Особенно серьезными проблемами обладают статьи ратифицированных положений международных актов, где термин «не гражданин» заменяется на «иностранный гражданин», тем самым с юридической точки зрения исключая из правового поля лиц без гражданства, однако за счет п. 2 ст. 2 ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации» очень сомнительно возвращает их в рамки закона [3].

К сожалению, обозначенная коллизия не ограничивается данным нормативно-правовым актом, ведь в ряде федеральных законов при определении тех или иных положений для иностранцев, используют лишь один термин – «иностранный гражданин». Также с 2016 г. упразднена и ликвидирована Федеральная миграционная служба, дела которой были переданы в Главное управление по вопросам миграции Министерства внутренних дел Российской Федерации, которые в свою очередь издают ведомственные нормативно-правовые акты, а именно административные регламенты или инструкции, которые в ряде случаев не определяют круг заявителей, что позволяет им избежать терминологического конфликта.

Однако, наряду с этим, некоторые федеральные законы и иные нормативно правовые акты используют термины надлежащим образом и в положениях, затрагивающих законные права и интересы иностранцев, применяют одновременно два термина в контексте «иностранные граждане и лица без гражданства». Таким образом, данные положения не будут создавать пробелов в миграционном законодательстве, однако в таком случае создается дополнительная нагрузка для лиц, которые тем или иным образом связаны с миграционным правом и законодательством, а также осуществляют трудовую или законотворческую деятельность в данной сфере.

Использование термина «иностранец» вместо конструкции из определений «иностранный гражданин и лицо без гражданства» позволит снизить нагрузку и придерживаться тенденций эргономичности и общедоступности законодательства, особенно в случаях, если сами иностранцы занимаются изучением данных законов. Ведь, как нам завещают древнеримские принципы права, а именно дигесты (кодекс Юстиниана), *Leges intellegi ab omnibus debent* «Законы должны быть понятны каждому».

В качестве источника понятия мы можем обратиться к законодательству СССР, а именно к Основному закону – Конституции СССР 1977 г., где в ст. 38 было указано, что СССР предоставляет право убежища иностранцам, преследуемым за защиту интересов трудящихся и дела мира, за участие в революционном и национально-освободительном движении, за прогрессивную общественно-политическую, научную или иную творческую деятельность. Учитывая особенности развития законодательства, понятие «иностранец» можно считать легальным с точки зрения изучения исторического аспекта миграционного законодательства [6].

Таким образом, в действующем и стремительно развивающемся миграционном законодательстве существует ряд проблем понятийного аппарата, прямо вытекающих из юридической конструкции обобщения терминов, и для их решения законодателю необходимо принять относительно новый термин «иностранец» с целью более полноценного законодательного урегулирования правового статуса иностранных граждан (подданных) и лиц без гражданства в Российской Федерации.

Библиографический список

1. Воронина Н. А. Международное право и миграционное законодательство стран СНГ (историко-правовой анализ): монография / Ин-т гос-ва и права РАН. М.: Издат. дом ГУУ, 2015. 303 с.

2. Сиренко И. Н. Проблема применения Федерального закона «о правовом положении иностранных граждан Российской Федерации» при реализации иностранными гражданами права на труд // Проблемы экономики и юрид. практики. 2008. № 1.

3. О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации: Федер. закон от 25.07.2002 г. № 115-ФЗ (ред. от 27.12.2019 г.) // СЗ РФ. 2002. № 30. Ст. 3032.

4. Авакьян С. А. Конституционный лексикон. Государственно-правовой терминологический словарь. М.: Юстицинформ, 2015. 640 с.

5. Цыганков А. В. К вопросу об основных проблемах законодательства о правовом положении иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации // НОМОТЕТИКА: Философия. Социология. Право. 2011. № 14 (109). С. 1–3.

6. Конституция (Основной Закон) Союза Советских Социалистических Республик (принята ВС СССР 07.10.1977 г.) // Ведомости ВС СССР. 1977. № 41. Ст. 617.

УДК 347.195

К. Д. Валов

магистрант кафедры правоведения и таможенного дела

М. В. Сербин – кандидат юридических наук, доцент – научный руководитель

ЗАЩИТА ПРАВ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ НА СТАДИИ РЕГИСТРАЦИИ ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА

Каждому гражданину Российской Федерации основным законом нашего государства дано право на осуществление свободной экономической деятельности [1]. Такое право было дано в связи с переходом из плановой в рыночную экономику, и юридическое лицо мыслилось как одна из основных двигательных сил, которая будет обеспечивать возрастающий спрос на услуги и товары населения нашей страны, являясь также активным участником гражданского оборота. В связи с этим актуальность такой процедуры, как регистрация юридического лица, и специфика ее проведения сохраняется.

Для понимания распространенности описываемой формы организации обратимся к данным, взятым из отчета Федеральной налоговой службы от 01.04.2021 г. В настоящее время на территории Российской Федерации осуществляют деятельность 3 689 994 юридических лица, из них коммерческих организаций – 3 069 525, некоммерческих – 620 469.

Общая динамика показывает уменьшение количества юридических лиц, так как исходя из временного сравнения подобного отчета 2011 г. количество юридических лиц сократилось примерно на 300–500 тыс., что произошло из-за различных факторов, в том числе вследствие проблем с правовым регулированием, которые, на наш взгляд, весьма значительны. Что касается улучшения условий ведения бизнеса, то ситуация здесь обратна, по сравнению с уменьшением количества юридических лиц в Российской Федерации. Если опираться на данные рейтинга Всемирного банка doing business, который оценивает условия ведения бизнеса в стране, то Россия повышает свою эффективность в этом вопросе, на что указывает ее продвижение в данном рейтинге с 40-го в 2016 г. на 28-е место в 2021-м.

Несмотря на принятие со стороны государства положительных мер для более тщательного контроля за деятельностью юридических лиц и проведения мероприятий по упрощению создания данной формы деятельности организации, остаются проблемы с началом ведения предпринимательской деятельности у граждан Российской Федерации, в связи с чем вопрос защиты прав предпринимателей, в том числе на стадии государственной регистрации, востребован и актуален, т. е. требует более тщательного рассмотрения.

Возникновение юридического лица и обретение своей правоспособности происходит с законодательной точки зрения с момента государственной регистрации, т. е. с момента внесения записи о регистрации в Единый государственный реестр юридических лиц согласно ст. 49 Гражданского кодекса Российской Федерации [2]. Из этого следует, что данная стадия является значимой при желании граждан реализовать свои возможности и имущество для ведения предпринимательской деятельности и вместе с тем достаточно проблемной.

На данный момент основными трудностями в вопросе государственной регистрации юридического лица, по мнению доцента Ю. Ю. Нарбековой, выступают:

- 1) нахождение в черном списке учредителей;
- 2) корректность сведений об адресе места нахождения юридического лица;
- 3) предоставление недостоверных документов;
- 4) указание неправдоподобных данных при подаче заявления и т. д.

Для более ясного представления о трудностях, возникающих у граждан при реализации своего права на свободную экономическую деятельность на начальном этапе будет освещена одна из проблем, касающаяся корректности сведений об адресе места нахождения юридического лица, а именно ситуация с «адресами массовой регистрации».

По своей сущности, понятие «адрес массовой регистрации» означает регистрацию большого количества компаний на один адрес или же офис, фактическая вместимость которых не позволяет расположить зарегистрированное количество юридических лиц. То есть, допустим, если общая площадь помещения составляет примерно 12 м², а в нем числится более 20 компаний, то данный факт вызовет

интерес со стороны налоговых органов в силу объективной невозможности данной ситуации. Иной же расклад будет, если площадь помещения будет не 200 м² и более, которые могут удовлетворить [3].

Позиция Верховного суда по поводу адреса массовой регистрации выражается в Постановлении Пленума ВАС РФ от 30.07.2013 г. № 57 и сводится к следующим моментам:

- 1) указанный адрес не существует или расположенный по этому адресу объект недвижимости разрушен;
- 2) по указанному адресу уже зарегистрировано большое количество других юридических лиц, в отношении которых имеются сведения о том, что связь с ними по этому адресу невозможна;
- 3) представлено заявление собственника, который отказывает в регистрации по указанному адресу;
- 4) казанный адрес является условным почтовым адресом объекта незавершенного строительства [4].

Следовательно, у налоговых органов появились дополнительные основания на отказ в регистрации юридического лица со ссылкой на недостоверность информации касательно адреса места нахождения.

Для гражданина, столкнувшегося с проблемами при прохождении процедуры регистрации юридического лица, существуют способы защиты своих прав, которые гарантированы ему государством, в том числе посредством Федерального закона от 26 декабря 2008 г. № 294-ФЗ «О защите прав юридических лиц и индивидуальных предпринимателей при осуществлении государственного контроля (надзора) и муниципального контроля». На сегодняшний момент наиболее эффективным способом защиты своих прав для предпринимателей остается судебная форма.

Органы прокуратуры могут оказывать защиту прав предпринимателей в арбитражных судах, что исходит из сути положений ст. 52, 53.1 АПК РФ. Вместе с органами прокуратуры защиту прав предпринимателей осуществляет Уполномоченный при Президенте Российской Федерации по рассматриваемому вопросу, а также схожие по направленности омбудсмены на региональных уровнях.

Такой механизм защиты прав предпринимателей, как обращение к бизнес-омбудсмену, является новым институтом в арбитражном процессе. На данный момент существуют шероховатости по поводу процессуального статуса бизнес-омбудсмена в суде. На практике правозащитник предпринимателей часто не участвует в судебных заседаниях, а делает письменное заключение, которое в свою очередь приобщается к материалам дела не только в арбитражных, но и в судах общей юрисдикции [5]. В том числе бизнес-омбудсмен содействует обратившемуся гражданину в подготовке искового заявления, а также жалоб и возражений. Также есть целесообразность в принятии еще одной формы участия упомянутого субъекта судебного процесса, а именно внедрение дачи его заключения по делу, касающемуся защиты прав и интересов предпринимателей или обжалованию им решений должностных лиц, что по мотивам разумности и логики соответствовало бы обеспечению их социально-контрольной функции за действиями, предпринимаемыми органами государственной власти.

Что касается защиты прав и интересов предпринимателей органами прокуратуры, то здесь существуют две точки зрения в вопросе закрепления исчерпывающего перечня дел, которые в свою очередь являются основаниями для обращения сотрудника прокуратуры в суд с иском. С одной стороны, сам факт существования строго закреплённого перечня создает своеобразные сложности, которые впоследствии оказывают влияние на результативность деятельности органов прокуратуры, проводимой по отношению к защите прав и интересов предпринимателей. С другой – такой подход законодателя к закреплению оснований дает возможность формируемым предпринимателям самостоятельно обратиться в арбитражный суд с целью защиты своих прав и интересов, либо для оспаривания решений органов исполнительной власти, повлекших за собой отказ в регистрации юридического лица, в том числе по причине подозрений налоговых органов в «адресе массовой регистрации».

Изложенное противоречие относительно деятельности органов прокуратуры в арбитражном процессе по защите прав предпринимателей нуждается в доработке, что впоследствии позитивным образом скажется на исполнении функции Прокуратуры РФ по защите интересов субъектов предпринимательской деятельности.

В случае если налоговым органом обнаружены основания, указывающие на то, что по данному адресу зарегистрировано неоправданно большое количество компаний, предпринимаются соответ-

ствующие действия еще до принятия решения, а именно, выезд на данный адрес с целью проведения осмотра на факт нахождения иных зарегистрированных лиц, что, по существу, противоречит налоговому законодательству, так как согласно ст. 92 Налогового кодекса осмотр помещения вне выездной налоговой проверки не разрешен [6]. Вместе с тем у гражданина есть возможность обжаловать ненормативные акты или действия должностных лиц налоговых органов, если за ними последовало нарушение законных прав и интересов предпринимателей [6], что дает дополнительную возможность в отстаивании своих интересов для лиц, желающих вести предпринимательскую деятельность, что означает содействие со стороны государства через положение норм Налогового кодекса в реализации конституционных гарантий права на свободную экономическую деятельность.

Итак, вопрос государственной регистрации юридического лица в данное время, несмотря на ряд принятых мер, имеет нерешенные проблемы, в том числе с «адресом массовой регистрации».

Следовательно, имеет смысл законодателю обратить внимание на такие моменты, как:

1) уточнение в соответствующих нормативно-правовых актах формы участия сотрудника Прокуратуры РФ в арбитражном процессе, которая требует от него вступления в процесс, возникший в результате поступившей инициативы от третьих лиц;

2) предоставление дополнительных полномочий органам налоговой службы на право проведения выездных проверок по месту официального нахождения большого количества компаний вне рамок проведения выездных налоговых проверок до момента принятия решения о государственной регистрации юридического лица;

3) нормативное определение понятия адреса массовой регистрации, которое уже достаточно давно используется налоговыми органами и встречается в нормативно-правовых актах, но так и не нашло закрепления в каком-либо акте.

Решение данных вопросов будет способствовать комфортному по многим аспектам ведению предпринимателями своей деятельности, а также органам государственной власти, на которых нормативными актами возложено вести надзорную и вспомогательную правозащитную деятельность.

У предпринимателей, еще не получивших официальный статус в качестве таковых, есть возможность через суд добиться соблюдения прав и защиты своих интересов, в том числе посредством помощи органов прокуратуры и бизнес-омбудсмана. Эти институты тоже не лишены проблемных моментов, но сохраняется вектор развития законодательства в сторону создания благоприятной обстановки для ведения предпринимательской деятельности нашими гражданами, что впоследствии скажется на сохранении в рейтинге Всемирного банка или возможного продвижения в нем вверх.

Библиографический список

1. Конституция Российской Федерации. М., 2020.
2. Гражданский кодекс Российской Федерации (часть первая) от 30.11.1994 г. № 51-ФЗ (ред. от 03.07.2019 г.) // СЗ РФ. 1994. № 32. Ст. 3301.
3. Хомкалова А. А. Оптимизация процедур регистрации юридических лиц и индивидуальных предпринимателей // Вестн. Перм. ун-та. Юридические науки. 2016. № 3. С. 65–66.
4. О некоторых вопросах, возникающих при применении арбитражными судами части первой Налогового кодекса Российской Федерации: Постановление Пленума ВАС РФ от 30.07.2013 г. № 57 // Бюл. Верхов. суда РФ. 2013. № 7.
5. Еремина А. П. Регистрация юридических лиц и индивидуальных предпринимателей // Вестн. Том. гос. ун-та. 2017. № 10. С. 175–176.
6. Налоговый кодекс Российской Федерации (часть первая) от 31.07.1998 г. № 146-ФЗ // СЗ РФ. 1998. № 31. Ст. 3824.

А. О. Ермоленко

студент кафедры государственного и международного права

Е. В. Леошкевич – старший преподаватель – научный руководитель

ПРОБЛЕМЫ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ЧАСТНОЙ ДЕТЕКТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Актуальность настоящей статьи состоит в том, что кардинальные изменения в общественной жизни, политическая, экономическая нестабильность, возникновение новых форм собственности, рост числа новых субъектов хозяйственной деятельности, стремительное развитие предпринимательства и расширение частного сектора экономики неизбежно повлекли за собой изменение системы субъектов борьбы с преступностью в России. В период реформ утратили прежнее значение отдельные общественные формирования, такие как добровольные народные дружины, в то же время возникли новые субъекты борьбы с преступностью. В частности, интенсивно развивался институт частной детективной и охранной деятельности.

В современной криминогенной ситуации частные охранно-сыскные предприятия стали неотъемлемой частью системы внутренней безопасности государства. Они вносят существенный вклад в дело сдерживания роста преступности и борьбы с нею.

Отдельного внимания требуют вопросы информационного обеспечения частной детективной деятельности. Это связано с тем, что необходимо правовыми средствами обеспечить конфиденциальность сведений, полученных частным детективом в процессе оказания профессиональных услуг сыска. Следует обосновать место тайны результатов частной детективной деятельности в системе профессиональных тайн и предложить авторское определение ее правового режима.

Глобальные социально-экономические преобразования российского общества конца XX в. закономерно вызвали в России к жизни частный сыск, востребованный прежде всего в сфере частного бизнеса, обеспечение информационной и иной безопасности которого особо значимо в условиях построения цифровой экономики.

Частная детективная деятельность имеет глубокую историческую основу и обусловлена потребностями обеспечения безопасности в частной сфере, включая защиту коммерчески ценной информации, интеллектуальной собственности и содействие гражданскому и уголовному процессу. Будучи коммерческой и сочетая публичные и частные начала, она во многом направлена на обеспечение условий эффективного осуществления предпринимательства и безопасность хозяйствующих субъектов [1].

Частная детективная деятельность выражается в оказании физическим и юридическим лицам в целях защиты их законных прав и интересов соответствующих услуг на возмездной договорной основе, порядок и условия оказания которых установлены законом и иными нормативными правовыми актами. При этом в каждом конкретном случае юридическим основанием оказания таких услуг следует считать имеющий исключительно возмездный характер гражданско-правовой договор, заключаемый в письменной форме частным детективом и его клиентом (заказчиком) [2].

Законность частной детективной деятельности определяется, во-первых, фактом государственной регистрации гражданина Российской Федерации в качестве индивидуального предпринимателя и, во-вторых, наличием у него специального разрешения (лицензии) на осуществление частной детективной (сыскной) деятельности, выдаваемой органами внутренних дел сроком на пять лет [3] на основании положения о лицензировании частной детективной деятельности [4].

Соответственно, информационное обеспечение частной сыскной деятельности включает действия детектива, направленные на сбор, хранение, анализ и оценку совокупности необходимой для выполнения профессиональных услуг информации, а также массив сведений, аккумулируемых им для решения стоящих сыскных задач (внутреннее информационное обеспечение сыска) и используемых в процессе взаимодействия с клиентом и внешними системами (внешнее информационное обеспечение). Для защиты нарушенных прав и интересов клиентов, обеспечения информационной и иной безопасности клиентов, их имущества частный детектив осуществляет частнодетективное делопроизвод-

ство, включающее ведение договорной работы, сыскного дела, содержащего детальный отчет частного детектива о ходе и результатах предоставления сыскных услуг.

В ходе частной деятельности допускаются:

- а) проведение устного опроса граждан и должностных лиц (с их согласия);
- б) наведение справок;
- в) изучение предметов и документов (с письменного согласия их владельцев);
- г) внешний осмотр строений, помещений и других объектов;
- д) наблюдение для получения необходимой информации.

Вместе с тем частным детективам категорически запрещается:

1) скрывать от правоохранительных органов ставшие им известными факты готовящихся, совершаемых или совершенных преступлений;

2) выдавать себя за сотрудников правоохранительных органов;

3) собирать сведения, связанные с личной жизнью (поскольку в соответствии со ст. 24 Конституции РФ сбор, хранение, использование и распространение информации о частной жизни лица без его согласия не допускаются), с политическими и религиозными убеждениями отдельных лиц;

4) осуществлять видео- и аудиозапись, фото- и киносъемку в служебных или иных помещениях без письменного согласия на то соответствующих должностных или частных лиц;

5) совершать иные действия, а именно:

— прибегать к действиям, посягающим на права и свободы граждан;

— совершать действия, ставящие под угрозу жизнь, здоровье, честь, достоинство и имущество граждан;

— фальсифицировать материалы или вводить в заблуждение клиента;

— разглашать собранные в ходе выполнения договорных обязательств сведения о заказчике, в том числе сведения, касающиеся вопросов обеспечения защиты жизни и здоровья граждан и (или) охраны имущества заказчика, использовать их в каких-либо целях вопреки интересам заказчика или в интересах третьих лиц, кроме как на основаниях, предусмотренных законодательством РФ;

— передавать свою лицензию для использования ее другими лицами;

— использовать документы и иные сведения, полученные в результате осуществления оперативно-розыскной деятельности органами, уполномоченными в данной сфере деятельности;

— получать и использовать информацию, содержащуюся в специальных и информационно-аналитических базах данных органов, осуществляющих оперативно-розыскную деятельность, в нарушение порядка, установленного законодательством РФ. Частный детектив вправе осуществлять свои действия гласно (от своего имени) либо негласно конспиративным путем, представляясь окружению от имени кого-то другого. Однако, как уже было отмечено, законом ему запрещено выдавать себя за сотрудников правоохранительных органов.

Кроме того, проведение сыскных действий, нарушающих тайну переписки, телефонных переговоров и телеграфных сообщений либо связанных с нарушением гарантий неприкосновенности личности или жилища, влечет за собой установленную законом ответственность.

Традиционными источниками информации частного детектива выступают физические лица, осведомленные об интересующих событиях и фактах и имеющие к ним отношение, официальные представительные организации, специалисты в различных областях знания и техники, а также различные документы.

Лиц, взаимодействующих с детективом, принято делить на две категории: выступающих в роли информаторов и источники информации, выполняющие на доверительной основе его отдельные просьбы [5]. Извлечение необходимой информации частным детективом из документов становится возможным при условии получения детективом доступа к ним. К документальным источникам информации относятся нормативные акты, периодика, книги, статистические обзоры, справочники, отчеты организаций, финансово-хозяйственные документы, личная документация гражданина, ответы на запросы в государственные и муниципальные органы и т. д. Дополнительным источником документальной информации является мусор, где можно почерпнуть интересующие записи в виде пометок на использованных печатных СМИ, упаковках, листах перекидных календарей, черновиках документов, что представляет для сыщика существенный интерес при предоставлении услуги оценки состояния рынка и иных ситуациях содействия бизнес-разведке.

В последние десятилетия в качестве источников сыскной информации особое значение приобретают средства информационных технологий. Немаловажная информация о гражданах отражается ими на сайтах разнообразных организаций, страницах социальных сетей. Различные стороны жизни человека фиксируются в государственных, муниципальных и иных информационных системах. Анализ сайтов интернет-магазинов и других коммерческих интернет-площадок позволяет получить существенное представление о рынке электронной коммерции и способах ее осуществления. Все это и многое иное несет значимую для сыска информацию. Многие частные детективные службы создают свои интернет-сайты, позволяющие проводить дополнительный анализ.

Таким образом, можно говорить об использовании при предоставлении частных сыскных услуг в реалиях информационного общества цифровых следов как самостоятельного вида следовой информации в виртуальном пространстве.

Правовое регулирование частной детективной деятельности должно строиться на идеях особого режима информации, задействованной в ее информационном обеспечении, – режима сыскной информации, так как она содержит персональные данные граждан, аналитическую информацию о состоянии рынка, коммерчески ценную информацию организаций, включая коммерческую тайну, и иные чувствительные сведения.

В соответствии со ст. 7 Закона РФ от 11 марта 1992 г. № 2487-1 «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации», частный сыщик имеет право сыскных действий при обязательном соблюдении законодательно закрепленных ограничений, т. е. одновременно установленны его независимость и самостоятельность и обязательность осуществления сыскной деятельности в определенных границах. Полученные частным детективом в ходе оказания соответствующих услуг сведения при соблюдении определенной законодательством группы условий могут явиться не только источниками доказательственной информации, но и реальным и значимым доказательством по гражданскому или уголовному делу. Неуклонное соблюдение положений законодательства частным детективом служит предпосылкой реализации результатов его деятельности. Собранная сыскная информация может стать основанием для последующего производства допроса выявленных очевидцев события преступления, обыска, выемки, иных следственных действий, а также быть использована в судебном процессе при допросе свидетелей, эксперта, специалиста и иных участников, подачи обоснованных и мотивированных ходатайств. Следовательно, информационное обеспечение частной детективной деятельности – ключевой компонент работы детектива, поэтому в договоре на возмездное оказание детективных услуг необходимо выделить основные источники его формирования и однозначно определить его предмет как совокупность собираемых, анализируемых и представляемых сведений, требующихся для исполнения предоставляемой услуги. Организация сыскных услуг предполагает разработку и реализацию тактики поиска, добывания, обнаружения и оценки сведений. В информационно-познавательном аспекте частные сыскные действия реализуются методами последовательного добывания фактической информации, необходимой для оказания сыщиком услуг и принятия решений по конкретному заказу. Изложенное свидетельствует о доминирующей роли информации в оказании частных детективных услуг, что позволяет сделать вывод о ее информационной сути. Оказывающие услуги частного сыска лица в ходе своей профессиональной частной сыскной деятельности осуществляют информационные процессы сбора, хранения, содержательной обработки и иные в отношении конфиденциальных сведений, традиционно имеющих коммерческую ценность и(или) являющихся персональными данными.

В этих условиях, как верно подметила О. В. Солнышкова, отношения между клиентом и исполнителем имеют доверительный характер [6], и детектив должен принимать меры по обеспечению конфиденциальности сведений, полученных и используемых при предоставлении услуг частного сыска. Требование обеспечения конфиденциальности полученных частным детективом сведений позволяет говорить о применении в отношении сыскной информации правового режима профессиональной тайны. Исторически выделение профессиональной тайны происходит в процессе становления профессиональной деятельности в виде ремесла, секреты которого передавались внутри семьи, и разновидности деятельности служивого человека. Нормы права о профессиональной тайне содержатся в большом числе федеральных законов: о банках и банковской деятельности, о кредитных историях, о свободе совести и о религиозных объединениях, о связи, о средствах массовой информации и многих других.

Характерная особенность профессиональных тайн – введение их федеральными законами, регулирующими соответствующую профессиональную деятельность. Среди специалистов широко распространено определение профессиональной тайны на базе совокупности охраняемых сведений. Первоначально норма-дефиниция профессиональной тайны была сформулирована в Указе Президента РФ от 6 марта 1987 г. № 188 [7]. В настоящее время Федеральный закон «Об информации, информационных технологиях и о защите информации» в п. 5 ст. 9 характеризует ее как информацию, полученную гражданами при исполнении ими профессиональных обязанностей или организациями при осуществлении ими определенных видов деятельности, подлежащую защите, если на них законом наложена обязанность по обеспечению конфиденциальности такой информации [8].

Законодатель также определяет профессиональную тайну через охраняемые сведения, т. е. объект правового режима ограничения, что представляется неверным, так как профессиональная тайна выступает группой тайн, объединяющей специальные правовые режимы информации ограниченного доступа, направленные на обеспечение конфиденциальности сведений, полученных или разработанных субъектами определенной профессиональной деятельности в ходе и интересах ее осуществления. Характерными особенностями специального правового режима профессиональной тайны выступают: цель – создание условий осуществления общественно значимых видов профессиональной деятельности и обеспечение прав, свобод и законных интересов лиц, обращающихся за профессиональной помощью; субъекты профессиональной тайны – субъекты соответствующих видов профессиональной деятельности; введение режима осуществляется на основе норм федерального закона, регулирующего профессиональную деятельность, в отношении сведений, чьи существенные признаки определены законодательной нормой-дефиницией; характер правоотношений – частноправовой; совокупность мер охраны конфиденциальности основана на регулировании специфики профессиональной деятельности и носит превентивный характер. Законодательством России правовой режим профессиональной тайны и отдельных ее видов детально не регламентирован, а лишь заложены его основы. Представляется ошибочной распространенная точка зрения, что правовой режим профессиональной тайны направлен лишь на защиту прав, свобод и законных интересов человека, включая обеспечение права на неприкосновенность частной жизни. Такой подход игнорирует информационные права организаций, что создает угрозы их экономической безопасности и не соответствует законодательной норме. Охрана интересов организаций и государства выступает важнейшей задачей режима профессиональной тайны. Введение режима конфиденциальности сведений в частной детективной деятельности не в последнюю очередь направлено на обеспечение правопорядка и законности в государстве, а также эффективности и безопасности деятельности хозяйствующих субъектов. Совокупность сведений, охраняемых в режиме определенной профессиональной тайны, можно разделить на две части:

- 1) сведения, доверенные субъекту профессиональной деятельности;
- 2) сведения, собранные и выработанные субъектом профессиональной деятельности.

К профессиональной тайне традиционно относят адвокатскую, банковскую, врачебную, нотариальную, редакционную (журналистскую) тайны, тайну связи, страхования и некоторые иные. Усложнение социально-экономических условий и развитие законодательства привело к формированию в качестве профессиональных тайн аудиторской, клиринговой, медиальной тайны, кредитных историй, профессиональной тайны ломбарда и тайны третейского разбирательства. В состав профессиональных тайн должна быть включена и частная детективная (сысканая) тайна.

Частная детективная (сысканая) тайна – это специальный правовой режим ограничения доступа к собранным частным детективом (сыщиком) в ходе выполнения договорных обязательств и оказания профессиональных услуг сведениям о заказчике частных детективных услуг и иных лицах, в том числе касающихся вопросов обеспечения защиты жизни и здоровья граждан и (или) охраны имущества заказчика, его коммерчески ценной информации, результатах интеллектуальной деятельности, состоянии рынка товаров и услуг. Специалисты при рассмотрении профессиональных тайн традиционно частную детективную (сысканую) тайну обделяют вниманием. Вместе с тем она неразрывно связана с частной детективной деятельностью, при осуществлении которой собирается широкий круг сведений о клиенте, обстоятельствах их частной жизни, их имуществе, маршрутах следования и транспортировки грузов, рынке товаров и услуг и иных, которые могут составлять личную и се-

мейную тайну человека или внутреннюю информацию организации, в том числе коммерческую тайну. Осуществляя свою деятельность, частный сыщик, помимо прочего, обязан соблюдать требования о защите информации о частной жизни граждан, что позволяет говорить об обязанности обеспечения конфиденциальности частной детективной (сыскальной) тайны. Особенности такой тайны являются: требование об обеспечении конфиденциальности – установлено федеральным законом, регулирующим профессиональную детективную деятельность; цель – охрана интереса частных лиц (обеспечение эффективности частной сыскальной деятельности, защита прав, свобод и законных интересов заказчиков детективных услуг, лиц, оказывающих содействие детективу, и иных лиц, данные о которых им получены при осуществлении и в интересе частной детективной деятельности); правоотношения в сфере получения и использования сведений, составляющих профессиональную тайну, носят частноправовой характер; субъект деятельности – сочетает охрану конфиденциальности сведений, составляющих «собственную» профессиональную тайну (секреты профессиональной сыскальной деятельности, тактические решения при ее осуществлении), и сведений, составляющих «чужие» тайны (персональные данные, коммерческая тайна и т. д.); в процессе охраны наравне с правовыми нормами используются этические нормы профессионального поведения частного детектива; зародилась вместе с частной сыскальной профессиональной деятельностью; законодательное требование конфиденциальности сведений в частной детективной деятельности и регламентация содержания этой тайны осуществляются в законе, регулирующем соответствующую профессиональную деятельность, что определяется их непосредственной взаимосвязью.

Режим частной детективной (сыскальной) тайны носит превентивный характер и охватывает меры, принимаемые для обеспечения конфиденциальности сведений, к которым предъявляются требования законности и достаточности для исключения свободного доступа к информации на законных основаниях. Совокупность действий, направленных на защиту информации ограниченного доступа, должна иметь комплексный характер и включать мероприятия технического, аппаратно-программного, правового и организационно-управленческого характера. Осуществление комплекса мероприятий, направленных на обеспечение информационной безопасности частной детективной деятельности, включая охрану конфиденциальности частной детективной (сыскальной) тайны, должно проводиться на базе разработки их цели, способов и тактики, ориентированных на эффективный процесс и конкретизированный результат, что возможно в условиях предупреждения и управления рисками. Построение модели информационной безопасности частной детективной деятельности требует выделения параметров, позволяющих в последующем оценить эффективность соответствующей системы и предпринимаемых мер безопасности. Один из таких параметров – отсутствие утечек сведений, конфиденциальность которых обеспечивается в частной детективной деятельности. Суммируя рассмотренное, можно сделать вывод о потребности включения в состав охраняемых законом профессиональных тайн частной детективной (сыскальной) тайны и исследовании специфики ее специального правового режима.

Информация по вопросам, в отношении которых осуществлялось частное детективное исследование, и сведения, касающиеся личной жизни, чести, достоинства человека и гражданина, а также другая информация, полученная субъектами частной детективной деятельности во время выполнения ими своих профессиональных обязанностей, составляют профессиональную тайну субъектов частной детективной деятельности. Частным детективам, сотрудникам объединения частным детективам запрещается разглашать или использовать в своих интересах или интересах третьих лиц сведения, составляющие профессиональную тайну субъекта частной детективной (сыскальной) деятельности.

Использование частными детективами, непосредственно или через других лиц сведений, полученных в результате частной детективной деятельности, с целью шантажа субъектов детективных исследований или заказчиков таких исследований влечет за собой ответственность, предусмотренную законом. Частные детективы обязаны обеспечить условия, исключающие доступ посторонних лиц к сведениям, составляющих профессиональную тайну субъекта частной детективной деятельности, или их разглашение. Частные детективы обязаны возместить вред, причиненный третьим лицам в результате доступа посторонних лиц к сведениям, составляющих профессиональную тайну субъекта частной детективной (сыскальной) деятельности, или их разглашение.

Библиографический список

1. Каминский А. М., Камалова Г. Г. Конфиденциальность в частной детективной деятельности: правовые и тактические вопросы обеспечения информационной безопасности частного сыска // Вестн. Нижегород. акад. МВД России. 2018. № 4 (44). С. 168.
2. Милованова М. М. Некоторые проблемы собирания доказательств лицом, осуществляющим частную детективную деятельность // Вестн. ун-та им. О. Е. Кутафина. 2017. № 5. С. 143–151.
3. Об утверждении административных регламентов Министерства внутренних дел Российской Федерации по предоставлению государственных услуг по выдаче лицензии на частную детективную (сыскную) деятельность, лицензии на частную охранную деятельность и удостоверения частного охранника: Приказ МВД России от 29 сент. 2011 г. № 1039 (ред. от 30 дек. 2014 г.) // Бюл. норматив. актов федер. органов исполнит. власти. 2012. № 3.
4. О некоторых вопросах осуществления частной детективной (сыскной) и частной охранной деятельности: Постановление Правительства РФ от 23 июня 2011 г. № 498 (ред. от 9 сент. 2015 г.) // Рос. газ. 2011. 29 июня.
5. Землянов В. М. Основы сыскного ремесла / под. общ. ред. А. Е. Тараса. Минск, 2004. С. 51.
6. Солнышкова О. В. Специальная правоспособность субъектов частной детективной и охранной деятельности // Юрист. 2001. № 9. С. 52.
7. Об утверждении перечня сведений конфиденциального характера: Указ Президента РФ от 6 марта 1997 г. № 188 // Собр. законодательства РФ. 1997. № 10. Ст. 1127.
8. Об информации, информационных технологиях и о защите информации: Федер. закон от 27 июля 2006 г. N 149-ФЗ (ред. от 08.06.2020 г.) // Рос. газ. 2006. 29 июля. N 165.

УДК 34.01

А. В. Заяц

студент кафедры гражданского права

М. В. Семенова – старший преподаватель – научный руководитель

ВЛИЯНИЕ ТЕОРИИ МАРКСИЗМА-ЛЕНИНИЗМА НА ПРАВОСОЗНАНИЕ ОБЩЕСТВА

«Невысокая коренастая фигура с большой лысой и выпуклой, крепко посаженной головой. Маленькие глаза, крупный нос, широкий благородный рот, массивный подбородок, бритый, но с уже проступающей бородкой... Потертый костюм, несколько не по росту длинные брюки. Ничего, что напоминало бы кумира толпы, простой, любимый и уважаемый так, как, может быть, любили и уважали лишь немногих вождей в истории. Необыкновенный народный вождь, вождь исключительно благодаря своему интеллекту...», – так описывал «необыкновенного народного вождя» выдающийся американский журналист писатель Джон Рид [1].

Теория В. И. Ленина, которая в последующем получила название ленинизма, была создана и основана на марксизме – социально-философском учении, автором которой являлся Карл Генрих Маркс – немецкий философ, психолог, экономист и писатель. В свое время В. И. Ленин, опираясь на учение К. Маркса, не устал повторять: «Мы заявляем, что мы хотим нового государства, что Совет должен заменить старое чиновничество, что всему народу следует учиться управлять. Станьте во весь рост, выпрямитесь, и тогда нам не страшны угрозы» [2].

На одном из съездов Советов В. И. Ленин изложил свое понимание «государственности»: «Пора отбросить всю буржуазную фальшь в разговорах о силе народа. Сила, по буржуазному представлению, это тогда, когда массы идут слепо на бойню, повинаясь указке империалистических правительств. Буржуазия только тогда признает государство сильным, когда оно может всей мощью правительственного аппарата бросить массы туда, куда хотят буржуазные правители. Наше понятие о силе иное. По нашему представлению государство сильно сознательностью масс. Оно сильно тогда, когда массы все знают, обо всем могут судить и идут на все сознательно» [1].

Поскольку марксистская теория легла в основу ленинизма, В. И. Ленин настаивал прежде всего на обучении масс, на их просвещении, делал акцент на их способности к самостоятельному управлению. Это один из ключевых тезисов марксистской философии, что массы должны уметь самоорганизовываться и сами управлять своей жизнью, соответственно, постепенно самоуправление вытеснит и само государство.

Основным тезисом теории Карла Маркса является деление всей общественной жизни на надстройку и базис, где базисом выступают производственные отношения и производственные силы, а также отношения власти-подчинения на основе экономического и внеэкономического принуждения (т. е. отношения в сфере экономики), а к надстройке относились культура, право и государство. Помимо этого, Карл Маркс предлагал замену характера капиталистического государства на социалистический, означающий введение определенного самоуправления и кооперации масс, взятие ими в свои руки средств производства (фабрик, заводов, земли), уничтожение господствующего класса крупных собственников, что предполагало практически полное уничтожение какой-либо эксплуатации, а далее самоуничтожение права и государства за ненадобностью.

По большей части, Ленин разделял идеи Маркса, но, исходя из личных побуждений и субъективного видения проблемы, в собственной теории изложил некоторые аспекты с полной противоречивостью по отношению к марксизму.

- Карл Маркс считал, что революция, подразумевающая подъем масс рабочего движения, наступит в самых развитых странах, однако Ленин предположил наоборот: в развитых странах рабочий класс находится в зависимости от буржуазии и государства, а в развивающихся и странах третьего мира у такой революции есть перспектива успеха, потому как там более ярко выражено социальное неравенство. По мнению Ленина, Россия была слабым звеном в системе мирового капитализма, а значит, и шансы на достижение целей революции были достаточно высоки.

- Ленин уделил большое внимание непосредственно самой тактике проведения революции, в которой ему не было равных: революцию должны осуществить профессиональные революционеры,

которые впоследствии будут привлечены к управлению государством. В итоге теория Ленина выглядела так: революцию проводит в развивающейся стране группа профессиональных революционеров, уничтожая буржуазию как класс и наделяя пролетариат средствами производства, также в срочном порядке следует начать повышать уровень образованности и просвещенности масс, научить их самоуправлению, и тогда, со временем, массы сами начнут постепенно ослаблять государство, а государство и государственные институты исчезнут за ненадобностью сами собой, что приведет к успешной постройке социализма.

На практике теория сработала совсем по-другому, отчасти оказалась неверна и непродуктивна, ведь после того, как произошла революция, массы начали отстранять от управления, а в скором времени, при Сталине, государственное вмешательство достигнет своего апогея. Несмотря на то, что последние работы Ленина были о развитии самоуправления как в политике, так и на производстве (о рабочем контроле), в реальности данная советская эпоха характеризуется не поднятием уровня самоуправления, а наоборот, усилением влияния партии и вмешательством государства во все сферы жизни общества, что полностью противоречит постулатам теории. Главный недостаток ленинизма как теории – недооценка значимости высокого развития производительных сил, высокой сознательности масс и автоматизации производства. Несмотря на блестящую тактику В. И. Ленина, разработанную четко, со здоровой оценкой и пониманием, она тоже стала одной из роковых ошибок – группа профессиональных революционеров захватила власть и повела за собой массы, забыв о самоуправлении и демократизме.

После Октябрьской революции произошли первые изменения в правосознании и правовой культуре: отмена всей дореволюционной судебной системы (судебная система заменялась революционным правосознанием-замена профессиональных судей выборными, которые осуществляют правосудие на основе революционного правосознания), что привело к тому, что в 1930 г. прокурор СССР Андрей Януарьевич Вышинский дал новое советское определение права, обозначив его как «волю правящего класса, выраженную в законе». Таким образом, правосознание подстроилось под приказное понимание права (это было связано с началом апогея государственного вмешательства, что еще раз доказывает непродуктивность теории). Следовательно, принципы права перестали быть постоянными, закон стал направлен исключительно для удовлетворений потребностей правящего класса.

Сама по себе теория для пролетариата была прекрасной, ведь поднятие самосознания в массах, пробуждение в них ответственности за свое будущее, развитие самоуправления как в политике, так и на производстве – это прогрессивные шаги, да и в целом постреволюционная политика по отношению к пролетариату была положительна, яркими примерами могут послужить:

- введение 8-часового рабочего дня;
- наличие социального страхования;
- помощь в развитии рабочего движения в целом. Но в дальнейшем массы были отстранены от государственного управления из-за плохой реализации самой теории.

Рассуждая о последствиях действия данной теории на практике в Советском государстве можно проследить две тенденции.

Во-первых, из-за разрушения монополии в сфере идеологии и правопонимания возникло и стало развиваться множество новых взглядов и вариантов понимания прав человека, таких как позитивистская, естественно-правовая, коммуникативная, интегративная и множество других видов постклассической и постнеклассической юриспруденции.

Во-вторых, советское общество опровергло оптимистический настрой в построении нового социального порядка, возник парадокс: несмотря на познание и изучение множества новых граней правовой дисциплины, права, образующие базу и основу в первичных и вторичных потребностях заметно сужались.

Современная обработка и оценка теории социально-демократической идеологии привела к некоторым выводам:

- а) ленинизм делал упор на субъективизм, социологический позитивизм. Концепция, претендующая на звание универсальной, по факту была замкнутой, навязанной и принудительной идеологией. Замкнутость проявлялась в ограждении от положительного влияния философии буржуазии;
- б) внутри самой теории есть множество недоработок, противоречивых установок, а также предрассудков;

в) несмотря на полную неоднозначность ленинизма, никто не может отрицать мощь воздействия самой теории, ведь изложенная концепция смогла в корне изменить понимание и сознание людей, которое теперь оказывает большое влияние на формирование государственного строя, ведь советские «пережитки» и сейчас присутствуют в нашей жизни, несмотря на отход от идей Ленина и полную смену концепции.

Теория ленинизма все еще актуальна, несмотря на все ее недостатки, у нее есть сторонники. В настоящее время к классическим социалистическим странам как в политическом, так и в экономическом отношении относятся Корейская Народно-Демократическая Республика и Куба. В социалистических КНР и Вьетнаме у власти находятся коммунистические партии, однако в экономике присутствует значительный сектор частной собственности на средства производства. Социализм, вопреки большинству суждений, не является умершей идеологией, ведь провал Советского проекта не отменяет существование самой теории. Это альтернатива и возможная перспектива развития для множества стран современного мира.

Библиографический список

1. Рид Джон. 10 дней, которые потрясли мир. М.: Азбука-Классика, 2018.
2. Ленин В. И. Полное собрание сочинений. Т. 35.

Д. М. Зуева

студент кафедры уголовного права, таможенного дела и таможенных расследований

Ф. М. Городинец – доктор юридических наук, профессор – научный руководитель

ПРАВОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ НАЗНАЧЕНИЯ И ИСПОЛНЕНИЯ НАКАЗАНИЯ В ВИДЕ ПОЖИЗНЕННОГО ЛИШЕНИЯ СВОБОДЫ

Уголовная политика в значительной мере направлена на гуманизацию всей уголовной юстиции, дифференциацию мер уголовной ответственности и наказания. В свою очередь в общественном сознании фиксируется взаимосвязь двух наиболее суровых видов наказания – пожизненного лишения свободы и смертной казни. В законодательном смысле это два самостоятельных вида наказания, которые всегда взаимно предполагали друг друга, однако в истории мировой практики можно проследить их определенное взаимодействие и взаимозаменяемость.

В дореволюционном праве (Уложение о наказаниях 1845 г. и Уголовное уложение 1903 г.) пожизненное лишение свободы существовало в виде бессрочной каторги и ссылки на поселение без срока, данные наказания применялись в исключительных случаях. В законодательстве СССР данный вид наказания отсутствовал. Федеральный закон от 17 декабря 1992 г. включил в ст. 24 УК РСФСР 1960 г. указание о том, что «при замене в порядке помилования смертной казни лишением свободы оно может быть назначено пожизненно (ч. 1)». При этом пожизненное лишение свободы не включалось в систему наказаний и не могло назначаться судами. В УК РФ 1996 г. пожизненное лишение свободы было предусмотрено как альтернативный вид наказания. Первоначально оно выступало лишь как альтернатива смертной казни за совершение особо тяжких преступлений, посягающих на жизнь, и назначалось в случаях, когда суд считал возможным не применять смертную казнь (ст. 57 УК РФ).

В 2004 г. в ст. 57 УК РФ были внесены изменения. Пожизненное лишение свободы больше не рассматривалось как альтернатива смертной казни. Была введена возможность устанавливать данное наказание за совершение особо тяжких преступлений против общественной безопасности (прежде всего террористического акта). Федеральными законами от 29 февраля и 1 марта 2012 г. пожизненное лишение свободы было установлено также за некоторые преступления против половой неприкосновенности несовершеннолетних и за преступления, связанные с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ.

Сегодня смертная казнь в России запрещена. Пожизненное лишение свободы, являющееся альтернативой в данной ситуации, приравнивается к высшей мере наказания – смертной казни, назначается виновному за особо тяжкие преступления.

За время существования в России колоний для пожизненно осужденных на свободу из них освобождены пять человек, которым смертная казнь в порядке помилования была заменена пожизненным лишением свободы; при пересмотре приговоров в соответствии с изменением уголовного закона и переквалификацией уголовных статей, предусмотренных Уголовным кодексом РСФСР, они получили определенные сроки лишения свободы и освободились в связи с отбытием срока наказания. В 2016 г. пожизненно осужденный А. Масалимов был освобожден в связи с отбытием срока наказания. 29 октября 1992 г. он был приговорен к смертной казни за убийство, в 1998 г. Указом Президента смертная казнь была заменена на пожизненное лишение свободы. В 2008 г. Белоозерский районный суд Вологодской области переквалифицировал его преступление со ст. 102 УК РСФСР на ст. 103 УК РСФСР (Федотов 2018).

Только за период 2017–2018 гг. Конституционный суд РФ принимал решение об отказе в принятии к рассмотрению по восьми жалобам лиц, отбывающих наказание в виде пожизненного лишения свободы, которые оспаривали конституционность положений ст. 79–80 УК РФ (Определения Конституционного суда РФ от 18.07.2017 г. № 1489-О, от 27.03.2018 г. № 827-О, от 27.03.2018 г. № 826-О, от 25.01.2018 г. № 240-О, от 25.01.2018 г. № 239-О, от 25.01.2018 г. № 238-О, от 25.01.2018 г. № 214-О, от 18.07.2017 г. № 1489-О).

Пожизненное лишение свободы в России возможно лишь в случае совершения преступления особой тяжести, имеющего посягательство на жизнь человека, против здоровья людей, общественной

безопасности и нравственности, также половых притязаний в отношении детей, которым нет 14 лет. Пять случаев, которые оговорены во второй части УК РФ ст. 105, 277, 295, 317, 357 дают основания для вынесения судом приговора о мере наказания за содеянное злодеяние как пожизненное лишение свободы.

Пожизненное лишение свободы может назначаться только как основное наказание.

Законодательство России предусматривает возможность условно-досрочного освобождения, даже при назначении пожизненного заключения. Для этого необходимо признание судом, что осужденный за совершенное в свое время особо тяжкое злодеяние далее не нуждается в заключении под стражей, не имеет для общества и людей потенциальной опасности и фактически отбыл в заключении не менее двадцати пяти лет.

Возможность рассмотрения вопроса о досрочно-условном освобождении осужденного на пожизненный срок рассматривается судом, только:

- если на протяжении трех лет, предшествующих до подачи апелляции, лицо, отбывающее наказание не нарушало порядок, установленный в местах отбывания наказания;
- и не совершило за время отбывания наказания новых преступлений. В противном случае речи о досрочно-условном освобождении идти не может (ч. 5 ст. 79 УК РФ).

Не исключено законодательством России освобождение от пожизненного заключения, к которому был приговорен осужденный за свои особо тяжкие деяния и в других случаях: в связи с тяжелой болезнью отбывающего наказание (предусмотрено ст. 81 УК РФ), в соответствии с актом о помиловании, изданным Президентом России (ст. 85 УК РФ), в связи с амнистией (ст. 84 УК РФ).

Перевоспитать и изменить человека – задача довольно сложная, порой вовсе не выполнимая. А предотвратить новые преступления, которые мог совершить преступник, находясь на свободе, оставаясь до конца жизни в заключении, – выполнимо. Кроме того, такое наказание может быть поучительным уроком для тех, кто будет задумывать совершить подобное преступление, т. е. действовать как устрашающий фактор, тем самым предотвращая совершение особо тяжких преступлений. Если таким образом будет спасена хоть одна человеческая жизнь, этого того стоит.

Заканчивается срок пожизненного заключения только со смертью осужденного преступника.

Пожизненное лишение свободы получают за особо тяжкие преступления, к которым относятся:

- массовое убийство людей по национальной, расовой принадлежности или религиозным мотивам;
- покушение на жизнь и здоровье работников правоохранительных органов, органов внутренних дел России;
- убийство, спланированное заранее с имеющимися обстоятельствами, какие отячают вину (например, с особой жестокостью);
- террористические действия и убийство заложника;
- покушение на жизнь людей, какие занимаются государственной деятельностью или известного общественного деятеля;
- посягательство на жизнь людей, занимающихся расследованием преступления или судей, слушающих дело в судебном процессе;
- новым пунктом, предусматривающим наказание в виде пожизненного заключения, является доказанная вина против морального облика и здоровья нации. Сюда относятся перевозка и сбыт наркотиков.

Правовое положение исполнения наказания в виде пожизненного лишения свободы регулируется следующими нормативно-правовыми актами:

- Уголовным кодексом Российской Федерации от 13.06.1996 г. № 63-ФЗ1;
- Уголовно-исполнительным кодексом Российской Федерации от 08.01.1997 г. № 1-ФЗ;
- Уголовно-процессуальным кодексом Российской Федерации от 18 декабря 2001 г. № 174-ФЗ2;
- Федеральным законом «О приведении Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации и других законодательных актов в соответствие с Федеральным законом „О внесении изменений и дополнений в Уголовный кодекс Российской Федерации“»;
- Законом РФ от 21 июля 1993 г. № 5473-1 «Об учреждениях и органах, исполняющих уголовные наказания в виде лишения свободы»;

– Указом Президента РФ от 16.05.1996 г. № 724 «О поэтапном сокращении применения смертной казни в связи с вхождением России в совет Европы»;

– Приказом Минюста России от 16.12.2016 г. № 295 (ред. от 28.12.2017 г.) «Об утверждении Правил внутреннего распорядка исправительных учреждений» (далее ПВР).

В целом с принятием нового Уголовно-исполнительного кодекса РФ сложилась достаточно организованная и упорядоченная система правового обеспечения уголовно-исполнительной деятельности, в его основе имеется динамический потенциал возможных изменений.

Правовую основу деятельности исправительных учреждений России для осужденных к пожизненному лишению свободы составляет Конституция РФ, которая является документом, закрепляющим общий правовой статус гражданина РФ, на котором строится специальный правовой статус осужденного, в том числе осужденных к пожизненному лишению свободы. Основным источником второго уровня правового регулирования выступает Закон РФ от 21 июля 1993 г. № 5473-1 «Об учреждениях и органах, исполняющих уголовные наказания в виде лишения свободы».

В ст. 82–102 гл. 12, 13 Уголовно-исполнительного кодекса Российской Федерации сформулированы общие для всех видов исправительных учреждений режимные требования, средства его обеспечения, условия отбывания наказания, которые носят общий характер. Только ст. 126, 127 кодекса, регулирующие особенности порядка и условий отбывания лишения свободы в колониях особого режима для осужденных пожизненно, имеют адресный характер. Эти нормы поведения закреплены и конкретизированы в Правилах внутреннего распорядка исправительных учреждений от 3 ноября 2005 г., утвержденных Министерством юстиции Российской Федерации по согласованию с Генеральной прокуратурой Российской Федерации (далее – ПВР).

Именно в ПВР исправительных учреждений закреплена и конкретизирована реализация основных прав осужденных. Раскрывая внутреннее содержание режима, ПВР устанавливают порядок приема и размещения осужденных, их материально-бытовое обеспечение и т. д. Часть 1 ст. 127 УИК РФ, регламентирующая «размещение осужденных в камерах, как правило, не более чем по два человека», относит функцию «покамерные размещения осужденных» к компетенции администрации исправительного учреждения с учетом полученных рекомендаций психологов и работников службы безопасности, так как при размещении пожизненно осужденных необходимо исходить из их психологической совместимости, индивидуальных особенностей их личностей, характера совершенных ими преступлений.

Пожизненное заключение как мера наказания, с одной стороны, ограждает обычных людей от потенциальной угрозы, исходящей от субъектов, способных на намеренную жестокость и умерщвление себе подобных, а с другой – не лишает подобных индивидов основополагающего права на жизнь. Подобное решение – единственный гуманный способ устранить опасность, исходящую от лиц, не способных направлять свою агрессию на деятельность, безопасную для людей, и контролировать животные инстинкты и пагубные страсти.

При длительном пребывании в изоляции от окружающей действительности и многолетних расхождении с целесообразности совершенных поступков должно наступать раскаяние за преступления, что, однако, наблюдается достаточно редко. Большинство субъектов, осужденных на пожизненное пребывание в отлучении от мира, не жалеет о своих поступках, являясь или патологическими убийцами и насильниками, получающими от этого удовольствие, или закоренелыми бандитами, для которых обыденная жизнь еще менее привлекательна, чем сиденье за решеткой.

Само наказание за совершенные проступки предусматривает отсутствие лимита пребывания за решеткой, который будет определяться возрастом осужденного при водворении в камеру и состоянием его здоровья в период заключения. Совокупность указанных факторов в сочетании с отсутствием возможности смягчения наказания позволяет говорить о нескольких десятилетиях, которые такой осужденный может провести в колонии, если не будет досрочно освобожден или не совершит побег.

Применение подобного наказания является свидетельством чрезвычайной опасности субъекта, так как более жесткое воздействие может заключаться лишь в умерщвлении посредством казни. Не редка замена приговора органа правосудия о казни на пожизненную изоляцию, осуществляемая в качестве помилования Указом Президента РФ.

Библиографический список

1. Конституция Российской Федерации (принята всенародным голосованием 12.12.1993 г. с изменениями, одобренными в ходе общероссийского голосования 01.07.2020 г.).
2. Уголовный кодекс Российской Федерации от 13.06.1996 г. № 63-ФЗ (ред. от 05.04.2021 г., с изм. от 08.04.2021 г.).
3. Уголовно-процессуальный кодекс Российской Федерации от 18.12.2001 г. № 174-ФЗ (ред. от 05.04.2021 г., с изм. от 13.04.2021 г.).
4. О приведении Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации и других законодательных актов в соответствие с Федеральным законом «О внесении изменений и дополнений в Уголовный кодекс Российской Федерации»: Федер. закон от 08.12.2003 г. № 161-ФЗ (послед. ред.).
5. Об учреждениях и органах, исполняющих уголовные наказания в виде лишения свободы: Закон РФ от 21.07.1993 г. № 5473-1 (в редакции от 04.03. 2021 г.).
6. О Концепции развития уголовно-исполнительной системы Российской Федерации до 2020 года: Распоряжение Правительства РФ от 14.10.2010 г. № 1772-р (ред. от 23.09.2015 г.) // Собр. законодательства РФ.
7. Конвенция о защите прав человека и основных свобод (заключена в г. Риме 04.11.1950 г.) (с изм. от 13.05.2004 г.) // Собр. законодательства РФ.
8. Конституционный Суд не расширил круг лиц, которым нельзя назначать пожизненный срок. URL: http://rapsinews.ru/judicial_analyst/20170301/277903139.html.
9. Конституционный Суд разрешил пожизненно осужденным одно длительное свидание в год. URL: <https://pravo.ru/news/view/135669>.
10. Минкова Е. А. Предупреждение насильственных преступлений, совершаемых осужденными в исправительных колониях: монография. Рязань: Акад. ФСИН России, 2016.
11. Нешитая О. Н., Баженов О. Н. Проблемы применения наказания в виде пожизненного лишения свободы в Российской Федерации // Право: современные тенденции: матер. III Междунар. науч. конф., г. Краснодар, февраль 2016 г. Краснодар: Новация, 2016.
12. Овчаренко З. В. К вопросу об изучении личности несовершеннолетнего виновного // Рос. судья. 2016. № 9.
13. Правовое обеспечение государственного управления и исполнительная власть: учеб. для магистров / Э. П. Андрюхина и др.; под ред. С. А. Старостина. М., 2017.
14. Уголовное право. Общая и Особенная части: учеб. для вузов / под общ. ред. М. П. Журавлева и С. И. Никулина. М.: Проспект, 2017.

Д. С. Капустин

студент кафедры гражданского права

М. В. Семенова – старший преподаватель – научный руководитель

ТЕОРИЯ ФЕДЕРАЛИЗМА КАК ОСНОВА СТАБИЛЬНОСТИ ГОСУДАРСТВЕННОГО УСТРОЙСТВА

В современном мире вопрос об обеспечении стабильности государства имеет преимущественное значение. Независимо от того, высокий уровень жизни в стране или низкий, от внутренних конфликтов никто не застрахован. Одним из способов решения конфликтной ситуации выступает вариант федеративного государственного устройства, позволяющий решать внутренние проблемы государства мирным путем, учитывая интересы как самого государства, так и субъекта, входящего в его состав, поскольку федерация – это «форма государственного устройства, при которой части государства являются государственными образованиями, обладающими юридически определенной политической самостоятельностью в рамках федерации».

В многонациональных государствах довольно часто возникают проблемы, связанные с сохранением каждым из народов собственного языка, культуры, традиций, менталитета. В XX в. вопрос об «уживчивости» разных народов в составе одного государства вышел на первый план. Великие колониальные державы мира больше не могли контролировать огромные территории одной армией, так как в их доминионах у простых людей начало формироваться национальное и гражданское самосознание. Люди больше не видели себя винтиками огромной колониальной машины, чье основное предназначение было обслуживать огромную империю, не имея, по сути, никаких прав. На фоне Первой и Второй мировых войн и последующего передела мира идеи сепаратизма и подъема национального и гражданского самосознания развивались с огромной скоростью.

В результате Первой мировой войны произошла серия революций, а за ними так называемый «парад суверенитетов», что в итоге привело к распаду и ликвидации четырех крупных империй: Российской, Германской, Австро-Венгерской и Османской. Они перестали быть монархиями, потеряли значительную часть территорий и ослабли экономически. После этого страны-победительницы Англия и Франция пытались нормализовать сложившееся положение в мире и не пустить революцию и сепаратизм на территории своих государств, однако были не в состоянии противостоять этим процессам. Все прекрасно понимали, что имперско-колониальная система испытывает глубочайший кризис и не находит в себе сил противиться потоку быстро сменяющихся событий. На арену вышло государство и государственное устройство нового типа, которое находилось в потоке и могло отвечать на кризисы, а именно Соединенные Штаты Америки. Именно в США принцип федерализма и демократизма расцвел во всей своей полноте и доказал, что данная форма государственного устройства полностью отвечает требованиям времени и нарастающему процессу глобализации – изменению структуры мирового хозяйства, связанной с системой международного разделения труда.

После Второй Мировой войны имперско-колониальная система окончательно доказала свою несостоятельность, что привело к отделению от Британской империи и Франции множества доминионов. Люди на окраинах империи уставали от войн и кризисов, что приводило к частым бунтам, которые уже не могли подавляться силовыми методами, а метрополии уже не имели влияния на них. Если обрисовать сложившуюся ситуацию кратко: «Низы не хотели жить по-старому, верхи не могли жить по-новому».

В современном мире отчетливо видно, что федеративное государственное устройство одно из самых распространенных в мире. Оно характерно для многонациональных государств с республиканской формой правления, демократическим обществом, большой территорией и развитым гражданским обществом. Каждый субъект федерации наделен определенными правами, обязанностями и свободами в рамках действующей в стране конституции, в рамках федерации.

Федеративная форма государственного устройства позволяет решать проблемы различного уровня, уважая мнение каждого субъекта, сохраняя единое государство, не позволяя различным субъектам возвыситься. На наш взгляд, одним из самых основных достоинств данной формы государственного устройства, особенно в многонациональных государствах, выступает уважение прав коренных

народов, проживающих на территории государства. Такое преимущество государственного устройства для страны в целом и ее народов в частности не допускает возможности возникновения конфликтов на межнациональной почве. Таким образом, федерация как своеобразный арбитр не позволяет ни одному народу «возвыситься» и диктовать свои требования по отношению к другим нациям.

Концепция национального государства – одна из самых стабильных и выигрышных, но в случае, если в государстве присутствует еще одно или несколько крупных национальных образований, то стабильность быстро пропадает. Это обусловлено человеческой природой, эгоизмом, приводящими в итоге к конфликтам, поскольку желание отстоять свое или получить больше сопровождали человечество с начала времен.

Например, я проживал на территории нынешней Автономной Республики Крым, которая с 2014 г. на основании референдума вошла в состав Российской Федерации, до этого же времени числилась в составе Украины. Я был свидетелем того, как необходимо было в этой стране проведение федерализации, хотя бы частичной. Дело в том, что Украина – это одна из самых больших стран Европы с более чем сорокаmillionным населением. Помимо украинцев, на ее территории проживают русские, белорусы, поляки, венгры, румыны, крымские татары и т. д. Исходя из этого, можно логично предположить, что после распада СССР необходимо было проводить федеративную политику, так как страну населяли люди, чьи интересы, культура, менталитет не совпадали с мнением другого народа, проживающего на территории этого государства. Все это, естественно, приводило к дестабилизации ситуации. Что самое интересное, это было заметно даже во времена СССР, где люди на западе просто не понимали и даже не хотели понять людей на востоке, и наоборот. Основным камнем преткновения был, конечно, язык и непринятие людьми тех идей, что поочередно доходили с запада и востока.

Однако правительство Украины решило пойти по пути строительства унитарного национально-государства, что предполагало отсутствие самоопределения национальных меньшинств. Был принят курс на «украинизацию» населения, что не могло устраивать всех.

На данный момент из-за проведения такой политики и ряда других причин Украина лишилась части своей территории, а на востоке уже шесть лет идет гражданская война. Можно предположить, что если бы украинское правительство и парламент избрали федеративную форму государственного устройства, то в стране не происходило всех этих ужасных событий.

Глобализация сильно ускорила не только процесс федерализации государств, но и регионализацию как в федеративных, так и в унитарных государствах, например в Великобритании, Испании, Португалии, Франции и др. Данная концепция заключается в передаче регионам некоторых полномочий. Это обусловлено народно-хозяйственными преобразованиями, историко-культурными традициями, территориальной удаленностью некоторых самостоятельных образований, что в итоге приводит к федерализации страны. Регионализация в общем смысле является тем процессом, который способствует децентрализации государственной власти. Такая ситуация в полной мере отражает концепцию федерализма в отличие от принципов унитаризма, где основу государства составляет централизованная система властных отношений. Государства подобного состояния определяются как переходные-смешанные, или квазифедерации, поскольку центр контролирует и координирует деятельность региональных образований.

Выделим основные достоинства федерализма:

- 1) препятствие злоупотреблениям власти;
- 2) расширенная возможность для урегулирования внутренних конфликтов;
- 3) развитие гражданского общества и политического участия граждан в жизни государства;
- 4) экономическая целесообразность и продуктивность;
- 5) военные и политические преимущества.

У этой системы есть и недостатки, такие как социально-экономическое расслоение субъектов и желание субъектов возвыситься в рамках федерации над другими. Однако преимуществ больше, что подтверждает ее целесообразность.

УДК 34.01

А. Д. Карпов

студент кафедры гражданского права

М. В. Семенова – старший преподаватель – научный руководитель

ФИЛОСОФСКО-ПРАВОВЫЕ МЫСЛИ КНЯЗЯ Е. Н. ТРУБЕЦКОГО

*В конце концов, вся эта суета – не что иное,
как заблудившееся искание вечной полноты бытия.*

*Человек призван быть на земле сотрудником в строительстве дома Божия;
и этой задаче должна служить вся человеческая культура, наука,
искусство и общественная деятельность.
Е. Н. Трубецкой*

Князь Евгений Николаевич Трубецкой – весьма значимая фигура как для российской, так и для мировой юриспруденции. Тем удивительнее, что сегодня немногие соотечественники слышали о нем как о правоведе. Данная статья призвана привлечь внимание современного поколения на фигуру князя Трубецкого и раскрыть суть его взглядов на юридическую доктрину через призму философии и религии, которые являлись неотъемлемой частью жизни Евгения Николаевича.

Е. Н. Трубецкой – один из основных представителей метафизики христианского всеединства, созданной В. С. Соловьевым. Он критически пересматривал философию Соловьева, определяя некоторое ядро и пытаясь решить задачу развития из этого ядра цельной и систематической философии Богочеловечества. Вне ядра оказываются прежде всего утопичные представления Соловьева как резкое преувеличение роли в Богочеловеческом процессе отдельных частных сфер и явлений: католицизма и теократии.

Помимо религии и философии, Трубецкой активно развивал правовую мысль эпохи. Евгений Николаевич выступил с критикой основных подходов к праву как к силе, интересу, психике человека, обосновывая при этом свое понимание права. Особенное внимание было направлено на теорию права как свободы. Согласно его взглядам, право – это «внешняя свобода, предоставленная и ограниченная нормой», или «совокупность норм, с одной стороны, предоставляющих, с другой стороны, ограничивающих внешнюю свободу лиц в их взаимных отношениях».

Трубецкой считал, следуя Канту, что право должно регулировать только внешнюю свободу людей и не может вторгаться в сферу морали. Именно поэтому он критиковал положения Соловьева, согласно которым право понималось как минимум нравственности. Трубецкой указывал на смешанные требования права и нравственности как на неизбежный результат подобного правопонимания. Он отмечал, что существует много нейтральных по отношению к нравственности норм, даже безнравственных, которые, тем не менее, закреплены государством в качестве общеобязательных для исполнения. Трубецкой писал, что «право и нравственность представляют собой две тесно взаимосвязанные области, которые можно сравнить с двумя пересекающимися окружностями: у них есть, с одной стороны, общая сфера – сфера пересечения, в которой содержание их совпадает, и вместе с тем две отдельные области, в коих их требования частью не сходятся между собою, частью даже прямо противоречат друг другу».

Основное содержание права – это сфера внешней свободы лиц. Требования права адресованы свободе и воле индивида, который имеет возможность выбрать определенный им же самим вариант поведения. В основе права лежит ценность личности в своем исторически-конкретном проявлении.

Вместе с тем вся область права, по Трубецкому, есть ценность условная. Сюда он относил «порядок, власть, собственность», т. е. средства, которые обеспечивают безопасность человека в обществе. Если требования соблюдать порядок в обществе, обеспечивать его правовую организацию и другие изменяются с течением времени и места, они носят условный характер. Однако все они нацелены на реализацию требований личности, и, несмотря на внешний характер своего воздействия на человека, эти требования являются, по мнению князя, ценностью.

Мотивы поведения, психические переживания, настроения людей, безусловно, важны для любой правовой доктрины, особенно это учитывается в уголовном праве. Однако, как писал Трубецкой, до тех пор, пока намерения не выражены в действиях, праву нет до них дела. «Так», – отмечал ученый, – человек, только замысливший преступление, но ничего не сделавший для осуществления своего замысла, осуждается нравственностью, но не является нарушителем права».

Область права, по Трубецкому, составляют только те правила, которые предоставляют или ограничивают внешнюю свободу лица независимо от того, нравственны они по своему содержанию или нет. Например, ложь осуждается только моралью и нравственностью как порицаемое обществом деяние, но праву до лжи нет интереса до тех пор, пока она не становится клеветой, посягающим на свободу индивида деянием.

Нравственность определялась Трубецким как человеческое добро. Требования нравственности касаются действий и настроений индивида. В эту область, отмечал он, входят все нормы, призванные причинять добро и наносить справедливость, независимо от того, имеют или нет эти требования правовое значение.

Трубецкой выступил сторонником нового, возрожденного, естественного права. Он предлагал соединить идеи исторической школы права (право как продукт истории) с требованием представителей естественного права о нравственных ориентирах права. Идея добра с течением времени менялась, кроме того, ведь добро неодинаково для разных народов, но сам закон, требующий поступать нравственно, признается обязательным для всех людей.

Таким всеобъемлющим законом добра Трубецкой считал требование солидарности людей с ближними. При неизменности самого этого требования понятие солидарности, отмечал ученый, понималось по-разному. Дикарь признавал себя связанным только с членами своего рода и племени, для древних греков солидарность распространялась только на расу эллинов, а все остальные были для них варварами. И лишь христианство, по мнению Трубецкого, «сводит все обязанности человека по отношению к ближним к заповеди любви, причем под ближним, которого мы должны любить, подразумевается всякий человек как таковой».

Теорию естественного права Трубецкой стремился связать с религиозной философией всеединства, сторонником которой он был. Он утверждал следующее: «Евангелие ценит государство не как возможную часть Царствия Божия, а как ступень, долженствующую вести к нему в историческом процессе». Поэтому необходимо, по его мнению, ценить всякое, в том числе относительное, благо. «Всякая положительная величина, хотя бы и малая, должна быть предпочтена полному ничтожеству», – писал Евгений Николаевич.

Анализируя состояние правопорядка в тот период в России, Трубецкой настоятельно указывал на необходимость изменений в обществе с помощью реформаторского подхода. Реорганизация, в основе которой лежит компромисс общественных сил, должна проходить сверху и осуществляться мирным путем. Ученый критиковал как безынициативное и застоявшееся правительство, так и радикальные, податные идеализму и жестокости массы. Как показал история, он был прав в своей мысли, что если общество не будет искать компромиссов, все это при ведет лишь к кровопролитию и разрушению.

Идеи Трубецкого о праве как компромиссе между максимальной внешней свободой человека и благом всего общества, разграничение естественного и позитивного права и требования реформирования общества оказали влияние на философско-правовые взгляды многих весьма известных юристов и философов – Н. А. Бердяева, С. Н. Булгакова, И. А. Ильина, С. Л. Франка.

Личность Евгения Николаевича Трубецкого оказала невероятное влияние на юриспруденцию в целом и российскую в частности. Подобный человек заслуживает, чтобы о нем узнало как можно больше людей, а его идеи и мысли изучались и обдумывались студентами юридических факультетов. Ведь лишь изучая историческое наследие человечества и своей страны, можно в действительности понять, как изменить жизнь к лучшему.

УДК 342.7

С. А. Салтанюк

магистрант кафедры правоведения и таможенного дела

С. Ю. Андрейцо – кандидат юридических наук, доцент – научный руководитель

ПРОБЛЕМА ЗАЩИТЫ ПРАВ И СВОБОД ГРАЖДАН РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В ЕВРОПЕЙСКОМ СУДЕ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Ратификация европейской Конвенции о защите прав человека и основных свобод Российской Федерацией 5 мая 1998 г., а также закрепление ее положений в Федеральном законе от 30.03.1998 г. № 54 «О ратификации Конвенции о защите прав человека и основных свобод» позволили российским гражданам в случае исчерпания внутригосударственных мер правовой защиты обращаться за защитой своих прав и свобод в Европейский суд по правам человека. Статистика показывает, что такой возможностью многие воспользовались: за 20 лет от граждан РФ было подано около 148 700 жалоб, на 01.01.2018 г. было принято к рассмотрению 7 750 жалоб от россиян, а на 31.05.2018 г. – уже 8 950 (13,8 и 16,2 % от общего числа принятых жалоб от граждан государств – членов Совета Европы) [1].

Можно говорить об актуальности правосудия, осуществляемого Европейским судом по правам человека среди граждан Российской Федерации. Рассматривая причины привлекательности Европейского суда для россиян, важно отметить, что главным аргументом становится недостаточная эффективность внутригосударственных средств защиты прав и свобод граждан в Российской Федерации. Об этом свидетельствует то, что в 2017 г. по 1 156 жалобам россиян суд вынес 305 решений, причем обнаружил по крайней мере одно нарушение Европейской Конвенции о защите прав человека и основных свобод в 293 из них. Анализ нарушений помогает выявить основные проблемы правовой и судебной системы России с целью их устранения.

С декабря 2016 по ноябрь 2017 г. преобладающими в делах граждан РФ были нарушения, связанные с запрещением пыток (ст. 3), правом на свободу и личную неприкосновенность (ст. 5), правом на справедливое судебное разбирательство (ст. 6), правом на жизнь (ст. 2), правом на эффективное средство правовой защиты (ст. 13), правом на частную собственность (ст. 1. пр. 1), правом на уважение частной и семейной жизни (ст. 8), свободой выражения мнения (ст. 10) [2].

Важная составляющая популярности Европейского суда то, что обращение подается на русском языке и не облагается никакими пошлинами, и даже расходы по предъявлению жалобы в случае подтверждения нарушения прав и свобод оплачивает Российская Федерация. Привлекательна для россиян и возможность по решению суда получить компенсацию с Российской Федерации за причиненные моральные и физические страдания, понесенные материальные убытки. За 20 лет Россия выплатила компенсацию гражданам в размере 200 млн долл. [3].

Европейский суд по правам человека, принимая жалобу к рассмотрению, коммуницирует ее Правительству РФ, которое нередко, не дожидаясь решения международной инстанции, принимает меры по обеспечению и восстановлению нарушенных прав и свобод, что также важно для граждан РФ. На 31.05.2018 г. Правительству РФ было корреспондировано 3 639 жалоб [4]. Однако большое количество обращений россиян в общем числе жалоб объясняется не только проблемами в механизме защиты прав и свобод граждан в РФ, но и размерами государства. С учетом численности населения показатель количества жалоб россиян в Страсбургский суд не превышает среднеевропейского уровня.

Европейский суд по правам человека не предполагает принятие к рассмотрению всех обращений: за 20 лет 136 600 жалоб граждан РФ были признаны неприемлемыми (92 % от общего числа поданных) и всего по 4 500 из них были вынесены решения, в 2017 г. 6 886 обращений из 8 042 были также признаны неприемлемыми или исключены из рассмотрения (86 % от общего числа поданных) [2].

Вследствие преобладания отклоненных обращений граждан РФ над жалобами, принятыми к рассмотрению Европейским судом по правам человека, существует мнение, что причина кроется в предвзятом отношении судей Страсбургского суда к россиянам, а также в необоснованности обращений в отношении Российской Федерации. Однако, основываясь на объективных факторах, можно с уверенностью сказать, что такие утверждения некорректны. В признании жалоб неприемлемыми большую роль играет несоблюдение заявителями формальных и существенных критериев, установленных

ст. 35 Конвенции, в том числе порядка оформления жалобы, процедуры ее подачи, т. е. на пути к получению помощи по защите своих прав и свобод граждане РФ сталкиваются с проблемой необходимости соблюдения условий приемлемости обращения.

Одним из основополагающих условий приемлемости является исчерпание всех внутренних средств правовой защиты. Вопрос по поводу определения последней судебной инстанции, после которой заявитель может обратиться с жалобой в Европейский суд, дискуссионный. Но 04.06.2015 г. Европейский суд по правам человека в решении по вопросу приемлемости обращения «Абрамян и Якубовские против России» дал ответ, что для подачи жалобы по гражданскому делу российские граждане обязаны пройти первую, апелляционную инстанции, кассационную инстанцию, как правило в президиуме суда субъекта РФ, а также второй этап кассационного обжалования в Судебной коллегии по гражданским дела Верховного суда РФ [5].

Обращение по уголовным делам можно подать после прохождения только первой и апелляционной инстанций. В отношении арбитражных дел Европейский суд еще не высказывался, поэтому нет точной определенности, но можно предположить, что срок должен отсчитываться после определения Верховного суда РФ. Важно, что заявитель не должен использовать неэффективные национальные средства правовой защиты, но при этом использование всех процессуальных и доказательственных возможностей в ходе судебного разбирательства обязательно. Например, признание жалобы неприемлемой может быть мотивировано отказом от адвоката или наличием доказательств, которые не были рассмотрены в судебных инстанциях РФ.

Гражданин РФ, как любой заявитель, должен соблюдать срок подачи обращений в Европейский суд по правам человека – 6 мес. со дня вынесения окончательного решения последней судебной инстанцией РФ, признанной подлежащей исчерпанию. Дело «Абрамян и Якубовские против России» было признано неприемлемым из-за превышения сроков подачи жалобы. Другим критерием отсева может стать несовместимость содержания обращения с теми правами и свободами, которые гарантируются Конвенцией о правах человека и основных свободах, и протоколами к ней, неподтвержденность жалобы конкретными фактами и злоупотребление правом подачи обращений. Причинами непринятия обращений россиян к рассмотрению можно считать их схожесть в содержании с жалобой, уже рассмотренной Европейским судом по правам человека, рассмотрение обращения в другом международном органе, например Комитете ООН, анонимность жалобы, подача жалобы на действия частных лиц или организаций, а не на действия России и ее органов. Обращение по делу «Тумилович против России» было отклонено, так как обжаловались действия частной компании. Одной из причин отклонения обращений в отношении других стран может быть то, что государство-ответчик не ратифицировало Конвенцию о правах человека и основных свободах, но к Российской Федерации этот пункт неприменим.

Одной из распространенных причин отсеивания многочисленных жалоб граждан РФ, как представляется, может быть сложность оформления обращения и слабая система информирования граждан РФ о порядке подачи жалобы, а вследствие этого некорректность заполнения формуляра обращения, которое Страсбургский суд не примет к рассмотрению. Исключить жалобу из своего списка дел суд может на любой стадии разбирательства, основываясь на представленных условиях приемлемости, но именно сложная процедура подачи обращения формирует ответственное отношение граждан РФ к защите своих прав и свобод, позволяет не загружать составы судей Европейского суда по правам человека, отсеивая большее число обращений.

После признания жалобы приемлемой граждане РФ могут столкнуться с проблемой сроков рассмотрения дел Европейским судом по правам человека. Определенной нормы о том, в течение какого времени должно быть рассмотрено обращение, нет, потому что вследствие загруженности суда эта норма часто бы нарушалась. Огромный поток жалоб, в том числе от россиян, создает трудности для быстрого осуществления правосудия Страсбургским судом, который не успевает рассматривать поданные обращения. В целях сокращения сроков рассмотрения жалоб Европейский суд по правам человека часто объединяет в одно производство схожие жалобы, а также рассматривает их не в хронологическом порядке, а исходя из важности и срочности, и такие методы осуществления правосудия, как представляется, являются необходимыми и эффективными.

Еще одной проблемой для россиян могут стать трудности в исполнении решений Европейского суда по правам человека. Из содержания постановления Пленума Верховного суда РФ от 10.10.2003 г.

№ 5 «О применении судами общей юрисдикции общепризнанных принципов и норм международного права и международных договоров Российской Федерации» можно сделать вывод, что нормы Конвенции и протоколов, а также их толкования, даваемые Европейским судом по правам человека, имеют прямое действие на территории РФ, а суды обязаны применять их положения в принятии решений. Это закреплено Конституцией РФ в ч. 4. ст. 15: «Общепризнанные принципы и нормы международного права и международные договоры Российской Федерации являются составной частью ее правовой системы. Если международным договором установлены иные правила, чем предусмотренные законом, то применяются правила международного договора».

Постановление Пленума Верховного суда РФ от 27.06.2013 г. № 21 «О применении судами общей юрисдикции Конвенции о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 года и Протоколов к ней» определило обязательность использования решений Европейского суда по правам человека в практике судов общей юрисдикции. Но при этом законодательство РФ, предусматривая применение судами России решений Европейского суда по правам человека, не определяет ни конкретный механизм, ни сроки исполнения этих решений.

Важным событием стало то, что 14.12.2015 г. Федеральный конституционный закон № 7 «О внесении изменений в Федеральный конституционный закон „О Конституционном Суде Российской Федерации“» предоставил Конституционному суду полномочия определять невозможность исполнения решений международных судов в связи с их несоответствием Конституции РФ по запросу федеральных органов, Правительства РФ или Президента РФ. Появление в России механизма управления процессом признания или непризнания решений Европейского суда по правам человека, определило большую роль государственных властей РФ в проведении в жизнь решений международного судебного органа, способствовало созданию препятствий для их реализации.

В 2016 г. по делу «Анчугов и Гладков против России» Конституционным судом было принято решение о невозможности исполнения части постановления Страсбургского суда в области внесения изменений в правовую систему России, а в 2017 г. – решение о невыплате акционерам ЮКОСа компенсации, присужденной им Европейским судом по правам человека. Эти ситуации показывают, что добиться защиты своих прав гражданам РФ посредством обращения в международные судебные органы, в частности в Страсбургский суд, стало еще сложнее. Таким образом, практика рассмотрения дел Европейским судом по правам человека в отношении Российской Федерации позволяет выявить проблемы в правоприменительной деятельности и пробелы в законодательстве, что в свою очередь помогает устранить эти недостатки и предотвратить последующие нарушения прав и свобод граждан РФ.

Несмотря на трудности, с которыми сталкиваются российские граждане, как при подаче жалобы, так и в реализации решений Европейского суда по правам человека, обращение в этот международный судебный орган – эффективное, а иногда и единственное средство восстановления нарушенных прав и свобод. Сам факт обращения в Европейский суд по правам человека не является гарантией начала осуществления правосудия по делу или вынесения решения в пользу гражданина РФ, но при соблюдении всех условий приемлемости обращения становится возможностью для принятия таких решений.

Библиографический список

1. European court of human rights statistics by month 2018: pending applications. URL: https://www.echr.coe.int/Documents/Stats_pending_month_2018_BIL.pdf.
2. European court of human rights statistics: Analysis of Statistics 2017. URL: https://www.echr.coe.int/Documents/Stats_analysis_2017_ENG.pdf.
3. Интервью с зам. министра юстиции РФ Михаилом Гальпериним // ТАСС: Информ. агентство России. URL: <http://tass.ru/opinions/interviews/5277199>.
4. European court of human rights statistics by month 2018: general statistics. URL: https://www.echr.coe.int/Documents/Stats_month_2018_ENG.pdf.
5. По вопросу приемлемости жалобы № 38951/13 «Роберт Михайлович Абрамян против Российской Федерации», жалобы № 59611/13 «Сергей Владимирович Якубовский и Алексей Владимирович Якубовский против Российской Федерации: решение ЕСПЧ от 12.05.2015 г. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».

С. С. Серебрянцев

студент кафедры государственного и международного права

О. В. Ладанова – старший преподаватель – научный руководитель

ПРАВОВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ЧАСТНОЙ ДЕТЕКТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РОССИИ

Актуальность статьи обусловлена тем, частная детективная деятельность не так широко распространена в России, нежели в странах Европы, и потому неизбежно наличие дискуссионных вопросов в данной сфере и несовершенств правового обеспечения.

При этом нельзя не заметить растущий спрос на частную детективную и охранную деятельность, так как она стоит на страже интересов граждан, соблюдения их прав и свобод. Особо следует подчеркнуть роль частной охранной деятельности в защите отдельных основ конституционного строя, реализации конституционных прав граждан. В частности, это одно из средств защиты частной, государственной, муниципальной и иных форм собственности, обеспечения порядка в местах проведения массовых мероприятий, в том числе при проведении референдумов, выборов, митингов, шествий.

Если говорить отдельно о частной охранной деятельности, то она получила достаточно широкое распространение в настоящее время и в сфере коммерческих организаций. Оценивая пройденный отечественной частной охраной путь развития, следует отметить, что она завершила этап становления и уверенно развивается в направлении активного формирования отдельного вида предпринимательской деятельности, самостоятельной отрасли экономики – индустрии безопасности, цивилизованного рынка охранных услуг.

Будучи частной, коммерческой, охранная и детективная деятельность успешно сочетает частные и публичные интересы, потому что нацелена не только на извлечение прибыли, но и на создание безопасных условий развития российского бизнеса, защиту прав и законных интересов граждан, оказание содействия правоохранительным и иным государственным органам в решении стоящих перед ними задач. Субъекты, осуществляющие охранную деятельность, входят в негосударственную сферу безопасности, которая в свою очередь является составной частью негосударственной системы обеспечения национальной безопасности. Обеспечивая надежную охрану около миллиона объектов различного назначения, частные охранные организации принимают активное участие в решении государственной задачи по предупреждению и пресечению преступлений. В связи с этим возникает актуальная потребность исследования правового обеспечения частной детективной (сыскной) и охранной деятельности в Российской Федерации, выявления правовых основ взаимодействия частных детективных и охранных структур с иными правоохранительными органами.

Необходимо рассмотреть основы правового регулирования частной детективной и охранной деятельности, выявить проблемы в нем, а также попытаться проанализировать теоретическую и практическую значимость проблемных аспектов правового регулирования частной охранной деятельности в Российской Федерации.

Значительные изменения в общественно-политической жизни и экономическом развитии России в процессе построения правового государства потребовали совершенствования всех общественных отношений. В первую очередь это относится к отношениям, обеспечивающим личную безопасность граждан, защиту их жизни, здоровья и частной собственности, как того требует Конституция Российской Федерации.

Вопросам обеспечения личной и имущественной безопасности граждан не всегда уделялось достаточное внимание законодательными и государственными органами. На первое место в нашей стране в течение значительного периода ставились вопросы защиты государственных интересов, а защита граждан и их имущества больше декларировалась. У государства постоянно не хватало на это сил и средств. Этот пробел стал заполняться с 1989 г., когда на основе использования зарубежного опыта отдельные предприимчивые граждане стали создавать негосударственные охранные структуры.

В России частная полиция как прообраз ныне действующих частных детективных и охранных структур была создана Кабинетом министров 2 июня 1872 г. в соответствии с Высочайше утвержденным положением на заводе «Новороссийского общества каменноугольного, рельсового и железнодо-

рожного производства» в составе 15 полицейских и полицейского надзирателя. Нормативное закрепление такой структуры, как частная полиция, произошло 12 мая 1900 г. путем принятия Закона Российской империи «О предоставлении министру внутренних дел права разрешать ходатайства общественных учреждений и частных обществ и лиц об учреждении должностей пеших и конных полицейских стражников во всех губерниях европейской и азиатской России», а также в 1906 г. «Правил об образовании обществами и частными лицами должностей полицейских чиновников и команд полицейской стражи», в которых устанавливался круг субъектов, по инициативе и на средства которых создавалась частная полиция.

После революции 1917 г. предпринимались попытки «поставить на службу» Советскому государству деятельность негосударственных правоохранительных структур, для чего в 1922 г. НКВД РСФСР подготовил и направил в Совет Народных Комиссаров проекты декретов «О частном розыском бюро» и «Частной охране». Появлению таких законотворческих инициатив способствовали не только сложная криминогенная ситуация в те годы и неуклюжесть квалифицированными кадрами государственных правоохранительных органов, но превалявшая политика новой экономики (НЭП), в рамках которой деятельность подобных структур очень хорошо «встраивалась». Однако тенденция к тотальному «огосударствлению» всех сторон жизни общества Советского государства не позволила развиваться таким инициативам, следствием чего стал приказ начальника уголовного розыска НКВД РСФСР о запрещении открытия на местах частных розыскных бюро. Практически во все время существования СССР, по мнению специалистов, частная сыскная деятельность трансформировалась в различные общественные формирования (добровольные народные дружины, общественных помощников следователей, ГАИ и т. д.).

Правовой основой, положившей начало появлению в современной России частной сыскной деятельности стали Закон СССР «О кооперации в СССР» [1], «О предприятиях в СССР» [2] и «О собственности в СССР» [3]. В данных правовых актах хоть и напрямую не говорилось о частной детективной и охранной деятельности, однако допускались создание и функционирование тех предприятий, деятельность которых напрямую не была запрещена законом, что в полной мере относилось и к частным охранным и сыскным предприятиям.

Как свидетельствует статистика того времени, к концу 1990 г. действовало 66 частных детективных структур, которыми была образована Межреспубликанская ассоциация негосударственных детективных служб. Толчком к развитию многие исследователи считают распад СССР, приведший к легализации кооперативов, появлению частной собственности и становлению предпринимательства. Согласно Конституции СССР [4] в Советском союзе частной собственности не было. Конституция Российской Федерации 1993 г. включает конкретные виды собственности [5]. Появление частной собственности способствовало желанию людей обезопасить свое имущество, появился спрос на частные охранные услуги. С появлением спроса на безопасность, в первую очередь материальных ценностей, начинают зарождаться первые частные охранные организации.

В условиях нестабильности начался процесс возникновения охранных предприятий, служб безопасности и негосударственных учебных заведений по подготовке соответствующих специалистов. Он был урегулирован в 1992 г. Законом Российской Федерации «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации» [6], который ввел лицензионный порядок их создания. Несомненно, закон явился своевременным правовым актом, который не только закрепил права и обязанности этих формирований, определил порядок их создания и функционирования, но и способствовал их интенсивному развитию. Однако правоприменительная практика показала, что отдельные положения закона нуждаются в существенной доработке.

В законодательстве советского периода лицензирование отдельных видов деятельности, его правовое регулирование также было весьма расплывчатым, а применение лицензирования – весьма ограниченным, в частности «в сфере внешнеторговой деятельности выдача лицензий Министерством внешней торговли Союза ССР и последующее заключение гражданско-правовых договоров государственными торговыми организациями представляли собой одну из форм реализации монополии внешней торговли государства», а «вторым видом лицензирования, предусмотренным правовой системой того периода, являлась выдача разрешений на использование изобретений, предоставляемых на ос-

новании лицензионного договора», который «относится к области права интеллектуальной собственности и не имеет ничего общего с лицензированием как формой государственного контроля» [7].

С введением в действие Закона РСФСР «О милиции» в 1991 г. [8] в качестве обязанности милиции вменялась выдача в соответствии с законодательством разрешения на создание негосударственных детективных служб, а также предоставлялись полномочия контролировать соблюдение ими установленных законом положений о деятельности этих служб, в современной России впервые было официально на законодательном уровне признано существование негосударственных сыскных структур.

Принятие и введение в действие в 1992 г. Закона «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации» [6] стало основным «толчком» к развитию нормативной базы, регламентирующей частную детективную и охранную деятельность. К таким актам следует отнести приказ МВД России № 292 от 22 августа 1992 г., утвердивший Инструкцию о порядке лицензирования и осуществления органами внутренних дел контроля за частной детективной и охранной деятельностью, постановление Правительства РФ № 587 от 14 августа 1992 г., утвердившее перечень объектов, подлежащих государственной охране, а также перечень видов специальных средств, используемых в частной детективной и охранной деятельности, правила применения специальных средств и перечень видов вооружения охранников; приказ МВД России № 442 от 2 декабря 1992 г., утвердивший инструкцию о размерах оплаты и порядка использования средств, получаемых за временное пользование огнестрельным оружием, ряд других нормативных актов.

В целом на дореволюционном этапе «законодатель не знал понятия „лицензирование“, а на советском этапе «лицензирование применялось весьма редко ввиду преобладания публично-правовых институтов над интересами субъектов предпринимательской деятельности», в связи с чем вести отчет полноценного правового регулирования лицензирования отдельных видов деятельности, как было отмечено ранее, следует с начала 90-х гг. XX в., поскольку в указанный период российское государство вступило на путь рыночной экономики, частной собственности, свободы предпринимательства и т. д., что повлекло за собой необходимость в применении методов, позволяющих обеспечить как защиту прав граждан, так и экономическую безопасность российского государства, одним из способов и стало лицензирование. При этом, несмотря на относительную молодость правового регулирования в указанной сфере, оно интенсивно развивалось, преимущественно по пути сокращения лицензируемых видов деятельности [9].

Говорить о становлении и развитии правового регулирования частной охранной и детективной деятельности в российском законодательстве следует прежде всего применительно к законодательной регламентации лицензирования отдельных видов деятельности, поскольку данное понятие является родовым. По справедливому замечанию О. В. Корниенко, «проследить возникновение и развитие в нашей стране института лицензирования, выделяя этапы развития российского лицензионного законодательства достаточно сложно» [10].

Вплоть до 90-х гг. XX в. нормы, в той или иной мере касающиеся лицензирования отдельных видов деятельности, были расплывчатыми и содержались в самых различных нормативно-правовых актах. В законодательстве дореволюционного периода понятие «лицензирование» как таковое не существовало, хотя отдельные его черты имелись на практике. В частности, «правило о том, что любая торговля производится по свидетельствам и билетам <...> стало прототипом нормы о современной регистрации юридических лиц и индивидуальных предпринимателей, так как эти билеты являлись не только разрешением на занятие тем или иным видом деятельности, а еще и способом регистрации лица в определенном статусе» [11]. Лицензирование частной охранной и детективной деятельности появилось в российском законодательстве в начале 90-х гг. XX в.

В настоящее время правовое регулирование лицензирования рассматриваемой деятельности в российском законодательстве осуществляется комплексом нормативно-правовых актов, включая как федеральные законы, так и подзаконные нормативно-правовые акты, конкретизирующие порядок лицензирования применительно к указанной деятельности.

Правовое регулирование частной детективной и охранной деятельности осуществляется на основе Закона РФ от 11 марта 1992 г. № 2487-1 «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации» (с изм. и доп. (далее — Закон)). По мнению С. А. Шаронова, частная охранная де-

тельность способна не только разрешить проблемы в сфере защиты конституционных прав, но и в сфере их реализации [12]. Например, охранная деятельность может выступать как форма защиты государственной, муниципальной или частной собственности, либо как форма содействия осуществления власти гражданами государства (обеспечение правопорядка при проведении выборов, референдумов).

В силу того что охранная деятельность направлена в первую очередь на извлечение прибыли от осуществления охранных услуг, это является способом реализации гражданами права на занятия предпринимательской деятельностью, предусмотренного ст. 34 Конституции Российской Федерации.

В соответствии со ст. 1 Закона РФ «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации» [6] частная детективная и охранная деятельность определяется как оказание на возмездной договорной основе услуг физическим и юридическим лицам, имеющим специальное разрешение (лицензию), полученную в соответствии с настоящим Законом, организациями и индивидуальными предпринимателями в целях защиты законных прав и интересов своих клиентов. На граждан, осуществляющих частную детективную и охранную деятельность, действие законов, закрепляющих правовой статус работников правоохранительных органов, не распространяется. Однако указанное понятие принято на законодательном уровне, ученые же в своих работах используют и другие определения данного понятия. Ряд авторов отождествляет частную детективную и охранную деятельность с правоохранительной деятельностью, однако они различаются по ряду признаков. В частности, частная детективная и охранная деятельность:

- по своему характеру осуществляется в рамках административно-правового и гражданско-правового режима и направлена на получение прибыли;
- носит целенаправленный характер;
- базируется на договорных отношениях, где четко определены пределы и время возникновения и прекращения этих отношений;
- осуществляется в установленных законом формах и с помощью специально определенных методов;
- лица, осуществляющие ее, не наделены полномочиями должностных лиц правоохранительных органов;
- преимущественно носит предупредительный характер [13].

Граждане, занимающиеся частной детективной деятельностью, не вправе осуществлять какие-либо оперативно-розыскные действия, отнесенные законом к исключительной компетенции органов, которым такое право предоставлено. Иностранцы граждане, граждане Российской Федерации, имеющие гражданство иностранного государства, иностранные юридические лица, а также организации, в составе учредителей (участников) которых имеются указанные граждане и лица, могут осуществлять частную детективную и охранную деятельность и (или) принимать участие в ее осуществлении в любой форме, в том числе в управлении частной охранной организацией, только на основаниях и в рамках, предусмотренных международными договорами Российской Федерации. Кроме того, охранная деятельность способствует защите таких конституционных категорий, как личные неимущественные права граждан (жизнь и здоровье), а также интеллектуальной собственности, в том случае если результаты этой собственности приобретают материальную форму и выступают объектом охраны (книги, диски, пластинки и др.).

Законом подробно регламентированы особенности частной детективной (сыскной), а также частной охранной деятельности, требования к частным охранным организациям и учреждениям по подготовке частных детективов и работников частных охранных организаций, порядок применения специальных средств и огнестрельного оружия при осуществлении частной детективной и охранной деятельности и пр.

В настоящее время действует ряд нормативно-правовых актов, регулирующих частную детективную и охранную деятельность. Например, Федеральный закон «Об оружии» [14], Федеральный закон «О полиции» [15], Уголовный кодекс Российской Федерации [16], Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях [17], а также постановления Правительства Российской Федерации и ведомственные нормативно-правовые акты.

Частная детективная и охранная деятельность осуществляется на основе лицензии. Специфика охранного бизнеса в России заключается в жестком контроле со стороны государственных органов.

Лицензии на частную охранную деятельность выдает Главное Управление Росгвардии (национальной гвардии). Отечественные частные охранные организации отличаются от зарубежных не только техническим оснащением, но и наделенными полномочиями.

Итак, с принятием Закона «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации» признана легитимность негосударственной детективной и охранной деятельности. Охранная деятельность способствует защите таких конституционных категорий, как личные немущественные права граждан (жизнь и здоровье), а также интеллектуальной собственности в том случае, если результаты этой собственности приобретают материальную форму и выступают объектом охраны. Большая конкуренция среди частных охранных организаций, оказывающих услуги на рынке России, благоприятно сказывается на отношениях в охранной сфере в целом. У граждан есть право выбора охранной организации, услугами которой они хотят воспользоваться для защиты собственных прав и интересов. Частная детективная и охранный деятельность стоит на страже интересов граждан, на страже соблюдения их прав и свобод, способна не только разрешить проблемы в сфере защиты конституционных прав, но и в сфере их реализации.

Закон «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации» принят более четверти века назад, на сегодняшний день экономические, общественные, правовые отношения претерпели значительные изменения, а действующая редакция Закона отличается от первоначальной.

В настоящее время в сфере регулирования частной охранной деятельности присутствует проблема, касающаяся законодательной базы. Закон «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации» не соответствует статусу. Согласно положению ст. 76 Конституции Российской Федерации принятие законов по вопросам, не относящимся к ведению Российской Федерации, совместному ведению Российской Федерации и субъектов Российской Федерации относится к компетенции субъектов Российской Федерации. В соответствии со ст. 73 Конституции Российской Федерации вне пределов ведения Российской Федерации и полномочий Российской Федерации по предметам совместного ведения Российской Федерации и субъектов Российской Федерации субъекты Российской Федерации обладают всей полнотой государственной власти. Следовательно, опираясь на изложенное, он имеет статус закона субъекта Российской Федерации, однако по содержанию анализируемый Закон должен иметь статус федерального закона, так как в соответствии со ст. 71 Конституции Российской Федерации регулирует вопросы, относящиеся к ведению Российской Федерации, его действие распространяется на всю территорию Российской Федерации. Это обстоятельство должно найти отражение в его названии. Он должен именоваться «федеральный закон». Кроме того, как отмечает Ю. А. Коношкينا [18], редакция названия Закона (словосочетание «охранной и детективной деятельности») ведет к недопустимому отождествлению двух самостоятельных видов деятельности частной охранной деятельности и частной детективной деятельности. Буквальное его понимание означает, что он регулирует один вид деятельности, именуемый «частная охранная и детективная деятельность». На самом деле это два самостоятельных вида деятельности, что подтверждается в том числе содержанием самого Закона.

Внесение изменений в название Закона позволит:

- унифицировать в точном соответствии с Конституцией Российской Федерации наименование Закона;
- определить в самом наименовании акта его принадлежность к федеральному законодательству;
- устранить несогласованность между названием Закона и его содержанием, объем которого выходит сейчас за рамки, очерченные названием [19].

В Законе в одних статьях (7, 9, 12) используется термин «заказчик», в других – «клиент» (1, 3, 7), в третьих – «клиент или заказчик» (1.1, 12.1). Такой разницей в терминологии создает проблемы на практике.

С точки зрения юридической техники необходимо применять единую терминологию в данном Законе. Если в нормативном акте использованы разные термины, то отсюда должен следовать вывод о том, что законодатель придает им разное значение. Однозначное понимание разных терминов может быть обосновано только вескими аргументами. Следовательно, употребляя в Законе разные термины, законодатель имеет в виду различные субъекты, пользующиеся охранными услугами. Поэтому необ-

ходимо унифицировать правовые категории в Законе. Причем правильным, основанным на законодательстве будет использование в Законе термина «заказчик». Обусловлено это тем, что частная охранная деятельность – разновидность предпринимательской деятельности, осуществляется путем оказания охранных услуг на договорной основе, а поэтому и должна регулироваться гражданским законодательством. Гражданский кодекс Российской Федерации [20] при рассмотрении вопросов, связанных с возмездным оказанием услуг, употребляет только термин «заказчик». Термин «клиент» употребляется в ГК РФ к договорам, касающихся банковских вкладов, в биржевой, страховой и иных сферах деятельности.

Аналогичная ситуация наблюдается и в отношении частного охранника. В Законе для обозначения одного и того же субъекта частной охранной деятельности используются различные термины – «частный охранник» (ст. 1.1, 11.1 и др.), «охранник» (ст. 12). Исходя из п. 2 ст. 1.1 Закона указанного субъекта следует именовать «частный охранник». Вместе с тем некорректно применительно к охраннику использовать термин «частный». Он не только не основан на законодательстве, но и несет негативный оттенок. Аналогично могут появиться частные инженеры, частные строители, слесари, пекари и т. п. Поэтому, руководствуясь законодательством и здравым смыслом, указанного субъекта следует именовать «охранник». Это будет соответствовать Общероссийскому классификатору профессий рабочих, должностей служащих и тарифных разрядов и Единому тарифно-квалификационному справочнику работ и профессий рабочих, в которых профессия «охранник» употребляется без слова «частный».

Закон для обозначения организации, осуществляющей охранную деятельность, употребляет следующие термины: «частная охранная организация» (ст. 1.1), «охранная организация» (ст. 11 и др.), «организация, осуществляющая частную охранную деятельность» (ч. 4 ст. 3). Очевидно, что речь в указанных статьях идет об одном и том же юридическом лице. Вместе с тем представляется более правильным употребление термина «охранная организация». Это будет соответствовать гражданскому законодательству. ГК РФ не делит организации на государственные и частные, а классифицирует их на коммерческие и некоммерческие. В связи с этим термин «частная» является излишним.

Анализ ст. 11, 16.1, 17 и 18 Закона дает веское основание для вывода о том, что при оказании услуги по защите жизни и здоровья граждан запрещается применять физическую силу, специальные средства и огнестрельное оружие. В соответствии с ч. 3 ст. 11 частным охранным организациям разрешается использовать оружие только для охраны имущества. Исходя из этого принципиального посыла, ст. 18 Закона не предоставляет охраннику права применять оружие для защиты жизни и здоровья граждан. Более того, он вообще не вправе иметь оружие при себе, иначе его могут привлечь к ответственности за незаконное использование оружия, а следовательно, при оказании указанной услуги охранник и сам оказывается беззащитным.

Согласно ст. 17 Закона при оказании рассматриваемой услуги частный охранник не вправе использовать (применять) и специальные средства. Из содержания ст. 16.1 Закона следует, что охранник не вправе применить при защите жизни и здоровья охраняемого лица и физическую силу. Указанная статья предоставляет ему право применять физическую силу лишь в случаях, если Законом разрешено применение специальных средств или огнестрельного оружия. Кроме того, действующая редакция ст. 16.1 Закона не предоставляет охраннику права на применение физической силы также при задержании лица, совершившего преступление, при пресечении сопротивления законным требованиям охранника, вследствие чего он не может реализовать даже имеющиеся у него права.

Более того, по мнению С. А. Жигарева [21], содержание ст. 16.1 Закона не позволяет частному охраннику применить физическую силу даже в тех случаях, когда он вправе применить специальные средства. В соответствии с п. 2 ч. 2 ст. 17 Закона частный охранник вправе применить специальные средства для пресечения преступления против охраняемого имущества, когда правонарушитель оказывает физическое сопротивление. Это означает, что до тех пор, пока правонарушитель не оказывает физического сопротивления, охранник не вправе применить спецсредства, а следовательно, и физическую силу. Чтобы правонарушитель начал оказывать физическое сопротивление, охранник должен каким-то образом воздействовать на него, т. е. применить физическую силу, чего он делать также не вправе.

В ст. 11 Закона оружие разрешается использовать только при защите имущества. Согласно ч. 6 ст. 12 Закона частный охранник вправе задержать только лицо, совершившее противоправное посягательство на охраняемое имущество либо нарушающее внутриобъектовый и(или) пропускной режимы. Из буквального толкования указанной статьи следует, что в случае совершения на объекте противоправных посягательств, против жизни и здоровья (лишение жизни, причинение вреда здоровью) охранник не вправе задержать лицо, его совершившее. Исходя из содержания ст. 17 и 18 Закона, охранник лишен возможности защитить собственную жизнь и здоровье при выполнении трудовой функции по защите жизни и здоровья граждан, так как при этом ему запрещено иметь при себе специальные средства и огнестрельное оружие.

С учетом изложенного содержание ст. 11, 16.1, 17 и 18 Закона требует существенной переработки и прежде всего приведения в соответствии с основополагающими конституционными положениями. Ст. 11 Закона следует дополнить правом на использование оружия не только при охране имущества, но и при защите жизни и здоровья граждан.

В целях унификации охранного законодательства ст. 16.1 Закона целесообразно изложить в редакции ст. 14 Федерального закона «О ведомственной охране», в которой более четко и конкретно прописаны права работника ведомственной охраны на применение физической силы. Предлагается изложить указанную статью в следующей редакции: «Частный охранник имеет право применить физическую силу для пресечения преступлений или административных правонарушений, задержания лиц, их совершивших, пресечения сопротивления его законным требованиям, если иные способы не обеспечивают исполнения возложенных на него должностных обязанностей».

В ст. 17 и 18 Закона внести дополнения, касающиеся предоставления права частному охраннику на применение специальных средств и огнестрельного оружия при защите жизни и здоровья граждан. Соответствующие законопроекты по этим вопросам подготовлены.

Распространение на частную охранную деятельность правил применения специальных средств, установленных Правительством Российской Федерации для органов внутренних дел, не согласуется с Федеральным законом «О полиции» [22]. Указанная норма содержится в ч. 1 ст. 17 Закона. Ее следует исключить, так как правила применения специальных средств для органов внутренних дел в настоящее время установлены не Правительством Российской Федерации, а Федеральным законом «О полиции» (ст. 21).

В связи с принятием Указа Президента Российской Федерации от 5 апреля 2016 г. № 157 о создании Федеральной службы войск национальной гвардии Российской Федерации (Росгвардия) [23] необходимо внести ряд изменений в Закон в целях приведения его в соответствие с новым законодательством. С учетом передачи полномочий по лицензированию частной охранной деятельности и контролю, за деятельностью частных охранных организаций от Министерства внутренних дел Российской Федерации к Федеральной службе войск национальной гвардии Российской Федерации необходимо внести соответствующие изменения по всему тексту Закона.

Развитие законодательства в сфере оказания частной охранной деятельности затруднительно в рамках действующего Закона. Для решения этой проблемы необходимо разработать и принять отдельные федеральные законы, регламентирующие частную охранную и частную детективную деятельность, которые будут существенно отличаться от действующего Закона как по форме, так и по содержанию [24].

Регулирование частной детективной и охранной деятельности на данный момент имеет ряд пробелов и противоречий, в частности несоответствия выявлены с положениями таких нормативно-правовых актов, как Конституция Российской Федерации, ГК РФ и др., что усложняет правовое регулирование данных видов деятельности.

По своей природе, частная охранная деятельность имеет особенности. Во-первых, она осуществляется в целях защиты прав и интересов отдельных граждан и юридических лиц, что определяет ее правоохранительную направленность. Во-вторых, она определена как коммерческая деятельность, со всеми элементами, присущими для частного предпринимательства. Охранную и детективную деятельность можно отнести к сфере, где функционально присутствует потенциальная опасность нарушения прав и свобод человека и гражданина. Переход от административно-командного метода управления экономическими процессами к рыночной экономике предопределил возникновение в современной

России отдельного сектора экономики, связанного с осуществлением охранных мероприятий частного-правового характера. Частная охранный и детективная деятельность представляет собой деятельность имеющих соответствующую лицензию организаций и индивидуальных предпринимателей по оказанию на возмездной договорной основе услуг физическим и юридическим лицам в целях защиты их законных прав и интересов. Отсюда следует, что в числе ключевых признаков указанной деятельности можно назвать возможность ее осуществления организациями и индивидуальными предпринимателями, имеющими соответствующую лицензию.

Правоохранительная функция государства реализуется за счет деятельности в установленных законодательством формах и на основе определяемых законодательством принципов субъектов со стержневым элементом в виде правоохранительной системы. Соответственно, помимо государственных субъектов, правоохранительная функция государства реализуется за счет деятельности негосударственных субъектов, например, частных детективных и охранных предприятий.

Несмотря на достаточно массивный блок нормативно-правовых актов, в исследуемой сфере деятельности остается ряд коллизионных вопросов и пробелов правового характера, следствием которых выступают проблемы правоприменения. Возникает необходимость комплексной переработки действующего Закона РФ от 11 марта 1992 г. № 2487-1 «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации» путем оформления содержащихся в нем правовых положений в качестве двух самостоятельных федеральных законов «О частной детективной деятельности в Российской Федерации» и «Частной охранной деятельности в Российской Федерации», регулирующих отдельно частную детективную (сыскную) и охранную деятельность в Российской Федерации. Принятие двух самостоятельных федеральных законов обусловлено, по крайней мере, двумя факторами: прямым указанием в ст. 17 Федерального закона «О лицензировании отдельных видов деятельности» на то, что частная детективная и охранный деятельность представляют собой два отдельных, самостоятельных вида деятельности (на каждый из которых выдается специальная лицензия); различными видами услуг, оказываемых частными детективными (сыскными) и охранными структурами, закрепленными в ст. 3 Закона РФ «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации».

На основе проработки такого явления, как охранный деятельность, видятся возможными подготовка и принятие Федерального закона «Об охранный деятельности в Российской Федерации», который и будет являться основным, «рамочным» по отношению к другим законам, регулирующим отдельные виды охранный деятельности. В нем следует определить основные задачи, принципы, направления и виды охранный деятельности, сферу ведения органов, осуществляющих тот или иной вид охранный деятельности, основания и условия применения физической силы, специальных средств и огнестрельного оружия, а также другие положения общего характера.

Также в рассматриваемой сфере должны быть подготовлены и приняты (приведены в соответствие) законы частного характера, регулирующие отдельные виды охранный деятельности, в которых необходимо отразить специфику каждого из них.

Библиографический список

1. О кооперации в СССР: Закон СССР от 26.05.1988 г. № 8998-XI (ред. от 07.03.1991 г., с изм. от 15.04.1998) (утратил силу).
2. О предприятиях в СССР: Закон СССР от 04.06.1990 г. № 1529-1 (отменен на территории РСФСР на основании Закона РСФСР «О предприятиях и предпринимательской деятельности»).
3. О собственности в СССР: Закон СССР от 6 марта 1990 г. № 1305-1 (прекратил действие на территории РФ) // Вед. Верхов. Совета СССР. 1990. № 11. Ст. 164.
4. Конституция (Основной закон) Союза Советских Социалистических Республик (принята на внеочеред. седьмой сессии Верхов. Совета СССР девятого созыва 7 окт. 1977 г.).
5. Конституция Российской Федерации (принята всенарод. голосованием 12.12.1993 г. с изменениями, одобр. в ходе общерос. голосования 01.07.2020 г.).
6. О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации: Закон РФ от 11.03.1992 г. № 2487 1 (ред. от 27.12.2019 г.) // Рос. газ. 1992. № 100.

7. Калинина А. С. Становление и развитие института лицензирования в России // Актуал. проблемы рос. права. 2007. № 2. С. 71.
8. О милиции: Закон РФ от 18.04.1991 г. № 1026-1 (послед. ред.) (документ утратил силу).
9. Мельничук Г. В. Формирование лицензирования как правового института в США // Проблемы в рос. законодательстве. 2011. № 2. С. 258.
10. Корниенко О. В. Компетенция подразделений полиции, осуществляющих лицензирование частной детективной и охранной деятельности: дис. ... канд. юрид. наук. Екатеринбург, 2011. С. 233.
11. Балуев Е. Н. Частная детективная деятельность как структурно-функциональный элемент механизма реализации правоохранительной функции современного государства (сравнительно-правовой аспект) // Вестн. С.-Петербур. ун-та МВД России. 2011. № 3 (51). С. 10.
12. Шаронов С. А. Проблемы правового регулирования охранной деятельности в контексте совершенствования гражданского законодательства // Государство и право. 2015. № 4. С. 37.
13. Демина М. Ф. Административно-правовое регулирование частной детективной и охранной деятельности и разрешительной системы // Предпринимательство и право: информ.-аналит. портал. URL: <http://www.lexandbusiness.ru/view-article.php?id=2691> (дата обращения: 05.11.2020).
14. Об оружии: Федер. закон от 13.12.1996 г. № 150-ФЗ (ред. от 02.08.2019 г. с изм. 30.01.2020 г.) // СЗ РФ. 1996. № 51. Ст. 5681.
15. О полиции: Федер. закон от 6 июня 2019 г. N 122-ФЗ (в ред. от 1 апр. 2020 г. N 98-ФЗ с изм. 01.03.2021 г.) // СЗ РФ. 2011. № 7. Ст. 900.
16. Уголовный кодекс Российской Федерации от 13.06.1996 г. № 63-ФЗ (ред. от 27.10.2020 г., с изм. от 07.11.2020 г.) // СЗ РФ. 1996. № 25. Ст. 2954.
17. Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях от 30 декабря 2001 г. № 195-ФЗ (ред. 15.10.2020 г.).
18. Коношкина Ю. А. Проблемы законодательства о частной детективной деятельности в Российской Федерации // Юрист. 2013. № 9. С. 13.
19. Анализ Закона Российской Федерации «О частной детективной и охранной деятельности в Российской Федерации» / АНО ДПО «Школа безопасности». URL: https://www.shb21.ru/analizzakona_rossiyskoy_federacii_o_chastnoy_detektivnoy_i_ohrannoy_deyatelnosti_v_rossiyskoy (дата обращения: 06.11.2020).
20. Гражданский кодекс Российской Федерации (часть первая) от 30.11.1994 г. № 51-ФЗ (ред. от 31.07.2020 г. с изм., вступ. в силу 30.10.2020 г.) // СЗ РФ. 1994. № 32. Ст. 3301.
21. Жигарев С. А. Частная охрана в России: безопасность или угроза? // Молодеж. интернет-журн. МГУ. URL: <http://www.taday.ru/text/2096401.html> (дата обращения: 26.03.2018).
22. О полиции: Федер. закон от 07.02.2011 г. № 3-ФЗ (ред. от 07.03.2018 г.) // СЗ РФ. 2011. № 7. Ст. 900.
23. Вопросы Федеральной службы войск национальной гвардии Российской Федерации: Указ Президента РФ от 5 апр. 2016 г. № 157 // СЗ РФ. 2016 г. № 15. Ст. 2072.
24. Еропкин М. И. Управление в области охраны общественного порядка. М.: Проспект. 2016. С. 104.

СОДЕРЖАНИЕ

ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ	3
Реклама и современные коммуникации	3
<i>Воек М. А.</i> НЕМЕЦКИЕ РОМАНТИКИ О ПРИРОДЕ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ОДАРЕННОСТИ.....	3
<i>Гуменникова К. И.</i> РОЛЬ НАРУЖНОЙ РЕКЛАМЫ В ФОРМИРОВАНИИ ИМИДЖА ГОРОДА.....	6
<i>Каминева А. О.</i> ИГОРЬ СЕВЕРЯНИН В КОНТЕКСТЕ РУССКОГО ЭГОФУТУРИЗМА	8
<i>Коломыцева Н. С.</i> БИОГРАФИЯ ДЖЕКSONА ПОЛЛОКА В КИНО	10
<i>Макарушина Е. А.</i> ПАРТИЦИПАТОРНЫЕ ПРАКТИКИ В ВЫСТАВОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.....	12
<i>Никитина В. Д.</i> ВИДЕОРЕКЛАМА КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ СПОСОБ ПРОДВИЖЕНИЯ БРЕНДА.....	15
<i>Русакова А. А.</i> ОСОБЕННОСТИ ФИРМЕННОГО СТИЛЯ ТИМА БЁРТОНА И ГЕНРИ СЕЛИКА	17
<i>Терентьева Д. Н.</i> КУЛЬТУРНЫЙ ВЫБОР МИГРАНТОВ: АССИМИЛЯЦИЯ ИЛИ СЕПАРАЦИЯ.....	19
<i>Томсова М. А.</i> ФИЛОСОФИЯ В ВИДЕОИГРАХ	23
<i>Улитина А. С.</i> ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ РОССИИ И КИТАЯ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ	26
<i>Умерова Л. С.</i> ФОРМИРОВАНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПОЛИТИКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ	29
<i>Хайбулова Д. С.</i> СОВРЕМЕННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ PR ДЛЯ ПРОДВИЖЕНИЯ МУЗЫКАЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ.....	31
<i>Харитоновна Е. В.</i> СОВРЕМЕННЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ИНТЕРНЕТ-РЕКЛАМЫ ДЛЯ РАЗВИТИЯ КОМПАНИЙ СФЕРЫ УСЛУГ	32
Иностранные языки	34
<i>Виноградов И. А.</i> MODERN SPORTS VOCABULARY: WAYS OF FORMATION AND ADOPTION...	34
<i>Дукмас С. В.</i> USING COGNITIVE APPROACHES IN TRANSLATION THEORY	38
<i>Ефимова В. А.</i> DEVELOPMENT OF TERMINOLOGICAL DATABASE FOR AIR NAVIGATION: CHALLENGES AND PROSPECTS	40
<i>Лунякова А. О.</i> APPROACHES TO MACHINE TRANSLATION AND ITS INFLUENCE ON TERMINOLOGY IN RUSSIAN ON EXAMPLE OF IT	43
<i>Осканова Л. Р.</i> PROBLEMS IN TERMINOLOGICAL CORRESPONDENCE BETWEEN RUSSIAN AND ENGLISH LANGUAGES	46
<i>Петухова А. С.</i> TRANSLATION OF SONGS IN CARTOONS FOR CHILDREN: DIACHRONIC ASPECT	49
<i>Собченко А. П.</i> COMPILING MULTILINGUAL DICTIONARY OF IT TERMS: MAIN APPROACHES AND RESEARCH AREA	52
<i>Фоменко А. В.</i> LINGUOCULTURAL ADAPTATION IN VIDEOGAME LOCALIZATION	55
<i>Шабеева Е. В.</i> MAIN ERRORS OF CREATING A WEBSITE DICTIONARY	58
Физическая культура и спорт	61
<i>Банит В. В.</i> СПОРТИВНАЯ ХОДЬБА КАК ВИД СПОРТА.....	61
<i>Логонов А. Я.</i> ОРГАНИЗАЦИЯ ТРЕНИРОВОЧНОГО ПРОЦЕССА В УСЛОВИЯХ ЭПИДЕМИОЛОГИЧЕСКИХ ОГРАНИЧЕНИЙ	63
<i>Савенко Р. А.</i> СОВРЕМЕННЫЙ СТИЛЬ ПЛАВАНИЯ КРОЛЬ КАК ПРИЕМНИК РУССКОЙ САЖЕНКИ	66

СРЕДНЕЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ.....	67
<i>Андреев В. И.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИМУЛЯТОРОВ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ.....	67
<i>Воложанина Ж. К.</i> МЕРЧ И ЕГО ВЛИЯНИЕ НА СОВРЕМЕННУЮ КИНОИНДУСТРИЮ.....	69
<i>Зыкова А. В.</i> ТЕХНОЛОГИЯ AR ДЛЯ СОЗДАНИЯ ИНТЕРФЕЙСА СВЯЗИ.....	72
<i>Иванова А. Д.</i> ИСТОРИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ РАЗВИТИЯ РЕКЛАМНЫХ КОММУНИКАЦИЙ.....	74
<i>Линьков П. Д.</i> ПРИМЕНЕНИЕ АДДИТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ МАКЕТОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ МАШИН ПЕРЕМЕННОГО ТОКА.....	77
<i>Митюшенкова В. А.</i> СРЕДСТВА АВТОМАТИЗАЦИИ СКЛАДСКИХ ОПЕРАЦИЙ.....	80
<i>Свелеба К. К.</i> ВЛИЯНИЕ КОГНИТИВНОГО МАРКЕТИНГА НА РЕКЛАМУ.....	83
<i>Тиманин М. М.</i> ПРОГРАММИРУЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ СВЕТА. «УМНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ» ГОРОДОВ.....	86
<i>Шамсудинов И. Р.</i> ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННЫХ АВТОНОМНЫХ СИСТЕМ В ГЕОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЯХ.....	88
ЮРИДИЧЕСКИЕ НАУКИ.....	91
<i>Александров А. А.</i> О ПОНЯТИИ СДЕЛКИ В ГРАЖДАНСКОМ ПРАВЕ.....	91
<i>Баранов Д. А.</i> РОЛЬ ПРОКУРАТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В МЕХАНИЗМЕ ЗАЩИТЫ ПРАВ И СВОБОД ЧЕЛОВЕКА И ГРАЖДАНИНА.....	95
<i>Богданов М. А.</i> ПРОБЛЕМЫ ЛИЦЕНЗИРОВАНИЯ ЧАСТНОЙ ДЕТЕКТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.....	99
<i>Бозьырлы Т. М.</i> ПРОБЛЕМЫ ПОНЯТИЙНОГО АППАРАТА ДЕЙСТВУЮЩЕГО МИГРАЦИОННОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА.....	105
<i>Валов К. Д.</i> ЗАЩИТА ПРАВ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ НА СТАДИИ РЕГИСТРАЦИИ ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА.....	108
<i>Ермоленко А. О.</i> ПРОБЛЕМЫ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ЧАСТНОЙ ДЕТЕКТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.....	111
<i>Заяц А. В.</i> ВЛИЯНИЕ ТЕОРИИ МАРКСИЗМА-ЛЕНИНИЗМА НА ПРАВОСОЗНАНИЕ ОБЩЕСТВА.....	117
<i>Зуева Д. М.</i> ПРАВОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ НАЗНАЧЕНИЯ И ИСПОЛНЕНИЯ НАКАЗАНИЯ В ВИДЕ ПОЖИЗНЕННОГО ЛИШЕНИЯ СВОБОДЫ.....	120
<i>Капустин Д. С.</i> ТЕОРИЯ ФЕДЕРАЛИЗМА КАК ОСНОВА СТАБИЛЬНОСТИ ГОСУДАРСТВЕННОГО УСТРОЙСТВА.....	124
<i>Карпов А. Д.</i> ФИЛОСОФСКО-ПРАВОВЫЕ МЫСЛИ КНЯЗЯ Е. Н. ТРУБЕЦКОГО.....	126
<i>Салтанюк С. А.</i> ПРОБЛЕМА ЗАЩИТЫ ПРАВ И СВОБОД ГРАЖДАН РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В ЕВРОПЕЙСКОМ СУДЕ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА.....	128
<i>Серебрянцев С. С.</i> ПРАВОВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ЧАСТНОЙ ДЕТЕКТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РОССИИ.....	131

Научное издание

СЕМЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ
МЕЖДУНАРОДНАЯ СТУДЕНЧЕСКАЯ
НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГУАП
(19–23 апреля 2021 г.)

Часть 4

ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

Сборник докладов

ISBN: 978-5-8088-1613-8



Ответственный за выпуск:
А. В. Бобович

Редакторская подготовка *С. В. Денисовой*
Компьютерная верстка *А. Н. Колешко*

Подписано к печати 01.09.21. Формат 60x84 1/16.
Усл. печ. л. 8,3. Уч.-изд. л. 17,9. Тираж 150 экз. Заказ № 339.

Редакционно-издательский центр ГУАП
190000, Санкт-Петербург, ул. Б. Морская, д. 67